

PUISSANCE DU CANADA
COMPTE RENDU OFFICIEL
DES
DÉBATS
DE LA
CHAMBRE DES COMMUNES

CINQUIÈME SESSION DE LA DIX-SEPTIÈME LÉGISLATURE

24-25 GEORGE V, 1934

EN QUATRE TOMES

Tome I: Pages 1-1106

Tome II: Pages 1107-2207

Tome III: Pages 2209-3444

Tome IV: Pages 3445-4632

INDEX

Embrassant les jours écoulés du 25 janvier au 3 juillet 1934



OTTAWA
J.-O. PATENAUDE
IMPRIMEUR DE SA TRÈS EXCELLENTE MAJESTÉ LE ROI
1935

MEMBRES DU MINISTÈRE
DU
TRÈS HON. RICHARD BEDFORD BENNETT

C.R., LL.D.

Premier ministre, président du Conseil privé et secrétaire d'Etat pour les Affaires extérieures	Le t.h. RICHARD BEDFORD BENNETT, C.R., LL.D.
Ministre sans portefeuille	Le t.h. SIR GEORGE HALSEY PERLEY, C.R., G.C.M.G., B.A.
Ministre sans portefeuille	Le t.h. ARTHUR MEIGHEN, C.R., B.A.
Ministre de la Justice et procureur général	L'h. HUGH GUTHRIE, C.R.
Ministre des Finances	L'h. EDGAR NELSON RHODES, C.R., B.A., LL.D., D.C.L.
Ministre du Commerce	¹ L'h. HENRY HERBERT STEVENS.
	² L'h. RICHARD BURPEE HANSON, M.C., M.D., C.M., L.R.C.P.
Ministre des Chemins de fer et des Canaux	L'h. ROBERT JAMES MANION, M.C., M.D., C.M., L.R.C.P.
Ministre du Revenu national	L'h. ROBERT CHARLES MATTHEWS.
Ministre sans portefeuille	L'h. JOHN ALEXANDER MACDONALD.
Ministre des Postes	L'h. ARTHUR SAUVÉ.
Ministre des Pensions et de la Santé nationale	³ L'h. MURRAY MACLAREN, C.A.M.R., C.M.G., B.A., LL.D., M.D.C.M., M.R.C.S.
	⁴ L'h. DONALD MATHESON SUTHERLAND, M.B., D.S.O.
Ministre des Travaux publics	L'h. HUGH ALEXANDER STEWART, C.R.
Secrétaire d'Etat	L'h. CHARLES HAZLITT CAHAN, C.R., B.A., LL.D.
Ministre de la Défense nationale et ministre intérimaire des Pêcheries	⁵ L'h. DONALD MATHESON SUTHERLAND, M.B., D.S.O.
	⁶ L'h. GROTE STIRLING.
Ministre de la Marine	L'h. ALFRED DURANLEAU, C.R., LL.L.
Ministre de l'Intérieur et surintendant des Affaires indiennes	L'h. THOMAS GEROW, MURPHY.
Solliciteur général	L'h. MAURICE DUPRÉ, C.R., LL.D.
Ministre du Travail, des Mines, et ministre intérimaire de l'Immigration et de la Colonisation	L'h. WESLEY ASHTON GORDON, C.R.
Ministre de l'Agriculture	L'h. ROBERT WEIR, B.A.

¹ Démissionnaire, 27 octobre 1934.

² Assermenté,

³ Démissionnaire,

⁴ Assermenté,

⁵ " "

⁶ " "

} 17 novembre 1934.

CHAMBRE DES COMMUNES

Orateur L'h. GEORGE BLACK.
Orateur suppléant ARMAND RENAUD LAVERGNE, B.L.

Greffier de la Chambre..... ARTHUR BEAUCHESNE, C.R., C.M.G., M.A.,
M.S.R.C., LL.D., D.Litt.
Greffier suppléant THOMAS MUNRO FRASER, LL.B.

Sergent d'armes MILTON FOWLER GREGG (Major), V.C., C.M.
avec barre.
Sergent d'armes suppléant..... J. L. WILLIAMS.

Rédacteur des Débats..... GEORGE SIMPSON.
Rédacteur adjoint des Débats..... EARL C. YOUNG.
Rédacteur des Débats français..... MARCEL GABARD.
Sténographe officiel français..... J. H. MACKAY.

Traducteurs officiels des Débats:
Chef LÉON GÉRIN, LL.B., D.Litt., D.Sc. Soc.,
M.S.R.C.

Sous-chef WILFRID GASCON.

MM. Girard (R.), D'Astous (L.-J.), Chevassu (J.-P.), Bernard (P.-M.), Dumont (J.),
Fauteux (E.), Vallières (H.), Keliher (T. J.), Beaubien (A.-H.), Baril (W.), Cinq-Mars (A),
Daviault (P.), Schenck (E.), Chagnon (L.-J.).

Comité spécial du Compte rendu officiel des Débats de la Chambre:

Président..... W. K. ESLING.

MM. Bouchard, Coote, Lafèche, Macdougall, Marclil, Rinfret, Rogers, Stirling, Sutherland,
Wilson, Young.

LISTE ALPHABÉTIQUE

DES

Noms des Membres de la Chambre des Communes

Cinquième session — Dix-septième législature

L'h. GEORGE BLACK: Orateur

Nom	Circonscription	Adresse
AHEARN (T. Franklin)	Ottawa	Ottawa, (Ont.)
ANDERSON	(Alexander James) .. Toronto-High-Park	Toronto, (Ont.)
	(Robert King) .. Halton	Milton, (Ont.)
ARSENAULT (Télesphore)	Kent, (N.-B.)	Richibuctou, (N.-B.)
ARTHURS (James)	Parry-Sound	Parry-Sound, (Ont.)
BAKER (Richard Langton)	Toronto-Nord-Est	Toronto, (Ont.)
BARBER (Harry James)	Fraser-Valley	Chilliwack, (C.-A.)
BARIBEAU (Jean-Louis)	Champlain	Sainte-Geneviève-de-Batiscan, (Qué.)
BARRETTE (Joseph-Arthur)	Berthier-Maskinongé	Saint-Barthélemy, (Qué.)
BEAUBIEN (Arthur-Lucien)	Provencher	Saint-Jean-Baptiste, (Man.)
BEAUBIER (David Wilson)	Brandon	Brandon, (Man.)
BELEC (Charles)	Pontiac	Fort-Coulonge, (Qué.)
BELL	(Charles William) .. Hamilton-Ouest	Hamilton, (Ont.)
	(Leslie Gordon) .. Saint-Antoine	Montréal, (Qué.)
BENNETT (Le t.h. Richard Bedford)	.. Saint-Jean-Albert	Saint-Jean, (N.-B.)
	.. Calgary-Ouest	Ottawa, (Ont.)
BERTRAND (Elie Oscar)	Prescott	L'Original, (Ont.)
BEYNON (William Addison)	Moose-Jaw	Moose-Jaw, (Sask.)
BLACK	(L'h. George) .. Yukon	Vancouver, (C.-A.)
	(L'h. William Anderson) .. Halifax	Halifax, (N.-E.)
BLAIR (John Knox)	Wellington-Nord	Arthur, (Ont.)
BOTHWELL (Charles Edward)	Swift-Current	Swift-Current, (Sask.)
BOUCHARD (Georges)	Kamouraska	Sainte-Anne-de-la-Pocatière, (Qué.)
BOUCHER (Aimé)	Yamaska	Pierreville, (Qué.)
BOULANGER (Oscar-L.)	Bellechasse	Québec, (Qué.)
BOURASSA (Henri)	Labelle	Montréal, (Qué.)
BOURGEOIS (Charles)	Trois-Rivières-Saint-Maurice	Trois-Rivières, (Qué.)
BOWEN (Fred Wellington)	Durham	Newcastle, (Ont.), R.p. n° 2
BOWMAN (James Langstaff)	Dauphin	Dauphin, (Man.)
BOYES (Frank)	Middlesex-Est	Dorchester, (Ont.)
BRADETTE (Joseph-A.)	Témiscamingue-Nord	Cochrane, (Ont.)
BRASSETTE (Maurice)	Gaspé	Percé, (Qué.)
BROWN (John Livingstone)	Lisgar	Pilot-Mound, (Man.)
BURNS (William Herbert)	Portage-la-Prairie	Portage-la-Prairie, (Man.)
BURY (Ambrose Upton Gled-stanes)	Edmonton-Est	Edmonton, (Alb.)
BUTCHER (Harry)	Last-Mountain	Punnichy, (Sask.)
CAHAN (L'h. Charles Hazlitt)	Saint-Laurent-Saint-Georges	Ottawa, (Ont.)
CANTLEY (Thomas)	Pictou	New-Glasgow, (N.-E.)
CARDIN (L'h. P.-J.-Arthur)	Richelieu	Sorel, (Qué.)
CARMICHAEL (Archibald M.)	Kindersley	Kindersley, (Sask.)
CASGRAIN (Pierre-François)	Charlevoix-Saguenay	Montréal, (Qué.)
CASSELLMAN (Arza-Clair)	Grenville-Dundas	Prescott, (Ont.)
CHAPLIN (L'h. James Dew)	Lincoln	Saint-Catharines, (Ont.)
CHARTERS (Samuel)	Peel	Brampton, (Ont.)
CHEVRIER (Edgar-Rodolphe-Eugène)	Ottawa	Ottawa, (Ont.)
COOTE (George Gibson)	Macleod	Nanton, (Alb.)
COTNAM (Ira Delbert)	Renfrew-Nord	Pembroke, (Ont.)
COWAN	(Donald James) .. Port-Arthur-Thunder-Bay	Port-Arthur, (Ont.)
	2 (Walter Davy) .. Long-Lake	Régina, (Sask.)
DAVIES (Percy Griffith)	Athabaska	Clyde, (Alb.)
3 DENIS (Joseph-Arthur)	Saint-Denis	Montréal, (Qué.)

1 Décédé, 1er septembre 1934.

2 Décédé, 28 septembre 1934.

3 Décédé, 1er octobre 1934.

<i>Nom</i>	<i>Circonscription</i>	<i>Adresse</i>
DESLAURIERS (Hermas)	Sainte-Marie	Montréal, (Qué.)
DESROCHERS (Jules)	Portneuf	Saint-Raymond, (Qué.)
DICKIE (Charles Herbert)	Nanaimo	Duncan, (C.-A.)
DONNELLY (Thomas F.)	Willow-Bunch	Kincaid, (Sask.)
DORION (Charles-Napoléon)	Québec-Montmorency	Laprairie, (Qué.)
DUBOIS (Lucien)	Nicolet	Gentilly, (Qué.)
DUBUC (Julien-Edouard-Alfred)	Chicoutimi	Chicoutimi, (Qué.)
DUFF (William)	Antigonish-Guysborough	Lunenburg, (N.-E.)
DUGUAY (Joseph-Léonard)	Lac-Saint-Jean	Saint-Joseph-d'Alma, (Qué.)
DUMAINE (Cyrille)	Bagot	Upton, (Qué.)
DUPRÉ (L'h. Maurice)	Québec-Ouest	Ottawa, (Ont.)
DUPUIS (Vincent)	Laprairie-Napierville	Laprairie, (Qué.)
DURANLEAU (L'h. Alfred)	Chambly-Verchères	Ottawa, (Ont.)
EDWARDS (Alexander McKay)	Waterloo-Sud	Galt, (Ont.)
ELLIOTT (L'h. John Campbell)	Middlesex-Ouest	London, (Ont.)
EMBURY (Alexander Thomas)	Hastings-Peterborough	Bancroft, (Ont.)
ERNST William Gordon)	Queen-Lunenburg	Bridgewater, (N.-E.)
ESLING (William Kemble)	Kootenay-Ouest	Rossland, (C.-A.)
EULER (L'h. William Daum)	Waterloo-Nord	Kitchener, (Ont.)
FACTOR, (Samuel)	Toronto-Centre-Ouest	Toronto, (Ont.)
FAFARD (J.-Fernand)	L'Islet	L'Islet, (Qué.)
FERLAND (Charles-Edouard)	Joliette	Joliette, (Qué.)
FISET (Sir Eugène)	Rimouski	Rimouski, (Qué.)
PONTAINE, (T.-Adélar)	Saint-Hyacinthe-Rouville	Saint-Hyacinthe, (Qué.)
FORTIN (Emile)	Lévis	Lévis, (Qué.)
FOURNIER (Alphonse)	Hull	Hull, (Qué.)
FRASER { (John Anderson)	Caribou	Quesnel, (C.-A.)
{ (William Alexander)	Northumberland	Trenton, (Ont.)
GAGNON (Onésime)	Dorchester	Québec, (Qué.)
GANONG (Arthur Deinstadt)	Charlotte	Saint-Stephen, (N.-B.)
GARDINER (Robert)	Acadia	Excel, (Alb.)
GARLAND { (Edward Joseph)	Bow-River	Gleichen, (Alb.)
{ (William Foster)	Carleton	Ottawa, (Ont.)
GEARY (George Reginald)	Toronto-Sud	Toronto, (Ont.)
GERSHAW (Frederick William)	Medicine-Hat	Medicine-Hat, (Alb.)
GIROUARD (Wilfrid)	Drummond-Arthabaska	Arthabaska, (Qué.)
GOBEIL (Samuel)	Compton	La Patrie, (Qué.)
GOLDING (William H.)	Huron-Sud	Seaforth, (Ont.)
GORDON (L'h. Wesley Ashton)	Témiscamingue-Sud	Ottawa, (Ont.)
GOTT (Eccles James)	Essex-Sud	Amherstburg, (Ont.)
GOULET (Alfred)	Russell	Bourget, (Ont.)
GRAY (Ross Wilfred)	Lambton-Ouest	Sarnia, (Ont.)
GUTHRIE (L'h. Hugh)	Wellington-Sud	Ottawa, (Ont.)
HACKETT (John Thomas)	Stanstead	Montréal, (Qué.)
HALL (Walter Allan)	Bruce-Sud	Walkerton, (Ont.)
HANBURY (Wilfred)	Vancouver-Burrard	Vancouver, (C.-A.)
HANSON { (Olof)	Skeena	Prince-Rupert, (C.-A.)
{ (Richard B.)	York-Sunbury	Frédéricton, (N.-B.)
HARRIS (Joseph Henry)	Toronto-Scarborough	Toronto, (Ont.)
HAY (Thomas)	Springfield	Gonor, (Man.)
HEAPS (Abraham Albert)	Winnipeg-Nord	Winnipeg, (Man.)
HEENAN (L'h. Peter)	Kenora-Rainy-River	Kenora, (Ont.)
HEPBURN (Mitchell Frederick)	Elgin-Ouest	Saint-Thomas, (Ont.), R.p. n° 5
HOWARD (Charles B.)	Sherbrooke	Sherbrooke, (Qué.)
HOWDEN (John Power)	Saint-Boniface	Saint-Boniface, (Man.)
HURTUBISE (Joseph-Raoul)	Nipissing	Sudbury, (Ont.)
LSLEY (James Lorimer)	Hants-King	Kentville, (N.-E.)
IRVINE (William)	Wetaskiwin	Wetaskiwin, (Alb.)
JACOBS (Samuel William)	Cartier	Montréal, (Qué.)
JEAN (Joseph)	Maisonneuve	
JOHNSTONE (Lewis Wilkieson)	Cap-Breton-Nord-Victoria	Sydney-Mines, (N.-E.)
JONES (L'h. George Burpee)	Winnipeg-Centre-Sud	Winnipeg, (Man.)
KENNEDY { (Donald M.)	Royal	Apoahqui, (N.-B.)
{ (William Walker)	Rivière-de-la-Paix	Fairview, (Alb.), R.p. n° 1
KING (Le t h. W. L. Mackenzie)	Prince-Albert	Ottawa, (Ont.)

<i>Nom</i>	<i>Circonscription</i>	<i>Adresse</i>
LACROIX (Edouard)	Beauce	Lacroix, (Qué.)
LAFLECHE (François-Joseph)	Richmond-Wolfe	Windsor-Mills, (Qué.)
LAPOINTE (L'h. Ernest)	Québec-Est	Ottawa, (Ont.)
LARUE (Joseph-Ernest-Henri)	Matane	Amqui, (Qué.)
LAURIN (Georges-P.)	Jacques-Cartier	Saint-Laurent, (Qué.)
LAVERGNE (Armand-Renaud)	Montmagny	Québec, (Qué.)
LAWSON (James Earl)	York-Ouest	Toronto, (Ont.)
LENNOX (T. Herbert)	York-Nord	Toronto, (Ont.)
LOUCKS (William John)	Rosetown	Delisle, (Sask.)
LUCAS (William Thomas)	Camrose	Lougheed, (Alb.)
LUCHKOVICH (Michael)	Végreville	Végreville, (Alb.)
MACDONALD (Finlay)	Cap-Breton-Sud	Sydney, (N.-E.)
MACDONALD (L'h. John A.)	King	Cardigan, (I.-du-P.-E.)
MACDOUGALL (Isaac Duncan)	Inverness	Port-Hood, (N.-E.)
MACINNIS (Angus)	Vancouver-Sud	Vancouver, (C.-A.)
MACKENZIE (L'h. Ian Alastair)	Vancouver-Centre	
MACLAREN (L'h. Murray)	Saint-Jean-Albert	Ottawa, (Ont.)
MACLEAN (Alfred Edgar)	Prince	Summerside, (I.-du-P.-E.)
MACMILLAN	(Frank Roland)	Saskatoon
	(John Angus)	Mackenzie
MACNICOL (John Ritchie)	Toronto-Nord-Ouest	Toronto, (Ont.)
MACPHAIL (Mile Agnes Campbell)	Grey-Sud-Est	Ceylon, (Ont.)
MALCOLM (L'h. James)	Bruce-Nord	Kincardine, (Ont.)
MALONEY (Martin J.)	Renfrew-Sud	Eganville, (Ont.)
MANION (L'h. Robert James)	Fort-William	Ottawa, (Ont.)
MARCIL (L'h. Charles)	Bonaventure	
MATHEWS (L'h. Robert Charles)	Toronto-Centre-Est	
MCDADE (George Manning)	Northumberland	Chatham, (N.-B.)
MCGIBBON (Peter)	Muskoka-Ontario	Bracebridge, (Ont.)
MCGILLIS (Angus)	Glengarry	Williamston, (Ont.)
MCGREGOR (Robert Henry)	York-Sud	Toronto, (Ont.)
MCINTOSH (Cameron Ross)	Battleford-Nord	Battleford-Nord, (Sask.)
MCKENZIE (Robert)	Assiniboia	Stoughton, (Sask.)
MCLURE (W. Chester S.)	Queen	Charlottetown, (I.-du-P.-E.)
MCPHEE (George W.)	Yorkton	Yorkton, (Sask.)
MERCIER	(Joseph-Alexandre)	Laurier-Outremont
	(Paul)	Saint-Henri
MICHAUD (Joseph-Enoil)	Restigouche-Madawaska	Edmundston, (N.-B.)
MITCHELL (Humphrey)	Hamilton-Est	Hamilton, (Ont.)
MOORE	(John Clarke)	Châteauguay-Huntingdon
	(William Henry)	Ontario
MORAND (L'h. Raymond-D.)	Essex-Est	Pickering, (Ont.)
MOTHERWELL (L'h. William R.)	Melville	Windsor, (Ont.)
MULLINS (Henry Alfred)	Marquette	Abernethy, (Sask.)
MUNN (Albert Edward)	Vancouver-Nord	Winnipeg, (Man.)
MURPHY (L'h. Thomas Gerow)	Neepawa	Vancouver, (C.-A.)
MYERS (John Howard)	Queen	Ottawa, (Ont.)
NEILL (Alan Webster)	Comox-Alberni	Crapaud, (I.-du-P.-E.)
5a NICHOLSON (George Brecken)	Algoma-Est	Alberni, (C.-A.)
CHAPLEAU		Chapleau, (Ont.)
PARENT (Louis-Etienne)	Terrebonne	Sainte-Agathe-des-Monts, (Qué.)
PECK (Edward Armour)	Peterborough-Ouest	Peterborough, (Ont.)
PERLEY	(Le t. h. sir George Halsey)	Argenteuil
	(Ernest Edward)	Qu'Appelle
PERRAS (F.-William)	Wright	Wolseley, (Sask.)
PETTIT (George Hamilton)	Welland	Gracefield, (Qué.)
PICKELL (Follin Horace)	Brome-Missisquoi	Welland, (Ont.)
PLUNKETT (D'Arcy Britton)	Victoria	Sweetsburg, (Qué.)
PORTEOUS (Victor Clarence)	Grey-Nord	Victoria, (C.-A.)
POULIOT (Jean-François)	Témiscouata	Owen-Sound, (Ont.), R. p. n° 3
POWER (Charles Gavan)	Québec-Sud	Rivière-du-Loup, (Qué.)
PRICE (Otto Baird)	Westmorland	Québec, (Qué.)
QUINN (Felix Patrick)	Halifax	Moncton, (N.-B.)
		Halifax, (N.-E.)

5a Décédé, 1er janvier 1935.

6 Décédé, 3 mai 1934.

<i>Nom</i>	<i>Circonscription</i>	<i>Adresse</i>
RALSTON (L'h. James Layton)	Shelburne-Yarmouth	Yarmouth, (N.-E.)
RAYMOND (Maxime)	Beauharnois	Outremont, (Qué.)
REID (Thomas)	New-Westminster	Newton, (C.-A.)
RENNIE (Almon Secord)	Oxford-Sud	Tilsonburg, (Ont.)
RHÉAUME (Martial)	Saint-Jean-Iberville	Saint-Jean, (Qué.)
RHODES (L'h. Edgar Nelson)	Richmond-Cap-Breton-Ouest	Ottawa, (Ont.)
RINFRET (L'h. Fernand)	Saint-Jacques	Montréal, (Qué.)
ROBERGE (Eusébe)	Mégantic	Laurierville, (Qué.)
ROBINSON (Sidney Cecil)	Essex-Ouest	Walkerville, (Ont.)
ROGERS (L'h. Robert)	Winnipeg-Sud	Winnipeg, (Man.)
ROSS (Arthur Edward)	Kingston	Kingston, (Ont.)
ROWE (William Earl)	Dufferin-Simcoe	Newton-Robinson, (Ont.)
RUTHERFORD (James Warren)	Kent, (Ont.)	Chatham, (Ont.)
RYERSON (Robert Edwy)	Brantford	Brantford, (Ont.)
SANDERSON (Frederick George)	Perth-Sud	Saint-Mary's, (Ont.)
SAUVÉ (L'h. Arthur)	Laval-Deux-Montagnes	Ottawa, (Ont.)
SÉGUIN (Paul-Arthur)	L'Assomption-Montcalm	L'Assomption, (Qué.)
SENN (Mark Cecil)	Haldimand	Caledonia, (Ont.), R.p. n° 3
SHAVER (Frank Thomas)	Stormont	Aultsville, (Ont.)
SHORT (Harry B.)	Digby-Annapolis	Digby, (N.-E.)
SIMPSON	{(John Thomas)	Simcoe-Nord
	{(Thomas Edward)	Barrie, (Ont.)
SMITH	{(Benjamin Franklin)	Sault-Sainte-Marie, (Ont.)
	{(Robert Knowlton)	Florenceville-Est, (N.-B.)
SMOKE (Franklin)	Cumberland	Amherst, (N.-E.)
SMPANKIE (William)	Brant	Paris, (Ont.)
SPEAKMAN (Alfred)	Frontenac-Addington	Wolfe-Island, (Ont.)
SPENCE (David)	Red-Deer	Red-Deer, (Alb.)
SPENCER (Henry Elvins)	Parkdale	Toronto, (Ont.)
SPOTTON (George)	Battle-River	Edgerton, (Alb.)
SPROULE (John T.)	Huron-Nord	Wingham, (Ont.)
STANLEY (George Douglas)	Lambton-Est	Oil-Spring, (Ont.)
STEVENS	{(L'h. Henry Herbert)	Calgary, (Ont.)
	{(L'h. Charles)	Kootenay-Est
STEWART	{(L'h. Hugh Alexander)	Ottawa, (Ont.)
	{(John Smith)	Edmonton-Ouest
STINSON (Thomas Hubert)	Edmonton, (Alb.)	Edmonton, (Alb.)
STIRLING (Grote)	Leeds	Ottawa, (Ont.)
STITT	{(Bernard Monroe)	Lethbridge
	{(James Herbert)	Lethbridge, (Alb.)
ST-PÈRE (Edouard-Charles)	Victoria, (Ont.)	Lindsay, (Ont.)
SULLIVAN (John Alexander)	Yale	Kelowna, (C.-A.)
SUTHERLAND (L'h. Donald M.)	Nelson	Le Pas, (Man.)
SWANSON (James Beck)	Selkirk	Winnipeg, (Man.)
TAYLOR (William Horace)	Hochelaga	Montréal, (Qué.)
TÉTRAULT (J.-Eugène)	Sainte-Anne	Montréal, (Qué.)
THAUVETTE (Joseph)	Oxford-Nord	Ottawa, (Ont.)
THERIAULT (L'h. Donald M.)	Oxford-Nord	Ottawa, (Ont.)
TURNBULL (Franklin White)	Maple-Creek	Shaunavon, (Sask.)
TAYLOR (William Horace)	Norfolk-Elgin	Scotland, (Ont.)
TÉTRAULT (J.-Eugène)	Shefford	Granby, (Qué.)
THAUVETTE (Joseph)	Vaudreuil-Soulanges	Vaudreuil, (Qué.)
THOMPSON	{(Alfred Burke)	Simcoe-Est
	{(Thomas Alfred)	Lanark
TOTZKE (Albert Frederick)	Humboldt	Almonte, (Ont.)
TUMMON (William Ernest)	Hastings-Sud	Vonda, (Sask.)
TURNBULL (Franklin White)	Régina	Tweed, (Ont.)
URQUHART (Martin Luther)	Colchester	Régina, (Sask.)
URQUHART (Martin Luther)	Colchester	Truro, (N.-E.)
VALLANCE (John)	Battleford-Sud	Onward, (Sask.)
VENIOT (L'h. Peter John)	Gloucester	Bathurst, (N.-B.)
VERVILLE (J.-Achille)	Lotbinière	Saint-Flavien, (Qué.)
WEESE (John Aaron)	Prince-Edouard-Lennox	Belleville, (Ont.), R.p. n° 7
WEIR	{(L'h. Robert)	Melfort
	{(William Gilbert)	Macdonald
WHITE	{(John Franklin)	Carman, (Man.)
	{(Robert Smeaton)	London, (Ont.)
WILLIS (Errick French)	Mont-Royal	Montréal, (Qué.)
WILSON (Gordon Crooks)	Souris	Boissevain, (Man.)
WOODSWORTH (James Shaver)	Wentforth	Dundas, (Ont.)
WRIGHT (David McKenzie)	Winnipeg-Centre-Nord	Winnipeg, (Man.)
WRIGHT (David McKenzie)	Perth-Nord	Stratford, (Ont.)
YOUNG (Edward James)	Weyburn	Dummer, (Sask.)

7 Elu à l'élection partielle, 16 avril 1934.

* Décédé, 27 mai 1934.

LISTE ALPHABÉTIQUE

DES

Noms des Circonscriptions de la Chambre des Communes

Cinquième session — Dix-septième législature

<i>Circonscription</i>	<i>Nom</i>	<i>Adresse</i>
ACADIA	GARDINER (Robert)	Excel, (Alb.)
ALGOMA	^{EST} a NICHOLSON (George Brecken)	Chapleau, (Ont.)
	^{OUEST} SIMPSON (Thomas Edward)	Sault-Sainte-Marie, (Ont.)
ANTIGONISH-GUYSBOROUGH	DUFF (William)	Lunenburg, (N.-E.)
ARGENTEUIL	PERLEY (Le t.h. sir George Halsey)	Ottawa, (Ont.)
ASSINIBOÏA	MCKENZIE (Robert)	Stoughton, (Sask.)
ATHABASKA	DAVIES (Percy Griffith)	Clyde, (Alb.)
BAGOT	DUMAINE (Cyrille)	Upton, (Qué.)
BATTLEFORD	^{NORD} MCINTOSH (Cameron Ross)	Battleford-Nord, (Sask.)
	^{SUD} VALLANCE (John)	Onward, (Sask.)
BATTLE-RIVER	SPENCER (Henry Elvins)	Edgerton, (Alb.)
BEAUCE	LACROIX (Edouard)	Lacroix, (Qué.)
BEAUHARNOIS	RAYMOND (Maxime)	Outremont, (Qué.)
BELLECHASSE	BOULANGER (Oscar-L.)	Québec, (Qué.)
BERTHIER-MASKINONGÉ	BARRETTE (Joseph-A.)	Saint-Barthélemi, (Qué.)
BONAVENTURE	MARCIL (L'h. Charles)	Ottawa, (Ont.)
BOW-RIVER	GARLAND (Edward J.)	Gleichen, (Alb.)
BRANDON	BEAUBIER (David Wilson)	Brandon, (Man.)
BRANT	SMOKE (Franklin)	Paris, (Ont.)
BRANTFORD	RYERSON (Robert Edwy)	Brantford, (Ont.)
BROME-MISSISQUOI	PICKEL (Follin Horace)	Sweetsburg, (Qué.)
BRUCE	^{NORD} MALCOLM (L'h. James)	Kincardine, (Ont.)
	^{SUD} HALL (Walter Allan)	Walkerton, (Ont.)
CALGARY	^{EST} STANLEY (George Douglass)	Calgary, (Alb.)
	^{OUEST} BENNETT (Le t.h. Richard Bedford)	Ottawa, (Ont.)
CAMROSE	LUCAS (William Thomas)	Lougheed, (Alb.)
CAP-BRETON	^{NORD-VICTORIA} JOHNSTONE (Lewis Wilkieson)	Sydney-Mines, (N.-E.)
	^{SUD} MACDONALD (Finlay)	Sydney, (N.-E.)
CARIBOU	FRASER (John Anderson)	Quesnel, (C.-A.)
CARLETON	GARLAND (William Foster)	Ottawa, (Ont.)
CARTIER	JACOBS (Samuel William)	Montréal, (Qué.)
CHAMBLY-VERCHÈRES	DURANLEAU (L'h. Alfred)	Ottawa, (Ont.)
CHAMPLAIN	BARIBEAU (Jean-Louis)	Sainte-Genève-de-Batiscan, (Qué.)
CHARLEVOIX-SAGUENAY	CASGRAIN (Pierre-François)	Montréal, (Qué.)
CHICOUTIMI	DUBUC (Julien-Edouard-Alfred)	Chicoutimi, (Qué.)
COLCHESTER	URQUHART (Martin Luther)	Truro, (N.-E.)
COMOX-ALBERNI	NEILL (Alan Webster)	Alberni, (C.-A.)
CUMPTON	GOBEL (Samuel)	La Patrie, (Qué.)
CUMBERLAND	SMITH (Robert Knowlton)	Amherst, (N.-E.)
DAUPHIN	BOWMAN (James Langstaff)	Dauphin, (Man.)
DIGBY-ANNAPOLIS	SHORT (Harry B.)	Digby, (N.-E.)
DORCHESTER	GAGNON (Onésime)	Québec, (Qué.)
DRUMMOND-ARTHABASKA	GIROUARD (Wilfrid)	Arthabaska, (Qué.)
DUFFERIN-SIMCOE	ROWE (William Earl)	Newton-Robinson, (Ont.)
DURHAM	BOWEN (Fred Wellington)	Newcastle, (Ont.), R.p. n° 2
EDMONTON	^{OUEST} BURY (Ambrose Upton Gledstanes)	Edmonton, (Alb.)
	^{EST} STEWART (L'h. Charles)	
ELGIN-OUEST	¹ HEPBURN (Mitchell Frederick)	Saint-Thomas, (Ont.), R.p. n° 5
	² MILLS (Wilson Henry)	Sparta, (Ont.)
ESSEX	^{EST} MORAND (L'h. Raymond-D.)	Windsor, (Ont.)
	^{OUEST} ROBINSON (Sidney Cecil)	Walkerville, (Ont.)
	^{SUD} GOTT (Eccles James)	Amherstburg, (Ont.)

a Décédé, 1er janvier 1935.

1 Démissionnaire, 8 juin 1934.

2 Elu à l'élection partielle, 24 septembre 1934.

<i>Circonscription</i>	<i>Nom</i>	<i>Adresse</i>
FORT-WILLIAM	MANION (L'h. Robert James)	Ottawa, (Ont.)
FRASER-VALLEY	BARBER (Harry James)	Chilliwack, (C.-A.)
FRONTENAC-ADDINGTON	³ SPANKIE (William)	Wolfe-Island, (Ont.)
	⁴ CAMPBELL (Colin Alexander)	Northbrook, (Ont.)
GASPÉ	BRASSET (Maurice)	Percé, (Qué.)
GLENGARRY	MCGILLIS (Angus)	Williamstown, (Ont.)
GLOUCESTER	VENIOT (L'h. Peter John)	Bathurst, (N.-B.)
GRENVILLE-DUNDAS	CASSELMAN (Arza Clair)	Prescott, (Ont.)
GREY	^{NORD} PORTEOUS (Victor Clarence)	Owen-Sound, (Ont.), R.p. n° 3
	^{SUD-EST} MACPHAIL (Mlle Agnes Campbell)	Ceylon, (Ont.)
HALDIMAND	SENN (Mark Cecil)	Caledonia, (Ont.), R.p. n° 3
HALIFAX	⁵ BLACK (L'h. William Anderson)	Halifax, (N.-E.)
	QUINN (Felix Patrick)	Halifax, (N.-E.)
HALTON	ANDERSON (Robert King)	Milton, (Ont.)
HAMILTON	^{EST} MITCHELL (Humphrey)	Hamilton, (Ont.)
	^{OUEST} BELL (Charles William)	
HANTS-KING	LSLEY (James Lorimer)	Kentville, (N.-E.)
HASTINGS	^{PETERBOROUGH} EMBURY (Alexander Thomas)	Bancroft, (Ont.)
	^{SUD} TUMMON (William Ernest)	Tweed, (Ont.)
HOCHELAGA	ST-PÈRE (Edouard-Charles)	Montréal, (Qué.)
HULL	FOURNIER (Alphonse)	Hull, (Qué.)
HUMBOLDT	TOTZKE (Albert Frederick)	Vonda, (Sask.)
HURON	^{NORD} SPOTTON (George)	Wingham, (Ont.)
	^{SUD} GOLDING (William H.)	Seaforth, (Ont.)
INVERNESS	MACDOUGALL (Isaac Duncan)	Port-Hood, (N.-E.)
JACQUES-CARTIER	LAURIN (Georges-P.)	Saint-Laurent, (Qué.)
JOLIETTE	FERLAND (Charles-Edouard)	Joliette, (Qué.)
KAMOURASKA	BOUCHARD (Georges)	Sainte-Anne-de-la-Pocatière, (Qué.)
KENORA-RAINY-RIVER	⁶ HEENAN (L'h. Peter)	Kenora, (Ont.)
	⁷ MCKINNON (Hugh Bathgate)	
KENT	^(N.-B.) ARSENAULT (Télesphore)	Richiboutou, (N.-B.)
	^(ONT.) RUTHERFORD (James Warren)	Chatham, (Ont.)
KINDERSLEY	CARMICHAEL (Archibald M.)	Kindersley, (Sask.)
KING	MACDONALD (L'h. John A.)	Cardigan, (I.-du-P.-E.)
KINGSTON	ROSS (Arthur Edward)	Kingston, (Ont.)
KOOTENAY	^{EST} STEVENS (L'h. Henry Herbert)	Ottawa, (Ont.)
	^{OUEST} ESLING (William Kemble)	Rossland, (C.-A.)
LABELLE	BOURASSA (Henri)	Montréal, (Qué.)
LAC-SAINT-JEAN	DUGUAY (Joseph-Léonard)	Saint-Joseph-d'Alma, (Qué.)
LAMBTON	^{EST} SPROULE (John T.)	Oil-Springs, (Ont.)
	^{OUEST} GRAY (Ross Wilfred)	Sarnia, (Ont.)
LANARK	THOMPSON (Thomas Alfred)	Almonte, (Ont.)
LAPRAIRIE-NAPIERVILLE	DUPUIS (Vincent)	Laprairie, (Qué.)
L'ASSOMPTION-MONTCALM	SÉGUIN (Paul-Arthur)	L'Assomption, (Qué.)
LAST-MOUNTAIN	BUTCHER (Harry)	Punnichy, (Sask.)
LAURIER-OUTREMONT	MERCIER (Joseph-Alexandre)	Montréal, (Qué.)
LAVAL-DEUX-MONTAGNES	SAUVÉ (L'h. Arthur)	Ottawa, (Ont.)
LEEDS	{ (L'h. Hugh Alexander)	
LETHBRIDGE	STEWART	Lethbridge, (Alb.)
	{ (John Smith)	
LÉVIS	FORTIN (Emile)	Lévis, (Qué.)
LINCOLN	CHAPLIN (L'h. James Dew)	Saint-Catharines, (Ont.)
LISGAR	BROWN (John Livingstone)	Pilot-Mound, (Man.)
L'ISLET	FAFARD (J.-Fernand)	L'Islet, (Qué.)
LONDON	⁸ WHITE (John Franklin)	London, (Ont.)
LONG-LAKE	COWAN (Walter Davy)	Régina, (Sask.)
LOTBINIÈRE	VERVILLE (J.-Achille)	Saint-Flavien, (Qué.)
MACDONALD	WEIR (William Gilbert)	Carman, (Man.)
MACKENZIE	MACMILLAN (John Angus)	Wadena, (Sask.)
MACLEOD	COOTE (George Gibson)	Cayley, (Alb.)
MAISONNEUVE	JEAN (Joseph)	Montréal, (Qué.)
MAPLE-CREEK	SWANSTON (James Beck)	Shaunavon, (Sask.)

3 Décédé, 27 mai 1934.

4 Elu à l'élection partielle, 24 septembre 1934.

5 Décédé, 1er septembre 1934.

6 Démissionnaire, 10 juillet 1934.

7 Elu à l'élection partielle, 24 septembre 1934.

8 Décédé, 28 septembre 1934.

<i>Circonscription</i>	<i>Nom</i>	<i>Adresse</i>
MARQUETTE	MULLINS (Henry Alfred)	Winnipeg, (Man.)
MATANE	LARUE (Joseph-Ernest-Henri)	Amqui, (Qué.)
MEDICINE-HAT	GERSHAW (Frederick William)	Medicine-Hat, (Alb.)
MÉGANTIC	ROBERGE (Eusébe)	Laurierville, (Qué.)
MELFORT	WEIR (L'h. Robert)	Ottawa, (Ont.)
MELVILLE	MOTHERWELL (L'h. William R.)	Abernethy, (Sask.)
MIDDLESEX {EST	BOYES (Frank)	Dorchester, (Ont.)
{OUEST	ELLIOTT (L'h. John Campbell)	London, (Ont.)
MONTMAGNY	LAVERGNE (Armand-Renaud)	Québec, (Qué.)
MONT-ROYAL	WHITE (Robert Smeaton)	Montréal, (Qué.)
MOOSE-JAW	BEYNON (William Addison)	Moose-Jaw, (Sask.)
MUSKOKA-ONTARIO	MCGIBBON (Peter)	Bracebridge, (Ont.)
NANAÏMO	DICKIE (Charles Herbert)	Duncan, (C.-A.)
NEEPAWA	MURPHY (L'h. Thomas Gerow)	Ottawa, (Ont.)
NELSON	STITT (Bernard Munroe)	Le Pas, (Man.)
NEW-WESTMINSTER	REID (Thomas)	Newton, (C.-A.)
NICOLET	DUBOIS (Lucien)	Gentilly, (Qué.)
NIPISSING	HURTUBISE (Joseph-Raoul)	Sudbury, (Ont.)
NORFOLK-ELGIN	TAYLOR (William Horace)	Scotland, (Ont.)
NORTHUMBERLAND { (N.-B.)	MCDADE (George Manning)	Chatham, (N.-B.)
{ (ONT.)	FRASER (William Alexander)	Trenton, (Ont.)
ONTARIO	MOORE (William Henry)	Pickering, (Ont.)
OTTAWA	{ AHEARN (T. Franklin)	Ottawa, (Ont.)
	{ CHEVRIER (Edgar-Rodolphe-Eugène)	
OXFORD {NORD	{ SUTHERLAND (L'h. Donald M.)	Tilsonburg, (Ont.)
{SUD	{ RENNIE (Almon Secord)	
PARKDALE	SPENCE (David)	Toronto, (Ont.)
PARRY-SOUND	ARTHURS (James)	Parry-Sound, (Ont.)
PEEL	CHARTERS (Samuel)	Brampton, (Ont.)
PERTH {NORD	WRIGHT (David McKay)	Stratford, (Ont.)
{SUD	SANDERSON (Frederick George)	Saint-Mary's, (Ont.)
PETERBOROUGH-OUEST	PECK (Edward Armour)	Peterborough, (Ont.)
PICTOU	CANTLEY (Thomas)	New-Glasgow, (N.-E.)
PONTIAC	BELEC (Charles)	Fort-Coulonge, (Qué.)
PORTAGE-LAPRAIRIE	BURNS (William Herbert)	Portage-la-Prairie, (Man.)
PORTNEUF	DESROCHERS (Jules)	Saint-Raymond, (Qué.)
PRESCOTT	BERTRAND (Elie-Oscar)	L'Original, (Ont.)
PRINCE {ALBERT	KING (Le t. h. W. L. Mackenzie)	Ottawa, (Ont.)
{EDOUARD-LENNOX	MACLEAN (Alfred Edgar)	Summerside, (I.-du-P.-E.)
	WEESE (John Aaron)	Belleville, (Ont.), R.p. n° 7
PROVENCHER	BEAUBIEN (Arthur-Lucien)	Saint-Jean-Baptiste, (Man.)
QU'APPELLE	PERLEY (Ernest Edward)	Wolseley, (Sask.)
QUÉBEC {EST	LAPOINTE (L'h. Ernest)	Ottawa, (Ont.)
{MONTMORENCY	DORION (Charles-Napoléon)	Québec, (Qué.)
{OUEST	DUPRÉ (L'h. Maurice)	Ottawa, (Ont.)
{SUD	POWER (Charles Gavan)	Québec, (Qué.)
QUEEN	{ McLURE (W. Chester S.)	Charlottetown, (I.-du-P.-E.)
	{ MYERS (John H.)	Crapaud, (I.-du-P.-E.)
QUEEN-LUNENBURG	ERNST (William Gordon)	Brigewater, (N.-E.)
RED-DEER	SPEAKMAN (Alfred)	Red-Deer, (Alb.)
RÉGINA	TURNBULL (Franklin White)	Régina, (Sask.)
RENFREW {NORD	COTNAM (Ira Delbert)	Pembroke, (Ont.)
{SUD	MALONEY (Martin J.)	Eganville, (Ont.)
RESTIGOUCHE-MADAWASKA	MICHAUD (Joseph-Enoil)	Edmundston, (N.-B.)
RICHELIEU	CARDIN (L'h. P.-J.-Arthur)	Sorel, (Qué.)
RICHMOND {CAP-BRETON-OUEST	RHODES (L'h. Edgar Nelson)	Ottawa, (Ont.)
{WOLFE	LAFLÈCHE (François-Joseph)	Windsor-Mills, (Qué.)
RIVIÈRE DE LA PAIX	KENNEDY (Donald M.)	Fairview, (Alb.), R.p. n° 1
ROSETOWN	LOUCKS (William John)	Delisle, (Sask.)
ROYAL	JONES (L'h. George Burpee)	Apoahqui, (N.-B.)
RUSSELL	GOULET (Alfred)	Bourget, (Ont.)
	{ ANTOINE	Montréal, (Qué.)
	{ BONIFACE	Norwood-Grove, (Man.)
SAINT-DENIS	{ DENIS (J.-Arthur)	Montréal, (Qué.)
	{ HENRI	
	{ MERCIER (Paul)	
	{ HYACINTHE-ROUVILLE	Saint-Hyacinthe, (Qué.)

⁹ Elu à l'élection partielle, 16 avril 1934.

¹⁰ Décédé, 1er octobre 1934.

<i>Circonscription</i>	<i>Nom</i>	<i>Adresse</i>
SAINT-JEAN	JACQUES RINFRET (L'h. Fernand)	Montréal, (Qué.)
	JEAN-ALBERT	BELL (Thomas) Saint-Jean, (N.-B.)
	JEAN-IBERVILLE	MACLAREN (L'h. Murray) Ottawa, (Ont.)
	LAURENT-SAINT-GEORGES	RHÉAUME (Martial) Saint-Jean, (Qué.)
SAINTE-MARIE	ANNE	CAHAN (L'h. Charles Hazlitt) Ottawa, (Ont.)
	MARIE	SULLIVAN (John Alexander) Montréal, (Qué.)
SASKATOON	DESLAURIERS (Hermas)	Montréal, (Qué.)
SELKIRK	MACMILLAN (Frank Roland)	Saskatoon, (Sask.)
SHEFFORD	STITT (James Herbert)	Winnipeg, (Man.)
SHELBURNE-YARMOUTH	TÉTREAU (J.-Eugène)	Granby, (Qué.)
SHERBROOKE	RALSTON (L'h. James Layton)	Yarmouth, (N.-E.)
SIMCOE	HOWARD (Charles B.)	Sherbrooke, (Qué.)
	EST	THOMPSON (Alfred Burke) Penetanguishene, (Ont.)
SKEENA	NORD	SIMPSON (John Thomas) Barrie, (Ont.)
	SUD	HANSON (Olof) Prince-Rupert, (C.-A.)
SOURIS	WILLIS (Errick French)	Boissevain, (Man.)
SPRINGFIELD	HAY (Thomas)	Gonor, (Man.)
STANSTEAD	HACKETT (John Thomas)	Montréal, (Qué.)
STORMONT	SHAVER (Frank Thomas)	Multsville, (Ont.)
SWIFT-CURRENT	BOTHWELL (Charles Edward)	Swift-Current, (Sask.)
TÉMISCOUATA	POULIOT (Jean-François)	Rivière-du-Loup, (Qué.)
TERREBONNE	PARENT (Louis-Etienne)	Sainte-Agathe-des-Monts, (Qué.)
TROIS-RIVIÈRES-SAINT-MAURICE	BOURGEOIS (Charles)	Trois-Rivières, (Qué.)
TÉMISCAMINGUE	NORD	BRADETTE (Joseph-A.) Cochrane, (Ont.)
	SUD	GORDON (L'h. Wesley Ashton) Ottawa, (Ont.)
TORONTO	CENTRE-EST	MATTHEWS (L'h. Robt. Charles)
	CENTRE-OUEST	FACTOR (Samuel)
	EST	CHURCH (Thomas Langton)
	HIGH-PARK	ANDERSON (Alexander James)
	NORD-EST	BAKER (Richard Langton)
	NORD-OUEST	MACNICOL (John Ritchie)
SCARBOROUGH	HARRIS (Joseph Henry)	Toronto, (Ont.)
SUD	GEARY (George Reginald)	
VANCOUVER	BURRARD	HANBURY (Wilfred)
	CENTRE	MACKENZIE (L'h. Ian Alastair)
	NORD	MUNN (Albert Edward)
SUD	MACINNIS (Angus)	Vancouver, (C.-A.)
VAUDREUIL-SOULANGES	THAUVERTE (Joseph)	Vaudreuil, (Qué.)
VÈGREVILLE	LUCHKOVICH (Michael)	Vègreville, (Alb.)
VICTORIA	(C.-A.)	PLUNKETT (D'Arcy Britton) Victoria, (C.-A.)
	CARLETON	SMITH (Benjamin Franklin) Florenceville-Est, (N.-B.)
	(ONT.)	STINSON (Thomas Hubert) Lindsay, (Ont.)
WATERLOO	NORD	EULER (L'h. William Daum) Kitchener, (Ont.)
	SUD	EDWARDS (Alexander McKay) Galt, (Ont.)
WELLAND	PETTIT (George Hamilton)	Welland, (Ont.)
WELLINGTON	NORD	BLAIR (John Knox) Arthur, (Ont.)
	SUD	GUTHRIE (L'h. Hugh) Ottawa, (Ont.)
WENTWORTH	WILSON (Gordon Crooks)	Dundas, (Ont.)
WESTMORLAND	PRICE (Otto Baird)	Moncton, (N.-B.)
WETASKIWIN	IRVINE (William)	Wetaskiwin, (Alb.)
WEYBURN	YOUNG (Edward James)	Dummer, (Sask.)
WILLOW-BUNCH	DONNELLY (Thomas F.)	Kincaid, (Sask.)
WINNIPEG	CENTRE-NORD	WOODSWORTH (James Shaver)
	CENTRE-SUD	KENNEDY (William Walker)
	NORD	HEAPS (Abraham Albert)
SUD	ROGERS (L'h. Robert)	Winnipeg, (Man.)
WRIGHT	PERRAS (F.-William)	Gracefield, (Qué.)
YALE	STIRLING (Grote)	Kelowna, (C.-A.)
YAMASKA	NORD	BOUCHER (Aimé) Pierreville, (Qué.)
	SUD	LENNOX (T. Hebert)
YORK	SUD	MULOCK (William Pate) Toronto, (Ont.)
	OUEST	LAWSON (James Earl)
	SUNBURY	MACGREGOR (Robert Henry)
YORKTON	HANSON (Richard B.)	Frédéricton, (N.-B.)
YUKON	MCPHEE (George W.)	Yorkton, (Sask.)
	BLACK (L'h. George)	Vancouver, (C.-A.)

11 Elu à l'élection partielle, 24 septembre 1934.

12 Décédé, 3 mai 1934.

13 Elu à l'élection partielle, 24 septembre 1934.

INDEX

CINQUIÈME SESSION—DIX-SEPTIÈME LÉGISLATURE 1934

Abréviations employées dans cet ouvrage

Article	art.	Divorcee	div.
Association	asso.	Document	doc.
Bill	b.	Honorable, le très honorable.....	h., le t. h.
Budget	bud.	Modification	modif.
Compagnie, compagnies	cie, cies	Motion	mot.
“Company”	co.	Numéro, numéros.....	n°, n ^{os}
Credit	cr.	Question	q.
Décision	décis.	Rapport	rap.
Décret	déc.	Rayé, retiré	r.
Demande de dépôt de dossier.....	d. de d.	Résolution	résol.
Dépôt	dép.	Voir	v.

Abénakis:

- Mur de revêtement, *d. de d.*, 1898
- Réserve indienne, *d. de d.*, 2927
- Secours, *d. de d.*, 3216

Aberdeen (Lord):

- Décès,
- Remerciements pour sympathies, 1377, 2055
- Eloge, 1271

Accise:

- Cigares,
- Taxe, *d. de d.*, 2157
- Cigarettes,
- Taxe, *d. de d.*, 2157
- Lois, 3488, 3570, 3617, 3812, 3820, 4384, 4393, 4447, 4488

Accords:

- Argent, 298, *q.*, 925
- Blé, 59, 4570, *q.*, 366, 509, 687, 867, 926, 936, 1376, 1422, 2955, 3819
- Exemplaires, *dép.*, 114
- Cultivateurs et créanciers,
- Loi, 3835, 4025, 4072, 4420, 4489
- Dominion et Ottawa, 59, *q.*, 2056
- Loi, 840
- Gordon-Francœur,
- Chômage, *q.*, 1152
- McKenna-McBride, *q.*, 462
- National-Canadien,
- Voies, loi, 1150

Actif:

- 31 mars 1934, (estimatif), *bud.*, 2282

Acland (Edward Headley):

- Divorce,
- Loi, 4072

Adamson (Ella Gertrude Bush):

- Divorce,
- Loi, 4072

Addy (Paul Herbert):

- Divorce,
- Loi, 4459

Administration:

- Sous-ministre fédéral, *d. de d.*, 1248

Administration et prêt:

- Sociétés, *q.*, 3924

Adresse en réponse, v. Discours du Trône

Aéronautique:

- Commission internationale,
- Contribution, *cr.*, 1143

Aéroposte:

- Service, *q.*, 1023, 1926

Affaires extérieures:

- Accords,
- Blé, *q.*, 509, 687, 867, 926, 936, 1376, 1422, 2955, 3819, 4570
- Ottawa, *q.*, 2056
- Aéronautique,
- Commission internationale, contribution, *cr.*, 1143
- Allemagne,
- Consul général au Canada, *q.*, 1024
- Angleterre,
- Bétail, contingentement, *q.*, 1593
- Armements,
- Limitation, *dép.* de rap. 1754
- Australie,
- Blé et farine, importation, *q.*, 3649, 3701, 3729, 4132, 4181, 4491, 4569

Affaires extérieures:—Suite

- Autriche,
 - Situation, *q.*, 687
- Canada, communications radiophoniques, *q.*, 2637
- Blé,
 - Accord, *v.* Accords
 - Comité consultatif, dépenses, *cr.*, 1144
 - Orient, vente, *q.*, 4112, 4133
- Blé et farine,
 - Australie, importation, *v.* Affaires extérieures
- Bureaux impériaux,
 - Contributions, *cr.*, 1144
- Canada,
 - Allemagne, consul général, *q.*, 1024
 - Australie, communications radiophoniques, *q.*, 2637
 - Grèce, dette, *q.*, 3818
 - Société des nations, *q.*, 1851, 2838
- Canalisation,
 - Saint-Laurent, déclaration du premier ministre, *q.*, 1497, traité, 1802
- Change,
 - Pertes, *cr.*, 4062
- Chine,
 - Blé, exportation, *q.*, 1156
- Comité,
 - Conférence impériale, *q.*, 3445
- Commerce,
 - Etats-Unis, déclaration, 819, zones, *q.*, 4332
 - Japon, *q.*, 2839, 2884
 - Orient, 3820
- Communications radiophoniques,
 - Australie et Canada, *q.*, 2637
- Conférences,
 - Economique internationale, *q.*, 340
 - Impériale, comité, *q.*, 3445, 3518
- Conventions commerciales,
 - Etats-Unis, *q.*, 3730
 - Pologne, *q.*, 1472
- Crédits, 773
- Crédits et prêts,
 - A l'étranger, 3216
- Dette,
 - Grèce et Canada, *q.*, 3818
- Eaux limitrophes,
 - Traité, *q.*, 3992
- Empire,
 - Défense, *q.*, 3272
- Emprunts,
 - Londres, provinces, *q.*, 2954
- Etats-Unis,
 - Commerce, déclaration, 819, *q.*, 3730, zones, *q.*, 4233, 4332
- Exportation,
 - Nickel, prix, *q.*, 3092, 3820
 - Saumon, *d. de d.*, 1597
- Fonds allemands,
 - Moratoire, saisie, *q.*, 4133

Affaires extérieures:—Suite

- Grèce,
 - Canada, dette, *q.*, 3818
- Haut commissaire,
 - Annonces et publications, *cr.*, 1145
- Importations,
 - Australie, blé et farine, *v.* Australie
- Islande,
 - Fonds en fiducie, *cr.*, 1143
- Japon,
 - Blé, exportation, *q.*, 1155
 - Commerce, *q.*, 2839, 2884
 - Légation canadienne, *dép. de doc.*, 1980, *q.*, 1926
- Londres,
 - Emprunts, provinces, *q.*, 2954
 - Traitements et dépenses, *cr.*, 1143
- Mandchoukouo,
 - Reconnaissance, *q.*, 1426
- Moratoire,
 - Fonds allemands, saisie, *q.*, 4133
- Nickel,
 - Exportations, prix, *q.*, 3092, 3820, réglementation, *résol.*, 1687
- Nouvelle-Zélande,
 - Beurre, importations, *q.*, 1246
- Orient,
 - Blé, vente, *q.*, 4112, 4133
 - Commerce, 3820
- Ottawa,
 - Accord, *q.*, 2056
- Paquebots,
 - Subventions, *cr.*, 1875
- Pologne,
 - Convention, *q.*, 1472, 2029
- Porcs,
 - Généalogie, *q.*, 2258
- Prêts,
 - Roumanie, *q.*, 3318
- Prêts et crédits,
 - Canada à l'étranger, *d. de d.*, 3216
- Provinces,
 - Londres, emprunts, *q.*, 2954
- Réclamations de guerre,
 - Ajustement, *cr.*, 4063
- Roumanie,
 - Prêts, *q.*, 3318
- Russie,
 - Nickel, vente, *q.*, 1802
- Saint-Laurent,
 - Canalisation, déclaration du premier ministre, 1497, traité, *q.*, 1802
- Saumon,
 - Exportations, *d. de d.*, 1597
 - Sockeye, traité, *q.*, 3990
- Serment d'allégeance,
 - Loi, 1874
- Société des nations,
 - Canada, adhésion, *q.*, 1851, 2838, *cr.*, 3610

Affaires extérieures:—Fin

- Sockeye,
 - Saumon, traité, *q.*, 3990
- Terre-Neuve,
 - Dépôt de rapport, 1980
- Tokio,
 - Légation canadienne, *q.*, 937, 975, 1049
- Traitements et dépenses,
 - Crédit, 1150
- Traités,
 - Eaux limitrophes, *q.*, 3992
 - Négociation, *cr.*, 1146
 - Pologne, *q.*, 2029
 - Saint-Laurent, canalisation, *q.*, 1802
 - Saumon sockeye, *q.*, 3990
- Zones de commerce,
 - Etats-Unis, *q.*, 4233, 4332

Affaires indiennes:

- Abénaquis,
 - Réserve, *d. de d.*, 2927, 3216
- Administration,
 - Crédit, 2406, 2767
- Caughnawaga,
 - Situation sanitaire, *q.*, 4569
- Farine,
 - Distribution, 2027
- Indiens,
 - Loi, 3570, 3617
- Long-Plain,
 - Réserve, *cr.*, 4065
- Mingan,
 - Agence, *q.*, 3924, 4111
 - Réserve, 4023
- Pierreville,
 - Agence, *q.*, 2158
- Réserves,
 - Abénaquis, *d. de d.*, 2927, 3216
 - Coupes de bois, *d. de d.*, 2998
 - Mingan, 4023
 - White-Bear, agence, *q.*, 4110
- Situation sanitaire,
 - Caughnawaga, *q.*, 4569
- Soldats,
 - Colons, *q.*, 2635
- Spiritwood,
 - Services médicaux, *d. de d.*, 1597
- White-Bear,
 - Agence, *q.*, 4110

Agriculture et Colonisation:

- Accords,
 - Blé, *q.*, 509, 687, 926, 936, 1376, 1422, 3819, 4570
 - Cultivateurs et créanciers, loi, 3835, 4025, 4420, 4489
- Animaux de ferme et leurs produits,
 - Loi, 1709, 1775, 2230, 2314
- Animaux de race,
 - Primes, *q.*, 1981

Agriculture et Colonisation:—Suite

- Appointements,
 - Crédit, 3610
- Australie,
 - Blé et farine, importation, *q.*, 3649, 3701, 3729, 4132, 4181, 4491, 4569
- Automobiles,
 - Ministres, *q.*, 1155
- Avances,
 - Grains de semence, *d. de d.*, 2732
- Bétail canadien,
 - Contingentement britannique, *q.*, 1593
- Bétail et œufs,
 - Contingentement britannique, *q.*, 641
- Beurre,
 - Exportation et importation, *q.*, 695
 - Importations, *q.*, 2313, 2415
 - Nouvelle-Zélande, importation, *q.*, 1048, 1246, 1594
- Blé,
 - Accord, *v.* Accords
 - Chine, exportation, *q.*, 1156
 - Comité consultatif, dépenses, *cr.*, 1144
 - Commission de vente, *q.*, 926
 - Japon, exportation, *q.*, 1155
 - Orient, vente, *q.*, 4112, 4133
- Blé et farine,
 - Australie, importation, *v.* Australie
 - Orient, vente, correspondance, *d. de d.*, 467
- Bureaux impériaux,
 - Allocations, *cr.*, 1144, 1158
- Caisse,
 - Stabilisation agricole, *q.*, 234
- Cheval,
 - Société pour l'élevage, *q.*, 1152
 - Québec, morve, *q.*, 3167
- Chine,
 - Blé, exportation, *q.*, 1156
- Comité,
 - Lait, enquête, *q.*, 591
 - Rapports, 1421, 1642, 3725
- Comité permanent, 283
 - Dépôt de rapports, 1642, 1849, 4282
- Commissions,
 - Blé, vente, *q.*, 926
 - Commission canadienne du prêt agricole, *bud.*, 2273
 - Etablissement agricole des soldats, *q.*, 4419
- Contingentements britanniques,
 - Bétail canadien, *q.*, 1593
 - Bétail et œufs, *q.*, 641
- Crédits, 2081, 3464, 4610
 - Crédits agricoles,
 - Commission, *q.*, 697, 868
 - Législation en perspective, *q.*, 1709
- Cultivateurs,
 - Dettes, transaction, *résol.*, 3091
 - Grève, *q.*, 1203, 1274

Agriculture et Colonisation:—Suite

- Cultivateurs et créanciers,
 - Accord, 3835, 4025, 4420, 4489, *résol.*, 3091, 3627, 3645
- Ecrémeuses,
 - Droits, *q.*, 934
 - Importation, *q.*, 696
- Elections,
 - Saskatchewan, *q.*, 4113
- Elévateurs à grain,
 - N° 2, *d. de d.* 1376
 - Vancouver, *q.*, 2758
- Enquête,
 - Lait, comité, *q.*, 591, 688, frais, 696
- Entomologie,
 - Crédit, 3384, 3588
- Entomologistes,
 - Emplois, *q.*, 1923
- Entrepôts frigorifiques,
 - Crédit, 1591
- Epidémie,
 - Porcs, choléra, *q.*, 2412
- Etablissement agricole,
 - Soldats, commission, *q.*, 3168, 4419
- Etudiants agricoles,
 - Fermes expérimentales, emplois, *q.*, 1495
- Exportation du blé,
 - Chine, *q.*, 1156
 - Japon, *q.*, 1155
- Expositions,
 - Subventions, *q. r.*, 460
 - Toronto, *q. r.*, 460
- Familles (3,000),
 - Etablissement, *q.*, 1923
- Fermes expérimentales,
 - Etudiants agricoles, emplois, *q.*, 1495
 - Harrow, 2412
- Fruits,
 - Loi, 1151, 1427, 1756, 1851, 2760
- Fruits et légumes,
 - Inspection, *q.*, 1247
 - Loi, *q.*, 3703
- Grains,
 - Elévateur n° 2, *d. de d.*, 1376
 - Loi, 1922, 2317, 4019, *cr.*, 4060
 - Semence, avances, *d. de d.*, 2732, distribution, Ontario, *q.*, 458, loi, *q.*, 1547
 - Tarif, loi, 973
 - Vancouver, commission du port, *d. de d.*, 1596, expédition, *d. de d.*, 3091
- Grève,
 - Cultivateurs, *q.*, 1274
- Harrow,
 - Ferme expérimentale, *q.*, 2412
- Importations,
 - Beurre, *q.*, 2313, 2415, Nouvelle-Zélande, *q.*, 1246
 - Blé et farine, *v.* Australie.
 - Ecrémeuses, *q.*, 696

Agriculture et Colonisation:—Suite

- Industrie laitière,
 - Crédit, 1366, 1559
 - Loi, 1592, 1775, 2212
- Insectes destructeurs et autres fléaux,
 - Crédit, 3202
 - Loi, 1593, 1775, 2229
- Inspecteurs,
 - Ouest, division des animaux, *d. de d.*, 465
- Inspection,
 - Pommes, *q.*, 586
- Japon,
 - Blé, exportation, *q.*, 1155
- Lait,
 - Enquête, *q.*, 688, frais, 696
 - Livraison, *q.*, 1050
- Manitoba et Saskatchewan,
 - Employés, *d. de d.*, 1801
- Marché,
 - Produits naturels, organisation, Loi, *v.* MARCHE
- Morve,
 - Cheval, Québec, *q.*, 3167
- Nouvelle-Zélande,
 - Beurre, importation, 1048, 1246, 1594
- Oeufs,
 - Québec, inspecteur sénior, *d. de d.*, 1496
- Oeufs et porcs,
 - Loi du classement, *résol.*, 1248
- Oignons,
 - Production, *d. de d.*, 2157
- Ontario,
 - Grains de semence, distribution, *q.*, 458
- Orient,
 - Blé, vente, *q.*, 4112, 4133
 - Blé et farine, vente, correspondance, *d. de d.*, 467
- Ouest,
 - Inspecteurs, division des animaux, *d. de d.*, 465
- Poisson,
 - Québec, vente, *q.*, 1755
- Pomme de terre,
 - Papillon, *q.*, 1050
- Pommes,
 - Inspection, *q.*, 586
- Porcs,
 - Choléra, épidémie, *q.*, 2412
 - Généalogie, *q.*, 2258, 2313
- Prêt agricole,
 - Facilités de crédit, loi, 3648, 3867, 4042, 4072, 4420, *résol.*, 3091, 3645
- Prime,
 - Animaux de race, *q.*, 1981
- Privilège,
 - Weir (R.), *q.*, 3726
- Produits agricoles,
 - Prix, *q.*, 691

Agriculture et Colonisation:—Fin

- Publications,
Crédit, 1363
- Québec,
Cheval, morve, *q.*, 3167
Œufs, inspecteur sénior, *d. de d.*, 1496
Poisson, vente, *q.*, 1755
- Saskatchewan,
Elections, *q.*, 4113
- Saskatchewan et Manitoba,
Employés, *d. de d.*, 1801
- Semences,
Analyses de laboratoires, *q.*, 1373
- Services agricoles,
Frais, 8
- Soldats,
Etablissement agricole, commission, *q.*,
3168, 4419
- Subventions,
Expositions, *q.r.*, 460
- Swift-Current,
Station agronomique, surintendant, *q.*,
1709
- Tabac,
Impôt projeté, *d. de d.*, 1800
- Toronto,
Exposition royale d'hiver, *q.r.*, 460
- Transaction,
Cultivateurs, dettes, *résol.*, 3091
- Tuberculose bovine,
Zones indemnes, *q.*, 461
- Vancouver,
Élévateurs maritimes, *q.*, 2758
Grains, commission du port, *d. de d.*, 1596,
Expéditions, *d. de d.*, 3091
- Ahearn** (T. Franklin), Ottawa:
Intérieur,
Employés, *d. de d.*, 2839
- Ontario,
Routes, contribution fédérale, *q.*, 3951
Service civil,
Déduction sur traitements, loi, 2600
- Ajournement:**
Empire,
Jour de la fête, 3215
- 8 mai,
4 heures, 2838
- Albert Ier:**
Roi de Belgique,
Eloge, 685
- Alberta:**
Blés,
Cartel, *d. de d.*, 3393
- Charbon,
Industrie, *q.*, 1274
- Edifices publiques,
Crédit, 679

Algernon:

Phare, *q.*, 3168

Aliments et drogues:

Loi, 2591, 2761, 4003, 4066, 4369

Allégeance:

Serment,
Loi, 1422

Allemagne:

Canada,
Consul général, *q.*, 1024

Allen (George Allen):

Divorce, 1754, 4459

"American Dairy Supply Co.":

Loi, 1321, 1447

Amiante:

Exportation, *d. de d.*, 1596

Amirauté:

Cours,
Loi, 3571, 3615

"Ancient Foresters' Mutual Life Insurance Co.":

Loi, 1201, 2005, 3366, 3468

Anderson (Alexander James), Toronto-High-Park:

"American Dairy Supply Co.",
Loi, 1321, 1447

Anglehart (Eugene):

Kelly,
Maître de poste, *d. de d.*, 465

Animaux de ferme et leurs produits:

Loi, 1709, 1775, 2230, 2314

Animaux de race:

Prime, *q.*, 1981

Annexe A:

Douanes,
Tarif, *bud.*, 2288-2300

Anniversaires de naissance:

Souhails,
Black (l'h. G.), Orateur, 2026
Bennett (le t. h. R. B.), premier ministre,
4569
Georges V (S. M. le R.), 3648
Gregg (le maj. M. F.), Sergent d'armes,
2026
White (R. S.), 1495

Anse-aux-Canards:

Douanes,
Percepteur adjoint, *d. de d.*, 113
Feu d'alignement, *d. de d.*, 2998

- Anthracite:**
Production, *q.*, 461
- Appointements:**
Agriculture,
Crédit, 3610
National-Canadien, *q.*, 4233
Personnel administratif,
Traitements, versement intégral, 1851
Service civil,
Déduction sur traitements, 1922
- Archives:**
Divers,
Crédits, 758, 1121, 4063
Portraits,
Achat, *q.*, 3115, 3215
- Argent:**
Accord, *q.*, 298, 925
Couverture, *q.*, 819, 3271, 3343
Numéraire,
Base, *q.*, 3445
Once,
Prix, *q.*, 140
Réserve, *q.*, 3218
- Armée régulière:**
Crédit, 1518
- Armements:**
Bolivie et Paraguay,
Embargo, *q.*, 3165
Limitation,
Rapport, 1754
- Armstrong:**
Distribution postale,
Route n° 3, *q.*, 2758
- Arsenal:**
Shaunavon, *d. de d.*, 3495
- Arsenault (Télesphore), Kent, (N.-B.):**
Traducteurs,
Service, *q.*, 1472
- Arthurs (James), Parry-Sound:**
Discours du trône,
Adresse en réponse, 603
Chemins de fer,
Passes, *d. de d.*, 1375
Drapeau canadien, *résol.*, 725
Marchandises,
Droits de transport, *résol.*, 706
- Ascension:**
Congé, *mot.*, 2926
- Ashmount:**
Distribution postale, *q.*, 935
- Assemblées politiques:**
Camps de construction, *q.*, 3217, 3271, 3318
- Assistance:**
Montréal,
Service, *q.*, 3445
- Assurances:**
"Ancient Foresters' Mutual Life Insurance Co.",
Loi, 3468
Baie-d'Hudson,
Tarif, 3495
Commerce, *q.*, 2999
Compagnies,
Canadiennes et britanniques, loi, 2686,
4116, 4431, 4505, *q.*, 1754
Etrangères, loi, 3087, 3213, 4261
- Assurance-chômage**
Législation, *q.*, 1756, 3217
Système d'envergure nationale, *résol.*, 794
- Assurance Maritime:**
Baie-d'Hudson,
Tarif, 3164
- Assurance-vie:**
Canada,
Affaires, *q.r.*, 1247
Motion, 483
Polices,
Avances, *d. de d.*, 1596
Résolution, 467
- Automobiles:**
Agriculture, *q.*, 1155
Ministre, *d. de d.*, 366
Saisies,
Roberge (Georges), *q.*, 818
Revenu national, vente, *d. de d.*, 2157
- Aulac:**
Gare,
Fermeture, *q.*, 820
- Australie:**
Blé et farine,
Importation, *q.*, 3649, 3701, 3729, 4132,
4181, 4491, 4569
Canada,
Communications radiophoniques, *q.*, 2637
- Autriche:**
Situation, *q.*, 687
- Avances:**
Assurance-vie,
Polices, *d. de d.*, 1596
Colombie-Anglaise, *d. de d.*, 1801
Commissions de port, *bud.*, 2273
Commissions de port jusqu'à ce jour, *bud.*,
2273
Grains de semence, *d. de d.*, 2732
National-Canadien,
Fonds, 2415

Avances:—Fin

- Pacifique-Canadien, *q.*, 340
- 60 millions, *d. de d.*, 1376
- Provinces sous le régime des lois d'assistance, *bud.*, 2272

Aveugles:

- Institut national,
- Crédit, 2819
- Montréal,
- Association, *cr.*, 1146

Aviation:

- Aéroposte transcontinental, *q.*, 1926
- Canada, *cr.*, 1551
- "Canadian Airways, Limited", *d. de d.*, 465
- Courrier,
- Service aérien, *q.*, 698
- Crédit, 4612
- Levés topographiques et aériens,
- Crédit, 1399
- North-Bay
- Bureau fédéral, *q.*, 1372
- Poste aérienne,
- Surintendant, *q.*, 1709
- Timbre, *q.r.*, 4131
- Québec,
- Service aéropostal, *d. de d.*, 3819
- Service aéropostal, *d. de d.*, 3819

Bagotville:

- Bureau de poste, *d. de d.*, 698
- Maître de poste, *d. de d.*, 792, 1025

Baie-d'Hudson:

- Assurances,
- Tarif, 3164, 3495
- Chemin de fer et terminus,
- Crédit, 880
- Navires,
- Assurances et provisions de bouche, *q.*, 869

Baie:

- Passamaquoddy,
- Question, 2057
- Rapports, 3704, 3725

Baker (Richard Langton), Toronto-Nord-Est:

- Chômage et agriculture,
- Allègement et aide, loi, 1988
- Immigration et colonisation,
- Appointements et dépenses, *cr.*, 2790

Baker-Brook, (N.-B.):

- Bureau de poste, *d. de d.*, 1925

Banque:

- Commission,
- Frais, *d. de d.*, 1496
- Rapport, 6

Banque du Canada:

- Billets, *q.*, 1152
- Constitution,
- Résolution, 220, 820
- Loi, 827, 1281, 1322, 4134, 4148, 4164, 4201, 4230, 4238, 4335, 4354, 4355, 4362, 4367, 4368, 4532
- Monnaie bilingue, *q.*, 957, 4335
- Résolution, 220, 820, 827

Banque et Commerce:

- Comité permanent, 282
- Mutations, 1200, 1642, 3215
- Ordre du jour, 4305
- Question, 590
- Rapports, 1201, 1545, 2542, 3115, 3698, 3725, 3950, 4066, 4282

Banques:

- Loi,
- Question, 458
- Revision, 813, 1051, 3571, 3771, 3778, 3820, 4233
- Sommes détenues, *q.*, 934

Banques autorisées:

- Dépôts, *q.*, 231

Banques d'épargne:

- Québec,
- Loi, 1421, 3821

Barber (Harry James), Fraser-Valley:

- Discours du trône,
- Adresse en réponse, 12
- Grains,
- Chemins de fer, tarif, loi, 2239
- Loteries,
- Loi, 3308
- Marché,
- Produits naturels, organisation,
- Loi, 3155

Baribeau (Jean-Louis), Champlain:

- Cap-de-la-Madeleine,
- Chômage, allègement, *q.*, 688
- Champlain,
- Chômage, allègement, *q.*, 339, travaux, 338
- Québec,
- Voie, contribution fédérale, *q.*, 3650
- Sainte-Marthe,
- Chômage, allègement, travaux, 338

Barrette (Joseph-Arthur), Berthier-Maskinongé:

- Berthier-Maskinongé,
- Chômage, allègement, *q.*, 339
- Chômage,
- Allègement, *résol.*, 252
- Discours du trône,
- Adresse en réponse, 634

- Barrette** (Joseph-Arthur)—*Fin*
 Monnaie, billets et bons,
 Frappe et impression, *résol.*, 957
 Québec,
 Travaux publics, *q.*, 3392
 Tabac,
 Impôt, pétition, 1849
- Battleford:**
 Distribution postale, *q.*, 1022
- Battleford-Nord-Edmonton:**
 National-Canadien,
 Embranchement, *q.*, 641
- Bassins de radoub:**
 Travaux publics,
 Crédit, 867
- Baulac** (Eugène):
 Destitution, 4233
- Beacon-Hill:**
 Bureau de poste, *d. de d.*, 3612, 3699
- Beaubien** (Arthur-Lucien), Provencher:
 Accord,
 Cultivateurs et créanciers, loi, 4031
 Chemin de fer,
 Baie-d'Hudson, terminus, *cr.*, 884
 Déficit, *cr.*, 1854
 Chômage et agriculture,
 Allègement et aide, paiements en retard,
résol., 1753
 Colonisation,
 Subventions, *cr.*, 1176
 Crédits agricoles, *q.*, 868
 Discours du trône,
 Adresse en réponse, 386
 Enseignement technique,
 Loi, 1506
 Résolution, 1379
 Fruits,
 Loi, 1762
 Gendarmerie,
 Crédit, 1666
 Industrie laitière,
 Crédits, 1561, 1575
 Manitoba,
 Edifice public, *cr.*, 659
 Marché,
 Produits naturels, organisation,
 Loi, 2897, 2931, 3246, 3412
 McLean (Le col. G.C.),
 Fonctionnaire, *q.*, 1472
 Pêcheries,
 Passes migratoires et débarrasement des
 cours d'eau, *cr.*, 1394
 Rapatriés, *q.*, 587
 "Small Loan Co. of Canada",
 Loi, 930
 Travaux publics,
 Programme, loi, 4410
- Beaubier** (David Wilson), Brandon:
 McRuer (J. C.),
 Paiements, *q.*, 3216
- Beauharnois:**
 Bureau de poste, *d. de d.*, 1925
 Canal, *q.*, 2055
 Garantie,
 Gouvernement, *q.*, 3215
 Maître de poste, *q.*, 1925
 Obligations, *q.*, 2258
- Belec** (Charles), Pontiac:
 Budget,
 Exposé des motifs, 2971
- Bell** (Charles William), Hamilton-Ouest:
 "Ancient Foresters' Mutual Life Insurance
 Co."
 Loi, 1201, 2005, 3366, 3468
- Bell** (Leslie Gordon), Saint-Antoine:
 Acland (Edward Headley),
 Divorce, loi, 4072, 4206
 Adamson (Ella Gertrude Bush),
 Divorce, loi, 4072, 4206
 Allen (George Harold),
 Divorce, loi, 1754
 Briggs (Williamina Muir),
 Divorce, loi, 1850, 2005, 2133
 Earp (Doris Jones),
 Divorce, loi, 2997, 3194, 3588
 Freeman (Clara Dingman),
 Divorce, loi, 1850, 2005, 2132
 Hanson (Blanche Marjorie Short),
 Divorce, loi, 3571, 4206
 MacLaren (Grayse Irene Westlake),
 Divorce, loi, 4072, 4206
 Malcolm (Lois Theresa),
 Divorce, loi, 2467, 2977
 Maybee (Helen Isabelle Smith),
 Divorce, loi, 2977
 Meldrum (Annie Isabel Tinning),
 Divorce, loi, 2467
 Paradis (Eva Brabant),
 Divorce, loi, 1850, 2005, 2133
 Probert (Ethel Irene),
 Divorce, loi, 2997, 3194, 3588
 "Prudential Trust Co., Limited",
 Loi, 457, 664
 Reid (Lilac Violet Grumbell),
 Divorce, loi, 2467
 Robb (Aileen Marie Thompson),
 Divorce, loi, 2997, 3194, 3588
 Smart (Archibald Bruce Elliott),
 Divorce, loi, 2467
 Watson (Lily Archie),
 Divorce, loi, 2567, 2977
 Zavitz (Marjorie Seymour Hammond),
 Divorce, loi, 2804, 3588

- Bennett** (Le t.h. Richard Bedford), premier ministre, président du Conseil privé et secrétaire d'Etat pour les Affaires extérieures, Calgary-Ouest:
- Aberdeen (Lord),
 - Décès, remerciements pour sympathies, 1377
 - Eloge, 1271
 - Accise,
 - Loi, 4359
 - Accords,
 - Blé, 59, 114, 509, 687, 867, 926, 1376, 1422, 2955, 3819, 4576
 - Cultivateurs et créanciers, loi, 3835, 4025, 4072, 4420
 - Ottawa, *q.*, 2056
 - Administration et prêt,
 - Sociétés, *q.*, 3924
 - Adresse en réponse,
 - Discours du trône, grosse, 637
 - Aéronautique,
 - Commission internationale, contributions, *cr.*, 1143
 - Aéroposte transcontinental, *q.*, 1926
 - Affaires extérieures,
 - Crédit, 773
 - Londres, traitements et dépenses, *cr.*, 1143
 - Traitements et dépenses, *cr.*, 1150
 - Agriculture,
 - Dettes, facilités de transaction, loi, 3645, *résol.*, 3627
 - Entomologie, *cr.*, 3598
 - Ajournement,
 - Empire (Jour de la fête de l'), 3215
 - Albert 1er,
 - Roi de Belgique, éloge, 685
 - Aliments et drogues,
 - Loi, 4066, 4369
 - "Ancient Foresters' Mutual Life Insurance Co.",
 - Loi, 3367
 - Anniversaires de naissance,
 - Félicitations,
 - Premier ministre, 4569
 - S. M. le Roi, 3648
 - Appointements,
 - National-Canadien, *q.*, 4233
 - Argent,
 - Couverture, *q.*, 3271, 3343
 - Armements,
 - Bolivie et Paraguay, embargo, 3165
 - Limitation, rap., 1754
 - Ascension (Jour de la fête de l'),
 - Congé, 2926
 - Assemblées politiques,
 - Camps de construction, *q.*, 3217
 - Assurance-chômage, *q.*, 1756
 - Législation, *q.*, 3217
- Bennett** (Le t.h. Richard Bedford)—*Suite*
- Assurance maritime,
 - Baie-d'Hudson, 3164
 - Assurance-vie,
 - Canada, affaires, *q. r.*, 1247, 3164
 - Assurances,
 - Commerce, *q.*, 2999
 - Compagnies
 - Canadiennes et britanniques, loi, 4116, loi, 4505, 4431
 - Etrangères, loi, 3087, 3213, 4264
 - Australie,
 - Blé et farine, importation, *q.*, 4132
 - Autriche,
 - Canada, communications radiophoniques, *q.*, 2637
 - Situation, *q.*, 687
 - Avances,
 - Pacifique-Canadien, *q.*, 340
 - Aveugles,
 - Montréal, association, *cr.*, 1146
 - Baie-d'Hudson,
 - Assurance maritime, 3164
 - Banque du Canada,
 - Loi, 1323, 4134, 4203, 4239, 4340, 4362, 4532
 - Résolution, 833, 839
 - Banque et commerce,
 - Comité, mutation, *mot.*, 3215
 - Banques,
 - Garanties, 114
 - Loi, 4233, *q.*, 458
 - Beacon-Hill,
 - Bureau de poste, *d. de d.*, 3613, 3699
 - Beauharnois,
 - Garanties du Gouvernement, *q.*, 3215
 - Obligations, *q.*, 2258
 - Bétail canadien,
 - Contingentement britannique, *q.*, 1593
 - Bétail et œufs,
 - Contingentement britannique, 220
 - Bibliothèque,
 - Comité, 559
 - Billets du Dominion,
 - Loi, 4069, 4250, 4282
 - Bills privés,
 - Droits, remboursement, *mot.*, 4490
 - Ordre du jour, 4066
 - Règlement, art. 93, *mot.*, 4490
 - Blé,
 - Accord, *v.* Accords
 - Comité consultatif, dépenses, *cr.*, 1144
 - Orient, vente, *q.*,
 - Vente, commission, *q.*, 926
 - Blé et farine,
 - Australie, importation, 4132
 - Orient, vente, correspondance, *d. de d.*, 467
 - Vente, correspondance, *q.*, 3701
 - Bolivie et Paraguay,
 - Armements, embargo, *q.*, 3165

Bennett (Le t.h. Richard Bedford)—*Suite*

- Bonaventure,
 - Vœu du comté, *q.*, 3115
- Boutet (Edgar),
 - Postes, employé, *q.*, 1642
- "Boy Scouts",
 - Association, subventions, *cr.*, 1146.
- Budget,
 - Date en perspective, *q.*, 1497
 - Exposé des motifs, 3010
- Bureaux impériaux,
 - Contributions, *cr.*, 1144
- Bureaux de poste,
 - Beacon-Hill, *d. de d.*, 3613, 3699
 - Hamilton, *q.*, 1981
 - Meadstead, *d. de d.*, 3613
 - Spiritwood, *d. de d.*, 3613
- Caire,
 - Congrès postal, *q.*, 816, 975
- Camps de construction,
 - Assemblées politiques, *q.*, 3217
- Canada,
 - Assurance-vie, affaires, *q.*, 1247
 - Australie, communications radiophoniques, *q.*, 2637
 - Banque, *v.* Banque du Canada
 - Dette publique, *q. r.*, 2157
 - Haut commissaire, congé, bruit de demande, *q.*, 2545
 - Marine marchande, loi, 3611
 - Politique étrangère, *résol. r.*, 493
 - Société des nations, adhésion, *q.*, 1851, 2838
- Canalisation,
 - Saint-Laurent, déclaration du premier ministre, *q.*, 1497, traité, *q.*, 1802
- Cartier (Jacques),
 - Cie, *q.*, 2839
 - Débarquement, anniversaire, *q.*, 459
- Centenaire,
 - Toronto, visite d'une escadrille, *q.*, 3116
- Chambre des communes,
 - Travaux,
 - Crédits, examen, 221, 289
 - Députés, élection, loi, *q.*, 4132
 - Discours du trône, prise en considération, 8
 - Motions ministérielles, priorité, 1049
 - Ordre du jour, 138, 1107, 4356
 - Rapports et budget principal, *dép.*, 5
 - Séances, clôture, 6, 185, 228, 4568
 - Séances supplémentaires, *q.*, 4331
- Champs d'atterrissage,
 - Améliorations, *cr.*, 4065
- Change,
 - Pertes, *cr.*, 4062
- Charbon,
 - Colombie-Anglaise, importation, 509

Bennett (Le t.h. Richard Bedford)—*Suite*

- Chemin de fer, *cr.*, 1851
- Déficit, *cr.*, 1875
- Loi, vérificateurs, 842
- National-Canadien, appointements, 4233
- Service en commun, *q.*, 3990
- Chemins de fer et canaux,
 - Crédit, 4628
 - Prêts, *cr.*, 4059
- Chômage,
 - Allègement, *cr.*, 4060, *déc.*, 141, 1922, *q.*, 1322, 1371, travaux, *q.*, 3319
- Chômage et agriculture,
 - Allègement et aide, loi, 1889, 1941, 1982, 2030, 2058, 2107, 2163
- CKLW,
 - Poste de radiodiffusion, *q.*, 2926
- Cobstock,
 - Baie, rap., 3725
- Colombie-Anglaise,
 - Charbon, importation, 509
- Combustible,
 - Enquête, *q.*, 3118
- Comités,
 - Banque et commerce, mutation, *mot.*, 3215
 - Bibliothèque, 559
 - Conférence impériale, *q.*, 3446
 - Impressions du Parlement, 559
 - Lait, enquête, *q.*, 591
 - Radiodiffusion, enquête de la commission, 639
 - Restaurant, 457, 559
 - Service civil, comité, rap., *q.*, 4492; enquête, 638
 - Spéciaux permanents, nomination d'un comité, 3
- Commerce,
 - Assurances, *q.*, 2999
 - Crédit, 4628
 - Etats-Unis, déclaration, 819, zones, *q.*, 4332
 - Japon, *q.*, 2839, 2884
 - Tabac, rapport Sutherland, *d. de d.*, 1925
- Commissaire,
 - Droit électoral, nomination, *mot.*, 4536
- Commissions,
 - Blé, vente, *q.*, 926
 - Crédit agricole, *d. de d.*, 697
 - District fédéral, entretien et améliorations, *cr.*, 4066
 - Etablissement agricole des soldats, *q.*, 4419
 - Géologique, mines, *cr.*, 4064, *q.*, 1376
 - Radiodiffusion, dépenses, *q.*, 2886
- Tarif,
 - Cour suprême, *d. de d.*, 1597, 1799, 1980, *q.*, 1715, 1755
 - Droit de connaître et fixer les valeurs, *q.*, 3991
 - Pouvoir, *q.*, 1546

Bennett (Le t.h. Richard Bedford)—*Suite*

- Commissions—*Fin*
 Tarif—*Fin*
 Traitements et dépenses, *cr.*, 3198
 Terre-Neuve, enquête, 9
 Communications radiophoniques,
 Australie, *q.*, 2637
 Compagnies,
 Canadiennes et britanniques, assurances,
 loi, 4116, 4431, 4505
 Etrangères, assurances, loi, 3087, 3213
 Prêt, loi, 4232, 4369, 4466
 Compte rendu officiel,
 Débats, revision des discours, droit des dé-
 putés, 637
 Conférences,
 Dominion-provinces, vœux, 6
 Economique-mondiale, *q.*, 340
 Impériale économique, comité, *q.*, 3446,
 3518
 Internationale du travail, *cr.*, 4064
 Ouest, premiers ministres, *q.*, 1850
 Congés,
 Ascension (Jour de la fête de l'), *mot.*,
 2926
 Pâques, *mot.*, 1709
 Roi (Jour de la fête du), *q.*, 3519
 Victoria (Jour de la fête de la reine),
 3165, *mot.*, 3215
 Contribution fédérale,
 Ontario, routes, *q.*, 3951
 Conventions,
 Etats-Unis, commerce, *q.*, 3730
 Ottawa, *résol.*, 304
 Pologne, *q.*, 1472
 Correspondance,
 Blé et farine, vente, *q.*, 3701
 Couverture,
 Argent, *q.*, 3343
 Crédits,
 Loi, 4061, 4122
 Motion de défiance, déclaration, 4561
 Travaux de la Chambre, 289
 Crédits agricoles,
 Commission, *d. de d.*, 697
 Législation en perspective, *q.*, 1709
 Crédits et finances,
 Exposé des motifs, 131
 Crédits supplémentaires,
 Ordre du jour, *q.*, 4419
 Cultivateurs et créanciers,
 Accord, loi, 3835, 4025, 4072, 4420, *résol.*,
 3091
 Débats,
 Compte rendu officiel, revision des dis-
 cours, droit des députés, 637
 Décès,
 Aberdeen (Lord), remerciements pour
 sympathies, *q.*, 1377

Bennett (Le t.h. Richard Bedford)—*Suite*

- Défense,
 Empire, *q.*, 3272
 Dégrevement d'impôt,
 Sucre, *q.*, 3045
 Démission,
 Ryckman (L'h. E. B.), 7
 Députés,
 Chambre des communes, élection, loi, *q.*,
 4132
 Dettes,
 Cultivateurs, transactions, facilités de cré-
 dit, *résol.*, 3091
 Municipales en souffrance, *d. de d.*, 2157
 Publiques du Canada, *q.r.*, 2157
 Publiques et privées, exposé des motifs,
 1598, 1625
 Devises françaises,
 Ecusson royal, *q.*, 3924
 Dissolution,
 Parlement, 4632, *q.*, 4112
 Discours du trône,
 Adresse en réponse, 57, 59, grosse, 637, prise
 en considération, 3
 "Discount and Loan Corporation of Ca-
 nada",
 Loi, 2615
 District fédéral,
 Commission, entretien et améliorations,
cr., 4066
 Distribution,
 Produits, 185
 Documents,
 Demandes, 1546
 Dominion,
 Billets, loi, 4069, 4250, 4282
 Dominion-provinces,
 Conférence, vœux, 6
 Douane et accise,
 Québec, percepteur, *p.*, 2732
 Droit électoral,
 Commissaire, nomination, *mot.*, 4536
 Loi, 4187, 4508, *cr.*, 4629
 Droits,
 Bills privés, remboursement, *mot.*, 4490
 Dundurn,
 Camps de chômeurs, *q.*, 932
 "Duplate Safety Glass Co., of Canada,
 Limited",
 Loi, 4312
 Eaux limitrophes,
 Traité, *q.*, 3992
 Ecarts,
 Prix et l'achat en masse, *q.*, 4023, *rap.*,
 586, Stewart (Walter M.), témoignage,
 2996
 Ecusson royal
 Devises françaises, *q.*, 3924

Bennett (Le t.h. Richard Bedford)—*Suite*

- Elections fédérales,
 - Loi, 4128, *q.*, 1598, *résol.*, 2686, 3933
- Elections provinciales,
 - Ontario, 3318
- Eloges,
 - Aberdeen (Lord), 1271
 - Albert 1^{er}, 685
 - Cayley (T. M.), 3
 - Ryckman (E. B.), 3
 - Spankie (W.), 3393
- Embargo,
 - Bolivie et Paraguay, armements, *q.*, 3165
- Empire,
 - Défense, *q.*, 3272
 - Jour de la fête, ajournement, 3215
- Emprunts,
 - Londres, provinces, *q.*, 2954
 - Pacifique-Canadien, *q.*, 459, 460, 60 millions, correspondance, 1592, *q.*, 1496
- Enfance,
 - Bien-être, *d. de d.*, 2028
- Enquêtes,
 - Combustible, *q.*, 3118
 - Lait, *q.*, 411
 - Service civil, comité, 638
 - Sutherland, tabac, *q.*, 1899
- Entomologie,
 - Crédit, 3384
- Etablissement agricole,
 - Soldats, *q.*, 3168
 - Commission, *q.*, 4419
 - Loi, 3823
- Etats-Unis,
 - Commerce, déclaration, 819, zones, *q.*, 4332
 - Convention commerciale, *q.*, 3730
- Evaluation municipale,
 - Terres publiques, *q.*, 3392
- Exploitation en commun, *q.*, 4331
- Félicitations,
 - Premier ministre, anniversaire de naissance, *q.*, 4569
- Fêtes,
 - Empire, ajournement, 3215
 - Roi, congé, *q.*, 3519
 - Victoria (Reine), congé, 3165, 3167
- Finances,
 - Loi provisoire, 1/6 des prévisions 1934-1935, 1711
- Finances et crédits,
 - Exposé des motifs, 131
- Fonds allemands,
 - Moratoire, saisie, *q.*, 4133
- Fraser, Fleuve,
 - Construction du pont, 2209
- Galerie nationale, *q.*, 2519
- Garanties,
 - Banques, 114
 - Beauharnois, *q.*, 3215

Bennett (Le t.h. Richard Bedford)—*Suite*

- Gaspé,
 - Station biologique, *q.*, 459
- "Girl Guides",
 - Subventions, *cr.*, 1146
- Gouvernement,
 - Beauharnois, garanties, *q.*, 3215
- Grains,
 - Loi, *cr.*, 4060
- Grigware (Frank),
 - L'affaire, *q.*, 3116
- Hamilton,
 - Bureau de poste, *q.*, 1981
- Haut commissaire,
 - Annonces publiques, *cr.*, 1145
 - Congé, bruit de demande, *q.*, 2545
- Havre-Saint-Pierre,
 - Quai, *q.*, 3518
- Hôpitaux,
 - Loteries, 2362, 3164, 3314, *q.*, 3165
- Hygiène,
 - Programme fédéral-provincial, *résol.*, 497
- "I'm Alone",
 - Frais, *cr.*, 4062
- Immigration et colonisation,
 - Divers, *cr.*, 3196
- Importation,
 - Australie,
 - Blé et farine, *q.*, 4132
- Impôt,
 - Sucre, dégrèvement, *q.*, 3045, 3117
- Impôt de guerre,
 - Revenu,
 - Loi, 4114, 4124, 4259
 - Résolution, rap., 4087
- Impressions,
 - Parlement, comité, 559
 - Projets de loi, retard, *q.*, 4132
- Incendie,
 - Kingston (Pénitencier de), *q.*, 3168
- Indemnité,
 - Ministre des Postes, paiement, *q.*, 459
- Industrie laitière,
 - Crédit, 1588
 - Loi, 2212
- Insectes et autres fléaux,
 - Crédit, 3203
- Intérêt,
 - Taux, *q.*, 2057
- Islande,
 - Fonds en fiducie, *cr.*, 1143
- Japon,
 - Commerce, *q.*, 2839, 2884
 - Légation canadienne, 1980, *q.*, 1926
- Kingston,
 - Pénitencier, incendie, *q.*, 3168
- Lait,
 - Comité, enquête, *q.*, 411, 591
- Légation canadienne,
 - Japon, 1980, *q.*, 1926

Bennett (Le t.h. Richard Bedford)—*Suite*

- Législation,
 - En perspective, *q.*, 1898, 1927, 2106, 2159
 - 2211, 2840, 2928, 2999, 3699, 4233
- Législation financière, *q.*, 2927
- Lieutenant-gouverneur,
 - Québec, nomination, *q.*, 2519
- Loi financière,
 - Abrogation, 4072, 4124
- Lois,
 - Financière, abrogation, 4072, 4124
 - 1915, abrogation, 4072, 4125
- Londres,
 - Provinces, emprunts, *q.*, 2954
- Long-Plain,
 - Réserve indienne, *cr.*, 4065
- Loteries,
 - Hôpitaux, 3164, 3314, *q.*, 2362, 3165
- MacDonad (Joseph),
 - Frais, remboursement, *cr.*, 4064
- Mandchoukouo,
 - Reconnaissance, *q.*, 1426
- Marché,
 - Produits naturels, organisation,
 - Loi, 2474, 2740, 2952, 3192, 3219, 3749, 4358
 - Résolution, 1802
- Marine marchande,
 - Loi, 3611, 3894, 3947, 3951
- McFarland (John I.), *q.*, 341
- Meadstead,
 - Bureau de poste, *d. de d.*, 3613
- Membres décédés,
 - Eloge, MM. Cayley et Ryckman, 3
- Météorologie,
 - Marine, *cr.*, 4064
- Montréal,
 - Aveugles, asso. *cr.*, 1146
 - Ponts, péage, *q.*, 4334
 - Travaux publics, programme, *q.*, 3990
- Moratoire,
 - Fonds allemands, saisie, *q.*, 4133
- Motion de défiance,
 - Déclaration, 4561
- Naissance (Anniversaire de),
 - Premier ministre, félicitations, *q.*, 4569
- National-Canadien,
 - Appointements, *q.*, 4233
 - Contrat, gare Moreau, *q.*,
- Nickel,
 - Russie, vente, *q.*, 1802
- Nouveau-Brunswick,
 - Dettes, allocation, *cr.*, 4062
 - Timbre commémoratif, *q.*, 4335
- Nouvelle-Ecosse,
 - Ports et rivières, *cr.*, 676
 - Vieillesse, pensions, *d. de d.*, 3612
- Numéraire,
 - Base, *q.*, 3445

Bennett (Le t.h. Richard Bedford)—*Suite*

- Obligations,
 - Beauharnois, *q.*, 2258
- Observatoire,
 - Dépenses, *cr.*, 4064
- Ontario,
 - Elections provinciales, *q.*, 3318
 - Routes, contribution fédérale, 3951
- Opérations minières,
 - Territoires du Nord-Ouest, *d. de d.*, 466
- Or,
 - Impôt, déclaration, 2756
- Organisation,
 - Marché, produits naturels, loi, *v.* Marché
- Orient,
 - Blé, vente, *q.*, 4133
 - Blé et farine, vente, correspondance, *d. de d.*, 467
- Ottawa,
 - Convention, *q.*, 304, 2056
- Ouest,
 - Conférence des premiers ministres, *q.*, 1850
- Ouvriers,
 - Canadiens et américains, *q.*, 2058, 2106, 2154
- Pacifique-Canadien,
 - Avances, *q.*, 340
 - Emprunts, *q.*, 459, 460, 60 millions, correspondance, 1592, *q.*, 1496
 - Prêts, *q.*, 561, 3445, 4181
- Paquebots et navires,
 - Subventions, *cr.*, 4628
- Pâques,
 - Jour de la fête, congé, *mot.*, 1497, 1709
- Paraguay et Bolivie,
 - Armements, embargo, *q.*, 3165
- Parlement,
 - Dissolution, *q.*, 4112
 - Impressions, comité, 559
- Passamaquoddy,
 - Baie, digue, *q.*, 2057, rap., 3704, 3725
- Péage,
 - Montréal, ponts, *q.*, 4334
- Pénitenciers,
 - Crédits, 4568, 4585, frais, 4050
 - Kingston, incendie, *q.*, 3168
- Pensions,
 - Instruction, 2637
 - Loi, 4418, 4498, *q.*, 4357
 - Suppression, *q.*, 819
- Pensions et Santé nationale,
 - Crédit, 4612
- Politique étrangère,
 - Canada, *résol. r.*, 484
- Pologne,
 - Convention, *q.*, 1472
- Ponts,
 - Fraser (Fleuve), construction du pont, *q.*, 2209

Bennett (Le t.h. Richard Bedford)—*Suite*

- Ponts—*Fin*
 - Montréal, péage, *q.*, 4334
 - Première-Passe, *q.*, 3730
- Porcs,
 - Généalogie, *q.*, 2258
- Ports,
 - Salaires et dépenses, *cr.*, 4062
- Postes,
 - Boutet (Edgar), employé, 1642
- Premier ministre,
 - Anniversaire de naissance, félicitations, *q.*, 4569
- Première-Passe,
 - Pont, *q.*, 3730
- Prestation de serment,
 - Loi, 1
- Prêtres,
 - Chemin de fer, *cr.*, 4059
 - Cies, loi, 4232, 4369, 4466
 - Pacifique-Canadien, *q.*, 561, 3445, 4181
- Prêts agricoles,
 - Facilités de crédit,
 - Loi, 3648, 3867, 4043, 4072, 4420
 - Résolution, 3091, 3645
- Privilège, *q.*, 2210
 - Heaps (A. A.), *q.*, 3614
 - Lucas (W. T.), paroles antiparlementaires, 507
 - Weir (R.), *q.*, 3613, 3728
- Prix,
 - Ecarts, *q.*, 4023
- Produits,
 - Distribution, 185, 209, 215
- Produits naturels,
 - Organisation du marché, loi, *v.* Marché
- Programme,
 - Travaux publics, *q.*, 2928
- Projets de loi,
 - Impression, retard, *q.*, 4132
- Projets ministériels,
 - Priorité, *résol.*, 1545
- Provinces,
 - Londres, emprunts, *q.*, 2954
 - Subventions, *cr.*, 1148, *q.*, 1049
- Québec,
 - Douane et accise, percepteur, *q.*, 3732
 - Lieutenant-gouverneur, nomination, *q.*, 2519
 - Travaux publics, *q.*, 3392
- Radiodiffusion,
 - CKLW, *q.*, 2926
 - Commission,
 - Comité d'enquête, 639
 - Dépenses, *q.*, 2886
 - Programmes, *q.r.*, 1594
 - Dépenses totales, *q.*, 1923
 - Loi, 4418, 4492
 - Service, *q.r.*, 690

Bennett (Le t.h. Richard Bedford)—*Suite*

- Radiodiffusion—*Fin*
 - Windsor, *q.*, 3000
- Réciprocité,
 - Etats-Unis, commerce, *résol.*, 738
- Régie interne,
 - Comité, nomination, 3
- Règlement,
 - Article 57, *cr.*, 297
 - Article 93, bills privés, 4490
 - Privilège,
 - Neil (A. W.), fait personnel, 412
- Remboursement de droits,
 - Bills privés, *mot.*, 4490
- Remerciements pour sympathies,
 - Aberdeen (Lord),
 - Décès, *q.*, 1377
- Renseignements commerciaux,
 - Crédits, 922, 4630
- Représentation,
 - Loi, 4110
- Restaurant,
 - Comité, 559
- Revenu,
 - Impôt de guerre,
 - Loi, 4114, 4124, 4259
 - Résol.*, 3087
- Revenu national,
 - Dépense casuelle, *cr.*, 4561
 - Traitements, *cr.*, 773
- Roast (Gertrude Ethel Mosgrove),
 - Divorce, loi, 2132
- Roi (Le),
 - Anniversaire de naissance,
 - Félicitations, 3648
- Routes,
 - Ontario,
 - Contribution fédérale, *q.*, 3951
- Russie,
 - Nickel, vente, *q.*, 1802
- Ryckman (L'h. E. B.),
 - Démission, 7
- Saint-Jean,
 - Pont supérieur, *q.*, 1715
- Saint-Joseph-de-Lévis,
 - Distribution postale, *d. de d.*, 2028
- Saint-Laurent,
 - Canal maritime, 111
 - Canalisation,
 - Déclaration du premier ministre, *q.*, 1497
 - Traité, *q.*, 1802
- Saskatchewan,
 - Travaux publics, *cr.*, 4064
- Saumon sockeye,
 - Traité, *q.*, 3990
- Séances,
 - Mercredi soir, *q.*, 2928
 - Supplémentaires, *q.*, 4331

Bennett (Le t.h. Richard Bedford)—*Suite*

- Sénat,
 - Législation,
 - Présentation, *q.*, 2106
- Serment,
 - Prestation,
 - Loi, 1
- Serment d'allégeance,
 - Loi, 1874
- Services,
 - Aériens, du courrier, *q.*, 698
 - Agricoles,
 - Frais, 8
 - Civil,
 - Comité, rap., *q.*, 4492
 - Comité d'enquête, 638
 - Comité spécial, 867
 - Loi, déduction sur traitements, 2634
 - Médicaux,
 - Winnipeg, chômeurs, 9
- Siège vacant,
 - Toronto-Est, *q.*, 2314
- "Small Loan Co. of Canada",
 - Loi, 928, 4459
- Société des nations,
 - Canada, *cr.*, 3610
 - Adhésion, *q.*, 1851, 2838
- Sociétés,
 - Administration et prêt, *q.*, 3391, 3924
 - Etrangères,
 - Assurances, loi, 4264
- Sockeye,
 - Saumon, traité, 3990
- Soldats,
 - Etablissement agricole, *q.*, 3168
 - Commission, *q.*, 4419
 - Loi, 3823
- Spankie (William), *q.*, 3393
- Spence's-Bridge,
 - Camp d'approvisionnement, *d. de d.*, 2029
- Spiritwood,
 - Bureau de poste, *d. de d.*, 3613
- Station biologique,
 - Gaspé, *q.*, 459
- Stewart (Walter M.),
 - Témoignage, 2996
- Sucre,
 - Dégrèvement d'impôt, *q.*, 3045, 3117
- Sutherland,
 - Enquête,
 - Tabac, *q.*, 1899
- Tabac,
 - Commerce, rapport Sutherland, *d. de d.*, 1925
 - Enquête Sutherland, *q.*, 1899
- Tarif,
 - Commission, *q.*, 1376, 1980
 - Cour suprême, *d. de d.*, 1597, 1799, *q.*, 1715, 1755

Bennett (Le t.h. Richard Bedford)—*Suite*

- Tarif—*Fin*
 - Commission—*Fin*
 - Droit de connaître et fixer les valeurs, *q.*, 3991
 - Pouvoirs, *q.*, 1546
 - Traitements et dépenses, *cr.*, 3198
- Tarif douanier,
 - Loi, 4330
- Terre-Neuve,
 - Commission d'enquête, 9
 - Rapport, 1980
- Terres et parcelles,
 - Dépenses diverses, *cr.*, 4065
- Territoires du Nord-Ouest,
 - Opérations minières, *d. de d.*, 466
- Timbre commémoratif,
 - Nouveau-Brunswick, *q.*, 4335
- Titres, honneurs et marques de distinction,
 - Abstention du premier ministre, 1477, 1491
- Tokio,
 - Légation canadienne, *q.*, 975, 1049
- Toronto,
 - Centenaire,
 - Visite d'une escadrille, *q.*, 3116
- Toronto-Est,
 - Siège vacant, *q.*, 2314
- Traduction,
 - Service, *d. de d.*, 936
- Trafic touristique, *q.*, 3519
- Traités,
 - Eaux limitrophes, *q.*, 3992
 - Saumon sockeye, *q.*, 3990
- Transactions,
 - Cultivateurs, dettes, *résol.*, 3091
- Transport par eau,
 - Droits sur marchandises, *résol.*, 710
- Travail,
 - Conférence internationale, *cr.*, 4064
- Travaux,
 - Ordre du jour, 4369
- Travaux publics,
 - Chômage, allègement, *q.*, 3319
 - Montréal, programme, *q.*, 3990
 - Programme, *q.*, 2686, 2928, 3990
 - En perspective, *q.*, 1714
 - Loi, 4090, 4538
 - Québec, *q.*, 3392
 - Saskatchewan, *cr.*, 4064
- Trois-Rivières,
 - 3e centenaire, *q.*, 1371
 - "Ulysses" de James Joyce,
 - A la censure, *q.*, 1850
- Viandes et conserves alimentaires,
 - Loi, 742, 870, 876
- Victoria,
 - Jour de la fête de la Reine, congé, *mot.*, 3215; *q.*, 3167

- Bennett** (Le t.h. Richard Bedford)—*Fin*
 Vieillesse,
 Pensions,
 Nouvelle-Ecosse, *d. de d.*, 3612
 Vœu,
 Bonaventure (Comté de), 3115
 Windsor,
 Radiodiffusion, poste, *q.*, 3000
 Winnipeg,
 Chômeurs,
 Services médicaux, 9, 458
 Zones,
 Commerce,
 Etats-Unis, *q.*, 4332
- Bersimis-Sept-Iles:**
 Distribution postale, *q.*, 3495
- Berthier-Maskinongé:**
 Chômage,
 Allègement, *q.*, 339
- Bertrand** (Elie-Oscar), Prescott:
 Beurre,
 Exportation et importation, *q.*, 695
 Discours du trône,
 Adresse en réponse, 180
 Industrie laitière,
 Crédit, 1577
 Publications officielles, *d. de d.*, 1375
- Bestiaux:**
 Exportation, *q.*, 2155
- Bétail canadien:**
 Contingentement britannique, *q.*, 1593
 Exportation,
 Navires, *d. de d.*, 2759
- Bétail et œufs canadiens:**
 Contingentement britannique, *q.*, 641
- Beurre:**
 Exportation et importation, *q.*, 695
 Importations, *d. de d.*, 342, *q.*, 2313, 2415
 Nouvelle-Zélande, *q.*, 1048, 1246, 1594
 Prix *q.*, 692
- Beynon** (William Addison), Moose-Jaw:
 Service civil,
 Déduction sur traitements,
 Loi, 2609
- Bibliothécaires:**
 Parlement,
 Rapport, 3
- Bibliothèque:**
 Comité, 283, 559
 Parlement,
 Rapport des bibliothécaires 3
- Big-Beaver:**
 Bureau de poste, *q.*, 3611
 Maître de poste, *q.*, 3518
- Billets du Dominion:**
 Loi, 4069, 4250, 4282
- Bills ou projets de loi:**
 Accise, 3579, 3617, 3812, 3820, 4393, 4447, 4448
 Accords,
 Cultivateurs et créanciers, 3835, 4025, 4072, 4420, 4489
 Ottawa, 301, 840
 Acland (Edward Headley), div., 4072, 4206
 Adamson (Ella Gertrude Bush), div., 4072, 4206
 Addy (Paul Herbert), div., 4459
 Agriculture,
 Dettes, facilités de transaction, 3645
 Aliments et drogues, 2591, 2761, 4003, 4066, 4369
 Allen (George Harold), div., 4459
 "American Dairy Supply Co.," 1221, 1447
 Amirauté,
 Cours, 3571, 3615
 "Ancient Foresters' Mutual Life Insurance Co.," 1201, 2005, 3366, 3468
 Animaux de ferme et leurs produits, 1709, 2230, 2314
 Assurance,
 Compagnies,
 Canadiennes et britanniques, 2686, 4116, 4431, 4505
 Etrangères, 2106, 3087, 3213, 4261
 Banque du Canada, 827, 1281, 1322, 4134, 4148, 4164, 4201, 4230, 4238, 4335, 4354, 4355, 4362, 4367, 4368, 4532
 Banques, 813, 1051, 3571, 3771, 3778, 3820, 4233
 Banques d'épargne de Québec, 1421, 3821
 Billets du Dominion, 4069, 4250
 "Bishop of the Arctic", 410, 532, 1777
 Boissons enivrantes, 741
 Boyd (Ena-Béatrice Duclos), div., 4459
 Briggs (Williamina Muir), div., 1850, 2005, 2133
 "British Columbia Telephone Co.," 1545, 1664
 "Buffalo and Fort Erie Public Bridge Co.," 506, 1224, 1874
 Burke (Bertha Alice Maude Maher), div., 2685, 2820, 2977
 Canada,
 Banque, *v.* Banque du Canada
 "Canadian Northern Ontario Railway Co." et "Campbellford, Lake Ontario and Western Railway Co.," 1151, 1391, 1426
 Cannon (Lucy Doris), div., 2685, 2820, 2977
 Chemin de fer,
 Nomination de vérificateurs, 840, 869
 Chômage et agriculture,
 Allègement et aide, 1809, 1856, 1880, 1902, 1927, 1981, 2029, 2058, 2107, 2159

Bills ou projets de loi:—Suite

Code criminel,
Armes à feu, 4109, 4530
Article 750, condamnations, 111, 435
Concours hippiques, 1471, 1568, 1777
Loteries, 3115
Compagnies, 2542, 2761, 3006, 3438, 3446,
3519, 3571, 4024
Compagnies d'assurance, *v.* Assurance
Compagnies de prêt, *v.* Prêt
Construction,
Programme de travaux publics, 4530, 4536
Cours d'amirauté, 3571, 3615
Crédits, 4122
Cultivateurs et créanciers,
Accord, 3835, 4025, 4072, 4420, 4489
"Discount and Loan Corporation of Canada", 2612, 4463
Dominion,
Billets, 4069, 4250
Elections, 3989, 4109, 4128, 4182, 4201, 4232,
4420, 4467, 4505, 4508, 4519, 4529, 4560,
4561
Douanes, 4329, 4496
"Duplate Safety Glass Co. of Canada Limited", 457, 532, 4206, 4306, 4463
Earp (Doris Jones), div., 2997, 3194, 3588
Enquêtes, 3343, 3463, 3496
Enseignement technique, 1382, 1506
Escompte et prêt, 2412, 2495
Etablissement agricole des soldats, 3698, 3821
Finances (Loi de), 4630
"Firth-Brearley Stainless Steel Syndicate Limited", 410, 532, 1346
Freeman (Clara Dingman), div., 1850, 2005,
2132
Fruits, 1151, 1427, 1756, 1851, 2760
Gendarmerie, 1087, 1382, 1426, 3698, 4001
Grains,
Tarif sur chemin de fer, 973, 1922, 2233,
2317, 2387, 4019
Hanson (Blanche Marjorie Short), div.,
3571, 3800, 4206
Hopper (Marguerite Pearl), div., 1850, 2005,
2133
Immigration,
Personne à la charge du public, 685, 765,
771, 924
Impôt de guerre,
Revenu, 1922, 3888, 3994, 4114, 4124, 4259
Indiens, 3570, 3617
Industrie laitière, 1592, 2212
Insectes destructeurs et autres fléaux, 1593,
1775, 2229
Intérêt, 4130, 4131, 4465
Johnson (Mabel Mary Taylor), div., 3800,
4206
Kazanel (Esther Liverman), div., 2804, 2977,
3588

Bills ou projets de loi:—Suite

Kelly (Lucille Margaret Turbin), div., 2804,
2977, 3588
Koudsy (Aziz), div., 2804, 2898, 3588
Lettres de change, 1592, 2816
Levine (Helen Cohen), div., 4072, 4206
Loi électorale,
Dominion, 3989
Loi financière,
Abrogation, 4072, 4124
Loi de 1915,
Abrogation, 4072, 4125
Loi des subsides, 4061
Loteries, 2154, 2209, 3115, 3272, 3316, 3317,
3468
MacLaren (Grayse Irene Westlake), div.,
4072, 4206
Malcolm (Lois Theresa), div., 2467, 2820,
2977
Marché des produits naturels,
Organisation, 1809, 2189, 2243, 2300, 2317,
2364, 2467, 2480, 2481, 2482, 2520, 2545,
2686, 2732, 2805, 2886, 2929, 2954, 3092,
3119, 3168, 3218, 3395, 3495, 3653, 3704,
3731, 3747, 3748, 3769, 3770, 4358
Marine marchande, 3611, 3800, 3889, 3944,
3951, 4073
Maybee (Helen Isabelle Smith), div., 2635,
2820, 2977
Meldrum (Annie Isabel Tunning), div., 2467,
2820, 2977
Métaux précieux,
Poinçonnage, 7, 298, 742, 2316
Mille-Iles,
Pont, 2591, 2977
Moxon (Mary Beatrice Featherston), div.,
2997, 3194, 3588
National-Canadien,
Convention, 1150, 1390, 1426
Dépenses et dettes, fonds, 2591, 3889
Naturalisation, 1371, 2977
Organisation du marché,
Produits naturels, *v.* Marché
Pacifique-Canadien, 790, 894, 1151, 1392,
1497, 1598, 3295
Paradis (Eva Brabant), div., 1850, 2005, 2133
Pêcheries, 138, 880
Pensions, 4418, 4498
"Personal Finance Corporation", 1849, 2133,
2617, 2709, 4206, 4463
Poinçonnage,
Métaux précieux, *v.* Métaux précieux
Pont,
Mille-Iles, *v.* Mille-Iles
Prestation de serment, 1
Prêt,
Cies, 4232, 4367
Prêt agricole canadien.
Facilités de crédit, 3648, 3867, 4042, 4072,
4420

Bills ou projets de loi:—Suite

- Probert (Ethel Irene), div., 2997, 3194, 3588
 Produits naturels,
 Organisation du marché, *v.* Marché
 Programme de construction,
 Travaux publics, 4090, 4282, 4371, 4530, 4536
 "Prudential Trust Co., Limited", 457, 364, 1447
 Québec,
 Banques d'épargne, *v.* Banques d'épargne
 Radiodiffusion, 4418, 4492
 Reid (Lilac Violet Grumbell), div., 2467, 2820, 2977
 Représentation, 4110, 4505
 Revenu,
 Impôt de guerre, *v.* Impôt de guerre
 Revenus de guerre,
 Loi spéciale, 3883, 3888, 3992
 Richardson (Sybil Eileen Dyson), div., 2635, 2820, 2977
 Roast (Gertrude Ethel Mosgrove), div., 1850, 2005, 2132
 Robb (Aileen Marie Thompson), div., 2997, 3194, 3588
 Robertson (Naomi Willard Lyman), div., 4072, 4206
 Rosenberg (Sadye Harris), div., 1850, 2005, 2133
 Rosner (Annie), div., 4072, 4206
 "Saint Clair Transit Co.", 4011, 4206
 "Security National Insurance Co.", 4463
 Sénat (Conférence libre avec le),
 Accise, 4393
 Serments,
 Allégeance, 1422, 1874, 2310, 2761
 Prestation, 1
 Service civil,
 Déduction sur traitements, 1922, 2593, 2793, 2815
 "Small Loan Co., of Canada", 741, 926, 2709, 4459
 Smart (Archibald Bruce Elliott), div., 2467, 2820
 Smith (Fenwick William), div., 3571, 3800, 4206
 Sociétés étrangères,
 Assurance, 2106, 3087, 3213, 4261
 Soldats,
 Etablissement agricole, 3698, 3821
 Spiritueux,
 Importation, 7, 301
 Stavert (Eugenie Margaret O'Reilly), div., 4459
 Stotland (Hyman), div., 4072, 4232
 Tarif,
 Douanes, 3888, 3994, 4357, 4496
 Thistle (William James), div., 2685, 2820, 2977

Bills ou projets de loi:—Suite

- "Thousand Islands Bridge Co.", 1201, 1447, 2617
 Traitements (Déduction sur),
 Service civil, 2793, 2815
 Traductions,
 Bureau, 7, 820, 975, 1108, 1187, 1204, 1237, 1275, 3319, 3343, 3395
 Transcontinental,
 Chemin de fer, *v.* Pacifique-Canadien
 Travaux publics,
 Programme, *v.* Programme de construction
 Viandes et conserves alimentaires,
 Inspection, 138, 742, 870, 874, 4000
 Watson (Lily Archie), div., 2467, 2820, 2977
 "Wawanesa Insurance Co.", 1201, 2615
 Zavitz (Marjorie Seymour Hammond), div., 2804, 2977, 3588

Bills privés:

- Comité,
 Rapports, 282, 1246, 1686, 1709, 1849, 2591, 2926, 3495, 4109, 4114, 4128
 Droits,
 Remboursement, *mot.*, 3950, 4129, 4490
 Ordre du jour, 4066
 Règlement,
 Article 93, 4490
 Remboursement, *v.* Droits

Bimétallisme:

- Monnaie,
 Emission, *résol.*, 937, 943

Biologie marine:

- Commission,
 Crédit, 1458

"Bishop of the Arctic":

- Loi, 410, 532, 1777

Black (L'h. George), Orateur, Yukon:
Voir ORATEUR**Blair (John Knox), Wellington-Nord:**

- Beurre,
 Importation, *d. de d.*, 342
 Conférence impériale,
 Comité, *q.*, 3445
 Discours du trône,
 Adresse en réponse, 379
 Dublin,
 Commissaire du commerce, *q.*, 462
 Kilmer, Irving et Davis,
 Honoraires, versement de diverses sommes 113
 Pensions militaires,
 Membres du conseil, 460
 Peterborough,
 Pont des écluses, 229
 Prêt et fiducie,
 Cies, *d. de d.*, 465

Blair (John Knox)—*Fin*

- Privilège, 794
- Produits importés, Droits, 112
- Tarif,
 - Commission, traitements et dépenses, *cr*, 3198
- Trent (Canal de la), Personnel, *d. de d.*, 235

Blé:

- Accord, 114, *q.*, 59, 366, 509, 687, 926, 936, 1376, 1422, 2955, 3819, 4570
- Cartel,
 - Alberta, *d. de d.*, 3393
- Comité consultatif, Dépenses, *cr.*, 1144
- Commission de vente, *q.*, 926
 - Expéditions, *q.*, 367
- Exportation,
 - Chine, *q.*, 1156
 - Japon, *q.*, 1155
 - Orient, vente, *q.*, 4112, 4133

Blé et farine:

- Australie,
 - Importation, *q.*, 3649, 3701, 3729, 4132, 4181, 4491, 4569
- Orient,
 - Correspondance, *d. de d.*, 467, 3701

Blouin (Avila):

- Pension, *d. de d.*, 1597

Bois de Commerce:

- Tarif-marchandise, *q.*, 3272
- Transport,
 - Prix, 3118, 3166

Boissons enivrantes:

- Importation,
 - Loi, 741

Boîtes postales:

- Fournitures, *q.*, 1024
- Poste rurale, *q.*, 464

Bolivie et Paraguay:

- Armements,
 - Embargo, *q.*, 3165

Bonaventure:

- LeBlanc (Maurice),
 - Travaux publics, salaires, *d. de d.*, 236
- Travaux publics, *d. de d.*, 3216, 3393
- Vœu du comté, *q.*, 3115

Bons du trésor:

- Vente, *d. de d.*, 1374

Borden-Tormentine:

- Traversier,
 - Service, *q.*, 3925

Bothwell (Charles Edward), Swift-Current:

- Accise,
 - Loi, 3619
- Agriculture,
 - Entomologie, *cr.*, 3606
- Arsenal,
 - Shaunavon, *d. de d.*, 3495
- Banques,
 - Commission, frais, *d. de d.*, 1496
- Budget,
 - Exposé des motifs,
 - Discussion générale, 2451
- Chômage et agriculture,
 - Allégement et aide,
 - Loi, 1893, 1984, 2034
- Compagnies,
 - Loi fédérale, 3505, 3523
- Législation,
 - Bill de divorce, 1980
- Produits,
 - Distribution, 201
- Radiodiffusion,
 - Service, *cr.*, 1876, *q.r.*, 689
- Revenu national,
 - Divers, *cr.*, 1089
- Robertson (Naomi Willard Lyman),
 - Divorce, 4072, 4206
- Shaunavon,
 - Arsenal, *d. de d.*, 3495
- Tarif douanier, 3472
- Transport par eau,
 - Tarif-marchandise, *résol.*, 702

Bouchard (Georges), Kamouraska:

- Accise,
 - Loi, 3618
- Affaires indiennes,
 - Administration, *cr.*, 2768
- Agriculture,
 - Crédit, 2092, 4611
 - Publications, *cr.*, 1364
- Aviation royale,
 - Canada, *cr.*, 1556
- Chambre des communes,
 - Crédit, 2817
- Discours du trône,
 - Adresse en réponse, 443
- Entomologistes,
 - Emploi, *q.*, 1923
- Etudiants agricoles,
 - Fermes expérimentales, emplois, *q.*, 1495
- Industrie laitière,
 - Loi, 2213
- Ontario,
 - Edifices publics, *cr.*, 654
- Postes,
 - Traitements, *cr.*, 3543
- Saint-Laurent,
 - Traité, *q.*, 934

- Bouchard** (Georges)—*Fin*
 Statistique,
 Bureau fédéral, *cr.*, 1125
 Subsidés,
 Loi, 4124
 Traductions,
 Bureau,
 Loi, 1018, 1108, 3319, 3364, 3543
- Boucher** (Aimé), Yamaska:
 Abénaquis,
 Réserve, *d. de d.*, 2927
 Chambre des communes,
 Présentation, 1
 Chômage,
 Allègement, *q.*, 2758
 Notre-Dame-de-Pierreville,
 Chenal Tardif, mur de soutènement, *d. de d.*, 1597
 Pierreville,
 Agence indienne, 2158
 Yamaska,
 Maître de poste, *d. de d.*, 2158
- Boués:**
 Ile-d'Orléans,
 Entretien, *q.*, 4331
- Boulangier** (Oscar-L.), Bellechasse:
 Budget,
 Exposé des motifs,
 Discussion générale, 2861
 "Canadian Airways, Limited", *d. de d.*, 465
 Chômage,
 Allègement, *q.*, 2544
 Gaudette (J.W.),
 Employé civil, 3391
 Hornby,
 Projet d'immigration, *q.*, 3392
 La Durantaye,
 Distribution du courrier, *d. de d.*, 236
 Monnaie, billets et bons,
 Frappe et impression, *résol.*, 959
 Poste aérienne,
 Surintendant, *q.*, 1709
 Postes,
 Sous-ministre, *q.*, 3391
 Surintendant, *q.*, 2636
 Québec,
 Maître de poste, *d. de d.*, 4330
 Salle d'exercice, *q.*, 1154
 Saint-Charles-de-Bellechasse,
 Distribution du courrier, *d. de d.*, 236
 Saint-Joseph-de-Lévis,
 Distribution postale, *d. de d.*, 2028
 "Small Loan Co. of Canada",
 Loi, 930
 Tabac,
 Pétition, impôt, 1150, 1495, 2027
- Boulangier** (Oscar-L.)—*Fin*
 Travaux publics,
 Programme,
 Loi, 4374
- Bourassa** (Henri), Labelle:
 Banque du Canada,
 Loi, 1300, 4161, 4227
 Compte rendu officiel,
 Débats,
 Revision de discours, droit des députés,
 637
 Discours du trône,
 Adresse en réponse, 103
 Marché,
 Produits naturels, organisation,
 Loi, 2721, 3743
 Nation (Etat de la),
 Comité,
 Exposé des motifs, *résol.*, r., 1643
 Traductions,
 Bureau,
 Loi, 991
- Bourgeois** (Charles), Trois-Rivières-Saint-Maurice:
 Chômage,
 Allègement, *q.*, 2543
 Marché,
 Produit naturels, organisation,
 Loi, 2718
 Trois-Rivières,
 3e centenaire, *q.*, 1371
- Boutet** (Edgar):
 Postes,
 Employé, *d. de d.*, 792, 1898, *q.*, 559, 1642
- Bowman** (James Langstaff), Dauphin:
 Baie-d'Hudson,
 Navires, assurances et provisions de bouche, 869
 Budget,
 Exposé des motifs,
 Discussion générale, 2955
 Cultivateurs et créanciers,
 Accord, 3851
 Marché,
 Produits naturels, organisation,
 Loi, 2550
 Personnel administratif,
 Service civil, comité, *rap.*, 4230
 Terres et parcs fédéraux,
 Crédit, 2396
 Traductions,
 Bureau,
 Loi, 3337, 3375
- Boyd** (Ena-Béatrice Duclos):
 Divorce, 4459

- Boyes** (Frank), Middlesex-Est:
Chemins de fer et canaux,
Crédit, 4625
Commerce,
Crédit, 4625
Industrie laitière,
Crédit, 1584
Paquebots et navires,
Subventions, *cr.*, 4625
Travaux publics,
Programme,
Loi, 4412
- “Boy Scouts”**:
Association,
Subventions, *cr.*, 1146
- Bradette** (Joseph-A.), Témiscamingue-Nord:
Agriculture,
Publications, *cr.*, 1364
Argent,
Prix de l'once, *q.*, 140
Assurance-chômage,
Système d'envergure nationale, *résol.*, 805
Budget,
Exposé des motifs,
Discussion générale, 2682, 2842
Chapeau,
Grève, *q.*, 366
Chômage et agriculture,
Allègement et aide, loi, 1828, 1908, 2015, 2116
Paiements en retard, *résol.*, 1719
Chômeurs,
Bûcherons-grévistes, *q.*, 868
Conciliation et travail,
Loi, *cr.*, 1413
Discours du trône,
Adresse en réponse, 169
Dominion,
Elections fédérales, loi, 4451
Finances,
Divers, *cr.*, 2819
Gendarmerie,
Crédit, 1673
Guerre européenne,
Pensions et santé nationale, *cr.*, 2820
Immigration et colonisation,
Crédit, 3196
Levés,
Hydrographiques, *cr.*, 1352
Topographiques et aériens, *cr.*, 1400
Mandchoukouo,
Reconnaissance, *q.*, 1426
Marché,
Produits naturels, organisation,
Loi, 2306, 2317
Moxon (Arthur),
Secrétaire, *q.*, 690
- Bradette** (Joseph-A.)—*Fin*
Naturalisation,
Crédit, 1116
Loi, 2982
Ontario,
Edifices publics, *cr.*, 648
Elections provinciales, *q.*, 3819
Pêcheries,
Conservation, développement et consommation, *cr.*, 1397
Passes migratoires et cours d'eau, *cr.*, 1394
Poisson,
Conservation, développement et consommation, *cr.*, 1427
Produits,
Distribution, 206
Radiodiffusion,
Service, *cr.*, 1355
Renseignements commerciaux,
Crédit, 918
Saint-Laurent,
Dragage du canal, *cr.*, 1358
Statistique,
Bureau fédéral, *cr.*, 1129
Traductions,
Bureau,
Loi, 998
Travaux publics,
Programme,
Loi, 4325
- Brasset** (Maurice), Gaspé:
Anse-aux-Canards,
Feu d'alignement, *d. de d.*, 2998
Travaux, *d. de d.*, 113
Chandler,
Maître de poste, *d. de d.*, 1597
Drague N° 126, *q.*, 2636
Echourie,
Gardien du phare, 114
Grande-Entrée,
Bouées du chenal, *d. de d.*, 2258
Havre-aux-Maisons,
Travaux publics, *d. de d.*, 113, 3216
Iles-de-la-Madeleine,
Service téléphonique, *d. de d.*, 1898
Ilots-Newport, *d. de d.*, 2997
Lovat,
Vapeur, *q.*, 1158
Navigation,
Service, *cr.*, 1349
Pêcheries,
Statistique, *d. de d.*, 1156
Petite-Rivière-au-Renard, *d. de d.*, 792
Quai travaux, *d. de d.*, 2158
Poisson,
Conservation, développement et consommation, *cr.*, 1444
Rivière-des-Ilots,
Matériaux utilisés, *d. de d.*, 937

- Brasset (Maurice)—Fin**
 Rivière-au-Renard,
 Quai, *d. de d.*, 1801, 2158
 Saint-Maurice-de-l'Echourie,
 Gardien du quai, 8
 Sainte-Adèle-de-Pabos,
 Brise-lames, *d. de d.*, 1596, 3216
 Sainte-Anne-des-Monts,
 Travaux, *q.*, 2312
 Travaux publics,
 Programme,
 Loi, 4374
- Brevets d'invention :**
 Droits d'auteur, *q.*, 694
- Briggs (Williamina Muir) :**
 Divorce, loi, 1850, 2005, 2233
- Brise-Lames :**
 Little-Sands, *d. de d.*, 465
 Sainte-Adèle-de-Pabos, *d. de d.*, 1596
- "British Columbia Telephone Co." :**
 Loi, 1545, 1664
- Brown (John Livingstone), Lisgar :**
 Affaires indiennes,
 Administration, *cr.*, 2770
 Agriculture,
 Entomologie, *cr.*, 3609
 Archives publiques,
 Crédit, 1122
 Banques,
 Loi, 3787
 "Buffalo and Fort Erie Public Bridge Co.",
 Loi, 1224
 Chômage et agriculture,
 Allègement et aide,
 Loi, 1846, 2031, 2128
 Colonisation,
 Subventions, *cr.*, 1175
 Dauphin,
 Parc de la Montagne, *q.*, 925
 Vente de la bière, *d. de d.*, 1376
 Discours du trône,
 Adresse en réponse, 222
 Dominion,
 Elections fédérales,
 Loi, 4458, *résol.*, 3941
 Gendarmerie,
 Industrie laitière,
 Crédit, 1368
 Loi, 2229
 Loteries, *q.*, 2362
 Loi, 3304
 Maître de poste,
 A commission, nomination, *q.*, 3951
 Manitoba,
 Edifices publics, *cr.*, 658
- Brown (John Livingstone)—Fin**
 Marché,
 Produits naturels, organisation,
 Loi, 2250, 2255, 2300, 2895, 3140, 3176,
 3429
 Marine marchande,
 Loi, 3807, 3975
 Naturalisation,
 Loi, 1371, 2977
 Navigation,
 Services, *cr.*, 1349
 Œufs et pores,
 Classement, *résol.*, 1256
 Postes,
 Traitements et allocations,
 Service extérieur, *cr.*, 3576
 Prêts agricoles
 Facilités de crédits,
 Loi, 4053
 Production et distribution,
 Ecarts de prix et l'achat en masse, *résol.*,
mot. r., 729
 Service civil,
 Déduction sur traitements,
 Loi, 2593
 Stubbs (Ex-juge), *d. de d.*, 2998
 Territoires du Nord-Ouest,
 Divers, *cr.*, 1403
 Transport par eau,
 Tarif-marchandise, *résol.*, *mot. r.*, 706
 Travaux publics,
 Programme,
 Loi, 4376
- Bruchési (Jean) :**
 Passeport, *mot. r.*, 236
 Poste, *d. de d.*, 236, *q.*, 791
 Question, 339
- Budget :**
 Date en perspective,
 Questions, 1496, 1927
 Exposé des motifs, 2259
 Discussion générale, 2841, 2842, 3007, 3047,
 3048, 3086
 MM.
 Belec, 2971
 Bennett, 3010
 Bothwell, 2451
 Boulanger, 2861
 Bowman, 2955
 Bradette, 2682, 2842
 Butcher, 2676
 Elliott, 3087
 Euler, 3078
 Fraser, (Caribou), 3013
 Gershaw, 2464
 Gobeil, 2446
 Golding, 2454
 Harris, 3073

Budget—SuiteExposé des motifs, 2259—*Suite*MM.—*Fin*

Hurtubise, 2872
 Irvine, 3007, 3055, 3086
 Kennedy, (Winnipeg-Centre-Sud), 3033
 Lawson, 2845
 Lucas, 2875
 Luchkovich, 3028
 MacInnis, 2965
 Mackenzie, (Vancouver), 2840, 3008
 MacLean, 2991
 MacMillan, 2662
 MacNicol, 2985
 Manion, 3048, 3081
 McGibbon, 3083
 McLure, 3023
 McPhee, 2650
 Moore, (Châteauguay-Huntingdon), 3058
 Munn, 3019
 Nicholson, 2867
 Perras, 2881
 Plunkett, 2856
 Ralston, 2416, 2451
 Raymond, 2960
 Reid, 2850
 Rhodes, 2259
 Roberge, 2974, 2983
 Shaver, 2655
 Smith, (Victoria-Carleton), 3068
 Spencer, 2671
 Stanley, 2667
 Stevens, 2637
 Stewart (Lethbridge), 3063
 Stitt (Nelson), 2456
 Willis, 3041
 Woodsworth, 2440, 3009

Exposé des motifs du ministre des Finances, 2259

Accise, loi, *résol.*, 2287
 Actif au 31 mars 1934, (estimatif), 2282
 Avances aux commissions de port, 2273
 Avances aux commissions de port jusqu'à ce jour, 2273
 Avances aux provinces sous le régime des lois d'assistance, 2272
 Chemins de fer nationaux, 2273
 Commerce du Canada, 2265
 Commerce du Canada avec l'Empire, 2266
 Commission canadienne du prêt agricole, 2273
 Commission du tarif, 2285
 Déficit de l'année, 2275
 Dépenses facultatives ou obligatoires, 2277
 Dette fondée non échue au 31 mars 1934 et frais annuels d'intérêt, 2279
 Dépenses imputables sur le capital, 2270
 Dépenses 1933-1934, 2269

Budget—FinEposé des motifs du ministre des Finances—*Fin*

Dette nette au 31 mars 1934 (estimatif), 2282
 Dépenses ordinaires, 2269
 Dépenses ordinaires par service des cinq dernières années financières, 2270
 Dépenses spéciales, 2270
 Diminution des dépenses, 2275
 Douanes, 2267
 Droits d'accise, 2284
 Emissions d'emprunts, 2278
 Etat financier annuel, 2259
 Etat sommaire des dépenses, 2275
 Etat sommaire des recettes de toutes sortes, 2268
 Garanties accordées en vertu des lois de secours, 2280
 Impôt sur le revenu, 2283
 Impôt de guerre sur le revenu, *résol.*, 2286
 Loi spéciale sur le revenu de guerre, *résol.*, 2286
 Obligations garanties par le Gouvernement du Dominion au 31 mars 1934, 2281
 Obligations indirectes, 2280
 Passif au 31 mars 1934, (estimatif), 2281
 Prêts et avances improductifs, 2272
 Prêts aux provinces, 2271
 Recettes de l'impôt, 2267
 Recettes, hors l'impôt, 2268
 Recettes 1933-1934, 2267
 Recettes 1934-1935, 2285
 Recettes des services publics, 2268
 Réseau du National-Canadien, exigences financières, 2274
 Résolutions, 2286
 Résumé des dépenses, 2274
 Revenu (Impôt de guerre sur le), *résol.*, 2286
 Revenus de guerre (Loi spéciale sur les), *résol.*, 2286
 Tarif des douanes, Annexe A, 2288
 Articles, 2289-2300
 Taxes,
 Accise, 2283
 Or, 2283
 Vente, 2283
 Voies et moyens 1934-1935, 2282

Budget 1934-1935:

National-Canadien et marine marchande, 2591

Budget principal 1934-1935:

Dépôt, 6

Budgets supplémentaires:

1933-1934, 1592

1934-1935, 4023

- “Buffalo and Fort Erie Public Bridge Co.”:**
Loi, 506, 1224, 1874
- Bureau international du travail:**
Question, 340
- Bureaux de l'Etat:**
Hamilton, *d. de d.*, 1801
- Bureaux de poste:**
Bagotville, *d. de d., mot. r.*, 698
Baker-Brook, *d. de d.*, 1925
Beacon-Hill, *d. de d.*, 3612, 3699
Beauharnois, *d. de d.*, 1925
Big-Beaver, *q.*, 3611
Dalhousie, *q.*, 935
Edifices, *q.*, 1472
Gap-View, *d. de d.*, 2415
Grand-Falls, *d. de d.*, 3612
Hamilton, *q.*, 1981
Iberville, *q.*, 1471
Kamloops, *q.*, 696
Meadstead, *d. de d.*, 3613, 3699
Nacmine, *d. de d.*, 2998
Nouvelle-Ecosse, *d. de d.*, 698
Québec (Province de),
Revenu, *d. de d.*, 1025
Question, *d. de d.*, 1473
Recettes, *d. de d.*, 2158
Sillarsville, *q.*, 4131
Spiritwood, *d. de d.*, 3613, 3699
Travaux publics, *q.*, 1371
Val-d'Amour, *d. de d.*, 2998
White-Brook, *d. de d.*, 3612
Windsor, *q.*, 3698
- Burke** (Bertha Alice Maude Maher):
Divorce, loi, 2685, 2820, 2977
- Burlington:**
Pont du canal,
Employés, *d. de d.*, 2028
- Bury** (Ambrose Upton Gledstanes), Edmon-
ton-Est:
Banques,
Loi, 3787
Code criminel,
Article, 750
Loi, 111, 435
Compagnies,
Loi fédérale, 3461
Marché,
Produits naturels, organisation,
Loi, 2569, 2935, 3176, 3238
Ordres permanents,
Comité, 2106
Règlement,
Comité, 1686, 2758, 3944
Rivière-de-la-Paix,
Chemin de fer,
Programme de construction, *résol.*, 1039
- Bury** (Ambrose Upton Gledstanes)—*Fin*
Tarif douanier,
N° 1049, 3881
Travaux publics,
Programme,
Loi, 4415
- Butcher** (Harry), Last-Mountain:
Budget,
Exposé des motifs,
Discussion générale, 2676
Compagnies,
Loi fédérale, 3439, 3496, 3520
Discours du trône,
Adresse en réponse, 174
Marché,
Produits naturels, organisation,
Loi, 2195
Naturalisation,
Loi, 2982
- Cahan** (L'h. Charles Hazlitt), Secrétaire
d'Etat, Saint-Laurent-Saint-Georges:
Abénakis,
Réserve, *d. de d.*, 3216
Accord,
Blé, 4579
Archives, *cr.*, 758, 1121
Divers, *cr.*, 4063
Peintures,
Achat, *q.*, 3216
Portraits,
Achat, *q.*, 3115
Banques,
Commission,
Frais, *d. de d.*, 1496
Beurre,
Importation, *d. de d.*, 342
Big-Beaver,
Bureau de poste, *q.*, 3612
Maître de poste, *q.*, 3518
Blé,
Accord, 4579
Brevets d'invention et droits d'auteur, *q.*,
694
Bureau de poste,
Big-Beaver, *q.*, 3612
Campbellton,
Quai, *d. de d.*, 697
Canada 1934,
Brochure, *d. de d.*, 1496
Chômage,
Windsor, allégement, *d. de d.*, 3726
Chômeurs,
Camps, 229
Colombie-Anglaise,
Prêts fédéraux, *q.*, 1373
Commissions,
Banques, frais, *d. de d.*, 1496
Service civil,
Président, *q.*, 3216

Cahan (L'h. Charles Hazlitt)—*Suite*

- Compagnies,
 - Chartes, *q.*, 694
 - Loi fédérale, 2542, 2761, 3006, 3438, 3446, 3496, 3519, 3571, 4024, *q.*, 1157
- Dancause (M.),
 - Marine, employé, *q.*, 4111
- Desmarais (Edmond), *q.*, 2732
- Destitution,
 - Traducteurs, *q.*, 561
- Directeur général des élections,
 - Crédit, 1113
- Discours du trône,
 - Traduction française, *q.*, 817
- Documents officiels,
 - Distribution, *cr.*, 1125
 - Traduction, *d. de d.*, 235
- Dominion,
 - Elections fédérales,
 - Loi, 4451
- Dossier, *q.*, 590
- "Duplate Safety Glass Co. of Canada, Limited",
 - Loi, 4306
- "Eastern Exporters' Co.", *q.*, 689
- Elections provinciales,
 - Ontario, *q.*, 3819
- Enquête,
 - Lait, frais, *q.*, 696
- Exécutif,
 - Secrétaire, *d. de d.*, 935
- Fonctionnaires de l'Etat,
 - Français, *q.*, 933
 - Pensionnaires de guerre, *q. r.*, 588
 - Windsor, *q.*, 3611
- Gaudette (J.-W.),
 - Employé civil, 3391
- Gazette des Brevets*,
 - Crédit, 1115
- Gouvernement,
 - Traducteurs, *q.*, 1473
- Importation,
 - Beurre, *d. de d.*, 342
- Impressions et papeterie publiques,
 - Crédit, 1123, 1124
- Lait,
 - Enquête, frais, *q.*, 696
- Lauzon,
 - Bassin de radoub,
 - Commission, *d. de d.*, 1800
- Bateau-citerne, *q.*, 3090
- Loteries,
 - Loi, 3285
- "MacDonald Construction Co., Limited, James—", *q.*, 688
- Maîtres de poste,
 - Big-Beaver, *q.*, 3518
 - Québec, *d. de d.*, 4330

Cahan (L'h. Charles Hazlitt)—*Suite*

- Marine marchande,
 - Loi,
 - Rédaction, *q.*, 1048
- McRuer (J. C.),
 - Paiements, *q.*, 3216
- Ministères,
 - Rapports, *d. de d.*, 235, 3317
- National-Canadien,
 - Windsor, bureau des billets, *d. de d.*, 3819
- Naturalisation,
 - Certificats, *q.*, 694
 - Loi, *cr.*, 1116, 1371, 2978
- Nominations,
 - Traducteurs, *q.*, 1372
- Ontario,
 - Elections provinciales, *q.*, 3819
 - "Pacific Engineers, Limited", *d. de d.*, 697
- Pacifique-Canadien,
 - Service maritime, *q.*, 936
- Paiements,
 - McRuer (J. C.), *q.*, 3216
- Peintures,
 - Archives, achat, *q.*, 3216
- Pensionnaires de guerre,
 - Fonctionnaires de l'Etat, *q. r.*, 588
- Première-Passe,
 - Pont, *q.*, 3519, 3570
- Préséances,
 - Liste, *q.*, 560
 - Ordre, *q.*, 1152
- Prêts fédéraux,
 - Colombie-Anglaise, *q.*, 1373
- Privilège,
 - Weir (R.), *q.*, 3728
- Québec,
 - Maître de poste, *d. de d.*, 4330
- Rapports des ministères, 3317, *d. de d.*, 235
- Réclamations et réparations de guerre, *q.*, 694
 - Ajustement, *cr.*, 4063
- Réserve indienne,
 - Abénaquis, *d. de d.*, 3216
- Revenu national,
 - Dépense casuelle, *cr.*, 4564
 - Divers, *cr.*, 1093
- Roy (Charles-N.),
 - Marine, employé, *q.*, 4111
- Saint-Laurent,
 - Traité, traduction, *q.*, 934
- Secrétariat d'Etat,
 - Traduction, *q.*, 463
- Serment d'allégeance,
 - Loi, 2310, 2761
- Service civil,
 - Commission,
 - Président, *q.*, 3216
 - Rapport, 3089
 - Traitements et dépenses, *cr.*, 1123

Cahan (L'h. Charles Hazlitt)—*Fin*

- Soldats-colons, *q.*, 2635
- Statistique,
 - Personnel, *d. de d.*, 1496
- Subventions postales, *d. de d.*, 1049
- Titres, honneurs et marques de distinction,
 - Abstention du premier ministre, *résol.*, 1487
- Traducteurs,
 - Destitution, *q.*, 561
 - De l'Etat, *d. de d.*, 792, *q.*, 1473
 - Nominations, 1372
- Traduction française,
 - Discours du trône, *q.*, 817
 - Documents, *d. de d.*, 235
 - Secrétariat d'Etat, *q.*, 463
- Traductions,
 - Bureau, *q.*, 690, 1426
 - Loi, 7, 820, 975, 1204, 1246, 1275, 3319, 3343, 3395
- Union internationale,
 - Droits d'auteur, *cr.*, 1116
- Verge (E.-J.-S.),
 - Directeur du scrutin, *q.*, 462
- Windsor,
 - Chômage,
 - Allègement, *d. de d.*, 3726
 - Fonctionnaires, *q.*, 3611
 - National-Canadien,
 - Bureau des billets, *d. de d.*, 3819

Caire:

- Congrès postal, *d. de d.*, 936, *q.*, 232, 233, 816, 932, 975, 1922, 1802
- Délégation,
 - Communications, *q.*, 933

Caisses:

- Epargne postale, *q.*, 3391
- Stabilisation,
 - Agricole, *q.*, 234
 - Changes, *q.*, 233

Calgary:

- Dette garantie, *q.*, 3725

Campbellton:

- Quai, *d. de d.*, 697

Camps de construction:

- Assemblées politiques, *q.*, 3217, 3281, 3318

Canada:

- Allemagne,
 - Consul général, *q.*, 1024
- Assurance-vie,
 - Affaires, *q.r.*, 1247
- Australie,
 - Communications radiophoniques, *q.*, 2637
- Aviation royale, *cr.*, 1551
- Banque,
 - Loi *v.* BANQUE DU CANADA

Canada:—Fin

- Dette publique, *q.r.*, 2156
- Etats-Unis,
 - Saint-Laurent,
 - Traité, traduction, *q.*, 934
- Galerie nationale, *q.*, 2414, 2997
- Grande-Bretagne,
 - Statistique commerciale, *d. de d.*, 2258
- Grèce,
 - Dette, *q.*, 3818
- Haut commissaire,
 - Congé,
 - Bruit de demande, *q.*, 2544
- Immigration, *q.*, 934
- Politique étrangère, *résol. r.*, 484
- Saint-Laurent,
 - Etats-Unis,
 - Traité, traduction, *q.*, 934
- Service géodésique, *cr.*, 1401
- Société des nations,
 - Adhésion, *q.*, 1851, 2838
- Yen japonais,
 - Valeur, *q.*, 3924

Canada 1934:

- Brochure, *d. de d.*, 1496, *q.*, 2029, 2056

"Canadian Airways, Limited," *d. de d.*, 465**"Canadian National (West Indies) Steamships, Limited":**

- Chemins de fer et canaux, *cr.*, 1852

"Canadian Northern Ontario Railway Co." et "Campbellford, Lake Ontario and Western Railway Co.":

- Convention,
 - Loi, 1151, 1391, 1426

"Canadian Railway Express Co.":

- Corporation, *mot. r.*, 4129

Canadiens:

- Rapatriement, *q.*, 1800

Canalisation:

- Saint-Laurent, *q.*, 1802
- Crédit, 2817
- Déclaration du premier ministre, *q.*, 1497

Cannon (Lucy Doris):

- Divorce, loi, 2685, 2820, 2977

Cantley (Thomas), Pictou:

- Etats-Unis,
 - Zones de commerce, *q.*, 4334
- Gendarmerie,
 - Crédit, 1676
- Immigration et colonisation,
 - Traitements et dépenses, *cr.*, 3195
- Insectes destructeurs et autres fléaux,
 - Crédit, 3207

Cantley (Thomas)—*Fin*

- Loteries,
 - Loi, 3303
- Marine marchande,
 - Loi, 3806, 3954, 4097
- Navigation,
 - Service, *cr.*, 1345
- Nickel,
 - Réglementation,
 - Exposé des motifs, *résol. r.*, 1695
- Nouvelle-Ecosse,
 - Ports et rivières, *cr.*, 667
- Ostréiculture,
 - Crédit, 1452
- Services agricoles,
 - Frais, 8
 - Maintien, *q.r.*, 228
- Tarif,
 - Commission,
 - Traitements et dépenses, *cr.*, 3199
 - Tarif douanier,
 - N° 1049, 3880
 - Terres et parcs fédéraux,
 - Crédit, 2395

Cap-de-la-Madeleine:

- Chômage,
 - Allègement, *q.*, 688

Cap-Noir:

- Distribution postale, *q.*, 3495

Cape-Bauld:

- Brise-lames, *d. de d.*, 937

Cardin (L'h. P.-J.-Arthur), Richelieu:

- Montréal,
 - Commission du port,
 - Prêt, *cr.*, 786
- Traductions,
 - Bureau,
 - Loi, 1231

Carmichael (Archibald M.), Kindersley:

- Loi, 3784
- Discours du trône,
 - Adresse en réponse, 162
- Immigration et colonisation,
 - Appointements et dépenses, *cr.*, 2787
- Impôt de guerre,
 - Revenu,
 - Loi, 3996
- Loteries,
 - Loi, 3286
- Marché,
 - Produits naturels, organisation,
 - Loi, 3141
- Pétrole,
 - Raffinage, *q.*, 3649
- Prêts agricoles,
 - Facilités de crédit,
 - Loi, 4055, 4072

Carmichael (Archibald M.)—*Fin*

- Revenu,
 - Impôt de guerre,
 - Loi, 3996
- Service civil,
 - Déduction sur traitements,
 - Loi, 2599
- Soldats,
 - Établissement agricole,
 - Loi, 3827

Cartier (Jacques):

- Compagnie, *q.*, 2839
- Débarquement, *q.*, 1158
- Anniversaire, *q.*, 459
- Jours de fêtes, *q.*, 3118
- 4e centenaire, *cr.* 4061

Cascapédia:

- Quai, *d. de d.*, 3612

Casgrain (Pierre-François), Charlevoix-Saguenay:

- Accise,
 - Loi, 4362
- Animaux de ferme et leurs produits,
 - Loi, 2230
- Archives,
 - Peintures, achat, *q.*, 3215
- Bagotville,
 - Bureau de poste, *d. de d.*, 698
 - Maitre de poste, *d. de d.*, 1025
- Banques,
 - Loi, 3772, 3778
- Bersimis-Sept-Iles,
 - Distribution postale, *q.*, 3495
- Bétail,
 - Exportation sur navires, *d. de d.*, 2759
- Bouées,
 - Ile-d'Orléans, entretien, *q.*, 4330
- Calgary,
 - Dette garantie, *q.*, 3725
- Canada,
 - Galerie nationale, *q.*, 2414
- Chemins de fer,
 - Crédit, 783
 - Service en commun, 3990
- Chômage et agriculture,
 - Allègement et aide,
 - Loi, 2021, 2030, 2071
 - Palements en retard, *résol.*, 1718
- Code criminel,
 - Loteries,
 - Loi, 3115
- Commission de port
 - Québec, *d. de d.*, 3393
- Compagnies,
 - Loi fédérale, 2761, 3446
- Dette garantie,
 - Calgary, *q.*, 3725

Casgrain (Pierre-François)—Suite

- Dentistes,
 - Fournitures, tarif, *q.*, 3090
- Douanes,
 - Tarif,
 - Loi, 4497
- Dragage,
 - Pentecôte (Rivière), *q.*, 3216
- Droit électoral,
 - Loi, 4425, 4479
- Eboulements (Les),
 - Gardien du phare, *d. de d.*, 2998, *q.*, 3116
 - Destitution, *q.*, 3090
- Ecart de prix et l'achat en masse,
 - Comité, 4490
- Elections fédérales,
 - Loi, 4438
- Enquêtes,
 - Lait, *q.*, 411, 591
 - Loi, 3463
- Exploitation en commun, *q.*, 4331
- Galerie nationale, *q.*, 2414, 2518
- Grand-Fonds-La Malbaie,
 - Distribution rurale, *d. de d.*, 2998
- Havre-Saint-Pierre,
 - Misère de la population, *q.*, 741
 - Quai, *q.*, 3518
- Huile combustible,
 - Prix, *q.*, 3272
- Ile-aux-Coudres,
 - Distribution rurale, *d. de d.*, 2415
- Ile-d'Orléans,
 - Bouées, entretien, *q.*, 4330
- Immigration et colonisation,
 - Appointements et dépenses, *cr.*, 2779
- Indiens,
 - Agence de Mingan, *q.*, 3924, 4111
- Industrie laitière,
 - Loi, 2213
- Insectes destructeurs et autres fléaux,
 - Loi, 2229
- Kingston,
 - Incendie au pénitencier, *q.*, 3168
- La Baleine,
 - Distribution rurale, *d. de d.*, 2415
- Lait,
 - Enquête, *q.*, 411, 591
- Lauzon,
 - Bateau-citerne, *q.*, 3090
- Législation,
 - En perspective, *q.*, 2928
- Loteries, *q.*, 3165
 - Loi, 3115, 3295, 3468
- Malbaie (La),
 - Distribution rurale, *q.*, 3116
- Malbaie (La)—Grand-Fonds,
 - Distribution rurale, *d. de d.*, 2998
- Marché,
 - Produits naturels, organisation,
 - Loi, 2243, 2545, 2929

Casgrain (Pierre-François)—Fin

- Marine marchande,
 - Loi, 3889, 3954, 4095
- Mingan,
 - Agence des Indiens, *q.*, 3924, 4111
 - Réserve indienne, *d. de d.*, 4023
- Montréal,
 - Travaux publics,
 - Programme, *q.*, 3989
- Natahsquan,
 - Misère de la population, *q.*, 3117
- Navigation,
 - Documents en français, 1642, *q.*, 1898
- Navires,
 - Exportation du bétail, *d. de d.*, 2759
- Peintures,
 - Archives, achat, *q.*, 3215
- Pénitencier,
 - Incendie à Kingston, *q.*, 3168
- Pentecôte (Rivière),
 - Dragage, *q.*, 3216
- Poisson,
 - Conservation, développement et consommation, *cr.*, 1427
- Postes,
 - Traitements, *cr.*, 3536
- Provinces maritimes,
 - Travaux de dragage, *cr.*, 855
- Québec,
 - Commission du port, *d. de d.*, 3393
 - Travaux publics, *cr.*, 788
- Radiodiffusion,
 - Loi, 4493
- Revenu national,
 - Traitements, *cr.*, 773
- Saint-Laurent,
 - Pêcheries, 695
- Sainte-Anne-de-Beaupré,
 - Travaux, *q.*, 2637
- Saskatchewan et Alberta,
 - Travaux publics,
 - Lignes télégraphiques, *cr.*, 860
- Tadoussac,
 - Quais, *d. de d.*, 4233
- Tarif douanier,
 - Loi, 4497
- Tokio,
 - Légation canadienne, *q.*, 1049
 - Edifice public, *d. de d.*, 937
- Travaux publics,
 - Québec, *cr.*, 788
 - Montréal,
 - Programme, *q.*, 3989
 - Programme,
 - Loi, 4371

Casselman (Arza Clair), Grenville-Dundas :

- Reid (Lilac Violet Grumbell),
 - Divorce, loi, 2467, 2820, 2977

Caughnawaga:

Situation sanitaire, *q.*, 4569

Cayley (Thomas Merritt):

Décès,

Oxford-Sud,

Vacance de siège, 1

Eloge,

MM. Bennett, Gardiner et King, 3

Célibataires:

Chômeurs,

Soins médicaux dans campements, *q.*, 639

Centenaire:

Toronto,

Visite d'une escadrille, *q.*, 3116

Chalk-River:

Station forestière, *q.*, 2027

Chambly: .

Canal,

Réparation, *q. r.*, 1372

Chambre des communes:

Aberdeen (Lord),

Eloge, 1271

Remerciements pour sympathies, 1377, 2055

Accise,

Lois, 3570, 3617, 3812, 3820, 4359, 4384, 4393, 4447, 4488

Accords,

Blé, 114

Cultivateurs et créanciers,

Loi, 3835, 4025, 4072, 4420, 4489

Ottawa, 301

Acland (Edward Headly),

Divorce, loi, 4072, 4206

Adamson (Ella Gertrude Bush),

Divorce, loi, 4072, 4206

Addy (Paul Herbert),

Divorce, loi, 4459

Adresse en réponse,

Discours du trône, (ouverture), 3, 8, 9, 132, 141, 222, 304, 367, 413, 509, 591, 636, 637, 1495

Affaires extérieures, *cr.*, 773

Société des nations, *cr.*, 3610

Affaires indiennes,

Administration, *cr.*, 2406, 2767

Agriculture, 2081, 3464, 3610

Comité, rap., 1421

Dettes, transaction,

Loi, *résol.*, 3627

Entomologie, *cr.*, 3384, 3588

Insectes destructeurs et autres fléaux, *cr.*, 3202

Publications, *cr.*, 1363

Agriculture et colonisation,

Comité, rap., 1642, 1849, 3725, 4282

Chambre des communes:—Suite

Ajournement,

Jour de la fête de l'Empire, 3215

Albert 1^{er},

Roi de Belgique, éloge, 685

Aliments et drogues,

Loi, 2591, 2761, 4003, 4066, 4369

Allen (George Harold),

Divorce, 4459

"American Dairy Supply Co.",

Loi, 1321, 1447

Amirauté,

Cours, 3571, 3615

"Ancient Foresters' Mutual Life Insurance Co.",

Loi, 1201, 2005, 3366, 3468

Animaux de ferme et leurs produits,

Loi, 1709, 1775, 2230, 2314

Appointements,

Service civil,

Loi, 1922

Archives,

Divers, *cr.*, 4063

Armée régulière, *cr.*, 1518

Armements,

Limitation, rap., 1754

Ascension (Jour de la fête de l'),

Congé, 2926

Assurance,

Cies,

Canadiennes et britannique, loi, 2686, 4116, 4505

Etrangères, loi, 3087, 3213, 4261

Assurance-chômage,

Système d'envergure nationale, *résol.*, 794

Assurance-vie, *résol.*, 467, 483

Aveugles,

Institut national, *cr.*, 2819

Aviation, *cr.*, 1551, 4612

Baie-d'Hudson,

Terminus, *cr.*, 880

Banque,

Commission, rap., 6

Banque du Canada,

Loi, 827, 1281, 1322, 4134, 4148, 4164, 4201, 4230, 4238, 4335, 4354, 4355, 4362, 4363, 4367, 4532, 4539, *résol.*, 220, 820, 827

Banque et commerce,

Comité,

Mutation, 1200, 1642, 3215

Ordre du jour, 4305

Question, 590

Rapports, 1201, 1545, 3698, 3725, 3950, 4066, 4282

Banques,

Loi, 813, 1051, 3571, 3771, 3778, 3820, 4233

Banques d'épargne de Québec.

Loi, 1421, 3821

Chambre des communes:—Suite

- Bibliothèque du Parlement,
 - Rapport des bibliothécaires, 3
- Billets du Dominion,
 - Loi, 4069, 4250, 4282
- Bills privés,
 - Comité,
 - Rapports, 1246, 1686, 1709, 1849, 2726, 2951, 3495, 4109, 4114, 4128
 - Droits,
 - Remboursement, *mot.*, 3950, 4490
 - Ordre du jour, 4066
 - Règlement,
 - Article 93, 4490
- Bimétallisme,
 - Monnaie,
 - Emission, *résol.*, 937
- Biologie marine,
 - Commission, *cr.*, 1458
- "Bishop of the Arctic",
 - Loi, 410, 532, 1777
- Blé,
 - Accord, exemplaires, *dép.*, 114
- Boissons enivrantes,
 - Importation, loi, 741
- Boyd (Ena-Béatrice Duclos),
 - Divorce, 4459
- "British Columbia Telegraph Co.",
 - Loi, 1545, 1664
- Briggs (Williamina Muir),
 - Divorce, loi, 1850, 2005, 2133
- Budget, *v.* BUDGET
- "Buffalo and Fort Erie Public Bridge Co.",
 - 506, 1224, 1874
- Bureau cinématographique,
 - Crédit, 907
- Burke (Bertha Alice Maude Maher),
 - Divorce, loi, 2685, 2820, 2977
- Caire,
 - Congrès postal, *q.*, 816, *v.* CAIRE
- Canada,
 - Aviation royale, *cr.*, 1551
 - Banque du Canada, *v.* BANQUE DU CANADA
 - Politique étrangère, *résol.*, 484
 - Publicité et réclame, *cr.*, 913
 - Service géodésique, *cr.*, 1401
- "Canadian Northern Ontario Railway Co."
 - et "Campbellford, Lake Ontario and Western Railway Co.",
 - Loi, 1151, 1391, 1426
- "Canadian Railway Express Co.",
 - Corporation, *mot. r.*, 4129
- Canalisation,
 - Saint-Laurent,
 - Crédit, 2817
 - Déclaration du premier ministre, *q.*, 1497
- Canaux,
 - Crédit, 902

Chambre des communes:—Suite

- Canaux, éleveurs et ports,
 - Crédit, 903
- Cannon (Lucy Doris),
 - Divorce, loi, 2685, 2820, 2977
- Cartier (Jacques), *v.* CARTIER
- Champs d'atterrissage,
 - Améliorations, *cr.*, 4065
- Champs de bataille,
 - Monuments, *cr.*, 1558
- Change,
 - Pertes, *cr.*, 4062
- Charbon,
 - Importation, *cr.*, 905
- Chemins de fer et canaux, *v.* CHEMINS DE FER ET CANAUX
- Chômage et agriculture,
 - Allègement et aide, *v.* CHOMAGE
- Circulation,
 - National-Canadien, frais, *q.*, 3391
- Cobstock,
 - Baie, rap., 3725
- Code criminel, *v.* CODE CRIMINEL
- Colombie-Anglaise,
 - Travaux publics
 - Entreprises essentielles, *cr.*, 847
 - Réparations et améliorations, 860
- Combustible,
 - Importation, *résol.*, 1258
- Comités,
 - Agriculture et colonisation, 3725
 - Banque et commerce,
 - Mutation, *mot.*, 3215
 - Ordre du jour, 4305
 - Question, 590
 - Rapports, 3725, 3950, 4066
 - Bibliothèque, 559
 - Bills privés, 2926, 3495, 4109, 4114, 4128
 - Chemins de fer et marine marchande, 3649, 3725
 - Écarts de prix et l'achat en masse, 973, 4417, 4489
 - Lait, enquête, *q.*, 591
 - National-Canadien, 2800, 2802, 2803
 - Impressions du Parlement, 559, 4329
 - Permanents, 281, 284
 - Pouvoirs, 284
 - Privilèges et élections, 281, 4357
 - Radiodiffusion,
 - Commission, nomination, 639, rap., 4417
 - Règlement,
 - Rapports, 1686, 2758, 3944
 - Restaurant, 457, 559
 - Service civil,
 - Enquête, 638
 - Personnel administratif, rap., 4230
 - Spéciaux,
 - Crime et criminel, causes et traitements, *résol.*, 496

Chambre des communes:—Suite

- Commerce,
Crédit, 4612
Nouvelles, services, *cr.*, 905
Poids et mesures, *cr.*, 915
- Commissions,
Banque, rap., 6
Biologie marine, *cr.*, 1458
District fédéral,
Entretien et améliorations, *cr.*, 4066
Frontières internationales, *cr.*, 4064
Géologique,
Mines, *cr.*, 4064
Radiodiffusion, rap., 1545
Tarif, décis., 3215, déc., 1980, rap., 3391, 3494
Cour suprême, 1799
Tarif douanier, rap., 3889
- Commonwealth coopératif,
Production et distribution, *résol.*, 260
- Compagnies,
Assurance,
Canadiennes et britanniques, loi, 2686, 4116, 4505
Étrangères, loi, 2106, 3087, 3213, 4261
Loi fédérale,
Charte, 2761, 3006, 3438, 3446, 3496, 3519, 3571, 4024
Prêt,
Loi, 4232, 4369, 4466
- Compte rendu officiel,
Rectification, 141
- Conciliation et travail,
Loi, *cr.*, 1410
- Conférences,
Dominion—provinces,
Adoption de vœux, 6
Internationale du travail, *cr.*, 4064
- Sénat,
Accise, loi, 4393
- Congés,
Jours de fête,
Ascension, 2966,
Pâques, 1709
Roi, 3495
Victoria (Reine), 3165, 3215
- “Continental Assurance Co.”,
Pétition, 3777
- Conventions,
Voies et locaux, loi, 1390
- Cours d’amirauté,
Loi, 3615
- Créanciers et cultivateurs,
Accords, loi, 4489
- Crédits, 2817, 4607
Déclaration, 4561
Examen, 221, 284
Fixation de la discussion, 6
Loi, 4061, 4122
Sa Majesté, voies et moyens, 6

Chambre des communes:—Suite

- Crime et criminel,
Causes et traitements,
Comité spécial, *résol.*, 496
- Criminel et pénitencier,
Résolution, 563
- Cultivateurs et créanciers,
Accord,
Loi, 3835, 4025, 4072, 4420, 4489
- Débats,
Compte rendu officiel, 1
Revision des discours, droit des députés, 637
- Décès,
Aberdeen (Lord),
Remerciements pour sympathies, 1377
Lennox (Thomas Herbert),
Eloge, 2759
- Décrets,
Législation, *résol.*, 1687
- Défense nationale,
Dépenses casuelles, *cr.*, 1508
Fournitures, *cr.*, 1509
Services et ouvrages de génie, *cr.*, 1509
- T.S.F.,
Territoires du Nord-Ouest,
Service, *cr.*, 1558
- Démissions,
Hepburn (M. F.), 3799
Ryckman (E. B.), 7
- Denrées,
Distribution, comité, 506
- Députés,
Election,
Loi, *q.*, 4132
MM. Boucher, MacMillan et Michaud, 1
- Dettes publiques et privées,
Réduction et limitation, *résol.*, 1492
- “Discount and Loan Corporation of Canada”,
Loi, 2612, 4463
- Discours du trône,
Adresse en réponse, *v.*, DISCOURS du TRÔNE
- District fédéral,
Commission,
Entretien et améliorations, *cr.*, 4066
- Divers,
Crédit, 903
- Documents parlementaires,
Impression, *cr.*, 908
- Dominion,
Billets, loi, 4069, 4250, 4282
Elections fédérales, loi, 3989
- Dominion—provinces,
Conférence,
Adoption de vœux, 6
- Douanes,
Tarif, loi, 4329, 4357, 4496

Chambre des communes:—Suite

- Dragage,
 - Provinces, *cr.*, 1469
- Drapeau canadien, 713, 725
- Droit électoral,
 - Loi, 4182, 4232, 4420, 4467, 4508, 4518, 4560, 4629
- Droits,
 - Remboursement, 4490
- "Duplate Safety Glass Co. of Canada",
 - Loi, 457, 532, 4206, 4306, 4463
- Earp (Doris Jones),
 - Divorce, loi, 2997, 3194, 3588
- Ecart de prix et l'achat en masse,
 - Comité, 586, 1150, 1201, 3000, 3925, 4357, 4417, 4489
- Elections fédérales,
 - Loi, 3989, 4109, 4128, 4182, 4201, 4232, 4329, 4431, 4505, 4519, 4529, 4561
- Electricité,
 - Exportation, *cr.*, 905
- Ellis (Jean Gordon Worden),
 - Divorce, loi, 2997, 3294, 3588
- Eloges,
 - MM.
 - Caley, 3
 - Lennox, 2759
 - Ryckman, 3
- Emprunts de 60 millions,
 - Pacifique-Canadien, correspondance, 1592
- Enquêtes,
 - Loi, 3343, 3463, 3496
 - Radiodiffusion, 639
 - Service civil, 638
- Enseignement technique,
 - Loi, 1382, 1506, *résol.*, 1377
 - Solde du crédit, *résol.*, 818
- Escompte et prêt,
 - Cies, loi, 2412, 2495
- Examens médicaux,
 - Secours, *résol.*, 1493
- Expositions et foires,
 - Crédit, 906
- Fêtes (Jours de),
 - Empire, 3215
 - Roi, 3495
 - Victoria (Reine), 3165
- Finances,
 - Dépenses imprévues, *cr.*, 786
 - Divers, *cr.*, 2819
 - Loi, 4630
 - Loi provisoire 1934-1935, 1710
- "Firth-Brearley Stainless Steel Syndicate, Limited,"
 - Loi, 410, 1346
- Freeman (Clara Dingman),
 - Divorce, loi, 1850, 2005, 2132
- Frontenac-Addington,
 - Circonscription électoral,
 - Vacance de siège, 4128

Chambre des communes:—Suite

- Frontières internationales,
 - Commission, *cr.*, 4064
- Fruits,
 - Loi, 1151, 1427, 1756, 1851, 2760
- Gendarmerie,
 - Crédit, 1660, 2816
 - Loi, 1085, 1087, 1382, 1426, 3698, 4001, 4329
- Grains,
 - Loi, 1922, 2233, 2242, 2317, 4019, *cr.*, 4060
- Guerre européenne,
 - Crédit, 2820
- Guthrie (H.),
 - Question de privilège, 2209
- Hanson (Blanche Marjorie Short),
 - Divorce, loi, 3571, 3800, 4206
- Heenan (P.),
 - Question de privilège, 3671
- Hepburn (M. F.),
 - Démission, 3799
- Hopper (Marguerite Pearl),
 - Divorce, loi, 1850, 2005, 2133
- Hygiène,
 - Programme fédéral-provincial, *résol.*, 497
- "I'm Alone",
 - Frais, *cr.*, 4062
- Immigration,
 - Loi, 685, 771, 765, 924
- Immigration et colonisation,
 - Traitements et appointements, *cr.*, 2778, 3194
- Impôt de guerre,
 - Revenu, loi, 1922, 2816, 3888, 3994, 4114, 4124, 4259, *résol.*, 3087
- Impressions du Parlement,
 - Comité, 559, 4282
- Indiens,
 - Loi, 3570, 3617
- Industrie laitière,
 - Crédit, 1366, 1559
 - Loi, 1775, 2212
- Insectes destructeurs et autres fléaux,
 - Loi, 1593, 1775, 2229
- Intérêt,
 - Loi, 4130, 4465
- Intérieur,
 - Frontières internationales,
 - Commission, *cr.*, 2392
- Japon,
 - Légation canadienne, 1980
- Johnson (Mary Mabel Taylor),
 - Divorce, loi, 3800, 4206
- Kazel (Esther Liverman),
 - Divorce, loi, 2804, 2977, 3588
- Kelly (Lucille Marjorie Turbin),
 - Divorce, loi, 2804, 2977, 3588
- Koudsy (Aziz),
 - Divorce, loi, 2804, 2898, 3588
- Lait,
 - Enquête, comité, 591

Chambre des communes:—Suite

- Légation canadienne,
Japon, 1980
- Législation,
Bill de divorce, 1980
En perspective, 1898, 1927
Programme, 2211
Renvoi au comité, 2154
- Lennox (Thomas Herbert),
Eloge, 2759
- Lettres de change,
Loi, 1592, 2816
- Levés,
Hydrographiques, *cr.*, 1350
Topographiques et aériens, *cr.*, 1399
- Levine (Helen Cohen),
Divorce, loi, 4072, 4206
- Livre du Souvenir*,
Crédit, 1559
- Loi électorale, 3989
- Loi de finances,
Crédit, 3000
- Loi financière,
Abrogation, 4072, 4124
- Loi de 1915
Abrogation, 4072, 4125
- Long-Plain,
Réserve indienne, *cr.*, 4065
- Loteries,
Loi, 2209, 3115, 3272, 3316, 3317, 3468
- MacDonald (Joseph),
Remboursement de frais, *cr.*, 4064
- Mackenzie (I. A.),
Question de privilège, *q.*, 1980
- MacLaren (Grayse Irene Westlake),
Divorce, loi, 4072, 4206
- Malcolm (Lois Theresa),
Divorce, loi, 2467, 2820, 2977
- Marché,
Produits naturels, organisation, *v.* MAR-
CHE
- Marine,
Divers, *cr.*, 1348
- Marine marchande,
Loi, 3611, 3800, 3844, 3889, 3951, 4073
National-Canadien, 2800
Rapport, 3698
- Maybee (Helen Isabelle Smith),
Divorce, loi, 2635, 2820, 2977
- McDougall (Mme William),
Pension, *cr.*, 1469
- McIntosh (C. R.),
Question de privilège, *q.*, 3651
- McKay (John),
Frais, *cr.*, 1851
- Meldrum (Annie Isabel Tunning),
Divorce, loi, 2467, 2820, 2977
- Messageries et communications,
Retrait de lois, 4232

Chambre des communes:—Suite

- Métaux précieux,
Poinçonnage, *cr.*, 908, loi, 7, 741, 2316
- Météorologie,
Service, *cr.*, 1362, 4064
- Milice,
Services, *cr.*, 1506, 1547
- Mille-Iles,
Pont, loi, 2591, 2977
- Mines,
Commission géologique, *cr.*, 4064
- Monnaie, billets et bons,
Frappe et impression, *résol.*, 957
- Montréal,
Commission du port,
Prêt, *cr.*, 784
- Monuments,
Champs de bataille, *cr.*, 1558
- Motion de défiance,
Déclaration, 4561
- Motions ministérielles,
Priorité, *mot.*, 1049
- Moxon (Mary Alice Beatrice Featherson),
Divorce, loi, 2997, 3194, 3588
- Munn (A. E.),
Question de privilège, 1981
- Nation (Etat de la),
Comité, *résol.*, 1643
- National-Canadien,
Frais et dettes, fonds,
Loi, 2591, 3889
Loi, 790, 1150, 1390, 1426, 1497, 1598
Marine marchande, 2800
Rapports, 813, 1849
- Naturalisation,
Loi, 1371, 2977
- Navigation,
Divers, *cr.*, 1359
- Nickel,
Réglementation, *résol.*, 1687
- Nouveau-Brunswick,
Dette, allocation, *cr.*, 4062
- Nouvelle-Ecosse,
Travaux publics,
Ports et rivières, *cr.*, 864
- Observatoire fédéral,
Dépenses, *cr.*, 1399, 4064
- Oufs et pores,
Loi du classement, *résol.*, 1248
- Ontario,
Travaux publics, *cr.*, 789
- Orateur,
Anniversaire de naissance, 2026
- Ordre du jour,
Crédits supplémentaires, *q.*, 4419
- Ordres permanents,
Comité, 2106
- Organisation,
Marché des produits naturels, *v.* MAR-
CHE

Chambre des communes:—Suite

- Ostréiculture,
Crédit, 1445
- Ottawa,
Convention, loi 840, *résol.*, 301
- Pacifique-Canadien,
Emprunt de 60 millions,
Correspondance, 1592
Loi, 894, 1151, 1392, 3295
Prêt, 4181
- Paquebots et navires,
Subventions, *cr.*, 1875, 4612
- Pâques (Jour de la fête de),
Congé, 1496, 1709
- Paradis (Eva Brabant),
Divorce, loi, 1850, 2005, 2133
- Parlement,
Impressions, comité, 559, 4282, 4329
- Passamaquoddy,
Baie, rap., 3704, 3725
- Pêcheries,
Conservation, développement et consommation, *cr.*, 1367, 1427
Loi, 138, 880
Passes migratoires et cours d'eau, 1394, 1464
Traitements et dépenses, *cr.*, 1464
- Pêcheurs maritimes,
Union, *cr.*, 1459
- Pénitenciers,
Crédits, 4564, 4580
- Frais, 4060
- Pensions,
Divers, *cr.*, 1685
Loi, 4418, 4498
McDougall (Mme William),
Crédit, 1469
Membres, *q.*, 790
- Pensions et santé nationale, *cr.*, 4611
Divers, *cr.*, 1631
Guerre européenne, 1775
- "Personal Finance Corporation",
Loi, 1849, 2133, 2617, 2709, 4206, 4463
- Pétitions,
"Continental Assurance Co.", 3777
Plessisville, 457
"Saint Clair Transit Co."
Tabac, 559, 640, 741, 790, 1150, 1495, 1849, 2027, 2055
- Pilotage,
Administration, *cr.*, 1361
- Pisciculture,
Crédit, 1445
- Port-Daniel,
Quai, *d. de d.*, 465
- Postes,
Traitements et allocations, *cr.*, 3534, 3574
- Prestation de serment,
Loi, 1,

Chambre des communes:—Suite

- Prêts,
Cies, loi, 4232, 4369, 4466
Pacifique-Canadien, 4181
- Prêts agricoles,
Crédit, loi, 3648, 3867, 4042, 4072, 4420,
résol., 3645
- Privilège, MM.
Bennett (R. B.), 2210
Blair (J. K.), 794
Chevrier (E.-R.-E.), 1201
Coote (G. G.), 559
Gott (E. J.), 3343
Guthrie (H.), 2209
Heaps (A. A.), 3614
Heenan (P.), 3271, 3671
Lapointe (E.), 975
Lucas (W. T.), 506
Luchkovich (M.), 2953
Mackenzie (I. A.), 1980
McIntosh (C. R.), 3651
Motherwell (W. R.), 4233
Mullins (H. A.), 4357
Munn (A. E.), 1981
Neill (A. W.), 411, 2132
Pouliot (J.-F.), 2732
Weir (R.), 3613, 3726
Willis (E. F.), 457
- Privilèges et élections,
Comité, 4329
- Probert (Ethel Irene),
Divorce, loi, 2997, 3194, 3588
- Production et distribution,
Ecart de prix, 726
- Produits naturels,
Organisation du marché *v.* MARCHE
- Projets ministériels,
Priorité, *résol.*, 1545
- Prorogation, 4632
- Provinces,
Dragage, *cr.*, 1469
- Provinces maritimes,
Tarif-marchandise, *cr.*, 1853
- "Prudential Trust Co., Limited",
Loi, 457, 664, 1447
- Québec,
Banques d'épargne, loi, 3821
Travaux publics, *cr.*, 788
Entreprises essentielles, *cr.*, 864
- Radiodiffusion,
Comité, 639, 1200, 1592, 4417
Loi, 4418, 4492
Service, 1354, 1363, 1876, 4059
- Réciprocité,
Etats-Unis,
Commerce, *résol.*, 731
- Réclamations de guerre,
Ajustement, *cr.*, 4063
- Reid (Lilac Violet Grumbell),
Divorce, loi, 2467, 2820, 2977

Chambre des communes:—Suite

- Remerciements pour sympathies,
Aberdeen (Lord), 1377, 2055
- Rennie (Almon Secord),
Présentation, certificat d'élection, 2591
- Renseignements commerciaux,
Crédits, 916, 4629
- Rentes viagères,
Crédit, 1407
Loi, *cr.*, 1875
- Représentation,
Loi, 4110, 4505
- Revenu,
Impôt de guerre, loi, 1922, 2816, 3888,
3994, 4114, 4124, 4259, *résol.*, 3087
- Revenu national,
Depense casuelle, *cr.*, 4561
Divers, *cr.*, 1088, 3211
Traitements, *cr.*, 773
- Revenus de guerre,
Loi spéciale, 3883, 3888, 3992
- Richardson (Sybil Eileen Dyson),
Divorce, loi, 2635, 2820, 2977
- Rivière-de-la-Paix,
Projet de construction, *résol.*, 1026
- Roast (Gertrude Mosgrove),
Divorce, loi, 1850, 2005, 2132
- Robb (Aileen Marie Thompson),
Divorce, loi, 2997, 3194, 3588
- Robertson (Naomi Willard Lyman),
Divorce, loi, 4072, 4206
- Rosenberg (Sadye Harris),
Divorce, loi, 1850, 2005, 2133
- Rosner (Annie),
Divorce, loi, 4072, 4206
- Ryckman (Edmond Baird),
Démission, 7
Vacance de siège, 6
- "Saint Clair Transit Co.",
Loi, 4011, 4206
Pétition, 3725
- "Saint John Ambulance Asso.",
Crédit, 2820
- Saint-Laurent,
Canalisation, *cr.*, 2817
Déclaration du premier ministre, 1497
Dragage, 1358
- Saint-Vincent-de-Paul,
Crédit, 4267
- Sanctions royales, 1917, 2362, 2381, 3089,
4384, 4389, 4631
- Saskatchewan,
Alberta,
Lignes télégraphiques, *cr.*, 860
Alberta et Territoires du Nord-Ouest, 789
Commission des ressources, *cr.*, 1875
Travaux publics, *cr.*, 4064
- Secrétariat d'Etat,
Archives, *cr.*, 758

Chambre des communes:—Suite

- "Security National Insurance",
Loi, 4463
- Serments d'allégeance,
Loi, 1422, 1874, 2257, 2310, 2761
- Sergent d'armes,
Anniversaire de naissance, 2026
Nomination, 506
- Service civil,
Comité,
Enquête, 638
Personnel administratif, 4230
Déduction sur appointements, loi, 1922,
2593, 2793, 2815
Rapports, 1048, 1107
- Service géodésique,
Crédit, 1401
- Service naval,
Crédit, 1547
- Session (5e),
17e législature, 1-4632
- Siège vacant, 4128
- Signaux,
Service, 1361
- "Small Loan Co. of Canada",
Loi, 41, 926, 931, 2709, 4459
- Smart (Archibald Bruce Elliott),
Divorce, loi, 2467, 2820
- Smith (Fenwick William),
Divorce, loi, 3571, 3800, 4206
- Soldats,
Etablissement agricole,
Loi, 3698, 3821
- Spiritueux,
Loi, 7, 301
- Stavert (Eugenie Margaret O'Reilly),
Divorce, loi, 4459
- Stotland (Hyman),
Divorce, loi, 4072, 4232
- "Sweepstakes", *v.* LOTERIES
- Tabac,
Impôt, pétitions, 640, 1849, 2027, 2055
- Tarif,
Commission, 1980, 3215, 3391, 3494
Cour suprême, 1799
- Tarif douanier, 3468, 3491, 3871, 3889, 4330
Loi, 3468, 3888, 3994, 4357, 4496
- Terres et parcs fédéraux,
Crédits, 2393, 4065
- Territoires du Nord-Ouest,
Divers, *cr.*, 1402
Rapport, 1980
T.S.F.,
Service, *cr.*, 1558
- Thistle (William James),
Divorce, loi, 2685, 2820, 2977
- "Thousand Islands Bridge Co.",
Loi, 1201, 1447, 2617

Chambre des communes:—Suite

- Titres, honneurs et marques de distinction,
 Abstention du premier ministre, *résol.*,
 1473, 1490, 1491
- Toronto-Est,
- Vacance de siège, 6
- Traductions,
 Bureau, *v.* TRADUCTIONS
- Trafic touristique, *q.*, 3519
- Traité,
 Pologne, *q.*, 2029
- Traitements, *v.* Service civil
- Transport,
 Provinces maritimes, *cr.*, 1853
 Tarif-marchandise, 698
- Travail,
 Conférence internationale, *cr.*, 4064
- Travaux,
 Ajournement, 2838
 Chômage, *cr.*, 2836
 Législation pendante, *q.*, 3699
 Ordre du jour, 138, 1107, 2767, 4369
 Ouverture, 1
 Prorogation, 4631, 4632
 Séances,
 Clôture, 6, 58, 111, 138, 185, 228, 281, 336,
 364, 457, 506, 559, 586, 637, 684, 741, 790,
 813, 867, 923, 973, 1022, 1048, 1106, 1150,
 1200, 1246, 1270, 1321, 1371, 1421, 1471,
 1495, 1545, 1592, 1642, 1686, 1709, 1754,
 1799, 1849, 1897, 1922, 1980, 2027, 2055,
 2106, 2154, 2207, 2257, 2310, 2362, 2412,
 2466, 2518, 2542, 2591, 2635, 2685, 2732,
 2758, 2800, 2838, 2884, 2926, 2953, 2996,
 3045, 3089, 3115, 3165, 3215, 3271, 3317,
 3343, 3390, 3444, 3518, 3570, 3611, 3649,
 3698, 3725, 3777, 3817, 3871, 3924, 3950,
 3989, 4023, 4066, 4109, 4128, 4181, 4230,
 4282, 4329, 4357, 4417, 4489, 4569, 4632
- Mercredi soir, 2928
- Ouverture, 1, 6, 7, 59, 138, 185, 228, 281,
 336, 364, 410, 506, 559, 586, 637, 685, 741,
 790, 813, 867, 973, 1022, 1048, 1107, 1150,
 1201, 1270, 1321, 1495, 1592, 1642, 1686,
 1754, 1799, 1849, 1897, 1980, 2027, 2055,
 2154, 2209, 2257, 2310, 2362, 2412, 2467,
 2518, 2542, 2591, 2635, 2685, 2732, 2758,
 2800, 2838, 2884, 2926, 2953, 2996, 3045,
 3089, 3115, 3165, 3215, 3271, 3317, 3343,
 3391, 3445, 3495, 3518, 3570, 3611, 3649,
 3698, 3725, 3777, 3818, 3871, 3924, 3950,
 3989, 4023, 4066, 4109, 4128, 4181, 4230,
 4282, 4329, 4357, 4417, 4489, 4569
- Supplémentaires, *q.*, 4331
- Travaux publics,
 Bassins de radoub, *cr.*, 867
 Budget,
 Privilège, Veniot (P. J.), 793
 Divers, *cr.*, 642, 861, 3202
 Impôt sur le revenu, *cr.*, 787

Chambre des communes:—Fin

- Travaux publics—*Fin*
 Programme, *v.* TRAVAUX PUBLICS
 Saint-Vincent-de-Paul, *cr.*, 4267
 Saskatchewan, *cr.*, 4064
- Troupe permanente,
 Crédit, 1520, 1547
- Tuberculose,
 Association canadienne, 2819
- Vacances de siège,
 Frontenac-Addington, 4128
 Oxford-Sud, 1
 Toronto-Est, 6
 York-Nord, 2898
- Vapeurs et brise-glaces,
 Entretien et réparations, *cr.*, 1358
- Vérificateurs,
 National-Canadien, 2838
- Vétérans,
 Allocations, *cr.*, 2836
- Viandes et conserves alimentaires,
 Loi, 138, 742, 870, 874, 4000
- Victoria (Reine),
 Jour de la fête, *mot.*, 3215
- Voies et moyens,
 Crédits provisoires, 3005
 Subsidés à S.M., 6
- Watson (Lily Archie),
 Divorce, loi, 2467, 2820, 2977
- "Wawanesa Mutual Insurance Co.",
 Loi, 1201, 2615
- Welland,
 Canal, *cr.*, 902
- York-Nord,
 Vacance de siège, 2898
- Yukon,
 Crédit, 2392
- Zavitz, (Marjorie Seymour Hammond),
 Divorce, loi, 2804, 2977, 3588

Champlain:

- Chômage,
 Allégement, *q.*, 339

Champlain et Sainte-Marthe:

- Chômage,
 Allégement, *q.*, 338

Champs d'atterrissage

- Améliorations, *cr.*, 4065

Champs de bataille:

- Monuments,
 Crédit, 1558

Chandler:

- Maître de poste, *d. de d.*, 1597

Changes:

- Caisse de stabilisation, *q.*, 233
 Pentes,
 Crédit, 4062

Chapleau:Grève, *q.*, 366**Chaplin** (L'h. James Dew), Lincoln:Chemins de fer et marine marchande,
Rapports, 3649, 3698, 3725, 4467**Charbon:**

Alberta,

Industrie, *q.*, 1274Canadien et importé, *cr.*, 905

Colombie-Anglaise,

Importation, 509

Enquête, *q.*, 3118Importation, *résol.*, 1258Prix, *q.*, 4112**Chaussures militaires:**Fabrication, *q.*, 2412**Chemin de fer électrique:**Remboursement d'obligations, *q.*, 868**Chemins de fer, canaux, télégraphes et marine marchande:**

Aulac,

Fermeture de la gare, 820

Baie-d'Hudson,

Navires,

Assurances et provisions de bouche, *q.*,
869Terminus, *cr.*, 880

Battleford-Nord-Edmonton,

Embranchement, *q.*, 641

Beauharnois,

Canal, *q.*, 2055

Bois de commerce,

Prix de transport, *q.*, 3118, 3166, 3272

Borden-Tormentine,

Service de traversier, *q.*, 3925

Brise-lames,

Little-Sands, *d. de d.*, 465

Burlington,

Pont du canal,

Employés, *d. de d.*, 2028"Canadian National (West Indies) Steam-
ships Limited",

Crédit, 1852

"Canadian Northern Ontario Railway Co.",
et "Campbellford, Lake Ontario and
Western Railway Co.",

Loi, 1151, 1391, 1426

"Canadian Railway Express Co.", 4129

Capitalisation,

Conseil de régie, *résol.*, 1045

Cartier (Jacques),

4^e centenaire, *cr.*, 4061

Chambly,

Réparations au canal, *q. r.*, 1372Chemins de fer nationaux, *bud.*, 2273

Chignectou,

Canal, *rap.*, 3271**Chemins de fer, canaux, télégraphes et marine marchande:—Suite**

Colis,

Transport par messageries,

Tarif, *q.*, 459Comité, 281, 640, 685, 1850, 2800, 3089, 3118,
3611, 3649, 3725, 4467

Commission,

Crédit, 773

Secrétaire, *q.*, 463, 694

Convention,

Priorité des mécaniciens et chauffeurs, 336

Courrier,

Paiements, *d. de d.*, 3216

Crédits, 779, 1851, 2817, 4612

Déficit,

Crédit, 1854, 1875

Dépêches, .

Transport, *q.*, 689

Divers,

Crédit, 903

Eaux limitrophes,

Traité, *q.*, 3992

Élévateurs et ports,

Crédit, 903

Embranchements,

Construction, *q.*, 2107, 4491

Emprunts de 60 millions,

Pacifique-Canadien, correspondance, 1592

Entreprises,

Traverses, *q.*, 591Exploitation en commun, *q.*, 4331

Fraser (Fleuve),

Construction du pont, *q.*, 2209

Gamache (Roland),

Employé, *d. de d.*, 1375

Grains,

Élévateurs,

Tarif, *d. de d.*, 1596

Tarif,

Loi, 973, 2233, 2387

Hope-Vancouver,

Ligne,

Bruit d'abandon, 1322, 1850

Ile-du-Prince-Edouard,

Transbordeur, *q.*, 2363

"I'm Alone",

Frais, *cr.*, 4062

Lachine,

Canal, *cr.*, 4061Léonard (M.), *q.*, 233

Lignes,

Parachèvement, *q.*, 1322

Little-Sands,

Brise-lame, *d. de d.*, 465

Loi, 2387

Matapédia,

Affouillement de la voie, *q.*, 2363, 2467

Mécaniciens de locomotive, 336

Montréal, *d. de d.*, 236

Chemins de fer, canaux, télégraphes et marine marchande:—Suite

- Messageries et communications,
Loi, 4232
- Montréal,
Gare du National-Canadien, *q.*, 818
Péage sur ponts, *q.*, 4334
- Montréal-Ottawa,
Service de trains, *q.*, 589
- Montréal-Québec,
Service de trains, *q.*, 590
Trains en commun, *q.*, 1202, 1273
- National-Canadien *v.* NATIONAL-CANADIEN,
- Pacifique-Canadien,
Loi, 3295
Prêt, 4181
Service maritime, *q.*, 936
60 millions, correspondance, 1592
Voies et locaux, loi, 1151, 1392
- Passes, *d. de d.*, 1375
- Péage,
Ponts de Montréal, *q.*, 4334
- Peterborough,
Pont des écluses, *q.*, 229
- Ponts,
Fraser (Fleuve), construction, *q.*, 2209
Montréal, péage, *q.*, 4334
- Port-Churchill,
Travaux, *q.*, 640
- Ports,
Salaires et dépenses, *cr.*, 4062
- Prêts,
Crédit, 4058
Pacifique-Canadien, 4181
- Prince-Rupert,
Recettes fédérales, *d. de d.*, 366
- Prix de transport,
Bois de commerce, *q.*, 3118
- Provinces maritimes,
Transport, tarif-marchandise, *cr.*, 1853
- Québec,
National-Canadien, *q.*, 2997
- Recettes fédérales,
Prince-Rupert, *d. de d.*, 366
- Relevés et inspection,
Crédit, 880
- Réseau du National-Canadien,
Exigences financière, *bud.*, 2274
- Réserves indiennes,
Coupes de bois, *d. de d.*, 2998
- Rivière-de-la-Paix,
Débouché,
Projet de construction, *résol.*, 1026
- Saint-Charles-de-Caplan,
National-Canadien, accident, *d. de d.*, 466
- Salaires et dépenses,
Crédit, 2817
- Service en commun, *q.*, 3990
- Services, *q.*, 1050

Chemins de fer, canaux, télégraphes et marine marchande:—Fin

- Stotland,
Divorce (Loi de),
Inscription au *Feuilleton*, 4282
- Tarif-marchandise,
Bois, 3272
- Tarifs,
Élévateurs à grain, *d. de d.*, 1596
- Toronto-Montréal,
Trains en commun, *q.*, 1273
- Toronto-Ottawa,
Trains en commun, *q.*, 1202
- Traité,
Eaux limitrophes, *q.*, 3992
- Transport,
Bois de commerce, prix, *q.*, 3118, 3166
Tarif-marchandise, *cr.*, 1853
- Traverses,
Achats, *q.*, 366
Entreprises, *q.*, 591
National-Canadien, *q.*, 587, 1270
- Trent (Canal de la), *cr.*, 2817
Personnel, *d. de d.*, 235
Recettes et dépenses, *d. de d.*, 235
- Vancouver-Hope,
Ligne,
Bruit d'abandon, *q.*, 1850
- Vérificateurs,
Nomination, loi, 840, 869
- Welland,
Canal, *cr.*, 902, 1270
- Windsor,
National-Canadien,
Bureau des billets, *d. de d.*, 3818
- Winnipeg,
Achat de propriétés, *q.*, 2519
National-Canadien,
Achat de lignes, *q.*, 2107

Chemins de fer nationaux, bud., 2273**Chevaux:**

- Québec,
Morve, *q.*, 3167
Société pour l'élevage, *q.*, 1152

Chevrier (Edgar-Rodolphe-Eugène), Ottawa:

- Abénaquis,
Mur de revêtement, *d. de d.*, 1892
- Administration fédérale,
Sous-ministre, *d. de d.*, 1248
- Aliments et drogues,
Loi, 2761, 4003
- Chambre des communes,
Crédit, 4607
- Compagnies,
Loi fédérale, 3439
- Droit électoral,
Loi fédérale, 4508

Chevrier (Edgar-Rodolphe-Eugène)—*Fin*

- Élections fédérales,
 - Loi, 4448
- Finances,
 - Traitements, *cr.*, 763
- Marine marchande, *q.*, 1048
 - Loi, 3955
- Ottawa,
 - Convention, *résol.*, 303
- Pensions et santé nationale,
 - Crédit, 4611
- Revenu national,
 - Traitements, *cr.*, 776
- Service civil,
 - Comité, rap., 4492
 - Déduction sur traitements,
 - Loi, 2594
- Stotland,
 - Divorce (Loi de),
 - Inscription au *Feuilleton*, 4232
- Traducteurs,
 - Nominations, *q.*, 1372
- Traductions,
 - Bureau, *q.*, 1426
 - Loi, 982, 1280, 3328, 3345
- Traitements,
 - Rétablissement du 10 p. 100, *d. de d.*, 2157

Chignectou:

- Canal,
- Rapport, 3271

Chine:

- Blé,
 - Exportation, 1156
- Exportations, *q.*, 113

Chine et Japon:

- Exportations, *q.*, 113

Chitek et Withekan:

- Réserves indiennes, *d. de d. r.*, 1475

Chômage:

- Allègement, 237, 698, 1050, 1321, 1595, 3318, 3612, 3649
 - Assurance,
 - Législation, *q.*, 3217
 - Système d'envergure nationale, *résol.*, 794
 - Berthier-Maskinongé, *q.*, 339
 - Cap-de-la-Madeleine, *q.*, 688
 - Champlain,
 - Travaux dans comté, 339
 - Commissaire,
 - Rapport, 2243
 - Crédit, 4060
 - Décrets, 141, 1922, 3317
 - Disraeli, *q.*, 934
 - Lac-Saint-Jean, *d. de d.*, 4023
 - Lac-Saint-Jean-Roberval, *d. de d.*, 2998
 - Montréal, *q.*, 3702

Chômage:—Fin

- Allègement—*Fin*
 - Nouveau-Brunswick, *q.*, 340
 - Partage des frais, *q.*, 1595
 - Prince-Albert, *d. de d.*, 342
 - Québec-Montmorency, *d. de d.*, 3699
 - Restigouche-Madawaska, *q.*, 934
 - Travaux publics, 338, 343, 2312, 2836, 3319
 - Windsor, *d. de d.*, 3726

Chômage et Agriculture:

- Allègement et aide, 237, 1755
 - Comptes en retard, paiements, *résol.*, 1715
 - Loi, 1809, 1856, 1880, 1902, 1927, 1981, 2029, 2058, 2107, 2159, 2186, 2187
- Prêts et avances, 1799

Chômeurs:

- Bûcherons-grévistes, 868
- Camps, *q.*, 229
- Célibataires,
 - Soins médicaux, *q.*, 639
- Inspecteurs, *q.*, 2544
- Winnipeg,
 - Salle de manœuvre, *q.*, 587
 - Services médicaux, 9, 458
- Yamaska, *q.*, 2758

Cigares:

- Taxe d'accise, *d. de d.*, 2157

Cigarettes:

- Taxe d'accise, *d. de d.*, 2157

Circulation:

- National-Canadien,
 - Frais, *q.*, 3391

CKLW:

- Poste de radiodiffusion, *q.*, 2926, 3090

Clemville-Port-Daniel:

- Transport du courrier, *q.*, 817

Coalitions:

- Loi des enquêtes, *q.*, 1247

Cobstock:

- Baie, 3725

Code criminel:

- Codification française, *q.*, 1898
- Condamnations,
 - Article 750, loi, 111, 435
- Courses de chevaux,
 - Loi, 1471, 1568, 1777
- Loi, 4109, 4530
- Loteries,
 - Loi, 3115, 3468

Colis postaux:

- Tarif, *q.*, 234, 341, 459

Colline parlementaire:Parterre, *q.*, 1926**Colombie-Anglaise:**Avances, *d. de d.*, 1801

Charbon,

Importation, *q.*, 509

Chômage,

Allègement, *d. de d.*, 1801

Edifices publics,

Crédit, 655

Houille,

Importation, *q.*, 365

Navigation,

Subventions aux compagnies, *d. de d.*, 589Prêts fédéraux, *q.*, 1373Régiment du Nord, *q.*, 231

Saumon,

Pêche, 742, *d. de d.*, 2028, *q.*, 1981

Travaux publics,

Entreprises essentielles, *cr.*, 847Réparations et améliorations, *cr.*, 860**Colonisation:**

Agriculture,

Comité, 3725

Comités:

Agriculture et colonisation, 1421, 1642, 1849, 3725

Banque et commerce, 590, 1200, 1201, 1545, 1642, 2542, 3115, 3215, 3698, 3725, 3950, 4066, 4305

Bibliothèque, 559

Bill privés, 1246, 1686, 1709, 1849, 2591, 2926, 3495, 4109, 4114, 4128

Blé,

Comité consultatif, 1144

Chemins de fer, 640, 685, 1850, 3118, 3649, 3698, 3725, 4467

Conférence impériale économique, 3445, 3518

Crime et criminel,

Causes et traitements, 496

Dénrées,

Distribution, 506

Ecart de prix et l'achat en masse, *v.*

ECARTS

Elections,

Loi, 4357

Impressions du Parlement, 559

Marine marchande, 2800, 2802, 2803, 3611

Nation (Etat de la), 1643

Ordres permanents, 2106

Permanents,

Agriculture et colonisation, 283

Banque et commerce, 283

Bibliothèque, 283

Bills privés, 282

Chemins de fer, canaux et télégraphes, 281

Comptes publics, 282

Comités:—FinPermanents—*Fin*

Débats, 283

Impressions, 282

Marine et pêcheries, 283

Ordres permanents, 282

Privilèges et élections, 281

Relations industrielles et internationales, 283

Restaurant, 284

Pouvoirs, 284

Privilèges et élections, 4329

Radiodiffusion, 639, 1200, 1592, 4417

Régie interne, 3

Règlement, 1686, 2758

Restaurant, 457, 559

Service civil, 638, 867, 4230, 4492

Spécial permanent,

Nomination, 3

Commerce:

Accords,

Blé, *q.*, 366, 509, 687, 867, 2955, 3819Ottawa, *q.*, 2056

Alberta,

Industrie du charbon, 1274

Amiante,

Exportation, *d. de d.*, 1596

Anthracite,

Production, *q.*, 461

Assurances,

Mesures, *q.*, 2999

Australie,

Blé et farine,

Importation, *q.*, 3649, 3701, 3729, 4132, 4181, 4491, 4569

Bétail canadien,

Contingentement britannique, *q.*, 1593Exportation, *q.*, 2155, 2759

Beurre,

Importation, *q.*, 342, 2313, 2415Importation et exportation, *q.*, 695

Nouvelle-Zélande,

Importation, *q.*, 1048, 1246, 1594

Blé,

Accord, *q.*, 366, 509, 687, 867, 2955, 3819

Chine,

Exportations, *q.*, 1156

Comité consultatif,

Dépenses, *cr.*, 1144Expéditions, *q.*, 367

Japon,

Exportation, *q.*, 1155

Orient,

Vente, *q.*, 4112, 4133

Blé et farine,

Australie,

Importation, *q.*, 3649, 3701, 3729, 4132, 4181, 4491, 4569

Commerce:—Suite

- Blé et farine—*Fin*
 Orient,
 Vente, correspondance, *d. de d.*, 467
- Bois,
 Prix de transport, *q.*, 3118
- Bureau cinématographique,
 Crédit, 907
- Canada,
 Publicité et réclame, *cr.*, 913
- Canada 1934*,
 Brochure, *q.*, 1496, 2029, 2056
- Cartier (Jacques),
 Compagnie, *q.*, 2839
- Charbon,
 Alberta, *q.*, 1274
 Canadien et importé, *cr.*, 905
 Colombie-Anglaise,
 Importation, 509
 Importation, *résol.*, 1256
 Prix, *q.*, 4112
- Comité, *v.* COMITES
- Chine,
 Exportations de blé, 1156
- Chine et Japon,
 Exportations, 113
- Colombie-Anglaise,
 Importation de charbon, 509
- Commerce étranger,
 Statistique, *q.*, 228
- Commissaires, *d. de d.*, 1596
- Compagnies,
 Loi, 3496, 3571
- Crédit, 4612
- Cultivateurs,
 Grève, *q.*, 1203, 1274
- Documents parlementaires,
 Impression, *cr.*, 908
- Dossier, *q.*, 590
- Dublin,
 Commissaire, *q.*, 462
- Ecart de prix et l'achat en masse, *v.*
 ECARTS
- Ecrémeuses,
 Importations, *q.*, 696
- Electricité,
 Exportation, *cr.*, 905
- Elévateurs maritimes,
 Vancouver, *q.*, 2758
- Enquête,
 Houille, *d. de d.*, 1597
- Entrepôts frigorifiques,
 Statistique, *q.*, 1155
- Etats-Unis,
 Convention commerciale, *q.*, 3730
 Déclaration, 819
 Tabac brut,
 Importation, *q.*, 2154
 Zones de commerce, *q.*, 4233, 4332

Commerce:—Suite

- Expéditions,
 Blé, *q.*, 367
- Exportations,
 Amiante, *d. de d.*, 1596
 Bétail, 2155
 Navires, *d. de d.*, 2759
- Blé,
 Chine, *q.*, 1156
 Japon, *q.*, 1155
- Chine et Japon, 113
- Livre anglaise, *q.*, 1373
- Nickel,
 Prix, *q.*, 3820
 Statistique, *d. de d.*, 2997, *q.*, 3091
- Saumon, *d. de d.*, 1597
- Tabac, *q.*, 561
- Expositions et foires,
 Crédit, 906
- Grains,
 Loi, 1922, 2317, 4019, 4060
 Vancouver,
 Commission du port, *d. de d.*, 1596
 Expéditions, *d. de d.*, 3091
- Grande-Bretagne,
 Statistique, *d. de d.*, 2258
- Grève,
 Cultivateurs, *q.*, 1274
- Houille,
 Enquête, *d. de d.*, 1597
- Huile combustible,
 Prix, *q.*, 3272
- Importations,
 Beurre, *q.*, 342, 2313, 2415
 Blé et farine,
 Australie, *q.*, 3649, 3701, 3729, 4132, 4491,
 4569
 Combustible, *résol.*, 1258
 Ecrémeuses, *q.*, 696
 Nouvelle-Zélande, *q.*, 1246
 Tabac brut,
 Etats-Unis, *q.*, 2154
- Japon, *q.*, 2839, 2884
 Exportation de blé, *q.*, 1155
- Livre anglaise,
 Exportation canadienne, *q.*, 1373
- Marché,
 Produits naturels, organisation, *v.* MAR-
 CHE
- Métaux précieux,
 Poinçonnage, *cr.*, 908
 Loi, 7, 298, 741, 2316
- Navires,
 Exportation du bétail, *d. de d.*, 2759
- Nickel,
 Exportations, *q.*, 3091
 Prix, *q.*, 3820
 Russie, vente, *q.*, 3820
 Statistique, *d. de d.*, 2997

Commerce:—Suite

- Nickel et ferraille,
 - Exportations, *q.*, 229
- Nouvelles extérieures,
 - Service, *cr.*, 905
- Nouvelle-Zélande,
 - Beurre,
 - Importations, *q.*, 1048, 1246, 1594
- Oignons,
 - Importations, *d. de d.*, 2157
- Orient,
 - Blé,
 - Vente, *q.*, 4112, 4133
 - Blé et farine,
 - Vente, correspondance, *d. de d.*, 467
 - Documents, *q.*, 3820
- Ottawa,
 - Accord, *q.*, 2056
- Paquebots et navires,
 - Subventions, *cr.*, 1132, 1875
- Pétrole,
 - Raffinage, *q.*, 3649
- Poids et mesures,
 - Crédit, 915, 916
- Pologne,
 - Traité, *q.*, 2029
- Porcs à généalogie, *q.*, 2258
- Prix,
 - Bois de commerce,
 - Transport, *q.*, 3118
 - Huile combustible, *q.*, 3272
- Production,
 - Anthracite, *q.*, 461
- Produits agricoles,
 - Prix, *q.*, 691
- 40 Jours au Canada*,
 - Album, *q.*, 933
- Renseignements commerciaux,
 - Crédits, 916, 4629
- Ressources naturelles,
 - Exportation, 139
- Revenu,
 - Percepteur et salariés, *d. de d.*, 235
- Russie,
 - Vente du nickel, *q.*, 1802
- Saumon,
 - Exportation et conserve, *q.*, 973
- Saumon sockeye,
 - Traité, *q.*, 3990
- Statistique,
 - Bureau fédéral, *cr.*, 1124, 1125
 - Bulletin du commerce, *q.*, 462
 - Entrepôts frigorifiques, *q.*, 1155
 - Grande-Bretagne, *d. de d.*, 2258
 - Nickel,
 - Exportation, *d. de d.*, 2997
 - Personnel, *d. de d.*, 1496
- Stewart (Walter M.),
 - Témoignage, 2996

Commerce:—Fin

- Sutherland,
 - Rapport sur tabac, *d. de d.*, 1925
- Tabac,
 - Etats-Unis,
 - Importation, *q.*, 2154
 - Exportation, *q.*, 561
 - Rapport Sutherland, *d. de d.*, 1925
- Traité,
 - Saumon sockeye, *q.*, 3990
- Traitements et dépenses,
 - Crédit, 1143
- Transport,
 - Bois de commerce, prix, *q.*, 3118
- Vancouver,
 - Commission du port,
 - Elévateurs maritimes, *q.*, 2758
 - Expédition du grain, *d. de d.*, 1596, 3091
- Vancouver-Victoria,
 - Service, *d. de d.*, 1271
- Zones de commerce,
 - Etats-Unis, *q.*, 4233

Commerce du Canada:

Voir BUDGET

Commerce du Canada avec l'Empire:

Voir BUDGET

Commerce étranger:

Statistique, *q.*, 228

Commissaires:

- Commerce, *d. de d.*, 1596
- Dublin, 462
- Droit électoral,
 - Nomination, *mot.*, 4536

Commission canadienne du prêt agricole:

Voir BUDGET

Commission internationale de l'aéronautique:

- Contributions,
- Crédit, 1143

Commission du tarif:

Voir BUDGET et COMMISSIONS

Commissions:

- Banques,
 - Frais, *d. de d.*, 1496
 - Rapport, 6
- Biologie marine,
 - Crédit, 1458
- Blé,
 - Vente, *q.*, 926
- Chemins de fer,
 - Secrétaire, *q.*, 463, 694
- Crédit agricole, *d. de d.*, 697
- District fédéral,
 - Entretien et améliorations, *cr.*, 4066

Commissions:—Fin

- Frontières internationales,
 - Crédits, 2392, 4064
- Géologie,
 - Mines, *cr.*, 4064
- Maîtres de poste à commission,
 - Nomination, *q.*, 3951
- Pensions, *d. de d.*, 343, 1375, 1800
- Personnel et salaires, 341
- Ports,
 - Montréal,
 - Embauchage, *q.*, 3045
 - New-Westminster, *d. de d.*, 342
 - Québec, *d. de d.*, 3393
 - Vancouver,
 - Bruit de démission, 9, 59, 141
 - Grains, *d. de d.*, 1596
- Radiodiffusion, *q.*, 1472
 - Comité d'enquête,
 - Nomination, 639
 - Dépenses, *q.*, 2886
 - Programme, *q. r.*, 1593
 - Rapport, 1545
- Resources,
 - Saskatchewan,
 - Frais, *cr.*, 1875
- Service civil,
 - Président, *q.*, 3216
 - Traitements et dépenses, *cr.*, 1123
- Soldats,
 - Etablissement agricole, *q.*, 464, 869, 4419
- Tarif *q.*, 1376
 - Cour suprême, *d. de d.*, 1597, 1714, 1755, 1799
 - Décision, 3215
 - Documents, 1980
 - Droit de connaître et fixer les valeurs, *q.*, 3990
 - Pouvoirs, *q.*, 1546
 - Rapports, 3391, 3395, 3494, 4134
 - Traitements et dépenses, *cr.*, 3197
- Tarif douanier,
 - Rapport, 3889
- Terre-Neuve,
 - Enquête, 9.

Commonwealth coopératif:

- Production et distribution,
- Résolution, 260

Communications radiotéléphoniques:

- Australie, 2637

Compagnies:

- Assurances,
 - Canadiennes et britanniques, *q.*, 1754
 - Loi, 2686, 4116, 4431, 4505
- Etrangères,
 - Loi, 2106, 3087, 3213
- Chartes, *q.*, 694
 - Loi fédérale, 2542, 2761, 3006, 3438, 3446, 3496, 3519, 3571, 4024

Compagnies:—Fin

- Loi, 1157
- Navigation,
 - Colombie-Anglaise,
 - Subventions, *d. de d.*, 589, 694, 1157
- Particulières,
 - Garanties, prêts et allocations, *d. de d.*, 589
- Prêts,
 - Loi, 4232, 4369, 4466

Compte rendu officiel:

- Rectifications, 1, 141, 637

Comptes publics:

- Comité permanent, 282

Conciliation et travail:

- Loi, *cr.*, 1410

Concours:

- Facteurs,
 - Positions, *d. de d.*, 2927

Concours hippiques:

- Code criminel,
- Loi, 1568

Conférences:

- Dominion-provinces,
 - Adoption de vœux, 6
- Economique mondiale, *q.*, 340
- Impériale économique, *q.*, 3445, 3518
- Ottawa,
 - Exploitations forestières, *q.*, 1025
- Internationale du travail,
 - Crédit, 4064
- Premiers ministres de l'Ouest, *q.*, 1850
- Sénat,
 - Accise,
 - Loi, 4393, 4488

Congés:

- Ascension (Jour de la fête de l'), 2926
- Navires, 1926
- Pâques, 1496, 1709
- Roi (Jour de la fête du), 3495, 3519
- Victoria (Jour de la fête de la reine), 3165, 3215

Congrès postaux:

- Caire, 232, 932, 936, 1322, 1802
- Ottawa, 337

Constitution:

- Banque centrale,
- Projet de loi, *résol.*, 220

Consul:

- Allemagne, *q.*, 1024

“Continental Assurance Co.”:

- Pétition, 3777

Contingentements:

Grande-Bretagne,
Bétail et œufs, *q.*, 641

Contrats:

Postes, *d. de d.*, 342

Contributions fédérales:

Ontario,
Routes, *q.*, 3951
Provinces, *d. de d.*, 2997

Conventions:

Argent, *q.*, 819
"Canadian Northern Railway Co.", et
"Campbellford, Lake Ontario and
Western Railway Co.",
Loi, 1151, 1426
Etats-Unis, *q.*, 3730
Mécaniciens et chauffeurs de locomotive,
Priorité, 336
National-Canadien,
Voies et locaux, 1390, 1426, 1497
Ottawa,
Résolution, 301
Pologne, *q.*, 1472

Coote (George Gibson), Macleod:

Accord,
Cultivateurs et créanciers,
Loi, 3839, 4025
Agriculture,
Dettes,
Transaction, 3631
Assurance-vie,
Affaires au Canada, *q.r.*, 1247
Avances, *d. de d.*, 1596
Banque du Canada,
Loi, 828, 1282, 4136, 4239
Banque et commerce,
Comité, 4066
Banques,
Loi, 1052, 3773, 3782, 4237
Banques autorisées,
Dépôts, *q.*, 231
Base du numéraire, *q.*, 3445
Billets du Dominion,
Loi, 4252
Chômage,
Allègement, *mot.*, 343
Compagnies,
Loi fédérale, 3448, 3500
Prêts, loi, 4370
Cultivateurs et créanciers,
Accord,
Loi, 3839, 4025
Dettes,
Municipales en souffrance, *d. de d.*, 2157
Publiques et privées, 1603
Entrepôts frigorifiques,
Statistique, *q.*, 1155

Coote: (George Gibson)—Fin

Finances,
Traitements, *cr.*, 764
Immigration et colonisation,
Appointements et dépenses, *cr.*, 2792
Industrie laitière,
Crédit, 1568
Intérêt,
Loi, 4130, 4465
Lennox (T. Herbert),
Eloge, 2760
Loi financière,
Abrogation, 4124
Manitoba,
Edifices publics, *cr.*, 659
Marché,
Produits naturels, organisation,
Loi, 3224, 3430
Mines et géologie,
Commission, *cr.*, 1181
Numéraire,
Base, *q.*, 3445
Postes,
Traitements et allocations,
Service extérieur, *cr.*, 3577
Prêt agricole canadien,
Facilités de crédit,
Loi, 3869, 4046, *résol.*, 3648
Privilège, 559
Heaps (A. A.), 3615
Revenu,
Impôt, *q.*, 1270
Revenu individuel,
Impôt, *q.*, 337
"Small Loan Co. of Canada",
Loi, 2709, 4459
Statistique,
Entrepôts frigorifiques, *q.*, 1155
Subsides,
Loi, 4124
Tarif douanier,
Article, 1049, 3882

Cotnam (Ira Delbert), Renfrew-Nord:
Aliments et drogues,
Loi, 2764
Canadiens,
Rapatriement, *q.*, 1800
Chalk-River,
Station forestière, *q.*, 2027
Chambre des communes,
Pensions aux membres, *q.*, 790
Chômage,
Allègement, *q.*, 1595
Contributions aux provinces, *d. de d.*,
1687
Partage des frais, *q.*, 1595
Ecart de prix et l'achat en masse, *q.*, 3871
Golden-Lake,
Contributions à la réserve, *q.*, 2027

Cotnam (Ira Delbert)—*Fin*

- Mattawa-Pembroke,
 - Route transcontinentale, *q.*, 1595
 - Pensions de vieillesse, *q.*, 1924
- Petawawa,
 - Camp, *d. de d.*, 1925
 - Chômage,
 - Allègement, *q.*, 1686
- Provinces,
 - Chômage,
 - Contributions, *d. de d.*, 1687
- Townships,
 - Chômage,
 - Allègement, *q.*, 1595
- Travaux publics,
 - Programme,
 - Loi, 4391
- Troupe permanente,
 - Crédit, 1528

Cours:

- Amirauté,
 - Loi, 3615
- Supérieure de Québec, *q.*, 2414

Courses de chevaux:

- Code criminel,
 - Loi, 1471

Couturier:

- Maitre de poste, *q.*, 1686

Couverture:

- Argent, *q.*, 3343

Cowan (Donald James), Port-Arthur-Thunder-Bay:

- Agriculture,
 - Entomologie, *cr.*, 3385, 3600
- Enseignement technique,
 - Résolution, 1380
- Gendarmerie,
 - Crédit, 1669
- Marine marchande,
 - Loi, 3986
- Troupe permanente,
 - Crédit, 1537

Crédits:

- Affaires indiennes,
 - Administration, 2767
- Agriculture, 3464, 4610
 - Entomologie, *cr.*, 3384
- Cartier (Jacques),
 - 4e centenaire, 4061
- Chambre des communes, 284, 2817, 4607
- Champs d'atterrissage,
 - Améliorations, 4065
- Chemins de fer, canaux et télégraphes, 2817
 - Baie-d'Hudson, 880
 - Lachine (Canal de), 4061
 - Prêts, 4058
 - Relevés et inspection, 880

Crédits:—Suite

- Chômage,
 - Allègement, 4060
- Colombie-Anglaise,
 - Travaux publics, réparations et améliorations, 860
- Directeur général des élections, 1113
- Discussion (Fixation de la), 6
- District fédéral,
 - Entretien et améliorations, 4066
- Divers, 2819
- Finances,
 - Loi, discussion, 3000
- Frontières internationales, 4064
- Gendarmerie, 2816
- Grains,
 - Loi, 4060
- Immigration et colonisation,
 - Appointements et dépenses, 2778, 3194
- Justice,
 - Saint-Vincent-de-Paul, 4267
- Loi, 4122
- Long-Plain,
 - Réserve indienne, 4065
- Motion de défiance,
 - Déclaration, 4561
- Nouveau-Brunswick,
 - Dettes,
 - Allocations, 4062
- Ontario,
 - Ports et rivières, 4065
- Pénitenciers, 4564, 4580
 - Frais, 4060
- Pensions et Santé nationale,
 - Guerre européenne, 2820
- Postes,
 - Rapport, 3438
 - Traitements, 3534
- Prêts canadiens,
 - A l'étranger, 3216
- Provinces maritimes,
 - Dragage, 854
- Radiodiffusion,
 - Service, 4059
- Revenu national,
 - Divers, 1088, 3211
- "Saint John Ambulance Asso.", 2820
- Saint-Vincent-de-Paul, 4267
- Terres et parcs fédéraux,
 - Divers, 4065
- Travail,
 - Chômage, 2836
- Travaux publics, 642
 - Bassins de radoub, 867
 - Colombie-Anglaise,
 - Entreprises essentielles, 847
 - Divers, 861
 - Saskatchewan, 4064

Crédits:—FinTravaux publics—*Fin*

Saskatchewan, Alberta et Territoires du
Nord-Ouest,
Ports et Rivières, 865

Trent (Canal de la), 2817

Tuberculose,

Association canadienne, 2819

Vétérans,

Allocations, 2836

Voies et moyens, 6, 3005

Crédits agricoles:

Commission, *d. de d.*, 697

Législation en perspective, *q.*, 1709

Crédits supplémentaires:

Ordre du jour, *q.*, 4419

Crème:

Prix, *q.*, 692

Crime et criminel:

Causes et traitements,

Résolution, 496

Criminalité et pénitenciers:

Résolution, 593

Cultivateurs:

Grève, *q.*, 1203

Cultivateurs et créanciers:

Accord,

Loi, 3835, 4025, 4072, 4489

Dettes,

Transactions, *résol.*, 3091

Dalhousie:

Bureau de poste, *q.*, 935

Quai, *q.*, 589

Dancause (M.):

Marine,

Employé, *q.*, 4111

Dauphin (Parc de la Montagne du).

Bière,

Vente, *d. de d.*, 1376

Demande de dépôt de dossier, 3612

Question, 925

Davies (Percy Griffith), Athabaska:

Pacifique-Canadien,

Chemin de fer,

Loi, 790, 894, 3295

Débats:

Comité permanent, 283

Compte rendu officiel, 1, 637, 4632

Décès:

Aberdeen (Lord),

Remerciements pour sympathies, 1377, 2055

Lennox (Thomas Herbert),

Eloge, *q.*, 2759, 3393

Décrets:

Chômage,

Allégement, 141, 3317

Législation,

Résolution, 1687

Défense nationale:

Administration,

Crédit, 1179

Armée régulière,

Crédit, 1518

Armements,

Limitation, 1754

Arsenal,

Shaunavon, *d. de d.*, 3495

Assemblées politiques,

Camps de construction, *q.*, 3217, 3271, 3318

Aviation royale,

Canada, *cr.*, 1551

Cartier (Jacques);

Jours de fête, *q.*, 3118

Célibataires,

Soins médicaux, *q.*, 639

Centenaire,

Toronto,

Visite d'une escadrille, *q.*, 3116

Champ de tir,

Ile Lulu, *q.*, 2314

Champs de bataille,

Monuments, *cr.*, 1558

Chaussures militaires,

Fabrication, *q.*, 2412

Chômeurs,

Camps, 229

Célibataires, *q.*, 639

Colombie-Anglaise,

Régiment du Nord, *q.*, 231

Dépenses casuelles,

Crédit, 1508

Dundurn,

Camps de chômeurs, *d. de d.*, 1156, 2413

Provisions, *q.*, 3090

Empire,

Défense, *q.*, 3272

Fournitures,

Crédit, 1509

Livre du Souvenir,

Crédit, 1559

Lulu (Ile),

Champ de tir, *q.*, 2314

Milice,

Non permanente, *cr.*, 1511

Réorganisation, *q.*, 3116

Services, *cr.*, 1506, 1547

Monuments,

Champs de bataille, *cr.*, 1558

North-Bay,

Bureau fédéral, *q.*, 1372

Onion-Lake,

Médecin, *q.*,

Défense nationale:—Fin

- Petawawa,
 - Camp, *d. de d.*, 1925
 - Chômage, *q.*, 1686
- Réclamations de guerre,
 - Règlement, *cr.*, 1559
- Service naval,
 - Crédit, 1547
- Services et ouvrage de génie,
 - Crédit, 1509
- Shaunavon,
 - Arsenal, *d. de d.*, 3495
- Sunbury,
 - Camp de chômeurs,
 - Fournitures, *q.*, 791
- Toronto,
 - Centenaire,
 - Visite d'une escadrille, *q.*, 3116
- Troupe permanente,
 - Milice,
 - Service, *cr.*, 1520, 1547
- T.S.F.,
 - Territoires du Nord-Ouest,
 - Services, *cr.*, 1558

Déficit:

- Année courante,
 - Budget, 2275

Dégrévement d'impôt:

- Sucre, *q.*, 3045

Démissions:

- Hepburn (M. F.), 3799
- Ryckman (E. B.), 7

Denis (Joseph-Arthur), Saint-Denis:

- Charbon,
 - Prix, *q.*, 4112
- Chômage,
 - Allègement, *q.*, 1321
- Chômage et agriculture,
 - Allègement et aide, *loi*, 2024, 2039
 - Paiements en retard, *résol.*, 1754
- Code criminel,
 - Codification française, *q.*, 1898
- Colonisation,
 - Subventions, *cr.*, 1174
- Combustible,
 - Importation, *résol.*, 1263
- Documents,
 - Traduction, *d. de d.*, 235
- Droit électoral,
 - Loi, 4194
- Hamel (Hector), *d. de d.*, 3393
- Marché,
 - Produits naturels, organisation,
 - Loi, 2938
- Marine marchande,
 - Loi, 3974
- Représentation,
 - Loi, 4110

Denis (Joseph-Arthur)—Fin

- Subsides,
 - Loi, 4123
- Traductions,
 - Bureau,
 - Loi, 1195
- Travaux publics,
 - Programme,
 - Loi, 4400
- Vaudrin (Plan),
 - Chômage,
 - Allègement, *d. de d.*, 697
- Vautrin (Georges),
 - Correspondance avec premier ministre, *q.*, 1851

Denmark, (N.-E.):

- Distribution postale, *q.*, 1924

Dénonciateurs:

- Loteries, *q.*, 3703

Denrées:

- Distribution, 506

Dentistes:

- Fournitures,
 - Tarif, *q.*, 3090

Dépêches:

- Transport par chemin de fer, *q.*, 688

Dépendants:

- Pensions,
 - Economie annuelle, *q.*, 460

Dépenses:

- Facultatives ou obligatoires, *bud.*, 2270
- Imputables sur le capital, *bud.*, 2270
- 1933-1934, *bud.*, 2269
- Ordinaires, *bud.*, 2269
- Par service des cinq dernières années, *bud.*, 2270
- Spéciales, *bud.*, 2270

Dépôts:

- Banques autorisées, *q.*, 231

Députés nouveaux:

- Présentation à la Chambre,
 - M.M.
 - Boucher (Aimé), Yamaska, 1
 - MacMillan (John Angus), Mackenzie, 1
 - Michaud (Joseph-Enoïl), Restigouche-Madawaska, 1.

Deslauriers (Hermas), Sainte-Marie:

- Combustible,
 - Importation, *résol.*, 1258
- Concours,
 - Positions de facteur, *d. de d.*, 2927
- Essence russe, *q.*, 4023

- Deslauriers** (Hermas)—*Fin*
 Marché
 Produits naturels, organisation,
 Loi, 2523
 Traductions,
 Bureau,
 Loi, 1187
- Desmarais** (Edmond):
 Employé civil, *q.*, 2732
- Desrochers** (Jules), Portneuf:
 Traducteurs,
 Destitution, *q.*, 560
 Traductions,
 Bureau,
 Loi, 690
- Destitutions:**
 Baulac (Eugène), *d. de d.*, 4233
 Eboulements (Les),
 Gardien du phare, *q.*, 3090
 Hamel (Hector), *d. de d.*, 3393
 Murray (Dr L. R.),
 Pensions et santé nationale, *d. de d.*, 1801
 Traducteurs, *q.*, 560
- Dette:**
 Fondée non échue au 31 mars 1934 et frais
 annuels d'intérêt, *bud.*, 2279
 Nationale,
 Augmentation, *d. de d.*, 818
 Nette au 31 mars 1934, (estimatif), *bud.*,
 2282
 Publique, *q.*, 229, 2156
Voir Dettes
- Dettes:**
 Agriculture,
 Facilités de transaction, *résol.*, 3627
 Calgary,
 Garanties, *q.*, 3725
 Cultivateurs,
 Transaction, *résol.*, 3091
 Grèce, *q.*, 3918
 Municipales, en souffrance, *d. de d.*, 2157
 Publiques et privées, 1492, 1598
 Réduction et limitation, *résol.*, 1492
Voir Dette
- Devises françaises:**
 Ecusson royal, *q.*, 3924
- Dickie** (Charles Herbert), Nanaïmo:
 Drapeau canadien,
 Exposé des motifs, *résol.*, 713
- Digue:**
 Passamaquoddy,
 Baie, *q.*, 2057
- Diminution des dépenses:**
 Budget, 2275
- Directeur général des élections:**
 Crédit, 1113
 "Discount Loan Corporation of Canada",
 Loi, 2612, 4463
- Discours du Trône:** 1, 4631
 Adresse en réponse, 2, 3, 8, 9, 59, 132, 141,
 222, 304, 367, 413, 509, 553, 591, 627, 636,
 637, 817, 1495
 Discussion générale,
 MM.
 Arthurs, 603
 Barber, 12
 Barrette, 634
 Beaubien, 386
 Bennett, 57, 59
 Bertrand, 180
 Blair, 379
 Bouchard, 443
 Bourassa, 103
 Bradette, 169
 Brown, 222
 Butcher, 174
 Carmichael, 162
 Donnelly, 415
 Euler, 603
 Fontaine, 375
 Fournier, 441
 Gardiner, 98
 Gershaw, 108
 Gobeil, 9
 Golding, 157
 Heenan, 452
 Kennedy (Rivière-de-la-Paix), 312, 615
 King, 16
 Lacroix, 550
 Lapointe, 509
 MacInnis, 426
 Mackenzie (Vancouver), 532
 Manion, 515
 Marcil, 150
 McIntosh, 407, 413
 McKenzie (Assiniboïa), 403
 Mitchell, 395
 Morand, 611
 Motherwell, 305
 Neill, 431
 Parent, 335, 367
 Perley (Qu'Appelle), 370
 Pickel, 165
 Pouliot, 421, 554, 629
 Ralston, 523
 Reid, 447
 Rhéaume, 397
 Roberge, 384
 Stevens, 539
 St-Père, 390
 Stewart (Edmonton), 132
 Thompson (Lanark), 141
 Turnbull, 317

Discours du Trône:—FinAdresse en réponse—*Fin*Discussion générale—*Fin*M.M.—*Fin*

Weir (Macdonald), 436

Weir (Melfort), 620

Willis, 329

Woodsworth, 144, 558, 591

Young, 324

Grosse, 637

Lecture par M. l'Orateur, 2

Prise en considération, 3, 8

Traduction française, *q.*, 817**Disraeli:**

Chômage,

Allègement, *q.*, 934, 2312Pont, *q.*, 2543, 2544**Dissolution:**Parlement, 4631, 4632, *q.*, 4111**Distribution:**

Produits, 185

Distribution rurale:Boîtes postales, *q.*, 791

Gaspésie,

National-Canadien, *d. de d.*, 465Lamèque, *q.*, 696La Malbai, *q.*, 3116Salisbury, *d. de d.*, 465, 466Scotsburn, *q.*, 464, 562*Voir Postes***District fédéral:**

Commission,

Entretien et améliorations, *cr.*, 4066**Divorces (Lois de):**

Acland (Edward Headley), 4072, 4206

Adamson (Ella Gertrude Bush), 4072, 4206

Addy (Paul Herbert), 4459

Allen (George Harold), 4459

Boyd (Ena-Béatrice Duclos), 4459

Briggs (Williamina Muir), 1850, 2005, 2133

Burke (Bertha Alice Maude Maher), 2685, 2820, 2977

Cannon (Lucy Doris), 2685, 2820, 2977

Earp (Doris Jones), 2997, 3194, 3588

Ellis (Jean Gordon Worden), 2997, 3194, 3588

Freeman (Clara Dingman), 1850, 2005, 2132

Hanson (Blanche Marjorie Short), 3571, 3800, 4206

Hopper (Marguerite Pearl), 1850, 2005, 2133

Johnson (Mabel Mary Taylor), 3800, 4206

Kazanel (Esther Liverman), 2804, 2977, 3588

Kelly (Lucille Marjorie Turbin), 2804, 2977, 3588

Koudsy (Aziz), 2804, 2898, 3588

Levine (Helen Cohen), 4072, 4206

Divorces (Lois de):—Fin

MacLaren (Grayse Irene Westlake), 4072, 4206

Malcolm (Lois Theresa), 2467, 2820, 2977

Maybee (Helen Isabelle), 2635, 2820, 2977

Meldrum (Annie Isabel Tunning), 2467, 2820, 2977

Moxon (Mary Alice Beatrice Featherston), 2997, 3194, 3588

Paradis (Eva Brabant), 1850, 2005, 2133

Probert (Ethel Irene), 2997, 3194, 3588

Reid (Lilac Violet Grumbell), 2467, 2820, 2977

Richardson (Sybil Eileen Dyson), 2635, 2820, 2977

Roast (Gertrude Ethel Mosgrove), 1850, 2005, 2132

Robb (Aileen Marie Thompson), 2997, 3194, 3588

Robertson (Naomi Willard Lyman), 4072, 4206

Rosenberg (Sadye Harris), 1850, 2005, 2133

Rosner (Annie), 4072, 4206

Smart (Archibald Bruce Elliott), 2467, 2820

Smith (Fenwick William), 3571, 3800, 4206

Stavert (Eugenie Margaret O'Reilly), 4459

Stotland (Hyman), 4072, 4232, 4282

Thistle (William Jones), 2685, 2820, 2977

Watson (Lily Archie), 2467, 2820, 2977

Zavitz (Marjorie Seymour Hammond), 2804, 2977, 3588

Documents:Demandes, *v.* Diverses inscriptions marquées *q.* et *d. de d.*Traduction, 235, *v.* TRADUCTIONS**Dominion:**

Billets, loi, 4069, 4250, 4282

Elections, loi, 3950, 3989

Dominion-provinces:

Vœu, 6

Donnelly (Thomas F.), Willow-Bunch:

Agriculture,

Automobiles du ministère, *q.*, 1155

Crédits, 2096, 4611

Entomologie, *cr.*, 3594Publications, *cr.*, 1365

Baie-d'Hudson,

Terminus, 894

Big-Beaver,

Bureau de poste, *q.*, 3611Maître de poste, *q.*, 3518

Blé,

Accord, 4578

Chine,

Exportation, *q.*, 1156

Japon,

Exportation, *q.*, 1155

Donnelly (Thomas F.)—*Fin*

- Cheval,
 - Société pour l'élevage, *q.*, 1152
- Chine,
 - Exportation du blé, *q.*, 1156
- Chômage et agriculture,
 - Allègement et aide, loi, 1839, 2072
 - Défense nationale,
 - Administration, 1179
- Discours du trône,
 - Adresse en réponse, 415
- Dossier, *q.*, 590
- Douanes,
 - Tarif, loi, 4496
- Japon,
 - Exportation du blé, *q.*, 1155
- Marché,
 - Produits naturels, organisation, loi 1803, 3122
- Tarif,
 - Commission,
 - Traitements et dépenses, *cr.*, 3200
 - Douanes, loi, 4496
- Travaux publics,
 - Programme, loi, 4549

Dorchester:

- Chômage,
 - Allègement, travaux, *d. de d.*, 2839

Dorion (Charles-Napoléon), Québec-Montmorency:

- Marché,
 - Produits naturels, organisation, loi, 2501
- Marine marchande,
 - Loi, 3955, 4094
- Poisson,
 - Conservation, développement et consommation, *cr.*, 1429
- Québec-Montmorency,
 - Chômage, allègement, *d. de d.*, 3699
 - Travaux publics, *d. de d.*, 3698
- Société des nations, *q.*, 2838

Douanes:

- Budget, 2267
- Filés Rayon,
 - Droit, *q.*, 867
- Montréal,
 - Edifice, *q.*, 817
- Summerside,
 - Recettes, *q.*, 1923
- Tarif,
 - Annexe A. *bud.*, 2288, 2289
 - Loi, 4329, 4357, 4496

Douanes et accise:

- Québec,
 - Percepteur, *q.*, 2732

Dragage:

- Pentecôte (Rivière), *q.*, 3216

Dragage:—*Fin*

- Provinces,
 - Crédit, 1469
- Tracadie, *q.*, 4112, 4134

Drague:

- N^o 126, *q.*, 2636

Drapeau canadien:

- Résolution, 713

Droit électoral:

- Commissaire,
 - Nomination, *mot.*, 4536
- Loi, 4182, 4232, 4420, 4467, 4508, 4518, 4560
- Crédit, 4629

Droits:

- Bills privés,
 - Remboursement, *mot.*, 4490
- Ecrémeuses, *q.*, 934
- Filés Rayon, *q.*, 867

Droits d'accise:

- Budget, 2284

Dublin:

- Commerce,
 - Commissaire, *q.*, 462

Dubois (Lucien), Nicolet:

- Gentilly,
 - Retard du courrier, *q.*, 1425
- Léonard (M.),
 - Chemin de fer, *q.*, 233
- Saint-Célestin,
 - Maître de poste, renvoi, *d. de d.*, 3318
- Sainte-Angèle-de-Laval,
 - Pont de glace, *q.*, 741
- Sorel,
 - Chantiers maritimes,
 - Employés, *d. de d.*, 1025, 1271
- Traductions,
 - Bureau, loi, 1108
- Trois-Rivières,
 - Bureau de poste, *q.*, 1686
 - Pont de glace, *d. de d.*, 236, 741, 1204

Dubuc (Julien-Edouard-Alfred), Chicoutimi:

- Banque du Canada,
 - Loi, 4151

Duff (William), Antigonish-Guysborough:

- Australie,
 - Blé et farine, *q.*, 4182
- Blé,
 - Privilège, 2211
- Chambre des communes,
 - Travaux,
 - Séances du mercredi soir, *q.*, 2928
- Chemins de fer,
 - Déficit, *cr.*, 1855

- Duff** (William)—*Fin*
 Chômage et agriculture,
 Allègement et aide,
 Loi, 2048, 2061, 2124, 2173
 Etats-Unis,
 Convention de commerce réciproque,
résol., 731
 Finances,
 Loi provisoire 1934-1935, 1713
 Isaac's-Harbour,
 Travaux publics, *d. de d.*, 1157
 Marché,
 Produits naturels, organisation,
 Loi, 2354, 3150
 Marine marchande,
 Loi, 3802, 3891, 3895, 3944, 4074
 Navigation,
 Divers, *cr.*, 1359
 Services, *cr.*, 1338
 Nouvelle-Ecosse,
 Ports et rivières, *cr.*, 662
 Travaux publics, *d. de d.*, 2258
 "Nova Scotia Public Cold Storage Co.",
 Demande de dépôt de dossier, 1156
 Ostréiculture,
 Crédit, 1453
 Paquebots et navires,
 Subventions, *cr.*, 1133
 Pêcheries,
 Passes migratoires et cours d'eau *cr.*, 1395
 Patrouille et protection, *cr.*, 1467
 Traitements et déboursés, *cr.*, 1467
 Pictou,
 Agent de la marine, *q.*, 934
 Pisciculture,
 Crédit, 1445
 Poisson,
 Conservation, développement et consommation, *cr.*, 1437
 Radiodiffusion,
 Service, *cr.*, 1878
 Réciprocité,
 Etats-Unis,
 Commerce, *résol.*, 731
 Service civil,
 Appointements du personnel administratif,
 Versement intégral, 1851
 Déduction sur traitements,
 Loi, 2593
 Travaux publics,
 Nouvelle-Ecosse, *d. de d.*, 2258
 Troupe permanente,
 Crédit, 1525
 Viandes et conserves alimentaires,
 Loi, 878
 Welland,
 Canal, *q.*, 1270
 Wycocomagh, *d. de d.*, 937
- Duguay** (Joseph-Léonard), Lac Saint-Jean:
 Abénaquis,
 Réserve, *d. de d.*, 3216
 Automobiles,
 Ministres, *d. de d.*, 366
 Cascapédia,
 Quai, *d. de d.*, 3612
 Chômage,
 Allègement, *q.*, 1050, 4023
 Chômage et agriculture,
 Allègement et aide,
 Loi, 1881
 Immigration,
 Statistique, *q.*, 342
 Lac-Saint-Jean,
 Chômage, allègement, 4023
 Lac-Saint-Jean-Roberval,
 Chômage, allègement, *d. de d.*, 2998
 Newport,
 Travaux publics, *d. de d.*, 4131
 Ontario,
 Edifices publics, *cr.*, 650
 Pointe-Bleue,
 Réserve indienne, *d. de d.*, 2158
 Rivière-des-Ilots,
 Travaux publics, *q.*, 4490
 Dundurn,
 Campement de chômeurs, *d. de d.*, 697,
 932, 1156, 2413, 3090
 "Duplate Safety Glass Co. of Canada,
 Limited",
 Loi, 532, 4206, 4306, 4463
- Dupré** (L'h. Maurice), Solliciteur général,
 Québec-Ouest:
 Agriculture,
 Crédit, 2104
 Banque du Canada,
 Monnaie bilingue, *q.*, 4335
 Banques,
 Loi, 4236
 Chômage,
 Allègement,
 Travaux publics, *q.*, 2312
 Compagnies,
 Loi, 3451
 Cultivateurs et créanciers,
 Accord, loi, 3856
 Dépêches,
 Transport par chemin de fer, *q.*, 689
 Disraeli,
 Chômage,
 Allègement, travaux, 2313
 Droit électoral,
 Loi, 4195
 Lamèque,
 Distribution rurale, *q.*, 696
 Loteries,
 Loi, 3289

Dupré (L'h. Maurice)—*Fin*

- Marché,
- Produits naturels, organisation,
Loi, 3173, 3219, 3419, 3669
- New-Westminster,
Pénitencier,
Approvisionnement, *d. de d.*, 818
- Pénitenciers,
Crédit, 4564
- Postes,
Traitements, *cr.*, 3539
Voir Postes
- Représentation,
Loi, 4110
- Traductions,
Bureau,
Loi, 1191, 3373
- Travaux publics,
Chômage,
Allègement, *q.*, 2312
- Vautrin (Georges),
Correspondance avec le premier ministre,
1851

Dupuis (Vincent), Laprairie-Napierville:

- Banque du Canada,
Monnaie bilingue, *q.*, 4335
- Caughnawaga,
Situation sanitaire, *q.*, 4569
- Chemins de fer,
Crédit, 779
- Chômage,
Allègement, travaux, *q.*, 3319
- Chômage et agriculture,
Allègement et aide,
Loi, 2073
- Droit électoral,
Loi, 4513
- Fruits,
Crédit, 2085
- Montréal,
Pont Victoria,
Péage, *q.*, 2057
- Ponts,
Péage, *q.*, 4334
- Prêts,
Commission du port, *cr.*, 784
- Montréal-Québec,
Trains en commun, *q.*, 1274
- Montréal-Toronto,
Trains en commun, *q.*, 1274
- Revenu national,
Traitements, *cr.*, 777
- Rivière-de-la-Paix,
Chemin de fer,
Programme de construction, *résol.*, 1034
- Traducteurs de l'Etat,
Demande de dépôt de dossier, 792

Dupuis (Vincent)—*Fin*

- Traductions,
Bureau,
Loi, 1242
- Travaux publics,
Chômage,
Allègement, *q.*, 3319
- Programme,
Loi, 4413

Duranleau (L'h. Alfred), ministre de la Marine et des Pêcheries, Chambly-Verchères:

- Algernon,
Phare, *q.*, 3168
- Aviation,
Crédit, 4612
- Baie-d'Hudson,
Assurances,
Tarif, 3495
- Banque du Canada,
Monnaie bilingue, *q.*, 4335
- Biologie marine,
Commission, *cr.*, 1458
- CKLW,
Poste de radiodiffusion, *q.*, 3090
- Code criminel,
Codification française, *q.*, 1898
- Colombie-Anglaise,
Pêche du saumon, 748, 1981
- Eboulements (Les),
Gardien du phare,
Destitution, *q.*, 3090, 3116
- Eperlan,
Saison de la pêche, *q.*, 367
- Havre-Saint-Pierre,
Misère de la population, *q.*, 741, 868
- Ile-d'Orléans,
Entretien des bouées, *q.*, 4330
- Jardine (John),
Restigouche, *q.*, 366
Garde-pêche, *q.*, 689
- Levés hydrographiques,
Crédit, 1350
- Lovat,
Vapeur, *q.*, 1158
- Marine,
Divers, *cr.*, 1349
- Marine marchande, *q.*, 2927, 3571
Loi, 3611, 3800, 3889, 3944, 3951, 4073
Modification en perspective, 9
- Météorologie,
Service, *cr.*, 1362
- Michaud (H.),
Employé de la marine, 4330
- Monnaie bilingue,
Banque du Canada, *q.*, 4335
- Montréal,
Commission du port,
Embauchage, *q.*, 3045
Pont Victoria, *q.*, 2057

Duranleau (L'h. Alfred)—*Fin*

- Natashquan,
 - Misère de la population, *q.*, 3113
- Navigation,
 - Divers, *cr.*, 1360
 - Documents en français, 1642, 1898
 - Services, *cr.*, 1338
- New-Westminster,
 - Commission du port, *d. de d.*, 342
- Ostréiculture,
 - Crédit, 1445
- Passamaquoddy,
 - Digue de la baie, *q.*, 2057
- Passes migratoires et déblayement des rivières,
 - Crédit, 1181
- Pêche pélagique,
 - Phoque, *q.*, 562, 935
- Pêcheries,
 - Conservation, développement et consommation, *cr.*, 1396
 - Loi, 138, 880
 - Ouest,
 - Traitements des fonctionnaires, *q.*, 140
 - Passes migratoires et cours d'eau, *cr.*, 1394
 - Patrouille et protection, *cr.*, 1464
 - Poisson,
 - Conservation, développement et consommation, *cr.*, 1427
 - Traitements et déboursés, *cr.*, 1464
- Pêcheurs maritimes,
 - Union, *cr.*, 1459
- Phares et service côtier,
 - Crédit, 1181
- Pictou,
 - Agent de la marine, *q.*, 934
- Pilotage,
 - Administration, *cr.*, 1361
- Pisciculture,
 - Crédit, 1445
- Poisson,
 - Québec,
 - Vente, importation et consommation, *q.*, 1547
- Ports nationaux,
 - Enquête, 59, *q.*, 1422
 - Inspection, *q.*, 2210
- Pugwash,
 - Quai, *q.*, 560
 - Droits, *q.*, 1246
- Québec,
 - Poisson, *v.* Poisson,
- Radiodiffusion, *q.*, 641
- CKLW,
 - Poste, *q.*, 3090
 - Commission, *q.*, 1472
 - Loi, 4492
 - Service, *cr.*, 1354, 1363, 1876, 4059. *q.*, 689
 - Réception radiophonique, *q.*, 458

Duranleau (L'h. Alfred)—*Suite*

- Restigouche,
 - Jardine (John), *q.*, 366
- Saint-Laurent,
 - Dragage, *cr.*, 1358
 - Pêcheries, *q.*, 696
- Saint-Maurice-de-l'Échourie,
 - Gardien du quai, 8
- Saint-Angèle-de-Laval et Trois-Rivières,
 - Pont de glace, *q.*, 741
- Saumon,
 - Colombie-Anglaise, *q.*, 1981
 - Destruction, *q.*, 685, 869
- Signaux,
 - Service, *cr.*, 1361
- Tarif,
 - Baie-d'Hudson,
 - Assurances, 3495
- Traductions,
 - Bureau,
 - Loi, 1225
- Travaux publics,
 - Programme,
 - Loi, 4317
- Trois-Rivières,
 - Pont de glace, *q.*, 1204
- Vancouver,
 - Commission du port,
 - Bruit de démission, 9, 59, 141
 - Grains, *q.*, 1596
 - Lapointe (Quai), *d. de d.*, 1271
 - Vapeurs et brise-glaces,
 - Entretien et réparations, *cr.*, 1358
- Vaudreuil-Soulanges,
 - Inondation, *q.*, 411, 641
- Viandes et conserves alimentaires,
 - Inspection,
 - Loi, 138, 742, 870, 874, 4000
- Victoria,
 - Pont du port de Montréal, *q.*, 2057
- Windsor,
 - Poste de radiodiffusion, *q.*, 2363, 4335

Earp (Doris Jones):

- Divorce, loi, 2997, 3194, 3588

"Eastern Exporters' Co.":

- Question, 689

Eaux limitrophes:

- Traité, *q.*, 3992

Eboulements (Les):

- Gardien du phare, *d. de d.*, 2998, *q.*, 3116
- Destitution, *q.*, 3090

Ecart de prix et l'achat en masse:

- Comité, 1201
- Rapports, 586, 973, 4417, 4489
- Motion (Avis de), 1150
- Questions, 696, 3446, 3871, 4023

Ecarts de prix et l'achat en masse:*Fin*

Stewart (Walter M),
Témoignage, 2996
Voir Ecarts

Echourie:

Gardien du phare, *d. de d.*, 114

Ecrémeuses:

Droits encaissés, *q.*, 934
Importation, *q.*, 696

Ecusson royal:

Devises françaises, *q.*, 3924

Edifices publics:

Alberta,
Crédit, 679
Colombie-Anglaise,
Crédit, 655
Fédéraux,
Crédit, 683
Manitoba,
Crédit, 658
Ottawa,
Crédit, 682
Parlement,
Sculpture sur pierre, *q.*, 2414
Québec,
Travaux, *cr.*, 643
Saint-Jean, (N.-B.),
Travaux, *cr.*, 642
Windsor, *q.*, 3518

Elections:

Fédérales,
Loi du Dominion, 3950, 3989, 4109, 4128,
4182, 4201, 4232, 4329, 4431, 4505, 4519,
4529, 4561, *q.*, 1597, 2686, 3000, 4023,
4357, *résol.*, 3091, 3925
Provinciales,
Ontario, *q.*, 2928, 3819
Concours des ministres de la couronne,
q., 3318
Saskatchewan, *q.*, 4113

Elévateurs:

Grains, n° 2, *d. de d.*, 1376
Tarif, *d. de d.*, 1596
Maritimes,
Vancouver, *q.*, 2758
Prince-Rupert, *d. de d.*, 236

**Elliott (L'h. John Campbell), Middlesex-
Ouest:**

Affaires indiennes,
Administration, *cr.*, 2770
Aliments et drogues,
Loi, 2765
Animaux de ferme et leurs produits,
Loi, 2232
Banques,
Loi, 3780

Elliott (L'h. John Campbell)—*Fin*

Budget,
Exposé des motifs,
Discussion générale, 3087
Chemins de fer, canaux et télégraphes,
Crédit, 4612
Commerce,
Crédit, 4612
Compagnies,
Loi fédérale, 3461
Elections fédérales,
Loi du Dominion, 4506, 4524
Fruits,
Loi, 1771
Industrie laitière,
Loi, 2223
Marché,
Produits naturels, organisation,
Loi, 3124, 3243, 3435
Paquebots et navires,
Subventions, *cr.*, 4612
Pénitenciers,
Crédit, 4585
Rennie (Almon Secord),
Présentation à la Chambre, 2591
Travaux publics,
Programme,
Loi, 4282, 4406, 4416, 4530, 4542

Ellis (Jean Gordon Worden):

Divorce, loi, 2997, 3194, 3588

Eloges:

Aberdeen (Lord), 1271
Albert 1^{er}, 685
Lennox (Thomas Herbert), 2759
Spankie (William), 3393

Embargo:

Bolivie et Paraguay,
Armements, 3165

Embauchage:

Montréal,
Commission du port, *q.*, 3045

Embranchements:

Construction, *q.*, 2107
National-Canadien,
Etablissement dans l'Ouest, *q.*, 4491

Empire:

Défense, *q.*, 3272
Jour de la fête,
Congé, ajournement, 3215

Emprunts:

Demande de dépôt de dossier, 1374
Emissions,
Budget, 2278
Pacifique-Canadien, *q.*, 233, 459, 460
60 millions, *q.*, 1496, 1592

Emprunts:—Fin

Emissions—Fin

Provinces,

Londres, *q.*, 2954

Question, 2543

Enfance:Bien-être, *d. de d.*, 2028**Engrais chimiques:**Droits, *d. de d.*, 1375**Enquêtes:**

Coalitions,

Loi, 1247

Combustible, *q.*, 3118

Ecart de prix et l'achat en masse,

Rapport, 586

Houille, *d. de d.*, 1597, *q.*, 1270Ingérence politique, *d. de d.*, 1687Lait, *q.*, 411, 591, 696

Loi, 3343, 3463, 3496

Ports nationaux, *q.*, 59, 1422

Radiodiffusion,

Comité,

Correspondance, 1592

Service civil,

Comité, *cr.*, 638

Sutherland,

Industrie du tabac, *q.*, 1899**Enseignement technique:**

Loi, 1382, 1506

Résolution, 1377

Solde du crédit,

Résolution, 818

Entomologie:

Agriculture,

Crédits, 3384, 3464, 3588

Entomologistes:Emplois, *q.*, 1923**Entrepôts frigorifiques:**

Crédit, 1591

Québec,

Travaux publics, *cr.*, 864Statistique, *q.*, 1155**Eperlan:**Saison de la pêche, *q.*, 367**Epidémie:**

Pores,

Choléra, *q.*, 2412**Ernst (William Gordon), Queen-Lunenbourg:**

Marché,

Produits naturels, organisation,

Loi, 2560

Produits,

Distribution, 190

Escompte et prêt:

Compagnies canadiennes, 2412, 2495

Esling (William Kemble), Kootenay-Ouest:

Droit électoral,

Loi, 4470

Elections fédérales,

Loi du Dominion, 4434

Essence:Russie, *q.*, 4023**Essex-Est:**Travaux publics, *q.*, 3518**Etablissement agricole:**

Soldats,

Commission, *q.*, 4419Législation, *q.*, 3168

Loi, 3698, 3821

Etat sommaire des dépenses:

Budget, 2275

Etat sommaire des recettes de toutes sortes:

Budget, 2268

Etats-Unis:

Commerce,

Déclaration, 819

Zones, *q.*, 4233, 4332Convention commerciale, *q.*, 3730

Saint-Laurent,

Traité, *q.*, 934

Tabac brut,

Importation, *q.*, 2154**Etroits (Les):**Maître de poste, *q.*, 1687**Etudiants en agriculture:**

Fermes expérimentales,

Emplois, *q.*, 1495**Euler (L'h. William Daum), Waterloo-Nord:**

Nord:

Accise,

Loi, 3489, 3813, 4360

Assurances,

Cies canadiennes et britanniques,

Loi, 4119

Banque du Canada,

Loi, 4140

Beauharnois,

Garanties du Gouvernement, *q.*, 3215

Budget,

Exposé des motifs,

Discussion générale, 3078

Chemins de fer et canaux,

"Canadian Northern (West Indies) Steam-

ships, Limited", *cr.*, 1852

Chômage et agriculture,

Allégement et aide,

Loi, 1905, 2035,

Euler (L'h. William Daum)—*Fin*

CKLW,

Poste de radiodiffusion, *q.*, 2926, 3090

Cies canadiennes et britanniques,

Assurance,

Loi, 4119,

Cies particulières,

Prêt, garantie et allocation, *d. de d.*, 589

Discours du trône,

Adresse en réponse, 603

Droit électoral,

Loi, 4512

Finances,

Traitements, *cr.*, 761

Garanties du Gouvernement,

Beauharnois, *q.*, 3215

Gendarmerie,

Vétérinaires et marins, 1087

Législation pendante, *q.*, 3700

Loi de 1915,

Abrogation, 112

National-Canadien,

Comité spécial, *q.*, 640, 1642

Prêt, garantie et allocation,

Cies particulières, *d. de d.*, 589

Prêts,

Provinces, *q.*, 230

Provinces maritimes,

Tarif-marchandise, *cr.*, 1854

Radiodiffusion,

Loi, 4493

Service, 1876

Windsor, *q.*, 2999, 4335

Revenu,

Impôt de guerre,

Loi, 3487

Revenu national,

Divers, *cr.*, 1088

Saint-Laurent,

Traité de canalisation, *q.*, 1802

Tarif,

Commission, *q.*, 1376Cour suprême, *d. de d.*, 1597

Transport des marchandises,

Provinces maritimes, tarif, *cr.*, 1854

Travaux publics,

Programme,

Loi, 4406

Windsor,

Poste de radiodiffusion, *q.*, 2363, 2999, 4335**Evaluation:**

Terres publiques,

Fins municipales, *q.*, 3392**Examens médicaux et secours:**

Résolution, 1493

Exécutif:Secrétaire, *d. de d.*, 935**Expéditions:**

Blé, 367

Voir BLE

Exploitation en commun:Chemins de fer, *q.*, 4331**Explosifs:**Loi, *cr.*, 1179**Exportations:**Amiante, *d. de d.*, 1596Bétail, *q.*, 2155Navires, *d. de d.*, 2759Beurre, *q.*, 695Blé, *q.*, 1156, *v.* BLELivre anglaise, *q.*, 1373Nickel, *q.*, 3091Prix, *q.*, 3820Statistique, *d. de d.*, 2997Or, *d. de d.*, 792Ressources naturelles, *q.*, 139

Saumon,

Conserves, *q.*, 973Royaume-Uni, *d. de d.*, 1597

Tabac, 561

Expositions:Subventions, *q. r.*, 460Toronto, *q. r.*, 460**Facteurs:**

Positions,

Concours, *d. de d.*, 2927**Factor** (Samuel), Toronto-Centre-Ouest:

Chômage et agriculture,

Allègement et aide,

Loi, 2031

Immigration et colonisation,

Loi, 768

Radiodiffusion,

Service, *cr.*, 1354, 1877

Rosenberg (Sadye Harris),

Divorce, loi, 1850, 2005, 2133

Fafard (J.-Fernand), l'Islet:Agriculture, *cr.*, 2098

Algernon,

Phare, *q.*, 3168

Chômage,

Allègement, *d. de d.*, 3612

Chômeurs,

Secours, 249

Engrais chimiques,

Droits, *d. de d.*, 1375

Levés topographiques et aériens,

Crédit, 1401

Monaie, billets et bons,

Frappe et impression, *résol.*, 967

Radiodiffusion,

Service, *cr.*, 1877

Fafard (J.-Fernand)—Fin

Travaux publics,
Programme,
Loi, 4384

Familles (3,000):

Etablissement, *q.*, 1923

Ferland (Charles-Edouard), Joliette:

Crédit agricole,
Commission, *d. de d.*, 697
Produits agricoles,
Prix, *q.*, 691
Québec,
Inspecteur sénior des œufs, *d. de d.*, 1496
Saint-Jean-de-Matha,
Maître de poste, *d. de d.*, 936
Tabac,
Impôt projeté, *d. de d.*, 1800
Pétition, 741
Traductions,
Bureau,
Loi, 1210
Travaux publics,
Programme,
Loi, 4380

Fermes expérimentales:

Etudiants en agriculture,
Emplois, *q.*, 1495
Harrow, *q.*, 2412

Fêtes:

Cartier (Jacques), *q.*, 3118
Empire,
Ajournement, 3215
Victoria (Reine), *q.*, 3167

Feux de forêt:

Victimes, *q.*, 3650

Filés Rayon:

Droit de douane, *q.*, 819, 867

Finances:

Accise,
Loi, 3488, 3570, 3617, 4384, *résol.*, *bud.*,
2287
Accords,
Argent, *q.*, 298, 819, 925, 3271, 3343
Blé, 4570
Cultivateurs et créanciers,
Loi, 3835, 4025, 4420, 4489
Actif au 31 mars 1934, (estimatif), *bud.*,
2282
Administration et prêt,
Sociétés, *q.*, 3924
Agriculture,
Dettes,
Transactions, *résol.*, 3627
Annexe A,
Tarif des douanes, *bud.*, 2288, 2289

Finances:—Suite

“Ancient Foresters’ Mutual Life Insurance
Co.”,
Loi, 3366
Appointements du personnel administratif,
Versement intégral, *q.*, 1851
Argent,
Accord, *v.* Accords,
Prix de l’once, *q.*, 140
Réserve, *q.*, 3218
Assurance-chômage, *q.*, 1756
Assurance maritime,
Baie-d’Hudson, 3164
Assurance-vie,
Affaires, *q. r.*, 1247
Avances sur polices, *d. de d.*, 1596
Résolution, 467
Assurances
Commerce, *q.*, 2999
Compagnies,
Canadiennes et britanniques, *q.*, 1754
Loi, 2686, 4116, 4431, 4505
Etrangères,
Loi, 2106, 3087, 3213
Avances,
Assurance-vie, *d. de d.*, 1596
Colombie-Anglaise, *d. de d.*, 1801
Commissions de port, *bud.*, 2273
Commissions de port jusqu’à ce jour, *bud.*,
2273
Grains de semence, *d. de d.*, 2732
Pacifique-Canadien, *q.*, 340
60 millions, *d. de d.*, 1376
Provinces sous le régime des lois d’assis-
tance, *bud.*, 2272
Baie-d’Hudson,
Assurance maritime, 3164
Banque,
Commission, 6
Banque du Canada,
Billets, *q.*, 1152
Constitution, *résol.*, 220
Loi, *v.* BANQUE du CANADA,
Monnaie bilingue, *q.*, 4335
Résolution, 820, 827
Banque et commerce,
Comité, 590, 1200, 1545, 1642, 2542, 3115,
3215, 3725, 3950, 4066, 4282, 4305
Banques,
Commission,
Frais, *d. de d.*, 1496
Garanties, 114
Loi, *v.* BANQUES,
Sommes détenues, *q.*, 934
Banques autorisées,
Dépôts, *q.*, 231
Banques d’épargne de Québec,
Loi, 1421, 3821

Finances:—Suite

- Beauharnois,
 - Garanties du Gouvernement, *q.*, 3215
 - Obligations, *q.*, 2258
- Billets du Dominion,
 - Loi, 4069, 4250, 4282
- Bills privés,
 - Remboursement de droits, *mot.*, 4490
- Blé,
 - Accord, 4570
- Bimétallisme,
 - Emission de la monnaie, *résol.*, 937
- Bons du Trésor,
 - Vente, *d. de d.*, 1374
- Budget,
 - Dépôt, date en perspective, *q.*, 1496, 1927
 - Exposé annuel, *v.* BUDGET, 1934-1935,
 - National-Canadien et marine marchande, 2591
 - Principal 1934-1935, 6
 - Supplémentaires,
 - 1933-1934, 1592
 - 1934-1935, 4023
- Calgary,
 - Dette garantie, *q.*, 3725
- Canada,
 - Banque *v.* BANQUE du CANADA,
 - Dette publique, *q. r.*, 2156
 - Grèce,
 - Dette, *q.*, 3818
- Caisses,
 - Stabilisation,
 - Agricole, *q.*, 234
 - Des changes, *q.*, 233
- Cartier (Jacques),
 - Débarquement, *q.*, 1158
- Chambre des communes,
 - Travaux, 742
- Changes,
 - Caisse de stabilisation, *q.*, 233
 - Pertes, *cr.*, 4062
- Charbon,
 - Prix, *q.*, 4112
- Chemins de fer nationaux, *bud.*, 2273
- Chômeurs,
 - Secours, *déc.*, 3317
- Colombie-Anglaise,
 - Avances, *d. de d.*, 1801
 - Cies de navigation,
 - Subventions, *d. de d.*,
 - Prêts fédéraux, *q.*, 1373
- Comité,
 - Banque et commerce, 590, 3215, 3725, 3950, 4066, 4305
- Commerce,
 - Des assurances, *q.*, 2999
 - Du Canada, *bud.*, 2265
 - Avec l'Empire, *bud.*, 2266

Finances:—Suite

- Commissions,
 - Banque, *d. de d.*, 6, 1496
 - Canadienne du prêt agricole, *bud.*, 2273
 - Crédit agricole, *d. de d.*, 697
 - Tarif, 3215, *q.*, 1376, 3391, 3395, 3494
 - Budget, 2285
 - Tarif douanier, 3889
- Compagnies de navigation,
 - Colombie-Anglaise,
 - Subventions, *d. de d.*, 589
 - "Continental Assurance Co.",
 - Pétition, 3777
- Contributions,
 - Ontario,
 - Routes, *q.*, 3951
 - Provinces, *d. de d.*, 2997
- Couverture,
 - Argent, *q.*, 3343
- Crédit et finance, 114
- Crédits,
 - Loi de finances, 3000
- Crédits agricoles, *q.*, 868
 - Commission, *d. de d.*, 697
 - Législation en perspective, *q.*, 1709
- Crédits et prêts,
 - A l'étranger, *d. de d.*, 3216
- Cultivateurs et créanciers,
 - Accord,
 - Loi, 3835, 4025, 4420, 4489
- Déficit de l'année,
 - Budget, 2275
- Dégrèvement de l'impôt, *q.*, 3045
- Dentistes,
 - Fournitures,
 - Tarif, *q.*, 3090
- Dépenses,
 - Facultatives ou obligatoires, *bud.*, 2277
 - Imprévues, *cr.*, 786
 - Imputables sur le capital, *bud.*, 2270
 - 1933-1934, *bud.*, 2260
 - Ordinaires, *bud.*, 2269
 - Ordinaires par service des cinq dernières années, *bud.*, 2270
 - Spéciales, *bud.*, 2270
- Dépôts,
 - Banques autorisées, *q.*, 231
- Dettes,
 - Facilités de transaction, 3645
 - Fondée non échue au 31 mars 1934 et frais annuels d'intérêt, *bud.*, 2279
 - Garantie,
 - Calgary, *q.*, 3725
 - Grèce, *q.*, 3818
 - Municipales en souffrance, *d. de d.*, 2157
 - Nationale,
 - Augmentation, *d. de d.*, 818
 - Nette au 31 mars 1934, (estimatif), *bud.*, 2282

Finances:—Suite

- Dettes—*Fin*
 - Publiques,
 - Canada, 2158
 - Ouest, 229
 - Publique et privée,
 - Réduction et limitation, *résol.*, 1492
- Diminution des dépenses,
 - Budget, 2275
- “Discount and Loan Corporation of Canada”,
 - Loi, 4463
- Divers,
 - Crédit, 2819
- Dominion,
 - Billets,
 - Loi, 4069, 4250, 4282
- Douanes,
 - Annexe A, *bud.*, 2288, 2289
 - Budget, 2267
 - Tarif, *résol.*, 2287
- Droits,
 - Accise, *bud.*, 2284
 - Bills privés,
 - Remboursement, *mot.*, 4490
- Emprunts, *d. de d.*, 1374, *q.*, 2543
 - Emissions, *bud.*, 2278
 - Pacifique-Canadien, *q.*, 233, 459, 460
 - 60 millions, correspondance, 1592, *q.*, 1496
 - Provinces,
 - Londres, *q.*, 2954
- Enseignement technique,
 - Solde du crédit, *résol.*, 818
- Etat sommaire des dépenses,
 - Budget, 2275
- Etat sommaire des recettes de toutes sortes,
 - Budget, 2268
- Exportations,
 - Livre anglaise, *q.*, 1373
 - Or, *d. de d.*, 792
- Exposé des motifs,
 - Discussion générale, 2840
- Finance et le crédit, 114
- Fonds allemands,
 - Moratoire,
 - Saisie, *q.*, 4133
- Garanties accordées en vertu des lois de secours,
 - Budget, 2280
- Garanties du Gouvernement,
 - Beauharnois, *q.*, 3215
- Gouvernement,
 - Loyers, *d. de d.*, 342
- Grains de semence,
 - Avances, *d. de d.*, 2732
- Grèce,
 - Dettes, *q.*, 3818

Finances:—Suite

- Houille,
 - Nouvelle-Ecosse,
 - Subventions, *d. de d.*, 3612
- Immigration et colonisation,
 - Traitements et dépenses, *cr.*, 3194
- Intérêts,
 - Taux, *q.*, 2056
- Impôt de guerre,
 - Revenu, loi, 1922, 2817, 3087, 3486, 3688, 3994, 4114, 4259, *résol.*, *bud.*, 2286
- Impôt sur le revenu,
 - Budget, 2283
- Impôts,
 - Obligations exemptes, *q.*, 3725
 - Sucre,
 - Dégrèvement, *q.*, 3045, 3117
 - Tabac, *q.*, 820
- Intérêt,
 - Loi, 4130, 4465
- Législation financière, *q.*, 2927
- Lettres de change,
 - Loi, 1592
- Livre sterling,
 - Exportation, *q.*, 1373
- Loi, 4630
- Lois,
 - Financière,
 - Abrogation, 4072, 4124
 - 1915,
 - Abrogation, 4072, 4125
 - Provisoire 1934-1935, 1710
 - Spéciale,
 - Revenu de guerre, *résol.*, *bud.*, 2286
- Londres,
 - Emprunts, *q.*, 2954
 - Provinces, *q.*, 2805
- Loyers,
 - Gouvernement, *d. de d.*
- MacDonald (Joseph),
 - Remboursement de frais, *cr.*, 4064
- McRuer (J. C.),
 - Paiements, *d. de d.*, 465
- Métaux précieux,
 - Poinçonnage,
 - Loi, 298
- Monnaie bilingue,
 - Banque du Canada, *q.*, 4335
- Montréal,
 - Commission du port,
 - Prêts, *cr.*, 784
- Moratoire,
 - Fonds allemands,
 - Saisie, *q.*, 4133
- Moxon (Arthur),
 - Secrétaire, *q.*, 690
- National-Canadien,
 - Avances de fonds, 2415

Finances:—Suite

- National-Canadien—*Fin*
 - Frais et dettes,
 - Fonds, loi, 3591
 - Obligations en cours, *q.*, 1595
- Nouveau-Brunswick,
 - Dettes,
 - Allocations, *cr.*, 4062
 - Sommes dues, *q.*, 140
- Nouvelle-Ecosse,
 - Houille,
 - Subvention, *d. de d.*, 3612
 - “Nova Scotia Public Cold Storage Co.”,
 - Demande de dépôt de dossier, 1925
- Obligations,
 - Beauharnois, *q.*, 2258
 - En cours, *q.*, 1595
 - Exemption d'impôt, *q.*, 3725
 - Garanties par le Gouvernement du Dominion au 31 mars 1934,
 - Budget, 2281
 - Indirectes,
 - Budget, 2280
- Ontario,
 - Routes,
 - Contribution fédérale, *q.*, 3951
- Or,
 - Achat, *q.*, 460
 - Exportation, *d. de d.*, 792
 - Importation,
 - Déclaration du premier ministre, 2756
 - Primes, *q.*, 463, 1593
- Pacifique-Canadien,
 - Avances, *q.*, 340
 - 60 millions, correspondance, 1592, *d. de d.*, 1376, *q.*, 1496
 - Emprunts, *q.*, 233, 459, 460
 - Prêts, *q.*, 561, 4181
 - Garantie, *d. de d.*, 466
- Paiements,
 - McRuer, (J. C.), *d. de d.*, 465
- Passif au 31 mars 1934, (estimatif),
 - Budget, 2281
- “Personal Finance Corporation,”
 - Loi, 4463
- Personnel administratif,
 - Versement intégral des appointements, *q.*, 1851
- Poinçonnage,
 - Métaux précieux,
 - Loi, 298
- Port de Montréal,
 - Prêt à la commission, *cr.*, 784
- Prêt et fiducie,
 - Sociétés, *d. de d.*, 465
- Prêts,
 - Colombie-Anglaise, *d. de d.*, 466, *q.*, 1373
 - Loi des compagnies, 4232, 4369, 4466
 - Pacifique-Canadien, *q.*, 561

Finances:—Suite

- Prêts—*Fin*
 - Provinces, *bud.*, 2271, *q.*, 1230, 3924
 - Roumanie, *q.*, 3318
- Prêts agricoles,
 - Facilités de crédit,
 - Loi, *cr.*, 3645, 3648, 3867, 4042, 4072, 4232, 4420, *résol.*, 3091
- Prêts et avances improductifs,
 - Budget, 2272
- Prêts et crédits,
 - A l'étranger, *d. de d.*, 3216
- Prêts, garanties et allocations,
 - Cies particulières, *d. de d.*, 589
- Primes,
 - Extraction de l'or, *q.*, 463, 1593
- Prince-Rupert,
 - Recette fédérales, *d. de d.*, 366
- Provinces,
 - Contributions, *d. de d.*, 2997
 - Emprunts,
 - Londres, *q.*, 2954
 - Londres, *q.*, 2805
 - Prêts, *q.*, 230
 - Prêts, *q.*, 3924
 - Subventions, *cr.*, 1147, *q.*, 1049
- Provinces maritimes,
 - Prêts et avances, *q.*, 691
- Québec,
 - Banques d'épargne,
 - Loi, 3821
 - Colonisation,
 - Travail, *q.*, 140
- Recettes,
 - 1933-1934, *bud.*, 2267
 - 1934-1935, *bud.*, 2285
- Recettes fédérales,
 - Prince-Rupert, *d. de d.*, 366
- Recettes, hors l'impôt,
 - Budget, 2268
- Recettes de l'impôt,
 - Budget, 2267
- Recettes des services publics,
 - Budget, 2268
- Remboursement,
 - Droits sur bills privés, *mot.*, 4460
- Réseau du National-Canadien,
 - Exigences financières, *bud.*, 2274
- Réserve,
 - Argent, *q.*, 3218
- Résolutions,
 - Budget, 2286
- Résumé des dépenses,
 - Budget, 2274
- Revenu,
 - Impôt de guerre,
 - Loi, 1922, 2816, 3087, 3486, 3888, 3994, 4114, 4259
 - Résolution, *bud.*, 2286

Finances:—Fin

- Revenus de guerre,
 - Loi spéciale, 3492, 3883, 3888, 3992
 - Résolution, *bud.*, 2286
 - Roumanie,
 - Prêts, *q.*, 3318
 - Routes,
 - Ontario,
 - Contribution fédérale, *q.*, 3951
 - “Security National Insurance Co.”,
 - Loi, 4463
 - Service civil,
 - Déduction sur traitements,
 - Loi, 2593, 2793, 2815
 - Sociétés,
 - Administration et prêt, *q.*, 3391, 3924
 - Prêt et fiducie, *d. de d.*, 465
 - Subsides,
 - Fixation de la discussion, 6
 - Loi, 4061, 4122
 - Voies et moyens, 6
 - Subventions postales, *d. de d.*, 1049
 - Sucre,
 - Dégrèvement d'impôt, *q.*, 3045, 3117
 - Tabac,
 - Impôt, *q.*, 820, 1800
 - Tarif,
 - Commission, *q.*, 1376, rap., 3215, 3391, 3494, 3889
 - Tarif douanier, 3468
 - Loi, 3491, 3871, 3888, 3994
 - Résolutions, 3491, *bud.*, 2287
 - Taxes,
 - Accise, *bud.*, 2283
 - Or, *bud.*, 2283
 - Vente, *bud.*, 2283
 - Traitements,
 - Crédit, 759
 - Déduction de 10 p. 100, *d. de d.*, 2157
 - Loi, 2793, 2815
 - Trent (Canal de la),
 - Recettes et dépenses, *d. de d.*, 235
 - Trésor (Bons du),
 - Vente, *d. de d.*, 1374
 - Voies et moyens,
 - Crédits provisoires, 3005
 - 1934-1935, *bud.*, 2282
 - Subsides à S.M., 6
- “**First-Narrows**”:
Voir PREMIERE-PASSE ou PONTS
- “**Firth-Brearley Stainless Steel Syndicate, Limited**”:
Loi, 410, 532, 1346
- Fiset** (Sir Eugène), Rimouski:
Aliments et drogues,
Loi, 4016
Armée régulière,
Crédit, 1519

Fiset (Sir Eugène)—*Fin*

- Cartier (Jacques), *q.*, 3118
- Chômage et agriculture,
 - Allègement et aide,
Loi, 2014
 - Palements en retard, *résol.*, 1733
- Défense nationale,
 - Fournitures, *cr.*, 1509
- Fruits,
 - Crédit, 2084
- Gendarmerie,
 - Loi, 1386
- Marine marchande,
 - Loi, 3810
- Milice,
 - Active non permanente, *cr.*, 1513
 - Services *cr.*, 1507
- Navigation,
 - Divers, *cr.*, 1360
 - Services, *cr.*, 1348
- Québec,
 - Édifices publics, 645
 - Travaux publics,
 - Adjudications d'entreprises, *cr.*, 864
- Revenu national,
 - Traitements, *cr.*, 777
- Santé,
 - Divers, *cr.*, 1680
- Service civil,
 - Déduction sur traitements,
Loi, 2632
- Troupe permanente,
 - Crédit, 1528

Fonctionnaires:

- Pensionnaires de guerre, *q. r.*, 588, 933
- Pensions, *d. de d.*, 2028
- Retraite, *d. de d.*, 1025
- Windsor, *q.*, 3611

Fonds allemands:

- Moratoire,
- Saisie, *q.*, 4133

Fontaine (T.-Adélar), Saint-Hyacinthe-

- Rouville:
 - Dette publique, *q.*, 229, *q. r.*, 2156,
 - Discours du trône,
 - Adresse en réponse, 375
 - Saint-Hyacinthe,
 - Distribution rurale n° 2, *d. de d.*, 1157
 - Travaux publics,
 - Programme,
Loi, 4384

Fournier (Alphonse), Hull:

- Banque du Canada,
 - Billets, *q.*, 1152
- Discours du trône,
 - Adresse en réponse, 441

Fournier (Alphonse)—Fin

- Traductions,
 - Bureau, *q.*, 690
 - Loi, 1010
- Travaux publics,
 - Programme,
 - Loi, 4315

Frais de port:

- Colis postaux, *q.*, 341

Fraser (Fleuve):

- Construction d'un pont, *q.*, 2209

Fraser (John Anderson), Caribou:

- Aviation royale,
 - Crédit, 1554
- Banques,
 - Loi, 3779
- "British Columbia Telegraph Co.",
 - Loi, 1664
- Budget,
 - Exposé des motifs,
 - Discussion générale, 3013
- Bureau de poste, *d. de d.*, 1473
- Indiens,
 - Education, *q.*, 1023
- Loteries,
 - Loi, 2209, 3272
- Mines et géologie,
 - Commission, *cr.*, 1185
- Québec (Province de),
 - Bureaux de poste,
 - Revenus, *d. de d.*, 1025
 - Revenus de guerre,
 - Loi spéciale, 3884, 3994
- Rivière-de-la-Paix,
 - Chemin de fer,
 - Projet de construction, *résol.*, 1031
- Spence's-Bridge,
 - Camp d'approvisionnement, *d. de d.*, 2029

Fraser (William Alexander), Northumberland:

- Fruits,
 - Loi, 1758
- Fruits et légumes,
 - Inspection, *q.*, 1247
- Pommes,
 - Inspection, *q.*, 586

Freeman (Clara Dingman):

- Divorce,
 - Loi, 1850, 2005, 2132

Fromage:

- Prix, *q.*, 692

Frontenac-Addington:

- Vacance de siège, 4128

Frontières internationales:

- Commission,
 - Crédit, 4064

Fruits:

- Crédit, 2081
 - Loi, 1151, 1427, 1756, 1851

Fruits et légumes:

- Inspection, *q.*, 1247
 - Loi, *q.*, 3703

Fruits et miel:

- Loi, 2760

Gagnon (Albert):

- Travail,
 - Employé du ministère, *q.*, 1156

Gagnon (Onésime), Dorchester:

- Blouin (Avila),
 - Pension, *d. de d.*, 1597
- Dorchester,
 - Secours, *d. de d.*, 2839
- Fruits,
 - Crédit, 2085
- Loteries,
 - Loi, 3275
- Marché,
 - Produits naturels, organisation,
 - Loi, 2578
- Monnaie, billets et bons,
 - Frappe et impression, *résol.*, 970
- Montréal,
 - Service d'assistance, *q.*, 3445
- Radiodiffusion,
 - Loi, 4494
- Semences,
 - Analyses de laboratoires, *q.*, 1373
- Traductions,
 - Bureau,
 - Loi, 1216, 3373

Galerie nationale:

- Questions, 2414, 2518, 2997

Gamache (Roland):

- Employé de chemin de fer, *d. de d.*, 1375

Gap-View:

- Bureau de poste, *d. de d.*, 2415

Ganong (Arthur Deinstadt), Charlotte:

- Accise,
 - Loi, 3624
- Marché,
 - Produits naturels, organisation,
 - Loi, 3150

Garanties:

- Accordées en vertu des lois de secours, *bud.*,
 - 2280
- Beauharnois, *q.*, 3215

Gardiner (Robert), Acadia:

- Albert, *Ier*,
 - Eloge, 686

- Gardiner (Robert)**—*Fin*
 Discours du trône,
 Adresse en réponse, 98
 Droit électoral,
 Loi, 4184
 Ecarts de prix et l'achat en masse,
 Comité, 4490
 Elections fédérales,
 Loi du Dominion, *résol.*, 3931
 Marché,
 Produits naturels, organisation,
 Loi, 2361
 Membres décédés,
 Eloge, 5
 Privilège,
 Paroles antiparlementaires, 507
 Travaux publics,
 Programme,
 Loi, 4556
- Garland (Edward Joseph), Bow-River:**
 Aberdeen (Lord),
 Eloge, 1272
 Aleberta,
 Industrie du charbon, *q.*, 1274
 Animaux de ferme et leurs produits,
 Loi, 2316
 Banque du Canada,
 Loi, 1315
 Banques,
 Loi, 1078
 Beauharnois,
 Canal, *q.*, 2055
 Obligations, *q.*, 2258
 Cartier (Jacques),
 Cie, *q.*, 2839
 Chemins de fer,
 Tarif des grains, 2241
 Chômage et agriculture,
 Allègement et aide,
 Paiements en retard, *résol.*, 1735
 Compagnies,
 Loi fédérale, 3458
 Dénonciateurs,
 Loteries, *q.*, 3703
 Dépêches,
 Transport par chemin de fer, *q.*, 689
 Dettes publique et privée,
 Exposé des motifs, 1615
 Elections fédérales,
 Loi du Dominion, *résol.*, 3932
 Elévateurs maritimes,
 Vancouver, *q.*, 2758
 Eloge,
 Aberdeen (Lord), 1272
 Grains,
 Tarif sur chemins de fer,
 Loi, 2241
 Vancouver,
 Expédition, *d. de d.*, 3091
- Garland (Edward Joseph)**—*Fin*
 Industrie laitière,
 Loi, 2212
 Japon,
 Légation canadienne, *q.*, 1926
 Loteries,
 Dénonciateurs, 3703
 Marché,
 Produits naturels, organisation,
 Loi, 2553, 3409, 3678
 Nacmine,
 Bureau de poste, *d. de d.*, 2998
 Obligations,
 Beauharnois, *q.*, 2258
 Pensions,
 Réduction et annulation, *d. de d.*, 935
 Radiodiffusion,
 Loi, 4494
 Roast (Gertrude Ethel Mosgrove),
 Divorce,
 Loi, 2132
 Saint-Laurent,
 Canalisation,
 Déclaration du premier ministre, 1497
 Statistique,
 Bureau fédéral, *cr.*, 1130
 Swift-Current,
 Station agronomique,
 Surintendant, *q.*, 1709
 Titres, honneurs et marques de distinction,
 Abstention du premier ministre, *résol.*,
 1487
 Tokio,
 Légation canadienne, *q.*, 975
 Toronto-Ottawa,
 Trains en commun, *q.*, 1203
 "Ulysses" de James Joyce,
 A la censure, *q.*, 1850
 Vancouver,
 Elévateurs maritimes, *q.*, 2758
 Grains,
 Expédition, *d. de d.*, 3091
- Garland (William Foster), Carleton:**
 Service civil,
 Déduction sur traitements,
 Loi, 2622
- Gaspé:**
 Station biologique, *q.*, 459
- Gaspésie:**
 Distribution rurale et National-Canadien,
d. de d., 465
- Gaudette (J.-W.):**
 Employé civil, *q.*, 3391
- Geary (George Reginald), Toronto-Sud:**
 Assurances,
 Cies canadiennes et britanniques,
 Loi, 4119

Geary (George Reginald)—*Fin*

- "Bishop of the Arctic",
 - Loi, 410, 1777
- Chômage,
 - Allègement, *mot.*, 354
- Compagnies,
 - Loi fédérale, 3515, 3522
- Drapeau canadien,
 - Résolution, 724
- Guerre européenne,
 - Crédit, 1777
- Monnaie, billets et bons,
 - Frappe et impression, *résol.*, 967
- "Small Loan Co. of Canada",
 - Loi, 741, 926, 2709, 4459

Gendarmerie:

- Crédit, 1660, 2816
- Demande de dépôt de dossier, 2637
- Ile-du-Prince-Edouard,
 - Demande de dépôt de dossier, 562
- Liqueurs,
 - Saisies, *q.*, 1022
- Loi, 1382, 1426, 3698, 4001
- Question, 2637
- Rapport, 4329
- Régina,
 - Médecin, 3318
- Saisies, *q.*, 1897
- Sherbrooke,
 - Demande de dépôt de dossier, 818
- Vétérinaires et marins,
 - Inspection, devoirs et infractions, *mot.*, 1085

Gentilly:

- Courrier,
- Retard, *q.*, 1425

Gershaw (Frederic William), *Medecine-Hat:*

- Alberta,
 - Edifices publics, *cr.*, 681
- Assurance-vie,
 - Résolution, 472
- Budget,
 - Exposé des motifs,
 - Discussion générale, 2464
- Chômage et agriculture,
 - Allègement et aide,
 - Loi, 2034
- Enseignement technique,
 - Résolution, 1381
- Guerre européenne,
 - Crédit, 2824
- Renseignements commerciaux,
 - Crédit, 920
- Revenu national,
 - Divers, *cr.*, 1103
- Saskatchewan, Alberta et Territoires du Nord-Ouest,
 - Travaux publics, *cr.*, 789

Gershaw (Frederic William)—*Fin*

- Service civil,
 - Déduction sur traitements,
 - Loi, 2634
- Travaux publics,
 - Programme,
 - Loi, 4305

"Girl Guides":

- Subventions,
 - Crédit, 1146

Girouard (Wilfrid), *Drummond-Arthabaska:*

- Beurre,
 - Importation, *q.*, 2313
- Emprunts fédéraux, *q.*, 2543
- Hart (Charles T. A.),
 - Revenu national, *d. de d.*, 236
- Industrie laitière,
 - Crédits, 1370, 1559
- Services,
 - Géodésique, *cr.*, 1401
 - Naval, *cr.*, 1549

"Glades, The-":

- Maître de poste, *q.*, 365

Gobeil (Samuel), *Compton:*

- Droit électoral,
 - Loi, 4515
- Budget,
 - Exposé des motifs,
 - Discussion générale, 2446
- Chômage,
 - Allègement, *d. de d.*, 3318
- Discours du trône,
 - Adresse en réponse, 9
- Loteries,
 - Loi, 3310
- Marché,
 - Produits naturels, organisation,
 - Loi, 2692
- Monnaie, billets et bons,
 - Frappe et impression, *résol.*, 960
- Ontario,
 - Edifices publics, *cr.*, 654

Golden-Lake:

- Réserve,
 - Contributions, *q.*, 2027

Golding (William H.), *Huron-Sud:*

- Budget,
 - Exposé des motifs,
 - Discussion générale, 2459
- Chemins de fer et canaux,
 - Crédit, 4622
- Commerce,
 - Crédit, 4622
- Discours du trône,
 - Adresse en réponse, 157

- Golding** (William H.)—*Fin*
 Industrie laitière,
 Crédit, 1583
 Marché,
 Produits naturels, organisation,
 Loi, 3138
 Ontario,
 Travaux publics, *cr.*, 789
 Paquebots et navires,
 Subventions, *cr.*, 4622
- Gordon** (L'h. Wesley Ashton), ministre du
 Travail, des Mines, de l'Immigration et
 de la Colonisation, Témiscamingue-Sud:
 Berthier-Maskinongé,
 Chômage,
 Allègement, *q.*, 339
 Canada,
 Immigration, *q.*, 934
 Canadiens,
 Rapatriement, *q.*, 587, 1800
 Cap-de-la-Madeleine,
 Chômage,
 Allègement, *q.*, 688
 Champlain,
 Chômage,
 Allègement, *q.*, 339
 Champlain et Sainte-Marthe,
 Chômage,
 Allègement, *q.*, 338
 Chapleau,
 Grève, *q.*, 366
 Chômage,
 Allègement, *d. de d.*, 698, *q.*, 1050, 1595,
 3650, *v.* CHOMAGE
 Berthier-Maskinongé, 339
 Cap-de-la-Madeleine, 688
 Champlain, 339
 Champlain et Sainte-Marthe, 338
 Commissaire, *rap.*, 2243
 Décrets, 141
 Disraeli, 934, travaux, 2313
 Laviolette, travaux, 338
 Montréal, *q.*, 3702
 Moose-Jaw, camp, 2636
 Nouveau-Brunswick, *q.*, 340
 Partage des frais, *q.*, 1595
 Prince-Albert, parc national, *d. de d.*,
 342
 Travaux publics, *q.*, 2312
 Yamaska, *q.*, 2758
 Chômage et agriculture,
 Allègement et aide, *d. de d.*, 1799, *v.*
 CHOMAGE et AGRICULTURE
 Dépôts, prêts et avances, renseigne-
 ments, 1799
 Loi, 1809, 1884, 1902, 1927, 1987, 2058,
 2107, 2159
 Paiements, retard, *résol.*, 1715
- Gordon** (L'h. Wesley Ashton)—*Suite*
 Chômeurs,
 Bûcherons-grévistes, *q.*, 868
 Coalitions,
 Enquêtes,
 Loi, 1247
 Colonisation,
 Plan Gordon, *q.*, 1155
 Subventions, *cr.*, 1167
 Combustible,
 Importation, *résol.*, 1264
 Conciliation et travail,
 Loi, *cr.*, 1410
 Disraeli,
 Chômage,
 Allègement, *q.*, 934, travaux, 2313
 Dundurn,
 Camp de chômeurs, *d. de d.*, 697
 Enquêtes,
 Houille, *q.*, 1270
 Lait, *q.*, 411, 688
 Loi, coalitions, *q.*, 1247
 Sutherland, tabac, 1899
 Enseignement technique,
 Loi, 1382, 1506
 Résolution, 1377
 Solde du crédit, *résol.*, 818
 Etablissement agricole, *Voir* Soldats
 Familles, (3,000),
 Etablissement, *q.*, 1923
 Feux de forêt,
 Victimes, *q.*, 3651
 Gagnon (Albert),
 Travail,
 Employé du ministère, *q.*, 1156
 Gordon (Plan),
 Colonisation, *q.*, 1155
 Gordon-Franceur,
 Accord,
 Allègement du chômage, travaux, *q.*,
 1153
 Grève,
 Chapleau, *q.*, 366
 Hawkesbury-Ottawa,
 Route, *q.*, 933
 Hornby,
 Projet d'immigration, *q.*, 3393
 Houille,
 Enquête, *q.*, 1270
 Prime,
 Vancouver, *q.*, 342
 Immigration,
 Canada, *q.*, 934
 Hornby, *q.*, 3393
 Japonaise et chinoise, 113
 Loi, 685, 766
 1933, *q.*, 112
 Statistique, *q.*, 342
 Immigration et colonisation,
 Appointements et dépenses, *cr.*, 2778, 3194

Gordon (L'h. Wesley Ashton)—Suite

- Importation,
 - Combustible, *résol.*, 1264
- Lait,
 - Enquête, *q.*, 411, 688
- Laviolette,
 - Chômage,
 - Allègement, travaux, 338
- LeBlanc (Maurice),
 - Travaux publics,
 - Salaires, *d. de d.*, 236
- McLean (Col. G. C.),
 - Fonctionnaire, *q.*, 1472
- Mattawa-Pembroke,
 - Route transcontinentale, *q.*, 1595
- Mines et géologie,
 - Commission, *cr.*, 1181
- Montréal,
 - Chômage,
 - Allègement, *q.*, 3702
 - Secours direct,
 - Comptes, *q.*, 3778
 - Service d'assistance, *q.*, 3445
- Moose-Jaw,
 - Camp de chômeurs, *q.*, 2636
- Nickel,
 - Réglementation, *résol.*, 1704
- Nouveaux-Brunswick,
 - Chômeurs,
 - Secours, *q.*, 340
- Ottawa-Hawkesbury,
 - Route, *q.*, 933
- Pembroke-Mattawa,
 - Route transcontinentale, *q.*, 1595
- Pensions,
 - Vieillesse, *q.*, 1924, 3703
- Petit-Cap,
 - Quai, *d. de d.*, 236
- Plan Gordon
 - Colonisation, 1155
- Prince-Albert (Parc national de),
 - Chômage (Allègement du), *d. de d.*, 342
- Projet Hornby,
 - Immigration, *q.*, 3393
- Québec,
 - Voirie,
 - Construction, *q.*, 3702
 - Contribution fédérale, *q.*, 3650
- Rapatriment,
 - Canadiens, *q.*, 587, 1800
- Rentes viagères,
 - Crédit, 1407
 - Loi, *cr.*, 1875
- Restigouche-Madawaska,
 - Chômage,
 - Allègement, *q.*, 934
- Richmond-Wolfe,
 - Chômeurs,
 - Secours, *q.*, 691, 1374

Gordon (L'h. Wesley Ashton)—Fin

- Route transcontinentale,
 - Question, 1154
- Routes,
 - Construction, travaux d'allègement, *q.*, 1374
 - Québec, *q.*, 2702
 - Surface durcie, *q.*, 1050
- Saint-Benoît-Joseph-Labre-d'Amqui,
 - Chômage,
 - Allègement, *q.*, 1594
- Sainte-Anne-de-Beaupré,
 - Travaux, *q.*, 2637
- Secours,
 - Vêtements, *q.*, 3653
- Secours directs,
 - Comptes de Montréal, *q.*, 3778
- Service d'assistance,
 - Montréal, *q.*, 3445
- Soldats,
 - Etablissement agricole,
 - Commission, *q.*, 464, 869,
 - Loi, 3698, 3821
- Statistique,
 - Immigration, *q.*, 342
- Tabac,
 - Enquête Sutherland, *q.*, 1899
- Témiscouata,
 - Projet de colonisation, *d. de d.*, 236
- Townships,
 - Chômage,
 - Allègement, *q.*, 1595
- Travail,
 - Bureau international, *q.*, 340
- Chômage,
 - Allègement, *cr.*, 2836
- Travaux publics,
 - Chômage,
 - Allègement, *q.*, 2312
- Trois-Rivières,
 - Pont de glace, *d. de d.*, 236
- Vancouver
 - Prime sur la houille, *q.*, 342
- Vaudrin (Plan),
 - Chômage,
 - Allègement, *d. de d.*, 697
- Vêtements,
 - Secours, *q.*, 3653
- Victimes,
 - Feux de forêts, *q.*, 3651
- Vieillesse,
 - Pensions, *q.*, 1924
- Voirie,
 - Québec
 - Contribution fédérale, *q.*, 3650
- Yamaska,
 - Chômeurs,
 - Secours, *q.*, 2758

Gordon-Francœur:

Chômage,
Allègement, travaux, *q.*, 1152

Gott (Eccles James), Essex-Sud:

Anniversaires de naissance,
Souhaits,
Orateur, 2026
Sergent d'armes, 2026

Bestiaux,

Exportation, *q.*, 2155

Bureaux impériaux,

Allocations, *cr.*, 1159

Caire,

Congrès postal, *q.*, 1802

Chemins de fer,

Commission, *q.*, 463

Secrétaire, *q.*, 463, 694

Cigares,

Taxe d'accise, *d. de d.*, 2157

Commerce,

Grande-Bretagne,

Statistique, *d. de d.*, 2258

Tabac,

Rapport Sutherland, *d. de d.*, 1925

Congrès postal,

Caire, *q.*, 1802

Epidémie,

Choléra des porcs, *q.*, 2412

Etats-Unis,

Tabac brut,

Importation, *q.*, 2154

Exportations,

Bestiaux, *q.*, 2155

Ferme expérimentale,

Harrow, *q.*, 2412

Gendarmerie,

Loi, 1384

Grains de semence,

Distribution en Ontario, *q.*, 458

Grande-Bretagne,

Statistique du commerce, *d. de d.*, 2258

Harrow,

Ferme expérimentale, *q.*, 2412

Importations,

Etats-Unis,

Tabac brut, *q.*, 2154

Marché,

Produits naturels, organisation,

Loi, 2509

Milice,

Active non permanente, *cr.*, 1516

Oignons,

Importation, *d. de d.*, 2157

Production, *d. de d.*, 2157

Ontario,

Grains de semence,

Distribution, *q.*, 458

Orateur (M. l'),

Anniversaire de naissance,

Souhaits, 2026

Gott (Eccles James)—Fin

Porcs,

Epidémie de choléra, *q.*, 2412

Privilège, *q.*, 3343

Sergent d'armes,

Anniversaire de naissance,

Souhaits, 2026

Statistique,

Grande-Bretagne,

Commerce, *d. de d.*, 2258

Tabac,

Brut,

Importation des Etats-Unis, *q.*, 2154

Commerce,

Rapport Sutherland, *d. de d.*, 1925

En entrepôt, *q.*, 2156

Goulet (Alfred), Russell:

Administration et prêt,

Sociétés, *q.*, 3391, 3924

Caisses postales,

Epargne, *q.*, 3391

Fonctionnaires français, *q.*, 933

Gendarmerie, *d. de d.*, 2637

Grains de semence,

Avances, *d. de d.*, 2732

Ottawa-Hawkesbury,

Route, *q.*, 933

Gouvernement:

Accise,

Loi, *résol., bud.*, 2287

Actif au 31 mars 1934, (estimatif),

Budget, 2282

Affaires extérieures,

Crédit, 773

Ajournement,

Empire (Jour de la fête de l'), 3215

8 mai, 2838

Allégeance,

Serment,

Loi, 1422

Annexe A,

Tarif douanier, *bud.*, 2288

Archives,

Achats,

Peintures, *q.*, 3215

Portraits, *q.*, 3115

Argent,

Couverture, *q.*, 3271

Ascension (Jour de la fête de l'),

Congé, 2926

Assemblées politiques,

Camps de construction, *q.*, 3217, 3271, 3318

Assurance-chômage, *q.*, 1756

Législation, *q.*, 3217

Assurances,

Cies canadiennes et britanniques *q.*, 1754

Automobiles,

Ministres, *d. de d.*, 366

Gouvernement:—Suite

- Automobiles—*Fin*
 - Saisies,
 - Vente, *d. de d.*, 2151
- Autriche,
 - Situation, *q.*, 687
- Avances,
 - Colombie-Anglaise, *d. de d.*, 1801
 - Commissions de port, *bud.*, 2273
 - Jusqu'à ce jour, *bud.*, 2273
 - Pacifique-Canadien,
 - 60 millions, 1376
 - Provinces sous le régime des lois d'assistance, *bud.*, 2272
- Aveugles,
 - Institut national, *cr.*, 2819
- Banque du Canada,
 - Loi, 827, 4134, 4201, 4230, 4354, 4355, 4362
 - Monnaie bilingue, *q.*, 4335
 - Résolution, 820, 827
- Beauharnois,
 - Garanties, *q.*, 3215
 - Obligations, *q.*, 2258
- Bills privés,
 - Comité, 2926
 - Ordre du jour, 4066
 - Remboursement de droits, 3950
- Bonaventure,
 - Vœu du comté, *q.*, 3115
- Budget,
 - Voir* BUDGET
- Camps de construction,
 - Assemblées politiques, *q.*, 3217, 3271, 3318
- Canada,
 - Dettes publiques, *q.*, 2156
 - Galerie nationale, *q.*, 2414
 - Haut commissaire,
 - Bruit de demande de congé, *q.*, 2544
 - Politique étrangère, *résol.*, 484
- Canalisation,
 - Saint-Laurent,
 - Déclaration du premier ministre, *q.*, 1497
- Cartier (Jacques),
 - Cie, *q.*, 2839
 - Débarquement, *q.*, 459, 1158
 - Fêtes, *q.*, 3118
- Centenaire,
 - Toronto,
 - Visite d'une escadrille, *q.*, 3116
- Charbon,
 - Prix, *q.*, 4112
- Chemins de fer,
 - Commission, *cr.*, 773
 - National-Canadien,
 - Rapport du comité, 640
 - Nationaux, *bud.*, 2273
- Chômage,
 - Allégement,
 - Travaux publics, *q.*, 3319

Gouvernement:—Suite

- Chômage et agriculture,
 - Allégement et aide,
 - Loi, 1809, 2186, 2187
- Chômeurs,
 - Secours,
 - Décrets, 3317
 - Services médicaux,
 - Winnipeg, 458
- Colombie-Anglaise,
 - Avances, *d. de d.*, 1801
 - Cies de navigation,
 - Subventions, *d. de d.*, 589
- Combustible,
 - Enquête, *q.*, 3118
- Commerce du Canada,
 - Budget, 2265
- Commerce du Canada avec l'Empire,
 - Budget, 2266
- Commission,
 - Tarif, *d. de d.*, 1980, *q.*, 1376
 - Budget, 2285
 - Cour suprême, *d. de d.*, 1597, 1714, 1755, 1799
 - Rapports, *q.*, 4134
- Commission canadienne du prêt agricole,
 - Budget, 2273
- Compagnies,
 - Particulières,
 - Prêts, garanties et allocations, *d. de d.*, 589
- Congés,
 - Ascension (Jour de la fête de l'), 2926
 - Roi (Jour de la fête du), 3519
 - Victoria (Jour de la fête de la reine), 3165
- Crédits,
 - Agricoles,
 - Législation en perspective, *q.*, 1709
 - Supplémentaires,
 - Ordre du jour, 4419
- Cultivateurs,
 - Dettes,
 - Transactions, *résol.*, 3091
- Décrets,
 - Légalisation, *résol.*, 1687
- Défense,
 - Empire, *q.*, 3372
- Déficit de l'année,
 - Budget, 2275
- Dentistes,
 - Fournitures,
 - Tarif, *q.*, 3090
- Dépenses,
 - Facultatives ou obligatoires, *bud.*, 2277
 - Imputables sur le capital, *bud.*, 2270
 - 1933-1934, *bud.*, 2269
 - Ordinaires, *bud.*, 2269
 - Ordinaires par service des cinq dernières années, *bud.*, 2270
 - Spéciales, *bud.*, 2270

Gouvernement :—Suite

- Dettes,
 - Cultivateurs,
 - Transaction, *résol.*, 3091
 - Diminution, *bud.*, 2275
 - Fondée non échue au 31 mars 1934 et frais annuels d'intérêt, *bud.*, 2279
 - Municipales en souffrance, *d. de d.*, 2157
 - Nationales,
 - Augmentation, *d. de d.*, 818
 - Nette au 31 mars 1934, (estimatif), *bud.*, 2282
 - Publique du Canada, *q. r.*, 2156
 - Publique et privée,
 - Réduction et limitation, *résol.*, 1492
- Devises françaises,
 - Ecusson royal, *q.*, 3924
- Diminution des dépenses,
 - Budget, 2275
- Discours du trône, *v.* DISCOURS DU TRONE
- Dissolution,
 - Parlement, *q.*, 4111, 4631, 4632
- Dominion,
 - Loi électorale, 3950, 3989
- Douanes,
 - Budget, 2267
- Droit électoral,
 - Loi, 4182
- Droits d'accise,
 - Budget, 2284
- Ecart de prix et l'achat en masse, *v.* ECARTS
- Ecusson royal,
 - Devises françaises, *q.*, 3924
- Elections fédérales,
 - Loi du Dominion, *q.*, 2686, *résol.*, 3091, 3950, 3989, 4128, 4182
- Elections provinciales,
 - Ontario,
 - Concours des ministres de la couronne, *q.*, 3318
- Empire,
 - Défence, *q.*, 3272
 - Jour de la fête, ajournement, 3215
- Emprunt,
 - Pacifique-Canadien,
 - 60 millions, correspondance, 1592, *q.*, 1496
- Emissions d'emprunts,
 - Budget, 2278
- Enquête,
 - Combustible, *q.*, 3118
 - Radiodiffusion,
 - Commission, nomination, 639
 - Service civil,
 - Création du comité, 637
 - Sutherland,
 - Tabac, *q.*, 1899

Gouvernement :—Suite

- Enseignement technique,
 - Solde du crédit, *résol.*, 818
- Etats sommaires,
 - Dépenses, *bud.*, 2275
 - Recettes de toutes sortes, *bud.*, 2268
- Exportation,
 - Or, *d. de d.*, 792
- Fêtes,
 - Cartier (Jacques), *q.*, 3118
 - Empire,
 - Ajournement, 3215
 - Roi,
 - Anniversaire de naissance, félicitations, 3648
 - Congé, 3495, 3519
 - Victoria (Reine),
 - Congé, 3165, 3167
- Frontenac-Addington,
 - Vacance de siège, 4128
- Galerie nationale,
 - Question, 2414, 2518
- Garanties,
 - Beauharnois, *q.*, 3215
- Garanties accordées en vertu des lois de secours,
 - Budget, 2280
- Gaspé,
 - Station biologique, *q.*, 459
- Grigware (L'affaire Frank),
 - Question, 3116
- Haut commissaire du Canada,
 - Bruit de demande de congé, *q.*, 2544
- Impôt,
 - Dégrèvement, *q.*, 3117
 - De guerre sur le revenu, *résol.*, *bud.*, 2286
 - Sur le revenu, 2283
- Impression,
 - Projets de loi,
 - Retard, *q.*, 4132
- Lac Seul,
 - Réserve d'eau, *d. de d.*, 366
- Lauzon,
 - Bateau-citerne, *q.*, 3090
- Législation,
 - En perspective, *q.*, 1927, 2158, 2839, 2928, 2999, 4233
 - Présentation au Sénat, 2106
 - Programme, *q.*, 2211
- Lieutenant-gouverneur,
 - Québec,
 - Nomination, *q.*, 2519
- Loi électorale du Dominion, 3950, 3989
- Loi de finances,
 - Crédits, 3000
- Loi financière,
 - Abrogation, 4072, 4124, 4125
- Loi spéciale,
 - Revenus de guerre, *résol.*, *bud.*, 2286

Gouvernement:—Suite

- Loyers,
 - Demande de dépôt de dossier, 342
- Marché,
 - Produits naturels, organisation, *v.* MAR-
CHÉ
- Ministères,
 - Rapports, 3317
- Ministres,
 - Automobiles, *d. de d.*, 366
- Monnaie bilingue,
 - Banque du Canada, *q.*, 4335
- Montréal,
 - Travaux publics,
 - Programme, *q.*, 3989
- Nation (Etat de la),
 - Création du comité, *résol.*, 1643
- Navigation (Cies de),
 - Colombie-Anglaise, *d. de d.*, 589
- Nomination,
 - Sergent d'armes, 506
- "Nova Scotia Cold Storage Co., Limited",
 - Loi, *d. de d.*, 1156, 1925, 3819
- Obligations,
 - Beauharnois, *q.*, 2258
 - Garanties par le Gouvernement du Do-
minion au 31 mars 1934, *bud.*, 2281
 - Indirectes, *bud.*, 2280
- Ontario,
 - Elections provinciales,
 - Concours des ministres de la couronne,
q., 3318
- Or,
 - Exportation, *d. de d.*, 792
 - Impôt,
 - Déclaration du premier ministre, 2756
- Ottawa,
 - Accord,
 - Loi, 840
- Ouest,
 - Conférence des premiers ministres, *q.*, 1850
- Ouvriers,
 - Canadiens et américains, *q.*, 2057, 2106,
2154
- Pacifique-Canadien,
 - Avance de 60 millions, 1376, 1496, 1592
- Pâques,
 - Congé, *q.*, 1496
- Parlement,
 - Dissolution, *q.*, 4111, 4631, 4632
- Passif au 31 mars 1934, (estimatif),
 - Budget, 2281
- Peintures pour Archives,
 - Achat, *q.*, 3215
- Pétition,
 - Tabac, 640
- Politique étrangère du Canada,
 - Résolution, 484
- Première-Passe,
 - Pont, *d. de d.*, 2927

Gouvernement:—Suite

- Prêts agricoles,
 - Facilités de crédit, *résol.*, 3091
- Prêts et avances improductifs,
 - Budget, 2272
- Prêts, garanties et allocations,
 - Cies particulières, *d. de d.*, 589
- Prêts aux provinces,
 - Budget, 2271
- Prince-Rupert,
 - Recettes fédérales, *d. de d.*, 366
- Projets de loi,
 - Retard dans l'impression, *q.*, 4132
- Provinces maritimes,
 - Subsides provinciaux, *d. de d.*, 1898
- Publications officielles, *d. de d.*, 1375
- Québec,
 - Lieutenant-gouverneur,
 - Nomination, *q.*, 2519
- Radiodiffusion,
 - Comité d'enquête, 639
- Rapports des ministères, 3317
- Recettes fédérales,
 - Prince-Rupert, *d. de d.*, 366
- Recettes,
 - De l'impôt, *bud.*, 2267
 - Hors l'impôt, *bud.*, 2268
 - 1933-1934, *bud.*, 2267
 - 1934-1935, *bud.*, 2285
 - Services publics, 2268
- Représentation,
 - Loi de 1933, 4110
- Réseau du National-Canadien,
 - Exigences financières, *bud.*, 2274
- Résolutions,
 - Budget, 2286
- Résumé des dépenses,
 - Budget, 2274
- Revenu,
 - Impôt de guerre, *résol.*, 2286
- Revenus de guerre,
 - Loi spéciale, *résol.*, *bud.*, 2286
- Roi (S.M. le),
 - Anniversaire de naissance,
 - Félicitations, *q.*, 3648
 - Congé, *q.*, 3495, 3519
- Sainte-Jean,
 - Instruction militaire et camps d'été, *d. de
d.*, 697
 - Pont supérieur, *q.*, 1715
- "Saint John Ambulance Asso.",
 - Crédit, 2820
- Saint-Laurent,
 - Canalisation,
 - Déclaration du premier ministre, *q.*,
1497
- Sanctions royales, 1897, 1917, 2362, 2381,
3089, 3108, 4384, 4389, 4631

Gouvernement:—Suite
 Scented-Grass-Hill,
 Demande de concession houillère, *d. de d.*,
 466
 Séances du mercredi soir,
 Question, 2928
 Sénat,
 Présentation de la législation, *q.*, 2106
 Sergent d'armes,
 Nomination, 506
 Serments d'allégeance,
 Loi, 1422, 2257, 2761
 Service civil,
 Comité d'enquête, 637
 Sièges vacants,
 Frontenac-Addington, *q.*, 4128
 Toronto-Est, *q.*, 2314
 Soldats,
 Etablissement agricole, *q.*, 3168, 4419
 Stewart (Walter M.),
 Témoignage, 2996
 Subsidés,
 Loi, 4122,
 Sucre,
 Dégrèvement d'impôt, *q.*, 3117
 Tabac,
 Enquête Sutherland, *q.*, 1899
 Pétition, 640
 Tarif,
 Commission,
 Cour suprême, *d. de d.*, 1597, 1714 1755,
 1799, 1980, *q.*, 1376, 4134
 Tarif douanier,
 Annexe A, *bud.*, 2287, 2288, 2289
 Taxes,
 Accise, *bud.*, 2283
 Or, *bud.*, 2283
 Vente, *bud.*, 2283
 Titres, honneurs et marques de distinction,
 Abstention du premier ministre, *résol.*,
 1473
 Toronto,
 Centenaire,
 Visite d'une escadrille, *q.*, 3116
 Toronto-Est,
 Sièges vacants, *q.*, 2314
 Traducteurs,
 Question, 1472
 Traduction française,
 Discours du trône, *q.*, 817
 Traitements,
 Rétablissement du 10 p. 100, *d. de d.*, 2157
 Transactions,
 Dettes de cultivateurs, *résol.*, 3091
 Travaux publics,
 Chômage,
 Allègement, *q.*, 3319
 Crédits, 642
 Montréal,

Gouvernement:—Fin
 Programme, loi, 4090, 4282, 4371, *q.*,
 2686, 3989, 3990
 Projet, *résol.*, 3091
 Trois-Rivières,
 3e centenaire, *q.*, 1371
 Tuberculose,
 Association canadienne, *cr.*, 2819
 Vacances de siège,
 Frontenac-Addington, 4128
 Toronto-Est, *q.*, 2314
 Vœu,
 Comté de Bonaventure, *q.*, 3115
 Voies et moyens,
 1934-1935, *bud.*, 2282
 Winnipeg,
 Chômeurs,
 Services médicaux, 458

Grains:
 Chemins de fer,
 Tarif,
 Loi, 973, 2233
 Elévateur n° 2, *d. de d.*, 1376
 Loi, 1922, 2317, 4019
 Crédit, 4060
 Vancouver,
 Commission du port, *d. de d.*, 1596
 Expédition, *d. de d.*, 3091

Grains de semence:
 Avances, *d. de d.*, 2732
 Distribution en Ontario, *q.*, 458
 Loi, *q.*, 1547

Grand-Falls:
 Bureau de poste,
 Demande de dépôt de dossier, 3612

Grand-Fonds:
 Malbaie (La),
 Distribution rurale, *d. de d.*, 2998

Grande-Bretagne:
 Commerce,
 Statistique, *d. de d.*, 2258

Grande-Entrée:
 Chenal, *q.*, 2413
 Bouées, *d. de d.*, 2258
 Gardien du phare, 113

Gray (Ross Wilfred), Lambton-Ouest:
 Assurance,
 Cies canadiennes et britanniques, *q.*, 1754
 Banque du Canada,
 Loi, 1304
 Chemins de fer,
 Loi, 842
 Chemins de fer et marine marchande,
 Convocation du comité, *q.*, 3118

- Gray** (Ross Wilfrid)—*Fin*
 Chômage et agriculture,
 Allègement et aide,
 Loi, 2018, 2023, 2099
 Colonisation,
 Subventions, *cr.*, 1170
 Gendarmerie,
 Crédit, 1661
 Guerre européenne,
 Crédit, 1782
 Koudsy (Aziz),
 Divorce,
 Loi, 2804, 2898, 3588
 Marché,
 Produits naturels, organisation,
 Loi, 2903
 Pensions,
 Demandes restées sans résultat, *q.*, 364
 Pensions et santé nationale,
 Guerre européenne, *cr.*, 1782
 "Saint Clair Transit Co.",
 Loi, 4011, 4206
 Pétition, 3725
 "Small Loan Co. of Canada",
 Loi, 926
 Travaux publics,
 Programme,
 Loi, 4396
 Westminster,
 Hôpital, *q.*, 685
- Grâce:**
 Dette, *q.*, 3818
- Green-River:**
 Courrier,
 Distribution rurale, *d. de d.*, 1925
 Transport, *q.*, 1686
- Gregg** (Milton Fowler):
 Sergent d'armes,
 Nomination, 506
- Grèves:**
 Chapleau, *q.*, 366
 Cultivateurs, *q.*, 1274
- Grigware** (L'affaire Frank):
 Question, 3116
- Guerre:**
 Réclamations,
 Règlement, *cr.*, 1559
- Guerre européenne:**
 Pensions et santé nationale,
 Crédits, 1775, 2820
- Guthrie** (L'h. Hugh), ministre de la Justice
 et procureur général, Wellington-Sud:
 Accise,
 Loi, 3621
- Guthrie** (L'h. Hugh)—*Suite*
 Accord,
 Cultivateurs et créanciers,
 Loi, 4041
 Allemagne,
 Consul général au Canada, *q.*, 1024
 Amiraute,
 Cour,
 Loi, 3571, 3615
 Animaux de ferme et leurs produits,
 Loi, 2231
 Banque et commerce,
 Comité, 1200, 1642
 Boissons enivrantes,
 Loi, 741
 "Canadian Northern Ontario Railway Co."
 et "Campbellford, Lake Ontario and
 Western Railway Co.",
 Convention, 1392
 Cartier (Jacques),
 Débarquement, *q.*, 1158
 Chambre des communes,
 Crédits, 286, 2817
 Travaux,
 Séance, 281
 Chômage et agriculture,
 Allègement et aide,
 Loi, 1888
 Paiements en retard, *résol.*, 1726
 Chômeurs,
 Secours, *résol.*, 252
 Code criminel,
 Concours hippiques,
 Loi, 1568
 Condamnations,
 Loi, 111, 435, 4109, 4530
 Combustible,
 Importation, *résol.*, 1258
 Comités,
 Crime et criminel,
 Causes et traitements, *résol.*, 497
 Chemin de fer et marine marchande,
 National-Canadien, 2800
 Privilèges et élections, 4329, 4357
 Compagnies,
 Loi fédérale, 3460
 Conférence impériale,
 Ottawa,
 Délégués des exploitants forestiers, *q.*,
 1024
 Congé,
 Jour de la fête du Roi, *q.*, 3495
 Cours,
 Amiraute,
 Loi, 3571, 3615
 Supérieure, *q.*, 2414
 Crime et criminel,
 Causes et traitements, *résol.*, 497

Guthrie (L'h. Hugh)—Suite

- Criminalité et pénitenciers, Résolution, 563
- Cultivateurs et créanciers, Accord, Loi, 4041
- Décès,
 - Lennox, (T. H.), Eloge, *q.*, 2759
- Dénonciateurs, Loteries, *q.*, 3703
- Dominion, Loi électorale, 3950, 3989
- Droit électorale, Loi, *cr.*, 4182, 4232, 4420, 4467, 4508, 4560, 4629
- Elections fédérales, Loi du Dominion, 3950, 3989 4109, 4128, 4182, 4201, 4232, 4329, 4431, 4505, 4519, 4561, *q.*, 4023, *rap.*, 4357, *résol.*, 3091, 3925
- Eloge,
 - Lennox (T. H.), *q.*, 2759
- Enquêtes, Loi, 3343, 3463, 3496
- Explosifs, Loi, *cr.*, 1179
- Fête du Roi, Congé, *q.*, 3495
- Finances, Divers, *cr.*, 2819
- Gendarmerie, Crédit, 1660, 2819
- Ile-du-Prince-Edouard, *d. de d.*, 562
 - Loi, 1382, 1426, 3698, 4001
 - Question, 2637
 - Rapport, 4329
 - Régina,
 - Médecin, *q.*, 3318
 - Sherbrooke, *d. de d.*, 818
 - Vétérinaires et marins, Inspection, devoirs et infractions, loi, 1085
- Guerre européenne, Crédit, 1780, 2827
- Ile-du-Prince-Edouard, Gendarmerie, *d. de d.*, 562
- Importations, Combustible, *résol.*, 1258
- Spiritueux, 7
- Industrie laitière, Loi, 2226
- Kilmer, Irving et Davis, Versement de sommes, honoraires, 113
- Lennox, (T. H.), Eloge, 2759
- Loteries, Dénonciateurs, *q.*, 3703

Guthrie (L'h. Hugh)—Suite

- Marché, Produits naturels, organisation, Loi, 2477, 2929, 3092, 3139, 3261, 3395, 3495
- Marine marchande, Loi, 3962
 - National-Canadien, 2800
 - Nomination, 2800
- McDougall (Mme William), Pension, *cr.*, 1469
- McKay (Juge John), Frais, *cr.*, 1852
- Ordre du Jour, 2767
- Patrouille, Service préventif, *q.*, 232
- Pénitenciers, Crédits, 4564, 4580, 4587
- Emeutes, Avocats engagés, *q.*, 2636
 - Frais, *cr.*, 4061
- Pensions et santé nationale, Guerre européenne, *cr.*, 1780
- Postes, Crédit, 3438
- Privilège, *q.*, 2209
- Privilèges et élections, Comité, 4329
- Nation (Etat de la), Création du comité, *résol.*, 1660
- Québec, Cour supérieure, *q.*, 2414
- Radiodiffusion, Comité, 1200
- Régina, Médecin de la gendarmerie, *q.*, 3318
- Représentation, Loi, 4110, 4505
- Revenu national, Divers, *cr.*, 1090
- "Saint John Ambulance Asso.", Crédit, 2820
- Saint-Vincent-de-Paul, Travaux publics, *cr.*, 4267
- Saskatchewan, Commission des ressources, Frais, *cr.*, 1875
- Services, Juridiques, *d. de d.*, 697
- Préventifs, Patrouille, *q.*, 232
- Sherbrooke, Gendarmerie, *d. de d.*, 818
- "Small Loan Co. of Canada", Loi, 929, 2709
- Spiritueux, Loi, 7, 301
- Sproule (W. H.), Correspondance, *d. de d.*, 2158

- Guthrie** (L'h. Hugh)—*Fin*
 Subsides,
 Chambre des communes,
 Travaux, 286
 Tarif,
 Commission,
 Droit de connaître et fixer les valeurs,
q., 3990
 Traductions,
 Bureau,
 Loi, 3329
 Travaux publics,
 Saint-Vincent-de-Paul, *cr.*, 4267
 Tuberculose,
 Association canadienne, *cr.*, 2820
- Hackett** (John Thomas), Stanstead:
 Accise,
 Loi, 3618
 Banque du Canada,
 Loi, 4152
 Banques,
 Loi, 3784
 Chômage,
 Allègement, 349
 Chômage et agriculture,
 Allègement et aide,
 Loi, 2118
 Combustible,
 Importation, *résol.*, 1266
 Cultivateurs et créanciers,
 Accord,
 Loi, 3835, 3838
 Droit électoral,
 Loi, 4193
 Marine marchande,
 Loi, 3893
 Œufs et porcs,
 Loi, *résol.*, 1251
 "Personal Finance Corporation",
 Loi, 1849, 2133, 2617
 Traductions,
 Bureau,
 Loi, 1209
- Halifax:**
 Quai "B",
 Entrepôt, *d. de d.*, 1925
- Hamel** (Hector):
 Destitution, *d. de d.*, 3393
- Hamilton:**
 Bureau de d'Etat,
 Demande de dépôt de dossier, 1801
 Bureau de poste, *q.*, 1981
- Hanbury** (Wilfred), Vancouver-Burrard:
 Accise,
 Loi, 3618
 Banque du Canada,
 Résolution, 838
 Banques,
 Loi, 3772
 Canada,
 Publicité et réclame, *cr.*, 914
 Chambre des communes,
 Travaux,
 Clôture de la séance, 3817
 Chômage et agriculture,
 Allègement et aide,
 Loi, 1942, 1989, 2073, 2114
 Chômeurs,
 Secours, 245, 248
 Colombie-Anglaise,
 Edifices publiques, *cr.*, 655
 Travaux publiques,
 Entreprises essentielles, *cr.*, 851
 Cultivateurs et créanciers,
 Accord,
 Loi, 3841, 4038
 Documents parlementaires,
 Impressions, *cr.*, 909
 "Eastern Exporters' Co.",
 Question, 689
 Impôt de guerre,
 Revenu,
 Loi, 3995
 Kamloops,
 Bureau de poste, *q.*, 696
 Marine marchande,
 National-Canadien,
 Loi, 3809
 Nomination du comité, 2800
 "Personal Finance Corporation",
 Loi, 4206, 4463
 Pilotage,
 Administration, *cr.*, 1362
 Québec,
 Edifices publiques, *cr.*, 645
 Revenu,
 Impôt, *q.*, 1270
 De guerre, loi, 3995
 Service civil,
 Déduction sur traitements,
 Loi, 2621
 Services postaux,
 Aviation, *q.*, 367
 "Small Loan Co. of Canada",
 Loi, 928
 Trafic touristique,
 Question, 3519
- Hanson** (Blanche Marjorie Short):
 Divorce,
 Loi, 3571, 3800

- Hanson** (Olof), Skeena:
 Chômeurs,
 Secours,
 Statistique, *d. de d.*, 1156
 Colombie-Anglaise,
 Edifices publics, *cr.*, 657
 Régiment du Nord, *q.*, 231
 Travaux publics,
 Entreprises essentielles, *cr.*, 850
 Crédits et prêts,
 A l'étranger, *d. de d.*, 3216
 Levés hydrographiques,
 Crédit, 1351
 Marine marchande,
 Loi, 3810
 Navigation,
 Services, *cr.*, 1349
 Pensionnaires de guerre,
 Question, 337
 Pilotage,
 Administration, *cr.*, 1361
 Prince-Rupert,
 Élévateur, *d. de d.*, 236
 Recettes fédérales, *d. de d.*, 366
 Radiodiffusion, *q.*, 641
 Dépenses totales, *q.*, 1923
 Réception, *q.*, 458
 Service, *cr.*, 1357
 Renseignements commerciaux,
 Crédit, 916
 Rivière-de-la-Paix,
 Chemin de fer,
 Projet de construction, *résol.*, 1036
 Stotland (Hyman),
 Divorce,
 Loi, 4072
 Travaux publics,
 Programme,
 Loi, 4412
- Hanson** (Richard B.), York-Sunbury:
 Banque du Canada,
 Loi, 4142
 Banque et commerce,
 Comité,
 Ordre du jour, 4305
 Rapports, 1201, 1545, 2542, 3115, 3698,
 3725, 3950, 4066, 4282, 4305
 Banques,
 Loi, 4237
 Bills privés,
 Comité, 1246
 Chemins de fer et canaux,
 Déficit, *cr.*, 1855
 "Canadian National (West Indies) Steam-
 ships, Limited", *cr.*, 1853
 Chômage et agriculture,
 Allègement et aide,
 Loi, 1949
- Hanson** (Richard B.)—*Fin*
 Colonisation,
 Subventions, *cr.*, 1178
 Compagnies,
 Loi fédérale, 3440, 3450, 3498, 3522
 Marine marchande,
 Loi, 3954
 Prêts agricoles,
 Loi, *résol.*, *cr.*, 3647
 Produits,
 Distribution, 199
 "Prudential Trust Co., Limited",
 Loi, 1447
 "Small Loan Co. of Canada",
 Loi, 927
 Tarif,
 Commission,
 Droit de connaître et fixer les valeurs,
q., 3990
 Travaux publics,
 Programme,
 Loi, 4286
- Harris** (Joseph Henry), Toronto-Scarborough:
 Budget,
 Exposé annuel,
 Discussion générale, 3073
 Chemins de fer, canaux et télégraphes,
 Rapport, 3089
- Harrow**:
 Ferme expérimentale,
 Question, 2412
- Hart** (Charles T. A.):
 Revenu national,
 Demande de dépôt de dossier, 236
- Haut commissaire**:
 Annonces et publications,
 Crédit, 1145
 Congé,
 Bruit de demande, *q.*, 2544
- Havre-aux-Maisons**:
 Travaux publics,
 Demandes de dépôt de dossiers, 113, 3216
- Havre-Saint-Pierre**:
 Misère de la population,
 Questions, 741, 868
 Quai,
 Question, 3518
- Hay** (Thomas), Springfield:
 Naturalisation,
 Crédit, 1121
- Heaps** (Abraham Albert), Winnipeg-Nord:
 Burke (Bertha Alice Maude),
 Divorce,
 Loi, 2685

Heaps (Abraham Albert)—*Fin*

- Chômage et agriculture,
 - Allégement et aide,
 - Loi, 1987
- Chômeurs,
 - Secours, *résol.*, 237, 259
 - Winnipeg, *q.*, 587
- Conciliation et travail,
 - Loi, *cr.*, 1411
- Immigration,
 - Loi, 685, 765
- Impôt de guerre,
 - Revenu,
 - Loi, 3486, 3996
- Marché,
 - Produits naturels, organisation,
 - Loi, 2531, 3135, 3242, 3427
- Milice,
 - Active non permanente, *cr.*, 1516
- Montréal,
 - Commission du port,
 - Prêt, *cr.*, 784
- Naturalisation,
 - Loi, *cr.*, 1120
- Pensions et santé nationale,
 - Divers, *cr.*, 1635
- Postes,
 - Traitements et allocations,
 - Service extérieur, *cr.*, 3575
- Privilège,
 - Question, 3614
- Produits,
 - Distribution, 191
- Québec,
 - Edifices publics,
 - Travaux publics, *cr.*, 643
- Revenu,
 - Impôt de guerre,
 - Loi, 3486, 3996
 - Revenu national,
 - Divers, *cr.*, 1089
- Smith (Fenwick William),
 - Divorce,
 - Loi, 3571, 4206
- Thistle (William James),
 - Divorce,
 - Loi, 2685
- Winnipeg,
 - Chômeurs,
 - Secours, *q.*, 587

Heenan (L'h. Peter), Kenora-River-River:

- Assurance-chômage,
 - Système d'envergure nationale, *résol.*, 808
- Baie-d'Hudson,
 - Terminus, *cr.*, 897
- Chemins de fer et canaux,
 - Crédit, 903
 - Divers, *cr.*, 783, 903

Heenan (L'h. Peter)—*Fin*

- Chômage et agriculture,
 - Allégement et aide,
 - Loi, 1822, 1933, 2000, 2151, 2184
- Chômeurs,
 - Secours, *résol.*, 254
- Colonisation,
 - Subventions, *cr.*, 1172
- Conciliation et travail,
 - Loi, 1416
- Discours du trône,
 - Adresse en réponse, 452
- Enseignement technique,
 - Résolution, 1377
- Gendarmerie,
 - Loi, 1390
 - Vétérinaires et marins,
 - Inspection, devoirs et infractions, loi, 1087
- Lac Seul,
 - Réserve d'eau, *d. de d.*, 366
- Levés hydrographiques,
 - Crédit, 1352
- Marché,
 - Produits naturels, organisation,
 - Loi, 2934
- Milice,
 - Active non permanente, *cr.*, 1515
- National-Canadien,
 - Frais et dettes,
 - Loi, 2592
 - Voies et locaux (Utilisation de),
 - Loi, 1505
- Navigation,
 - Services, *cr.*, 1346
- Ontario,
 - Edifices publics, *cr.*, 651
- Oxdrift,
 - Maître de poste, 466
- Privilège, 3671
 - Question, 3271
- Revenu national,
 - Divers, *cr.*, 1088
 - Traitements, *cr.*, 777
- Scented-Grass-Hill,
 - Demande de concession houillère, *d. de d.*, 466
- Service civil,
 - Déduction sur traitements,
 - Loi, 2618, 2794
- Territoires du Nord-Ouest,
 - Opérations minières, *d. de d.*, 466
- Traitements,
 - Déduction sur traitements,
 - Loi, 2794

Hepburn (Mitchell Frederick), Elgin-Ouest:

- Démission, 3799

Homard:

Engins de pêche,
Saisie, *d. de d.*, 4111

Hopetown:

Maître de poste,
Question, 817

Hope-Vancouver:

Ligne de chemin de fer,
Bruit d'abandon, *q.*, 1850
National-Canadien,
Ligne de chemin de fer, *q.*, 1322

Hôpitaux:

Loteries, *v.* LOTERIES

Hopper (Marguerite Pearl):

Divorce,
Loi, 1850, 2005, 2133

Hornby:

Projet d'immigration,
Question, 3392

Houille:

Colombie-Anglaise,
Importation, *q.*, 365
Enquêtes,
Demandes de dépôt de dossiers, 1270, 1597
Nouvelle-Ecosse,
Subventions, *d. de d.*, 3612
Vancouver,
Prime, *q.*, 342

Howard (Charles B.), Sherbrooke:

Banque du Canada,
Loi, 4142
Chemins de fer,
Rails, *d. de d.*, 1375
Dette nationale,
Augmentation, *d. de d.*, 818
Marine commerciale,
Demande de dépôt de dossier, 2637
National-Canadien,
Traverses, *q.*, 1270
Pacifique-Canadien,
Avance de 60 millions, *d. de d.*, 1376
Perquisitions,
Service de répression, *q.*, 3445
Traductions,
Bureau,
Loi, 1015
Travaux publics,
Programme,
Loi, 4289
Troupe permanente,
Crédit, 1538

Howden (John Power), Saint-Boniface:

Accise,
Loi, 3624
Affaires indiennes,
Administration, *cr.*, 2772

Howden (John Power)—Fin

Agriculture,
Entomologie, *cr.*, 3605
Aliments et drogues,
Loi, 2764, 4006
Baie-d'Hudson,
Chemin de fer,
Terminus, *cr.*, 883
Examens médicaux et secours,
Résolutions, 1493
Gendarmerie,
Crédit, 1674
Naturalisation,
Loi, *cr.*, 1116
Pensions et santé nationale,
Divers, *cr.*, 1635, 1677
Poisson,
Conservation, développement et consommation, *cr.*, 1444
Postes,
Traitements et allocations,
Service extérieur, *cr.*, 3579
Produits,
Distribution, 207
Winnipeg,
Chômeurs,
Services médicaux, 9, 458
National-Canadien,
Achats,
Lignes, *q.*, 2107
Propriétés, *q.*, 2520

Huile combustible:

Prix,
Question, 3272

Hurtubise (Joseph-Raoul), Nipissing:

Aliments et drogues,
Loi, 2765
Budget,
Exposé des motifs,
Discussion générale, 2872
Chômage et agriculture,
Allégement et aide,
Loi, 1847
Coalitions,
Enquêtes,
Loi, 1247
Colonisation,
Gordon (Plan), *q.*, 1155
National-Canadien,
Pensions aux employés, *q.*, 2157
Nickel,
Réglementation, *résol.*, 1697
Pacifique-Canadien,
Emprunts, *q.*, 233
Pensions et santé nationale,
Divers, *cr.*, 1634
Route transcanadienne,
Question, 1154

Hygiène:

Programme fédéral-provincial,
Renvoi au comité, *résol.*, 497

Iberville:

Bureau de poste,
Question, 1471

Ile-aux-Coudres:

Distribution rurale,
Demande de dépôt de dossier, 2415

Ile-d'Orléans:

Bouées,
Entretien, 4330

Ile-du-Prince-Edouard:

Entreprises essentielles,
Ports et rivières, *cr.*, 683
Gendarmerie,
Demande de dépôt de dossier, 562
Pensions de vieillesse,
Demande de dépôt de dossier, 937
Subventions,
Crédit, 1147
Transbordeur,
Question, 2363

Ile-Verte:

Quai,
Demande de dépôt de dossier, 792

Iles-de-la-Madeleine:

Service téléphonique,
Demande de dépôt de dossier, 1898

Ilots-Newport:

Travaux publics,
Demande de dépôt de dossier, 2997

Isley (James Lorimer), Hants-King:

Fruits,
Crédit, 2083
Loi, 1760
Maitland,
Distribution rurale, *q.*, 2414
Marché,
Produits naturels, organisation,
Loi, 1804, 2199, 3253
Provinces maritimes,
Subsides provinciaux, *d. de d.*, 1898
Pugwash,
Quais, *q.*, 560
Droits, 1246
Routes,
A surface durcie, *q.*, 1050
Shubenacadie,
Distribution rurale, *q.*, 2414
"Small Loan Co. of Canada",
Loi, 929
Stabilisation agricole,
Caisse, *q.*, 2055

"I'm Alone":

Frais,
Crédit, 4062

Immigration et Colonisation:

Canada,
Question, 934
Chinoise (Immigration),
Question, 113
Divers,
Crédit, 3196
Gordon (Plan),
Colonisation, *q.*, 1155
Hornby,
Projet, *q.*, 3392
Japonaise (Immigration),
Question, 113
Loi, 685, 765, 771, 924
1933,
Question, 112
Naturalisation,
Certificats, *q.*, 694
Loi, 2977
Québec,
Travaux, *q.*, 140
Rapatriement,
Canadiens, *q.*, 1800
Soldats,
Etablissement agricole,
Commission, *q.*, 869
Loi, 3821
Statistique,
Question, 342
Subventions,
Crédit, 1167
Traitements et dépenses,
Crédit, 2778, 3194

Importations:

Australie,
Blé et farine, *q.*, 3469, 3701, 3729, 4132,
4491, 4569
Beurre,
Questions, 342, 695, 2313, 2415
Boissons enivrantes,
Loi, 741
Colombie-Anglaise,
Charbon, *q.*, 365, 509
Combustible,
Résolution, 1258
Ecrèmeuses,
Question, 696
Etats-Unis,
Tabac brut, *q.*, 2154
Motocyclettes,
Question, 3818
Nouvelle-Zélande,
Beurre, *q.*, 1048, 1246
Oignons,
Question, 2157

Importations:—Fin

- Perroquets,
- Question, 1755
- Spiritueux,
- Loi, 7, 301

Impôt:

- Obligations,
- Exemption, *q.*, 3725
- Or,
- Déclaration du premier ministre, 2756
- Revenu individuel,
- Question, 337
- Sucre,
- Dégrèvement, *q.*, 3045, 3117
- Sur le revenu,
- Budget, *résol.*, 2286
- Tabac,
- Question, 820

Impôt de guerre:

- Budget, 2283
- Résolution, 2286
- Revenu,
- Loi, 1922, 2816, 3087, 3486, 3888, 3994, 4114, 4124, 4259

Impressions:

- Comité permanent, 282, 559, 4282, 4329
- Projets de loi,
- Retard, *q.*, 4132

Impressions et papeterie publique:

- Crédit, 1123

Incendie:

- Kingston,
- Pénitencier, *q.*, 3168

Indiens:

- Education,
- Question, 1023
- Loi, 3570, 3617
- McKenna-McBride,
- Accord, *q.*, 462
- Mingan,
- Agence, *q.*, 3924, 4111

Industrie laitière:

- Crédits, 1366, 1559
- Loi, 1592, 1775, 2212

Ingérence politique:

- Enquêtes,
- Question, *d. de d.*, 1687

Inondation:

- Vaudreuil-Soulanges,
- Questions, 410, 641

Insectes destructeurs et autres fléaux:

- Crédit, 3202
- Loi, 1593, 1775, 2229

Inspecteurs:

- Chômage,
- Allégement, *q.*, 2544
- Ouest,
- Division des animaux, *d. de d.*, 465

Inspection:

- Pommes,
- Question, 586
- Ports nationaux,
- Question, 2210

Intérêt:

- Loi, 4130, 4465
- Taux,
- Question, 2056

Intérieur et Affaires indiennes:

- Abénaquis,
- Réserve, *d. de d.*, 2927
- Affaires indiennes,
- Administration, *cr.*, 2406, 2767
- Caughnawaga,
- Situation sanitaire, *q.*, 4569
- Chalk-River,
- Station forestière, *q.*, 2027
- Champs d'atterrissage,
- Améliorations, *cr.*, 4065
- Chitek et Witchekan,
- Réserves indiennes, *d. de d.*, 1473
- Chômeurs,
- Camps, *q.*, 229
- Dauphin,
- Parc de la Montagne, *q.*, 925
- Bière, vente, *d. de d.*, 1376
- Décrets,
- Légalisation, *résol.*, 1687
- Districet fédéral (Commission du),
- Entretien et améliorations, *cr.*, 4066
- Élevateur,
- Prince-Rupert, *d. de d.*, 236
- Employés,
- Demande de dépôt de dossier, 2839
- Enseignement technique,
- Loi, 1382, 1506
- Résolution, 1377
- Solde du crédit, *résol.*, 818
- Farine (Distribution de la),
- Agences indiennes, *q.*, 2027
- Frontières internationales,
- Commission, *cr.*, 2392
- Golden-Lake,
- Réserve,
- Contributions, *q.*, 2027
- Indiens,
- Education, *q.*, 1023
- Mingan,
- Agence, *q.*, 3924
- Kootenay,
- Concessions minières du Parc, *d. de d.*, 235
- Levés topographiques,
- Crédit, 1399

Intérieur et Affaires indiennes:—Fin

- McKenna-McBride,
 Accord, *q.*, 462
 Mingan,
 Agence indienne, *q.*, 3924, 4111
 Observatoire fédéral,
 Dépenses, *cr.*, 1399, 4064
 Pierreville,
 Agence indienne, *d. de d.*, 2158
 Pointe-Bleue,
 Réserve indienne, *d. de d.*, 2158
 Prince-Albert,
 Camp de chômeurs, *q.*, 790
 Prince-Rupert,
 Elévateur, *d. de d.*, 236
 Réserves indiennes,
 Abénaquis, *d. de d.*, 2927
 Coupes de bois, *d. de d.*, 2998
 Pointe-Bleue, *d. de d.*, 2158
 White-Bear,
 Agent, *q.*, 4110
 Saskatchewan,
 Commission des ressources,
 Frais, *cr.*, 1875
 Service géodésique,
 Crédit, 1401
 Situation sanitaire,
 Caughnawaga, *q.*, 4569
 Terres et parcs fédéraux,
 Crédits, 2393, 4065
 Territoires du Nord-Ouest,
 Crédit, 1402
 White-Bear,
 Réserve indienne,
 Agent, *q.*, 4110
 Witchekan et Chitek,
 Réserves indiennes, *d. de d.*, 1473
 Yoho,
 Concessions minières du Parc, *d. de d.*, 235
 Yukon,
 Crédit, 2392

Invalidité:

- Pensions,
 Economies annuelles, *q.*, 461

Irvine (William), Wetaskiwin:

- Assurance-vie,
 Résolution, 467, 481, 483
 Banque du Canada,
 Loi, 1308, 4144, 4215, 4349
 Résolution, 837
 Banques,
 Loi, 1059, 3785
 Budget,
 Exposé des motifs,
 Discussion générale, 3007, 3055
 Crédit et la finance,
 Exposé des motifs, 127
 Dettes publique et privée,
 Exposé des motifs, 1598

Irvine (William)—Fin

- Droit électoral,
 Loi, 4477
 Elections fédérales,
 Loi du Dominion, 4436
 Radiodiffusion,
 Service, *cr.*, 1878
 Réserves indiennes,
 Coupes de bois, *d. de d.*, 2998

Isaac's-Harbour:

- Quai,
 Travaux publics, *d. de d.*, 1157

Islande:

- Fonds en fiducie,
 Crédit, 1143

Itinéraire de voyage:

- Ministre des Postes,
 Question, 337

Jacobs (Samuel William), Cartier:

- Blé,
 Accord, *q.*, 2955
 Chômage et agriculture,
 Allègement et aide,
 Loi, 1895
 Compagnies,
 Loi fédérale, 3460
 Ellis (Jean Gordon Worden),
 Divorce,
 Loi, 2997, 3194 3588
 Finances,
 Traitements, *cr.*, 764
 Fonds allemands,
 Moratoire,
 Saisie, *q.*, 4133
 Grèce,
 Dette, *q.*, 3818
 Moxon (Mary Alice Beatrice Featherston),
 Divorce,
 Loi, 2997, 3194, 3588
 Québec,
 Chevaux (Merve des), *q.*, 3167
 Lieutenant-gouverneur,
 Nomination, *q.*, 2519
 Revenu national,
 Divers, *cr.*, 1095
 Revenus de guerre,
 Loi spéciale, 3886
 Subsidés,
 Loi, 4122

Japon:

- Commerce,
 Questions, 2839, 2884
 Exportations, *q.*, 113
 Blé, 1155
 Légation canadienne,
 Questions, 1926, 1980

- Jardine (John):**
 Garde-pêche,
 Question, 689
 Restigouche,
 Question, 365
- Jean (Amédée):**
 Saint-Antonin,
 Maître de poste, *d. de d.*, 236
- Jean (Joseph), Maisonneuve:**
 Dettes publique et privée,
 Réduction et limitation, *résol.*, 1492
 National-Canadien,
 Gare Moreau,
 Contrat, *q. r.*, 688
 Postes,
 Traitements, *cr.*, 3544
 Traductions,
 Bureau,
 Loi, 1199, 1204
- Johnson (Mabel Mary Taylor):**
 Divorce,
 Loi, 3800.
- Johnstone (Lewis Wilkinson), Cap-Breton-
 Nord et Victoria:**
 Nouvelle-Ecosse,
 Ports et rivières, *cr.*, 666
- "Jordan Memorial Sanatorium":**
 Questions, 461, 1151
- Journaux:**
 Affranchissement,
 Question, 366
- Joyce (James):**
 "Ulysses",
 A la censure, *q.*, 1850
- Justice:**
 Allemagne,
 Consul général au Canada, *q.*, 1024
 Amirauté,
 Cour,
 Loi, 3571, 3615
 Boissons enivrantes,
 Loi, 741
 Chambre des communes,
 Crédit, 2817
 Code criminel,
 Article 750 (condamnations),
 Loi, 111, 435
 Codification française, *q.*, 1898
 Concours hippiques,
 Loi, 1471, 1568
 Loteries,
 Loi, 3115
 Port d'armes,
 Loi, 4109, 4530
- Justice:—Suite**
 Comités,
 Crime et criminel,
 Causes et traitements, *résol.*, 496
 Privilèges et élections, 4329, 4357
 Commissaire,
 Droit électoral,
 Nomination, *mot.*, 4536
 Commission,
 Tarif,
 Droit de connaître et fixer les valeurs,
q., 3992
 Rapport, *q.*, 4134
 Compagnies,
 Loi fédérale, 3006
 Concours hippiques,
 Code criminel,
 Loi, 1471
 Conférence impériale,
 Ottawa,
 Délégués des exploitants forestiers, *q.*,
 1024
 Cours,
 Amirauté,
 Loi, 3571, 3615
 Supérieure de Québec, *q.*, 2414
 Criminalité et pénitenciers,
 Causes et traitements,
 Comité spécial, *résol.*, 496
 Criminalité et pénitenciers,
 Résolution, 563
 Dénonciateurs,
 Loteries, *q.*, 3703
 Dominion,
 Loi électorale, 3950, 3989
 Droit électoral,
 Commissaire,
 Nomination, *mot.*, 4536
 Loi, 4182, 4232, 4420, 4467, 4471, 4508, 4514,
 4518, 4560, *cr.*, 4629
 Elections fédérales,
 Loi du Dominion, 2989, 3898, 4109, 4128,
 4182, 4201, 4232, 4329, 4431, 4505, 4519,
 4529, 4561, *q.*, 3000, 4023, *résol.*, 3091,
 3925, 3950
 Enquêtes,
 Loi, 3343, 3463, 3496
 Explosifs,
 Loi, 1179
 Gendarmerie, *d. de d.*, 2637
 Crédit, 1660, 2816
 Ile-du-Prince-Edouard, *d. de d.*, 562
 Loi, 1382, 1426, 3698, 4001
 Rapport, 4329
 Régina,
 Médecin, *q.*, 3318
 Saisies, *q.*, 1897
 Sherbrooke, *d. de d.*, 818

Justice:—Suite

- Gendarmerie, *d. de d.*—*Fin*
 Vétérinaires et marins,
 Inspection, devoirs et infractions, *mot.*,
 1085
 Grigware (L'affaire Frank),
 Question, 3116
 Ile-du-Prince-Edouard,
 Gendarmerie, *d. de d.*, 562
 "I'm Alone",
 Frais, *cr.*, 4062
 Importation,
 Spiritueux,
 Loi, 7
 Kilmer, Irving et Davis,
 Honoraires,
 Versement de sommes, 113
 Kingston,
 Incendie au pénitencier, *q.*, 3168
 Législation,
 En perspective, *q.*, 2839, 2928, 2999
 Loi électorale, 3950, 3989
 Loteries, *q.*, 3165
 Dénonciateurs, *q.*, 3703
 Loi, 3115, 3468
 MacDonald (Joseph),
 Remboursement de frais, *cr.*, 4064
 McKay (Juge John),
 Frais, *cr.*, 1851
 McRuer, (J. C.),
 Paiements, *d. de d.*, 465, 3216
 New-Westminster,
 Pénitencier, *d. de d.*, 818
 Patrouille,
 Service préventif, 232
 Pénitenciers,
 Crédits, 4564, 4580
 Emeutes,
 Avocats engagés, *q.*, 2636
 Frais, *cr.*, 4060
 Kingston,
 Incendie, *q.*, 3168
 New-Westminster, *d. de d.*, 818
 Privilèges et élections,
 Comité, 4329, 4357
 Québec,
 Cour supérieure, *q.*, 2414
 Régina,
 Médecin de la Gendarmerie, *q.*, 3318
 Représentation,
 Loi de 1933, 4110, 4505
 "Saint Clair Transit Co.",
 Loi, 4011
 Saint-Vincent-de-Paul,
 Travaux publics, *cr.*, 4267
 Saskatchewan,
 Commission des ressources,
 Frais, *cr.*, 1875
 Serments d'allégeance,
 Loi, 1874

Justice:—Fin

- Services,
 Juridiques, *d. de d.*, 697
 Préventifs,
 Patrouille, *q.*, 232
 Sherbrooke,
 Gendarmerie, *d. de d.*, 818
 Spiritueux,
 Importation,
 Loi, 7, 301
 Sproule (W. H.),
 Correspondance, *d. de d.*, 2158
 Stubbs (Ex-juge),
 Demande de dépôt de dossier, 2998
 Tarif,
 Commission,
 Droit de connaître et fixer les valeurs,
q., 3992
 Rapport, *q.*, 4134
 Travaux publics,
 Projet, *résol.*, 3091

Kamloops:

- Bureau de poste,
 Question, 696

Kaznel (Esther Liverman):

- Divorce,
 Loi, 2804, 2977, 3588

Kelly:

- Anglehart (Eugene),
 Maître de poste, *d. de d.*, 465

Kelly (Lucille Margaret Turbin):

- Divorce,
 Loi, 2804, 2977, 3588

Kennedy (Donald M.), Rivière-de-la-Paix:

- Chemin de fer,
 Projet de construction, *résol.*, 1026
 Discours du trône,
 Adresse en réponse, 312, 615
 Marché,
 Produits naturels, organisation,
 Loi, 2715

Kennedy (William Walker), Winnipeg-Centre-Sud:

- Bills privés,
 Remboursement de droits, *mot.*, 3950,
 4490
 Budget,
 Exposé des motifs,
 Discussion générale, 3033
 "Firth-Brearley Stainless Steel Syndicate,
 Limited",
 Loi, 410, 1346
 Québec,
 Edifices publics, *cr.*, 646

- Kennedy** (William Walker)—*Fin*
 Travaux publics,
 Programme,
 Loi, 4388
 Troupe permanente,
 Crédit, 1535
 "Wawanesa Mutual Insurance Co.",
 Loi, 1201, 2615
- Kilmer, Irving et Davis:**
 Honoraires,
 Versement de sommes, 113
- King** (Le t. h. W. L. Mackenzie), chef de
 l'opposition, Prince-Albert:
 Aberdeen (Lord),
 Eloge, 1272
 Accise,
 Loi, 3617
 Accords,
 Blé, *q.*, 366, 687
 Cultivateurs et créanciers,
 Loi, 3861
 Agriculture,
 Dettes,
 Facilités de transaction, *résol.*, 3630
 Albert 1^{er},
 Eloge, 686
 Anniversaire de naissance,
 Premier ministre,
 Félicitations, 4569
 Archives,
 Divers, *cr.*, 4063
 Assemblées politiques,
 Camps de construction, *q.*, 3217, 3271
 Assurance,
 Cies canadiennes et britanniques,
 Loi, 4431
 Assurance-chômage,
 Législation, *q.*, 3217
 Banque du Canada,
 Loi, 1281, 4156, 4210, 4343, *résol.*, 827, 837
 Banques,
 Loi, 816
 Blé,
 Accords, *q.*, 366, 687
 Budget,
 Date en perspective, *q.*, 1927
 Exposé des motifs,
 Discussion générale, *q.*, 1496
 Camps de construction,
 Assemblées politiques, *q.*, 3217, 3271
 "Canadian Railway Express Co.",
 Corporation, *mot. r.*, 4129
 Chambre des communes,
 Election des députés,
 Loi, *q.*, 4132
 Subsidés, 284
 Travaux,
 Ordre du jour, 1107, 4356
 Séance (Clôture de la), 6
- King** (Le t. h. W. L. Mackenzie)—*Suite*
 Chemins de fer,
 Nomination de vérificateurs,
 Loi, 840, 869
 Chômage,
 Allégement, *cr.*, 4060
 Chômage et agriculture,
 Allégement et aide,
 Loi, 1809, 1884, 1905, 1938, 1981, 2159
 Paiements en retard, *résol.*, 1715
 Comités,
 Chemins de fer, canaux et télégraphes,
q., 640
 Conférence impériale, *q.*, 3446
 Radiodiffusion, 4418
 Commerce,
 Japon, *q.*, 2839, 2885
 Tabac,
 Rapport Sutherland, *d. de d.*, 1925
 Commissaire,
 Droit électoral,
 Nomination, *mot.*, 4536
 Commissions,
 Radiodiffusion,
 Dépenses, *q.*, 2886
 Tarif,
 Droit de connaître et fixer les valeurs,
q., 3991
 Compagnies d'assurance,
 Canadiennes et britanniques,
 Loi, 4431
 Conférences,
 Impériale,
 Comité, *q.*, 3446
 Internationale du travail, *cr.*, 4064
 Ouest,
 Premiers ministres, *q.*, 1850
 Congé,
 Jour de la fête du Roi, *q.*, 3495
 Conventions,
 Etats-Unis, commerce, *q.*, 3730
 Ottawa, *résol.*, 302
 Crédits,
 Motion de défiance,
 Déclaration, 4561
 Supplémentaires,
 Ordre du jour, *q.*, 4419
 Travaux de la Chambre, 284
 Cultivateurs et créanciers,
 Accord,
 Loi, 3861
 Débats,
 Compte rendu officiel,
 Droit des députés de reviser leurs dis-
 cours, 638
 Décès,
 Lennox (T. H.),
 Eloge, *q.*, 2760
 Députés,
 Election à la Chambre, *q.*, 4132

King (Le t. h. W. L. Mackenzie)—*Suite*

- Discours du trône,
 - Adresse en réponse, 16
 - Prise en considération, 8
- Dissolution du Parlement, 4631, 4632
- Question, 4111
- Dominion,
 - Loi fédérale, 3951
- Droit électoral,
 - Commissaire,
 - Nomination, *mot.*, 4536
 - Loi, 4128, 4182, 4420, 4469, 4508, 4629
- Elections fédérales,
 - Loi, 3951, 4201, 4435, 4505, 4525, *q.*, 1597, 2686, 3000, 4023, *résol.*, 3928
- Eloges,
 - Aberdeen (Lord), 1272
 - Albert Ier, 686
 - Députés décédés,
 - MM.
 - Cayley, 4
 - Lennox, 2760
 - Ryckman, 4
 - Spankie, 3394
- Enquête Sutherland,
 - Industrie du tabac, *q.*, 1899
- Enseignement technique,
 - Résolution, 1377
- Etats-Unis,
 - Convention commerciale, *q.*, 3730
- Fêtes (Jours de),
 - Roi, *q.*, 3495
 - Victoria (Reine), *q.*, 3167
- Finances,
 - Loi provisoire 1934-1935, 1710
- Fruits et miel,
 - Loi, 2760
- Gendarmerie,
 - Crédit, 1662
- Grains,
 - Loi, *cr.*, 4060
- Japon,
 - Commerce, *q.*, 2839, 2885
- Législation,
 - En perspective, *q.*, 1898, 1927, 2158, 2839, 2999, 3699, 4233
- Lennox (Thomas Herbert),
 - Eloge, *q.*, 2760
- Lois,
 - Electorale, 3951
 - Finances, 3000
- Loteries,
 - Loi, 3316
- MacDonald (Joseph),
 - Frais,
 - Remboursement, *cr.*, 4064

King (Le t. h. W. L. Mackenzie)—*Suite*

- Marché,
 - Produits naturels, organisation,
 - Loi, 2326, 2467, 2742, 2888, 2937, 3107, 3128, 3174, 3218, 3371, 3396, 3691, 3704, *résol.*, 1803
- Membres décédés,
 - Voir* Eloges
- Milice,
 - Réorganisation, *q.*, 3116
- Motion de défiance,
 - Déclaration, 4561
- National-Canadien,
 - Comité, 640
- Ontario,
 - Edifices publics, *cr.*, 682
- Ottawa,
 - Convention, *résol.*, 302
- Ouest,
 - Conférence des premiers ministres, *q.*, 1850
- Parlement,
 - Dissolution, 4631, 4632, *q.*, 4111
- Pénitenciers,
 - Crédit, 4586
- Ports,
 - Salaires et dépenses, *cr.*, 4062
- Premier ministre,
 - Anniversaire de naissance,
 - Félicitations, 4569
- Prestation de serment,
 - Loi, 1
- Produits,
 - Distribution, 187, 211
- Radiodiffusion,
 - Comité, 4418
 - Dépenses de la commission, *q.*, 2886
 - Loi, 4492
- Règlement,
 - Travaux de la Chambre,
 - Subsides, 297
- Rennie (Almon Secord),
 - Présentation, 2591
- Représentation,
 - Loi, 4110
- Séances supplémentaires,
 - Question, 4331
- Service civil,
 - Déduction sur traitements,
 - Loi, 2815
- Spankie (William),
 - Eloge, 3394
- Sutherland,
 - Enquête sur tabac, *q.*, 1899, 1925
- Tarif,
 - Commission,
 - Droit de connaître et fixer les valeurs, *q.*, 3991

King (Le t. h. W. L. Mackenzie)—*Fin*
 Titres, honneurs et marques de distinction,
 Abstention du premier ministre, *résol.*,
 1482, 1491
 Traitements (Déduction sur),
 Service civil,
 Loi, 2815
 Travail,
 Conférence internationale, *cr.* 4064
 Travaux de la Chambre,
 Examen des crédits et règlement, 221
 Rapport et budget principal, 5
 Séance (Clôture de la), 6
 Travaux publics,
 Divers, *cr.*, 861
 Programme de construction, *q.*, 2686, 2927,
 3990
 En perspective, 1714
 Loi, 4090, 4300, 4404, 4532, 4536
 Victoria (Reine),
 Jour de la fête, *q.*, 3167
 Viandes et conserves alimentaires,
 Loi, 742

Kingston:

Pénitencier,
 Incendie, *q.*, 3168

Kootenay:

Parc,
 Concessions minières, *d. de d.*, 235

Koudsy (Aziz):

Divorce,
 Loi, 2804, 2898, 3588

La Baleine:

Distribution rurale,
 Demande de dépôt de dossier, 2415

Lachine:

Canal,
 Crédit, 4061

Lacroix (Edouard), Beauce:

Discours du trône,
 Adresse en réponse, 550

Lac-Saint-Jean:

Chômage,
 Allégement, *d. de d.*, 4023

Lac-Saint-Jean-Roberval:

Chômage,
 Allégement, *d. de d.*, 2998

La Durantaye:

Courrier,
 Distribution rurale, *d. de d.*, 236

Laffèche (François-Joseph), Richmond-Wolfe:

Automobiles (Saisies d'),
 Roberge (Georges), *q.*, 818
 Vente par le Revenu national, *d. de d.*,
 2157

Chômage,

Allégement,
 Travaux publics, *q.*, 2312

Desmarais (Edmond),

Question, 2732

Disraeli,

Chômage,
 Allégement, *q.*, 934

Pont, *q.*, 2544

Gendarmerie,

Saisies de liqueurs, *q.*, 1022
 Sherbrooke, *d. de d.*, 818

Lauzon (Eugène),

Employé du Revenu national, *q.*, 2927

National-Canadien,

Appointments, *q.*, 4233
 Voies et locaux (Utilisation de),
 Loi, 1503

Pont,

Disraeli, *q.*, 2544

Richmond-Wolfe,

Chômeurs,
 Secours, *q.*, 691, 1374

Roberge (Georges),

Saisie d'automobiles, *q.*, 818

Routes (Construction de),

Chômage,
 Allégement, *q.*, 1373

Service civil,

Commission,
 Président, *q.*, 3216

Sherbrooke,

Gendarmerie, *d. de d.*, 818

Travaux publics,

Chômage,
 Allégement, *q.*, 2312

Dépenses, *d. de d.*, 2415

Lait:

Enquête, *q.*, 411, 591, 688
 Frais, *q.*, 696

Livraison,

Question, 1050

Prix,

Question, 692

Lalonde (Marie-Laure):

Destitution,
 Demande de dépôt de dossier, 2415

Lamèque:

Distribution rurale,
 Question, 696

- Lapointe (L'h. Ernest), Québec-Est:**
 Armée régulière,
 Crédit, 1519
 Assurance,
 Cies canadiennes et britanniques,
 Loi, 4119
 Sociétés étrangères,
 Loi, 4266
 Avances,
 Pacifique-Canadien, *q.*, 340
 Banque du Canada,
 Loi, 4134, 4220
 Banques,
 Loi, 4237
 Canada,
 Adhésion à la Société des nations, *q.*, 1851
 Chambre des communes,
 Crédit, 287
 Ordre du jour, 138
 Séance (Clôture de la), 281
 Chômage,
 Décrets, 141
 Chômage et agriculture,
 Allégement et aide,
 Loi, 1886
 Combustible,
 Importation, *résol.*, 1258
 Crédits,
 Loi, 4122
 Travaux de la Chambre, 287
 Discours du trône,
 Adresse en réponse, 509
 Droit électoral,
 Loi, 4185, 4429, 4512
 Eaux limitrophes,
 Traité, *q.*, 3992
 Elections,
 Fédérales,
 Loi du Dominion, 4457, 4520, *résol.*, 3943
 Saskatchewan, *q.*, 4113
 Marché,
 Produits naturels, organisation,
 Loi, 2950, 3664
 Marine marchande,
 Loi, 3894, 3970
 National-Canadien,
 Nomination du comité, 2802
 Montréal-Québec,
 Services de trains, *q.*, 590
 Trains en commun, *q.*, 1202, 1274
 National-Canadien,
 Marine marchande,
 Nomination du comité, 2802
 Voies et locaux (Utilisation de),
 Loi, 1498
 Nickel,
 Réglementation, *résol.*, 1702
 Pacifique-Canadien,
 Avances, *q.*, 340
- Lapointe (L'h. Ernest)—Fin**
 Postes,
 Traitements, *cr.*, 3537
 Prestation de serment,
 Loi, 1
 Privilège,
 Fait personnel, 975
 Radiodiffusion,
 Loi, 4493
 Service, *cr.*, 1876
 Règlement,
 Article, 57,
 Travaux de la Chambre, subsides, 298
 Saskatchewan,
 Elections provinciales, *q.*, 4113
 Serments d'allégeance,
 Loi, 1874, 2257, 2761
 Société des nations,
 Adhésion du Canada, 1851
 Tarif (Commission du),
 Droit de connaître et fixer les valeurs, *q.*,
 3992
 Toronto-Montréal,
 Trains en commun, *q.*, 1274
 Traitements,
 Ministère des Postes, *cr.*, 3537
 Traité,
 Eaux limitrophes, *q.*, 3992
 Travaux publics,
 Programme,
 Loi, 4409
- Larue (Joseph-Ernest-Henri), Matane:**
 Gamache (Roland),
 Employé de chemin de fer, *d. de d.*, 1375
 Saint-Benoît-Joseph-Labre-d'Amqui,
 Chômage,
 Allégement, *q.*, 1594
- Laurin (Georges-P.), Jacques-Cartier:**
 Marché,
 Produits naturels, organisation,
 Loi, 2713
 Montréal,
 Secours directs,
 Comptes, *q.*, 3778
- Lauzon:**
 Bassin de radoub,
 Commis, *d. de d.*, 1800
 Bateau-citerne,
 Question, 3090
- Lauzon (Eugène):**
 Employé du Revenu national,
 Question, 2927
- LaVergne (Armand-Renaud), Orateur sup-
 pléant, Montmagny:**
 Devises françaises,
 Ecusson royal, *q.*, 3924

LaVergne (Armand-Renaud)—Fin

- Pologne,
- Convention, *q.*, 1472
- Québec,
- Port,
- Hangars, *d. de d.*, 3726
- Radiodiffusion,
- Commission, *q.*, 1472

Laviolette:

- Comité,
- Travaux de secours, *q.*, 338

Lawson (James Earl), York-Ouest:

- Budget,
- Exposé des motifs,
- Discussion générale, 2845
- "Duplate Safety Glass Co. of Canada",
- Loi, 457, 4206, 4308, 4463
- Hopper (Marguerite Pearl),
- Divorce,
- Loi, 1850, 2005, 2133
- Johnson (Mary Mabel Taylor),
- Divorce,
- Loi, 4206
- Kazenel (Esther Liverman),
- Divorce,
- Loi, 2804, 3588
- "Security National Insurance Co.",
- Loi, 4463
- Service civil,
- Comité, 1048, 3089
- Titres, honneurs et marques de distinction,
- Abstention du premier ministre, *résol.*, 1489

LeBlanc (Maurice):

- Bonaventure,
- Travaux publics,
- Salaires, *d. de d.*, 236

Légations canadiennes:

- Japon,
- Questions, 1926, 1980
- Tokio,
- Demande de dépôt de dossier, 937

Législation:

- Comité,
- Renvoi, 2154
- Divorce,
- Renvoi, 1980
- En perspective,
- Questions, 1898, 1927, 2158, 2839, 2928, 2999, 4233
- Financière,
- Question, 3699
- Présentation au Sénat,
- Question, 2106
- Programme,
- Question 2211

Législature:

- 17^e du Parlement,
- 5^e session,
- Clôture, 4632
- Ouverture, 1

Lennox (Thomas Herbert):

- Décès,
- Eloge, 2759

Léonard (M.):

- Employé de chemin de fer,
- Question, 233

Léproserie:

- Tracadie,
- Question, 2258

Lettres de change:

- Loi, 1592, 2816

Levés:

- Hydrographiques,
- Crédit, 1350
- Topographiques et aériens,
- Crédit, 1399

Levine (Helen Cohen):

- Divorce,
- Loi, 4072

Lieutenant-gouverneur:

- Québec,
- Nomination, *q.*, 2519

Lignes de chemin de fer:

- Parachèvement,
- Question, 1322

Little-Sands:

- Brise-lames,
- Demande de dépôt de dossier, 465

Livre du Souvenir:

- Défense nationale,
- Crédit, 1559

Livre anglais:

- Exportation canadienne,
- Question, 1373

Lois:

- Electoral du Dominion, 3950, 3989
- Finances,
- Crédit, 3000
- Financière,
- Abrogation, 4072, 4124
- 1915,
- Abrogation, 4072, 4125
- Voir BILLS

Londres:

- Affaires extérieures,
- Traitements et dépenses, *cr.*, 1143

Londres:—Fin

- Provinces,
- Emprunts, *q.*, 2954
- Finances, *q.*, 2805

Long-Plain:

- Réserve indienne,
- Crédit, 4065

Loteries:

- Code criminel,
- Loi, 2154, 2209, 2468, 3115, 3272, 3316, 3317
- Dénonciateurs,
- Question, 3703
- Québec,
- Résolution du Gouvernement provincial, 2412
- Questions, 2362, 3164, 3165

Loucks (William John), Rosetown:

- Marché,
- Produits naturels, organisation,
- Loi, 2489, 3137
- Œufs et pores,
- Loi du classement, *résol.*, 1257

Lovat:

- Vapeur,
- Question, 1158

Loyers:

- Gouvernement fédéral,
- Demande de dépôt de dossier, 342

Lucas (William Thomas), Camrose:

- Agriculture,
- Crédit, 2094
- Banque du Canada,
- Loi, 1332
- Banques,
- Loi, 3786, *q.*, 458
- Budget,
- Exposé des motifs,
- Discussion générale, 2875
- Crédit et la finance,
- Exposé des motifs, 114
- Cultivateurs et créanciers,
- Accord,
- Loi, 3847, 4040
- Dettes publique et privée,
- Exposé des motifs, 1611
- Pensions et santé nationale,
- Divers, *cr.*, 1636
- Postes,
- Traitements et allocations,
- Service extérieur, *cr.*, 3574
- Prêts agricoles,
- Facilités de crédit, *résol.*, 3646
- Loi, 3868, 4043

Lucas (William Thomas)—Fin

- Privilège,
- Paroles antiparlementaires, 506
- Revenu,
- Impôt de guerre,
- Loi, 3994

Luchkovich (Michael), Vègreville:

- Assurance-vie,
- Résolution, 480
- Budget,
- Exposé des motifs,
- Discussion générale, 3028
- Chine et Japon,
- Exportations, 113
- Chômage et agriculture,
- Allègement et aide,
- Loi, 1893, 2130
- Commerce étranger,
- Statistique, *q.*, 228
- Commonwealth coopératif,
- Production et distribution, *résol.*, 276
- Cultivateurs,
- Grève, *q.*, 1203
- Cultivateurs et créanciers,
- Accord,
- Loi, 3853
- Elections fédérales,
- Loi du Dominion, *résol.*, 3940
- Exportations,
- Chine et Japon, 113
- Immigration et colonisation,
- Appointements et dépenses, *cr.*, 2786
- Japonaise et chinoise, *q.*, 113
- 1933, *q.*, 112
- Législation,
- Renvoi au comité, 2154
- Marché,
- Produits naturels, organisation,
- Loi, 2504, 2924, 2938, 3414
- Nation (Etat de la),
- Création du comité, *résol.*, 1659
- Naturalisation,
- Loi, *cr.*, 1119
- Nickel,
- Réglementation, *résol.*, 1706
- Politique étrangère du Canada,
- Résolution, 484
- Postes,
- Traitements et allocations,
- Service extérieur, *cr.*, 3576
- Privilège,
- Fait personnel, 2953
- Radiodiffusion,
- Service, *cr.*, 1879
- Rosner (Annie),
- Divorce,
- Loi, 4072, 4206

- "Small Loan Co. of Canada",
Loi, 4461
Terres et parcs fédéraux,
Crédit, 2403
Travaux publics,
Programme,
Loi, 4375, 4531
- Lulu (Ile):**
Champ de tir,
Question, 2314
- MacDonald (Finlay), Cap-Breton-Sud:**
Chômage et agriculture,
Allègement et aide,
Loi, 2044
Poisson,
Conservation, développement et consommation, *cr.*, 1440
Travaux publics,
Programme,
Loi, 4392
- "MacDonald Construction Co., Limited, James-":**
Question, 688
- MacDonald (Joseph):**
Remboursement de frais,
Crédit, 4064
- Macdougall (Isaac Duncan), Inverness:**
Chômage et agriculture,
Allègement et aide,
Loi, 2123
Houille,
Nouvelle-Ecosse,
Subventions, *d. de d.*, 3612
National-Canadien,
Voies et locaux (Utilisation de),
Loi, 1503
Pensions de vieillesse,
Nouvelle-Ecosse, *d. de d.*, 3612
Poisson,
Conservation, développement et consommation, *cr.*, 1443
- MacInnis (Angus), Vancouver-Sud:**
Assurance-chômage,
Système d'envergure nationale, *résol.*, 807
Banque du Canada,
Loi, 4160
Budget,
Exposé de motifs,
Discussion générale, 2965
Célibataires dans campements,
Soins médicaux, *q.*, 639
Chambre des communes,
Crédit, 4610
Chômage,
Allègement, *mot.*, 358, *q.*, 639
- MacInnis (Angus)—Fin**
Chômage et agriculture,
Allègement et aide,
Loi, 1992, 2140
Paiements en retard, *résol.*, 1737
Chômeurs,
Aide, *résol.*, 242
Colombie-Anglaise,
Edifices publics, *cr.*, 656
Défense nationale,
Fournitures, *cr.*, 1510
Dettes publique et privée,
Exposé des motifs, 1612
Discours du trône,
Adresse en réponse, 426
Droit électoral,
Loi, 4480
Elections fédérales,
Loi du Dominion, 4451, 4527
Elévateurs à grain,
N° 2, *d. de d.*, 1376
Tariifs, *d. de d.*, 1596
Marché,
Produits naturels, organisation,
Loi, 2686, 2925, 3224
Marine marchande,
Loi, 4093
Modification en perspective, 9
Navigation,
Services, *cr.*, 1346
Paquebots et navires,
Subventions, *cr.*, 1140
Pêcheurs maritimes (Union des),
Crédit, 1461
Québec,
Edifices publics, *cr.*, 647
Saint-Vincent-de-Paul,
Travaux publics, *cr.*, 4268
Service civil,
Loi, 2626
Soldats,
Etablissement agricole, 4419
Sproule (W. H.),
Correspondance, *d. de d.*, 2158
Traductions,
Bureau,
Loi, 3355
Travaux publics,
Programme,
Loi, 4376
Saint-Vincent-de-Paul, *cr.*, 4268
Vancouver,
Commission du port, *d. de d.*, 1687
Grains, *d. de d.*, 1596
- Mackenzie (Circonscription de):**
MacMillan (John Angus),
Présentation à la Chambre, 1

Mackenzie (L'h. Ian Alastair), Vancouver-

- Centre:
 Agriculture,
 Entomologie, *cr.*, 3605
 Alberta,
 Cartel du blé, *d. de d.*, 3393
 Argent,
 Couverture, *q.*, 3271
 Armstrong,
 Distribution rurale n° 3, *q.*, 2758
 Assurances,
 Commerce, *q.*, 2999
 Compagnies canadiennes et britanniques,
 Loi, 4117
 Bagotville,
 Maître de poste, *d. de d.*, 792
 Banque du Canada,
 Loi, 4134, 4241, 4335, *résol.*, 837
 Banque et commerce,
 Comité, 4068
 Banques,
 Loi, 3571, 3771, 3793, 4234
 Billets du Dominion,
 Loi, 4250
 Blé (Cartel du),
 Alberta, *d. de d.*, 3393
 Budget,
 Exposé des motifs,
 Discussion générale, 2840, 3008
 Chambre des communes,
 Examen des crédits et règlement, 221, 295
 Chemin de fer,
 Loi des grains, tarif, 2240
 Chômage et agriculture,
 Allègement et aide,
 Loi, 2047, 2064, 2109, 2137
 Commerce,
 Assurances, *q.*, 2999
 Etats-Unis,
 Zones, *q.*, 4233
 Conciliation et travail,
 Loi, *cr.*, 1419
 Crédits,
 Travaux de la Chambre, 295
 Dépendants,
 Pensions,
 Economie annuelle, *q.*, 460
 Dettes publique et privée,
 Exposé des motifs, 1621
 Discours du trône,
 Adresse en réponse, 532
 Droit électoral,
 Loi, 4468, 4511
 Elections fédérales,
 Loi du Dominion, 4506
 Emprunts des provinces,
 Londres, *q.*, 2954
 Etats-Unis,
 Zones de commerce, *q.*, 4233

Mackenzie (L'h. Ian Alastair)—Suite

- Finances,
 Provinces à Londres, *q.*, 2805
 Gendarmerie,
 Vétérinaires et marins,
 Inspection, devoirs et infractions, loi,
 1086, 1386
 Grains,
 Tarif sur chemin de fer,
 Loi, 2240
 Guerre européenne,
 Crédit, 1779
 Pensions et santé nationale, *cr.*, 2834
 Immigration,
 Loi, 770
 Invalidité,
 Pensions,
 Economie annuelle, *q.*, 461
 Législation,
 Financière, *q.*, 2927
 Présentation au Sénat, *q.*, 2106
 Loi de 1915,
 Abrogation, 4127
 Londres,
 Provinces,
 Emprunts, *q.*, 2954
 Finances, *q.*, 2805
 Marché,
 Produits naturels, organisation,
 Loi, 2472, 2740, 3092, 3427
 Marine marchande, *q.*, 2927, 3571
 Loi, 3805, 3946, 3953
 National-Canadien,
 Nomination du comité, 2802
 Milice,
 Active non permanente, *cr.*, 1518
 National-Canadien, *v.* Marine marchande,
 Pensions,
 Commission, *d. de d.*, 1375
 De guerre, *q.*, 231
 Loi, 2299, *q.*, 4133, 4357
 Nouvel examen, *d. de d.*, 1376
 Pensions et santé nationale,
 Guerre européenne, *cr.*, 1779
 Ports nationaux,
 Enquête, *q.*, 1422
 Inspection, 2210
 Postes,
 Traitements et allocations,
 Service extérieur, *cr.*, 3577
 Première-Passe,
 Pont, *q.*, 2686, 3519, 4112, 4491
 Prêt (Cies de),
 Loi, 4369
 Privilège, *q.*, 1980
 Weir (R.), *q.*, 3728
 Provinces,
 Londres,
 Finances, *q.*, 2805, 2954

Mackenzie (L'h. Ian Alastair)—*Fin*

- Règlement,
 - Privilège, Neill (A. W.),
 - Fait personnel, 412
- Revenu national,
 - Traitements, *cr.*, 774
- Rivière-de-la-Paix,
 - Chemin de fer,
 - Projet de construction, *résol.*, 1029
- Sénat,
 - Présentation de la législation, *q.*, 2106
- Terres publiques,
 - Evaluation municipale, *q.*, 3392
- Travaux publics,
 - Programme,
 - Loi, 4288, 4543
- Troupe permanente,
 - Crédit, 1525
- Vancouver,
 - Commission du port,
 - Bruit de démission, 9, 59, 141
- Zones de commerce,
 - Etats-Unis, *q.*, 4233

MacLaren (Grayse Irene Westlake):

- Divorce,
- Loi, 4072

MacLaren (L'h. Murray), ministre des Pensions et de la Santé nationale, Saint-Jean-Albert:

- Aliments et drogues,
 - Loi, 2591, 2761, 4003, 4066, 4369
- Chambre des communes,
 - Pensions aux membres, *q.*, 790
- Commission canadienne des pensions,
 - Demande de dépôt de dossier, 343
 - Personnel et salaires, 341
- Examens médicaux et secours,
 - Résolution, 1493
- Guerre européenne,
 - Crédit, 1775, 2820, 2821
- Hygiène,
 - Programme fédéral-provincial, *résol.*, 500
- Invalidité,
 - Pensions,
 - Economie annuelle, *q.*, 461
 - "Jordan Memorial Sanatorium",
 - Questions, 461, 1151
- McDougall (Mme William),
 - Pension, *cr.*, 1469
- Membres du conseil,
 - Pensions militaires, *q.*, 460
- Pensionnaires,
 - De guerre, *q.*, 337
 - Secours insuffisants, *q.*, 561
- Pensions, *d. de d.*, 343
 - Annulation et rétablissement, *q.*, 2543
 - Commission, *d. de d.*, 2343
 - Personnel et salaires, 241

MacLaren (L'h. Murray)—*Fin*

- Pensions, *d. de d.*—*Fin*
 - De guerre, *q.*, 231
 - Demandes restées sans résultat, *q.*, 364
 - Divers, *cr.*, 1685
 - Invalidité, *q.*, 816
 - Loi, 4498, *q.*, 298, 1597, 1643, 4133, 4357
 - McDougall (Mme William), *cr.*, 1469
 - Militaires,
 - Membres du conseil, *q.*, 460
 - Réduction et annulation, *d. de d.*, 936
 - Supprimées, *q.*, 819
 - Tribunal (Membres du), *q.*, 365
- Pensions et santé nationale,
 - Crédit, 4611
 - Divers, *cr.*, 1631
 - Guerre européenne, *cr.*, 1775
- Perroquets,
 - Importation, *q.*, 1755
- Québec,
 - Poisson,
 - Vente, importation et consommation, *q.*, 1547, 1755
- Santé,
 - Crédit, 1676
- Soldats,
 - Etablissement agricole, *cr.*, 2837
- Travaux publics,
 - Programme,
 - Loi, 4389
- Westminster,
 - Hôpital, *q.*, 685

MacLean (Alfred Edgar), Prince:

- Accise,
 - Loi, 3815
- Affaires indiennes,
 - Administration, *cr.*, 2772
- Aviation royale,
 - Crédit, 1556
- Banque du Canada,
 - Résolution, 838
- Banques,
 - Loi, 3780, 4238
- Budget,
 - Exposé des motifs,
 - Discussion générale, 2991
- Caisse de stabilisation agricole, 234
- Chômage et agriculture,
 - Allégement et aide,
 - Loi, 2117
- Cultivateurs et créanciers,
 - Accord,
 - Loi, 3856
- Fruits,
 - Crédit, 2088
- Fruits et légumes,
 - Loi, *q.*, 3703

MacLean (Alfred Edgar)—*Fin*

- Gendarmerie,
 - Ile-du-Prince-Edouard, *d. de d.*, 562
 - Saisies, *q.*, 1897
- Homard,
 - Engins de pêche,
 - Saisie, *d. de d.*, 4111
- Ile-du-Prince-Edouard,
 - Entreprises essentielles,
 - Ports et rivières, *cr.*, 683
 - Gendarmerie, *d. de d.*, 562
 - Pensions de vieillesse, *d. de d.*, 937
- Marché,
 - Produits naturels, organisation,
 - Loi, 2930
- Navigation,
 - Divers, *cr.*, 1360
- Œufs et porcs,
 - Loi du classement, *résol.*, 1252
- Ostréiculture,
 - Crédit, 1446
- Poisson,
 - Conservation, développement et consommation, *cr.*, 1443
- Pologne,
 - Traité, *q.*, 2029
- Prêts agricoles,
 - Facilités de crédit,
 - Loi, 4043
- Provinces,
 - Subventions, *cr.*, 1147
- Radiodiffusion,
 - Commission,
 - Programmes, *q. r.*, 1593
- Revenus de guerre,
 - Loi spéciale, 3885
- Summerside,
 - Recettes des douanes, *q.*, 1023
- Travaux publics,
 - Programme,
 - Loi, 4389

MacMillan (Frank Roland), Saskatoon:

- Marché,
 - Produits naturels, organisation,
 - Loi, 2726
- Motocyclettes,
 - Importation illégale, *q.*, 3818
- Troupe permanente,
 - Crédit, 1526

MacMillan (John Angus), Mackenzie:

- Budget,
 - Exposé des motifs,
 - Discussion générale, 2662
- Présentation à la Chambre, 1

MacNicol (John Ritchie), Toronto-Nord-Ouest:

- Budget,
 - Exposé des motifs,
 - Discussion générale, 2985
- Colombie-Anglaise,
 - Edifices publics, *cr.*, 658
- Commonwealth coopératif,
 - Production et distribution, *résol.*, 271
- Drapeau canadien,
 - Résolution, 720
- Ontario,
 - Edifices publics, *cr.*, 650
- Paquebots et navires,
 - Subventions, *cr.*, 1139
- Québec,
 - Edifices publics,
 - Travaux, *cr.*, 643
 - Terres et parcs fédéraux,
 - Crédit, 2399
 - Territoires du Nord-Ouest,
 - Divers, *cr.*, 1407
- Macphail** (Mlle Agnes Campbell), Grey-Sud-Est:
 - Chômage et agriculture,
 - Allègement et aide,
 - Paiements en retard, *résol.*, 1751
 - Crime et criminel,
 - Causes et traitements,
 - Comité spécial, *résol.*, 496
 - Criminalité et pénitenciers,
 - Résolution, 563
 - Marché,
 - Produits naturels, organisation,
 - Loi, 2730
 - Pénitenciers,
 - Crédits, 4565, 4586
 - Saint-Vincent-de-Paul,
 - Travaux publics, *cr.*, 4268
 - Titres, honneurs et marques de distinction,
 - Abstention du premier ministre, *résol.*, 1486
 - Travaux publics,
 - Programme,
 - Loi, 4291
 - Troupe permanente
 - Crédit, 1537

Madeleine (Iles-de-la):

- Service téléphonique,
 - Demande de dépôt de dossier, 1898

Maitland:

- Distribution rurale,
 - Question, 2414

Maitres de poste:

- A commission,
 - Nomination, *q.*, 3951
- Anglehart (Eugene),
 - Kelly, *d. de d.*, 465

- Maîtres de poste**:—*Fin*
 Bagotville,
 Demandes de dépôt de dossiers, 792, 1025
 Beauharnois,
 Question, 1925
 Big-Bean,
 Question, 3518
 Big-Beaver,
 Question, 3518
 Chandler,
 Demande de dépôt de dossier, 1597
 Couturier,
 Question, 1686
 Etroits (Les),
 Question, 1687
 "Glades, The-"
 Question, 365
 Honey,
 Demande de dépôt de dossier, 2158
 Hopetown,
 Question, 817
 Jean (Amédée),
 Saint-Antonin, *d. de d.*, 236
 Kelly,
 Anglehart (Eugene), *d. de d.*, 465
 Motut (Jean-Amédée),
 Demande de dépôt de dossier, 2158
 Nash's-Creek,
 Demande de dépôt de dossier, 465
 Oxdrift,
 Demande de dépôt de dossier, 466
 Parent,
 Question, 1686
 Québec,
 Renvoi, *d. de d.*, 4330
 River-Glade,
 Questions, 341, 343
 Saint-Antonin,
 Jean (Amédée), 236
 Saint-Célestin,
 Renvoi, *d. de d.*, 3318
 Saint-Jean-de-Matha,
 Demande de dépôt de dossier, 936
 Saint-Louis,
 Demande de dépôt de dossier, 2158
 Témiscouata,
 Demande de dépôt de dossier, 235
 Yamaska,
 Demande de dépôt de dossier, 2158
- Malbaie (La)**:
 Distribution rurale,
 Question, 3116
 Grand-Fonds,
 Distribution rurale, *d. de d.*, 2998
- Malcolm (Lois Theresa)**:
 Divorce,
 Loi, 2467, 2820, 2977
- Maloney (Martin J.), Renfrew-Sud**:
 "Thousand Islands Bridge Co.",
 Loi, 1201, 1447, 2617, 2977
- Mandchoukouo**:
 Reconnaissance,
 Question, 1426
- Manion (L'h. Robert James), ministre des Chemins de fer et des Canaux, Fort-William**:
 Accise,
 Loi, 3812
 Aulac,
 Fermeture de la gare, *q.*, 820
 Baie-d'Hudson,
 Navires,
 Assurances et provisions de bouche, *q.*, 869
 Battleford-Nord-Edmonton,
 Embranchement du National-Canadien, *q.*, 641
 Beauharnois,
 Canal, *q.*, 2055
 Bois de commerce,
 Tarif-marchandises, *q.*, 3118, 3166, 3272
 Borden-Tormentine,
 Service du traversier, *q.*, 3925
 Budget,
 Exposé des motifs,
 Discussion générale, 3048, 3081
 "Canadian Railway Express Co.",
 Corporation, *mot.*, 4129
 Canaux,
 Chignectou, 3271
 Crédit, 902
 Canaux, élévateurs et ports,
 Crédit, 903
 "Canadian Railway Co", et "Campbellford, Lake Ontario and Western Railway Co.",
 Loi, 1151, 1391, 1426
 Chambly,
 Réparation du canal, *q. r.*, 1372
 Chemins de fer et canaux, *cr.*, 1779, 2817, 4612
 Baie-d'Hudson,
 Terminus, *cr.*, 880
 "Canadian Northern (West Indies) Steamships, Limited, 1852
 Commission, *cr.*, 773
 Secrétaire, *q.*, 463, 695
 Déficit, *cr.*, 1854
 Divers, *cr.*, 903
 Entreprises de traverses, *q.*, 591
 Grains,
 Tarif, loi, 2233
 Léonard (M.) *q.*, 233
 Loi, 2387

Manion (L'h. Robert James)—Suite

- Chemins de fer et canaux—*Fin*
 Marine marchande,
 Convocation du comité, *q.*, 3118
 National-Canadien,
 Traverses, *q.*, 587
 Navigation,
 Nomination du comité spécial, *q.*, 1850
 Prêts, *cr.*, 4058
 Rapport annuel et nomination du comité,
 q., 685, 3089
 Relevés et inspection, *cr.*, 880
 Salaires et dépenses, *cr.*, 2817
 Services, *q.*, 1050
 Vérificateurs (Nomination de),
 Loi, 840, 869
 Winnipeg,
 Achat de propriétés, *q.*, 2519
 Chignectou,
 Canal, 3271
 Circulation sur le National-Canadien,
 Frais, *cr.*, 3391
 Colis,
 Transport par messageries, tarif, *q.*, 459
 Colonisation,
 Subventions, *cr.*, 1170
 Comité,
 Nomination et rapport, *q.*, 640, 685
 Commerce,
 Crédit, 4612
 Commission,
 Secrétaire, *q.*, 463
 Convention avec National-Canadien,
 Priorité des mécaniciens et chauffeurs de
 locomotive, 336
 Voies et locaux (Utilisation de),
 Loi, 1390, 1497
 Dépêches,
 Transport par chemin de fer, *q.*, 689
 Discours du trône,
 Adresse en réponse, 515
 Embranchements,
 Construction, *q.*, 2107
 Ouest, *q.*, 4491
 Gamache (Roland),
 Employé de chemin de fer, *d. de d.*, 1375
 Grains,
 Tarif,
 Loi, 2233
 Hope-Vancouver,
 Ligne de chemin de fer, *q.*, 1322
 Bruit d'abandon, *q.*, 1802, 1850
 Ile-du-Prince-Edouard,
 Transbordeur, *q.*, 2363
 Léonard (M.),
 Employé de chemin de fer, *q.*, 233
 Levés hydrographiques,
 Crédit, 1353

Manion (L'h. Robert James)—Suite

- Lignes,
 Parachèvement, *q.*, 1322
 Marché,
 Produits naturels, organisation,
 Loi, 2479
 Marine marchande,
 Loi, 4100
 Matapédia,
 Affouillement de la voie, *q.*, 2363, 2467
 Mécaniciens et chauffeurs de locomotive,
 Accord de Montréal, *d. de d.*, 236
 Priorité, 336
 Messageries et communications,
 Loi, 4232
 Montréal,
 Gare du National-Canadien, *q.*, 818
 Montréal-Ottawa,
 Service de trains, *q.*, 590
 Montréal-Québec,
 Service de trains, *q.*, 590
 Trains en commun, *q.*, 1202, 1273
 Montréal-Toronto,
 Trains en commun, *q.*, 1273
 National-Canadien,
 Achat de lignes à Winnipeg, *q.*, 2107
 Chemin de fer électrique,
 Remboursement d'obligations, *q.*, 868
 Circulation,
 Frais, *q.*, 3391
 Comité spécial, *q.*, 640
 Contrat,
 Gare Moreau, *q. r.*, 688
 Dépenses et dettes,
 Fonds, loi, 3889
 Embranchement Battleford-Edmonton, *q.*,
 641
 Employés,
 Pensions, *q.*, 2157
 Exploitation,
 Recettes, *q.*, 1594
 Hope-Vancouver,
 Bruit d'abandon de la ligne, 1802, 1850
 Matapédia,
 Affouillement de la voie, *q.*, 2467
 Montréal, *q.*, 818
 Obligations,
 En cours, *q.*, 1595
 Rachat, *q.*, 685
 Ouest,
 Etablissement d'embranchements, *q.*,
 4491
 Québec,
 Opérations, *q.*, 2997
 Rapports, 813, 1642, 1849
 Saint-Charles-de-Caplan,
 Accident, *d. de d.*, 466

Manion (L'h. Robert James)—*Suite*

- National-Canadien—*Fin*
 Saint-Jean, (N.-B.),
 Voies et locaux (Utilisation de), loi,
 1426
 Saint-Laurent,
 Canalisation, *q.*, 2817
 Traverses, *q.*, 1270
 Achats, *q.*, 366
 Vérificateurs (Nomination de), 790
 Rapport, 2838
 Voies et locaux (Utilisation de),
 Accord, loi, 1390, 1497, 1598
 Navigation,
 Services, *cr.*, 1349
 Ontario,
 Edifices publics, *cr.*, 648, 651
 Ouest,
 Etablissement d'embranchements, *q.*, 4491
 Pacifique-Canadien,
 Voies et locaux (Utilisation de),
 Loi, 1392
 Paquebots et navires,
 Subventions, *cr.*, 4612
 Peterborough,
 Pont des écluses, *q.*, 229
 Port-Churchill,
 Travaux, *q.*, 640
 Provinces maritimes,
 Tarif-marchandise, *cr.*, 1853
 Québec,
 Opérations du National-Canadien, *q.*, 2997
 Réserves indiennes,
 Coupes de bois, *d. de d.*, 2998
 Rivière-de-la-Paix,
 Chemin de fer,
 Projet de construction, *résol.*, 1040
 Saint-Charles-de-Caplan,
 Accident sur le National-Canadien, *d. de*
d., 466
 Saint-Laurent,
 Canalisation, *cr.*, 2817
 Tarif-marchandise,
 Bois, *q.*, 3272
 Titres, honneurs et marques de distinction,
 Abstention du premier ministre, *résol.*,
 1490
 Toronto-Montréal,
 Trains en commun, *q.*, 1273
 Toronto-Ottawa,
 Trains en commun, *q.*, 1202
 Trains (Service de),
 Montréal-Ottawa, *q.*, 590
 Montréal-Québec, *q.*, 590, 1202
 Toronto-Montréal, *q.*, 1273
 Toronto-Ottawa, *q.*, 1202
 Transport,
 Bois *v.* Bois de commerce

Manion (L'h. Robert James)—*Fin*

- Transport—*Fin*
 Marchandises dans les Provinces mariti-
 mes, *cr.*, 1853
 Par eau,
 Droits sur marchandises, *mot., r.*, 707
 Travaux publics,
 Programme,
 Loi, 4549
 Traverses, *q.*, 587, 1270
 Achats, *q.*, 366
 Entreprises, *q.*, 591
 Trent (Canal de la),
 Crédit, 2817
 Personnel, *d. de d.*, 235
 Recettes et dépenses, *d. de d.*, 235
 Vancouver-Hope,
 Ligne de chemin de fer,
 Bruit d'abandon, *q.*, 1850
 Vérificateurs,
 National-Canadien, 2838
 Welland (Canal),
 Crédit, 902
 Question, 1270
 Winnipeg,
 Achats,
 Lignes, *q.*, 2107
 Propriétés, *q.*, 2519

Manitoba:

- Edifices publics,
 Crédit, 658

Manitoba et Saskatchewan:

- Employés,
 Demande de dépôt de dossier, 1801

Marché:

- Produit naturels,
 Organisation,
 Loi, 1802, 1809, 2189, 2243, 2300, 2317,
 2364, 2467, 2480, 2481, 2482, 2520, 2545,
 2686, 2732, 2737, 2738, 2805, 2886, 2929,
 2954, 3092, 3119, 3168, 3218, 3395, 3495,
 3653, 3704, 3731, 3747, 3748, 3769, 3770,
 4358, 4384, *résol.*, 1496, 1802, *v.* Di-
 verses inscriptions

Marcil (L'h. Charles), Bonaventure:

- Affaires indiennes,
 Administration, *cr.*, 2767
 Anglehart (Eugene),
 Maître de poste de Kelly, *d. de d.*, 465
 Aviation royale,
 Canada, *cr.*, 1557
 Bonaventure,
 Saint-Siméon, *d. de d.*, 936
 Travaux publics, *d. de d.*, 3216, 3393
 Vœu du comté, *q.*, 3115
 Cap-Noir,
 Distribution rurale, *q.*, 3495

Marcil (L'h. Charles)—*Suite*

- Cartier (Jacques),
Débarquement (Anniversaire du), *q.*, 459
Chambre des communes,
Travaux, *cr.*, 294
Chômage et agriculture,
Allègement et aide,
Loi, 2120, 2173
Circulation sur le National-Canadien,
Frais, *q.*, 3391
Clemville-Port-Daniel,
Transport du courrier, *q.*, 817
Directeur général des élections,
Crédit, 1114
Discours du trône,
Adresse en réponse, 150
Distribution postale,
Cap-Noir, *q.*, 3495
Clemville-Port-Daniel, *q.*, 817
Gaspésie, *d. de d.*, 465
Gaspé,
Station biologique, *q.*, 459
Gaspésie,
Distribution rurale, *d. de d.*, 465
Gendarmerie,
Loi, 1384
Guthrie (H.),
Privilège, 2210
Hopetown,
Maître de poste, *q.*, 817
Kelly,
Anglehart (Eugene),
Maître de poste, *d. de d.*, 465
LeBlanc (Maurice),
Travaux publics,
Salaires, 236
Maîtres de poste,
Hopetown, *q.*, 817
Kelly, *d. de d.*, 465
Marché,
Produits naturels, organisation,
Loi, 2478, 2749, 2814, 2947
Matapédia,
Affouillement de la voie, *q.*, 2363, 2467
National-Canadien,
Frais de circulation, *q.*, 3391
Gaspésie,
Distribution rurale, *d. de d.*, 465
Matapédia,
Affouillement de la voie, *q.*, 2467
Québec,
Opérations, *q.*, 2997
Saint-Charles-de-Caplan,
Accident, *d. de d.*, 466
Naturalisation,
Loi, *cr.*, 1119
Services, *cr.*, 1339
New-Carlisle,
Quai, *d. de d.*, 818

Marcil (L'h. Charles)—*Fin*

- New-Richmond,
Quai, *q.*, 1594
Ontario,
Edifices publics, *cr.*, 649, 654
Paspébiac,
Travaux publics, *d. de d.*, 1026
Poisson,
Conservation, développement et conserva-
tion, *cr.*, 1430
Port-Daniel,
Quai, *d. de d.*, 465
Produits,
Distribution, 190, 199
Quais,
New-Carlisle, *d. de d.*, 818
Port-Daniel, *d. de d.*, 465
Québec,
Opérations du National-Canadien, *q.*, 2997
Saint-Charles-de-Caplan,
Accident sur le National-Canadien, *d. de d.*, 466
Saint-Siméon-de-Bonaventure,
Demande de dépôt de dossier, 936
Shigawake,
Quai, *d. de d.*, 465
Sillarsville,
Bureau de poste, *q.*, 4131
"Small Loan Co. of Canada",
Loi, 928
Station biologique,
Gaspé, *q.*, 459
Traductions,
Bureau,
Loi, 1222
Travaux publics,
Bonaventure, *d. de d.*, 3216, 3393
Traverses de chemins de fer,
Achats, *q.*, 366
Verge (E.-J.-S.),
Directeur du scrutin, *q.*, 462
Vœu,
Comté de Bonaventure, *q.*, 3115

Marine:

- Aéronautique,
Commission internationale,
Contributions, *cr.*, 1143
Aéroport transcontinental,
Question, 1926
Algernon,
Phare, *q.*, 3168
Anse-aux-Canards,
Feu d'alignement, *d. de d.*, 2998
Australie-Canada,
Communications radiophoniques, *q.*, 2637
Avances,
Commissions de port, *bud.*, 2273
Jusqu'à ce jour, *bud.*, 2273

Marine:—Suite

- Aviation,
 - "Canadian Airways, Limited", *d. de d.*, 465
 - Crédit, 4612
- Baie-d'Hudson,
 - Assurance maritime, Tarif, 3164, 3495
- Biologie marine,
 - Commission, *cr.*, 1458
- Bouées,
 - Grande-Entrée,
 - Chenal, *d. de d.*, 2258
 - Ile-d'Orléans,
 - Entretien, *q.*, 4330
- Canada-Australie,
 - Communications radiophoniques, *q.*, 2637
- Canalisation,
 - Saint-Laurent, *q.*, 1802
- Chemin de fer et marine marchande,
 - Comité, 3725
- CKLW,
 - Poste de radiodiffusion, *q.*, 2926, 3090
- Cobstock,
 - Baie, 3725
- Comité,
 - Chemin de fer et marine marchande, 2800, 3725
 - Radiodiffusion, 4417
- Commissions,
 - Biologie marine, *cr.*, 1458
- Ports,
 - Montréal,
 - Embauchage, *q.*, 3045
 - New-Westminster, *d. de d.*, 342
- Vancouver,
 - Bruit de démission, 9, 59, 141
 - Grains, *d. de d.*, 1596, 1687
- Communications radiophoniques,
 - Australie-Canada, *q.*, 2637
- Congés,
 - Navires, *d. de d.*, 1926
- Dancause (M.),
 - Employé, *q.*, 4111
- Divers,
 - Crédit, 1348
- Eboulements (Les),
 - Gardien du phare,
 - Destitution, *q.*, 2998, 3090, 3116
- Elévateurs à grain,
 - N° 2, *d. de d.*, 1376
 - Tarif, *d. de d.*, 1596
 - Vancouver, *q.*, 2758
- Embauchage,
 - Commission du port de Montréal, *q.*, 3045
- Enquêtes,
 - Ports nationaux, *q.*, 1422
- Fraser (Fleuve),
 - Construction d'un pont, *q.*, 2209

Marine:—Suite

- Grain,
 - Elévateur n° 2, *d. de d.*, 1376
- Grande-Entrée,
 - Chenal, *q.*, 2413
 - Bouées, *d. de d.*, 2258
- Havre-Saint-Pierre,
 - Misère de la population, *q.*, 741, 868
- Ile-d'Orléans,
 - Entretien des bouées, *q.*, 4330
- "I'm Alone",
 - Frais, *cr.*, 4062
- Jardine (John),
 - Garde-pêche, *q.*, 689
- Lauzon,
 - Bateau-citerne, *q.*, 3090
- Levés hydrographiques,
 - Crédit, 1350
- Lovat,
 - Vapeur, *q.*, 1158
- Marine marchande, *d. de d.*, 2637, *q.*, 2927, *rap.*, 3698
 - Loi, 1048, 3800, 3889, 3944, 3951, 4073
 - Modification en perspective, 9
 - Nomination du comité, 2800
- Météorologie,
 - Service, *cr.*, 1362, 4064
- Michaud (H.),
 - Employé, *q.*, 4330
- Montréal,
 - Commission du port,
 - Embauchage, *q.*, 3045
 - Péage, 2057, 4334
- Natashquan,
 - Misère de la population, *q.*, 3117
- National-Canadien,
 - Marine marchande,
 - Nomination du comité, 2800
- Navigation,
 - Divers, *cr.*, 1359
 - Documents en français, 1642
 - Nomination du comité spécial, *q.*, 1850
 - Services, *cr.*, 1338
- Navires,
 - Congés, *d. de d.*, 1926
- New-Westminster,
 - Commission du port, *d. de d.*, 342
- Pacifique-Canadien,
 - Services maritimes, *q.*, 936
- Paquebots et navires,
 - Subventions, *cr.*, 1875, 4612
- Passamaquoddy,
 - Baie, *rap.*, 3725
 - Digue, *q.*, 2057
- Péage,
 - Ponts,
 - Montréal, *q.*, 4334
 - Victoria, *q.*, 2057

Marine:—Suite

- Phares et service côtier,
 - Crédit, 1181
- Pictou,
 - Agent, *q.*, 934
- Pilotage,
 - Administration, *cr.*, 1361
- Ponts,
 - Fraser (Fleuve),
 - Construction, *q.*, 2209
 - Montréal,
 - Péage, *q.*, 4334
 - Victoria,
 - Péage, *q.*, 2057
- Ports,
 - Commissions,
 - Montréal, embauchage, *q.*, 3045
 - Vancouver, *d. de d.*, 1687
 - Nationaux,
 - Enquête et inspection, 59, 1422, 2210
 - Salaires et dépenses, *cr.*, 4062
- Poste aérienne,
 - Timbre, *q. r.*, 4131
- Prince-Rupert,
 - Recettes fédérales, *d. de d.*, 366
- Pugwash,
 - Droits de quayage, *q.*, 1246
- Quai, 560
- Quais,
 - Lapointe, *d. de d.*, 1271
 - Pugwash, *q.*, 560
 - Saint-Maurice-de-l'Echourie,
 - Gardien, 8
- Québec,
 - Service aéropostal, *d. de d.*, 3819, *q.*, 698
- Radiodiffusion,
 - CKLW (Poste) *q.*, 2926
 - Comité, 1200, 4417
 - Commission,
 - Dépenses, *q.*, 2886
 - Loi, 4418, 4492
 - Réception radiophonique, 458
 - Service, *cr.*, 1354, 1363, 4059, *q.*, 641, 689
 - Windsor, *q.*, 4335
- Roy (Charles-N.),
 - Employé, *q.*, 4111
- Saint-Laurent,
 - Canal maritime, 111
 - Canalisation, *q.*, 1802
 - Dragage, *cr.*, 1358
- Saint-Maurice-de-l'Echourie,
 - Gardien du quai, 8
- Sainte-Angèle-de-Laval (Rivière),
 - Pont de glace, *q.*, 741
- Signaux,
 - Service, *cr.*, 1361
- Sorel,
 - Chantiers maritimes, *d. de d.*, 1271
- Tarifs,
 - Élévateurs à grain, *d. de d.*, 1596

Marine:—Fin

- Trois-Rivières,
 - Pont de glace, *q.*, 1204
- Vancouver,
 - Commission du port, *d. de d.*, 1596, 1687
 - Bruit de démission, 9, 59, 141
 - Élévateurs maritimes, *q.*, 2758
 - Lapointe (Quai), *d. de d.*, 1271
- Vapeurs et brise-glaces,
 - Entretien et réparations, *cr.*, 1358
- Vaudreuil-Soulanges,
 - Inondation, *q.*, 410, 641
- Victoria,
 - Pont du port,
 - Péage, *q.*, 2057
- Windsor,
 - Poste de radiodiffusion, *q.*, 2363, 4335

Marine marchande:

- Comité, 3611
- Nomination, 2803
 - Comptes et dépenses, 2800
- Rapport, 3725
- Demande de dépôt de dossier, 2637
- Loi, 3611, 3800, 3889, 3944, 3951, 4073
- Rédaction, *q.*, 1048
- Modification en perspective, 9
- Questions, 2927, 3571
- Rapport, 3698
- Voir Diverses inscriptions

Marine et Pêcheries:

- Abénaquis,
 - Mur de revêtement, *d. de d.*, 1898
- Comité permanent, 283
- Eperian,
 - Saison de la pêche, *q.*, 367
- Fonctionnaires de l'Ouest,
 - Traitements, *q.*, 140
- Jardine (John),
 - Restigouche, *q.*, 365
- Loi, 138
- Motocyclettes,
 - Importation illégale, *q.*, 3818
- Navigation,
 - Documents français, *q.*, 1898
- Ostréiculture,
 - Crédit, 1445
- Patrouille et protection,
 - Crédit, 1464
- Pêcheurs maritimes (Union des),
 - Crédit, 1459
- Phoque,
 - Pêche pélagique, 562
- Pisciculture,
 - Crédit, 1445
- Poisson,
 - Conservation, développement et consommation, *cr.*, 1427

Marine et Pêcheries:—Fin

- Québec,
 - Poisson,
 - Vente, importation et consommation, *q.*, 1546
- Radiodiffusion,
 - Comité d'enquête, 1592
 - Commission, *q.*, 1472
 - Programmes, *q. r.*, 1593
 - Dépenses totales, *q.*, 1923
 - Service, *cr.*, 1876
- Restigouche,
 - Jardine (John), *q.*, 365
- Saint-Laurent,
 - Pêcheries, *q.*, 695
- Saumon,
 - Destruction, *q.*, 685
- Traitements et déboursés,
 - Crédit, 1464
- Vancouver,
 - Commission du port,
 - Bruit de démission, 141
- Viandes et conserves alimentaires,
 - Inspection,
 - Loi, 138, 742

Matapédia:

- National-Canadien,
 - Affouillement de la voie, *q.*, 2467

Matthews (L'h. Robert Charles), Toronto-Centre-Ouest:

- Accise,
 - Loi, 3570, 3617, 3812, 4359, 4393, 4447, 4488
- Automobile (Saisie d'),
 - Roberge (Georges), *q.*, 818
- Beurre,
 - Importation, *q.*, 2313, 2415
 - Nouvelle-Zélande, *q.*, 1048
- Colombie-Anglaise,
 - Importation de houille, *q.*, 365
- Conférence libre avec le Sénat,
 - Accise,
 - Loi, 4393
- Douanes,
 - Loi, 4329, 4357, 4496
- Ecrêmeuses,
 - Droits, *q.*, 934
- Engrais chimiques,
 - Droits, *d. de d.*, 1375
- Essence russe,
 - Question, 4023
- Filés Rayon,
 - Droits, *q.*, 819, 867
- Gendarmerie,
 - Saisies, *q.*, 1897
 - Liqueurs, *q.*, 1022
- Hart (Charles T. A.),
 - Revenu national, *d. de d.*, 236

Matthews (L'h. Robert Charles)—Fin

- Houille,
 - Importation de la Colombie-Anglaise, *q.*, 365
 - Importations, 365
 - Beurre, *q.*, 1048, 2313, 2415
 - Houille, *q.*, 365
 - Laizon (Eugène),
 - Employé, *q.*, 2927
 - Motocyclettes,
 - Importation illégale, *q.*, 3818
 - Navires,
 - Congés, *d. de d.*, 1926
 - Nouvelle-Zélande,
 - Importation de beurre, *q.*, 1048
 - Perquisitions,
 - Service de répression, *q.*, 3445, 3614
 - Produits importés,
 - Droits, 112
 - Revenu national,
 - Dépense casuelle, *cr.*, 4561
 - Revenu,
 - Impôt, *q.*, 1270
 - Individuel,
 - Impôt, *q.*, 337
 - National,
 - Dépense casuelle, *cr.*, 4561
 - Divers, *cr.*, 1088, 3211
 - Traitements, *cr.*, 773
 - Roberge (Georges),
 - Saisie d'automobile, *q.*, 818
 - Sénat,
 - Conférence libre,
 - Loi de l'accise, 4393
 - Shippigan,
 - Percepteur adjoint des douanes, *d. de d.*, 113
 - Spiritueux,
 - Loi de l'importation, 301
 - Sucre,
 - Droits compensateurs, *q.*, 1374
 - Summerside,
 - Recettes des douanes, *q.*, 1023
 - Tabac en entrepôt,
 - Question, 2156
 - Tarif douanier,
 - Loi, 4357, 4496
 - Trent (Canal de la),
 - Recettes et dépenses, *d. de d.*, 235
 - Yen japonais,
 - Valeur, *q.*, 3724
- May (Iles-de):**
- Télégraphistes,
 - Question, 232
- Maybee (Helen Isabelle Smith):**
- Divorce,
 - Loi, 2635, 2820, 2977

McDougall (Mme William):

Pension,
Crédit, 1469

McFarland (John I.):

Question, 340

McGibbon (Peter), Muskoka-Ontario:

Aliments et drogues,
Loi, 2764
Budget,
Exposé des motifs,
Discussion générale, 3083
Chemins de fer,
Loi, 841
Colline parlementaire,
Parterre, *q.*, 1926
Guerre européenne,
Crédit, 1788
Loteries,
Loi, 3300
National-Canadien,
Voies et locaux (Utilisation de),
Loi, 1502
Pensions et santé nationale,
Divers, *cr.*, 1641
Guerre européenne, *cr.*, 1788
Transport par eau,
Droits sur marchandises, *résol.*, 698, 712
Troupe permanente,
Crédit, 1524

McIntosh (Cameron Ross), Battleford-Nord:

Accise,
Loi, 3491
Affaires indiennes,
Administration, *cr.*, 2773
Agriculture,
Entomologie, *cr.*, 3596
Assurance-chômage,
Question, 1756
Baie-d'Hudson,
Terminus, *cr.*, 892
Battleford-Nord-Edmonton,
Embranchement du National-Canadien,
q., 641
Beacon-Hill,
Bureau de poste, *d. de d.*, 3612, 3699
Blé,
Expéditions, *q.*, 367
Bureaux de poste,
Beacon-Hill, *d. de d.*, 3612, 3699
Meadstead, *d. de d.*, 3613, 3699
Spiritwood, *d. de d.*, 3613, 3699
Canada,
Publicité et réclame, *cr.*, 913
Chômage et agriculture,
Allègement et aide,
Loi, 1869, 1880, 2130

McIntosh (Cameron Ross)—Suite

Chitek et Witchekan,
Réserves indiennes, *d. de d.*, 1473
Colonisation,
Subventions, *cr.*, 1176
Comité,
Service civil,
Enquête, 639
Conciliation et travail,
Loi, *cr.*, 1415
Documents parlementaires,
Impression, *cr.*, 909
Discours du trône,
Adresse en réponse, 407, 413
Drapeau canadien,
Résolution, 714
Droit électoral,
Loi, 4516
Embranchements,
Construction, *q.*, 2107, 4491
Etablissement agricole des soldats,
Loi, 3830, *q.*, 3168
Immigration et colonisation,
Appointements et dépenses, *cr.*, 2783, 3195
Lignes,
Parachèvement, *q.*, 1322
Marché,
Produits naturels, organisation,
Loi, 3133, 3174, 3222
Meadstead,
Bureau de poste, *d. de d.*, 3613, 3699
National-Canadien,
Battleford-Nord-Edmonton,
Embranchement, *q.*, 641
Exploitation,
Recettes, *q.*, 1594
Ouest,
Embranchement, *q.*, 4491
Onion-Lake,
Médecin, *q.*, 1593
Port-Churchill,
Travaux, *q.*, 640
Poste aérienne,
Timbre, *q. r.*, 4131
Postes,
Traitements et allocations,
Service extérieur, *cr.*, 3577
Privilège,
Question, 3651
Weir (R.), *q.*, 3726
Produits,
Distribution, 208
Provinces maritimes,
Travaux de dragage, *cr.*, 855
Rentes viagères,
Crédit, 1408
Rivière-de-la-Paix,
Chemin de fer,
Projet de construction, *résol.*, 1036

McIntosh (Cameron Ross)—*Fin*

Saskatchewan, Alberta et Territoires du Nord-Ouest,
 Ports et rivières,
 Travaux publics, *cr.*, 865
 Service civil,
 Comité d'enquête, 639
 Services médicaux,
 Spiritwood, *d. de d.*, 1597
 Soldats-colons,
 Etablissement agricole,
 Commission, *q.*, 869, 3168, 3830
 Question, 2635
 Spiritwood,
 Bureau de poste, *d. de d.*, 3613, 3699
 Services médicaux, *d. de d.*, 1597
 Terres et parcs fédéraux,
 Crédit, 2401
 Territoires du Nord-Ouest,
 Divers, *cr.*, 1404
 Travaux publics,
 Programme,
 Loi, 4394
 Witchekan et Chitek,
 Réserves indiennes, *d. de d.*, 1473

McKay (Juge John):

Frais,
 Crédit, 1851

McKenna-McBride:

Accord,
 Question, 462

McKenzie (Robert), Assiniboïa:

Agriculture,
 Crédit, 2102
 Entomologie, *cr.*, 3608
 Chômage et agriculture,
 Allègement et aide,
 Paiements en retard, *résol.*, 1753
 Commerce,
 Commissaires, *d. de d.*, 1596
 Cultivateurs et créanciers,
 Accord,
 Loi, 3852
 Discours du trône,
 Adresse en réponse, 403
 Gap-View,
 Bureau de poste, *d. de d.*, 2415
 Marché,
 Produits naturels, organisation,
 Loi, 3431
 Ouest,
 Division des animaux,
 Inspecteurs, *d. de d.*, 465
 Production et distribution,
 Ecarts de prix, *résol.*, 726
 Produits,
 Distribution, 191

McKenzie (Robert)—*Fin*

Travaux publics,
 Programme,
 Loi, 4397
 White-Bear,
 Réserve indienne,
 Agent, *q.*, 4110

McLean (Col. G. C.):

Fonctionnaire,
 Question, 1472

McLure (W. Chester S.), Queen:

Borden-Tormentine,
 Service de traversier, *q.*, 3925
 Budget,
 Exposé des motifs,
 Discussion générale, 3023
 Impressions du Parlement,
 Comité, 4282, 4329
 Ostréiculture,
 Crédit, 1452

McPhee (George W.), Yorkton:

Accise,
 Loi, 4362
 Beurre,
 Nouvelle-Zélande, *q.*, 1048
 Budget,
 Exposé des motifs,
 Discussion générale, 2650
 Courrier,
 Paiements sur chemin de fer *d. de d.*,
 3318
 Droit électoral,
 Loi, 4468
 Gendarmerie,
 Régina,
 Médecin, *q.*, 3318
 Marché,
 Produits naturels, organisation,
 Loi, 4358, 4384
 Prêts,
 Roumanie, *q.*, 3318
 Régina,
 Gendarmerie,
 Médecin, *q.*, 3318
 Roumanie,
 Prêts, *q.*, 3318
 Soldats,
 Etablissement agricole, *q.*, 464

McRuer (J. C.):

Paiements,
 Demandes de dépôt de dossiers, 465, 3216

Meadowville:

Distribution rurale,
 Question, 1924

Meadstead:

- Bureau de poste,
- Demandes de dépôt de dossiers, 3613, 3699

Mécaniciens et chauffeurs de locomotive:

- Montréal,
- Accord, *d. de d.*, 236
- Priorité,
- Convention, 336

Mégantic:

- Chômage,
- Travaux de secours, *d. de d.*, 1157

Meldrum (Annie Isabel Tinning):

- Divorce,
- Loi, 2467, 2820, 2977

Mercier (Joseph-Alexandre), Laurier-Outremont:

- Baulac (Eugène),
- Destitution, *d. de d.*, 4233
- Droit électoral,
- Loi, 4200
- Loteries,
- Loi, 3281
- Monnaie, billets et bons,
- Frappe et impression, *résol.*, 966
- Saint-Laurent,
- Canal maritime, 111
- Travaux publics,
- Programme,
- Loi, 4296

Mercier (Paul), Saint-Henri:

- Agriculture,
- Dettes,
- Transactions, *résol.*, 3633
- Banques,
- Loi, 4236
- Douanes (Édifice des),
- Montréal, *q.*, 817
- Droit électoral,
- Loi, 4195
- Elections fédérales,
- Loi, 4482
- Marché,
- Produits naturels, organisation,
- Loi, 2574
- Montréal,
- Édifice des douanes, *q.*, 817
- Expropriation d'immeubles, *d. de d.*, 1025
- Gare du National-Canadien, *q.*, 818
- Œufs et porcs,
- Loi du classement, *résol.*, 1250
- Postes,
- Traitements, *cr.*, 3538
- Sucre,
- Droits compensateurs, *q.*, 1374

Mercier (Paul)—Fin

- Traductions,
- Bureau,
- Loi, 1196
- Traitements,
- Postes, *cr.*, 3538
- Travaux publics,
- Programme,
- Loi, 4385

Messageries et communications:

- Lois,
- Retrait, 4232

Métaux précieux:

- Poinçonnage,
- Loi, 298, 741, 2316

Météorologie:

- Service,
- Crédits, 1362, 4064

Michaud (H.):

- Employé de la marine,
- Question, 4330

Michaud (Joseph-Enoël), Restigouche-Madawaska:

- Aulac,
- Fermeture de la gare, *q.*, 820
- Baker-Brook,
- Bureau de poste, *d. de d.*, 1925
- Bureaux de poste,
- Baker-Brook, *d. de d.*, 1925
- Dalhousie, *q.*, 935
- Grand-Falls, *d. de d.*, 3612
- Val-d'Amour, *d. de d.*, 2998
- White-Brook, *d. de d.*, 3612
- Chaussures militaires,
- Fabrication, *q.*, 2412
- Chemins de fer,
- Services, *q.*, 1050
- Chômage,
- Allégement, *d. de d.*, 698
- Chômage et agriculture,
- Allégement et aide,
- Loi, 1842, 2022
- Cultivateurs et créanciers,
- Accord,
- Loi, 3849
- Dalhousie,
- Bureau de poste, *q.*, 935
- Quai, *q.*, 589
- Dragage,
- Provinces, *cr.*, 1470
- Écarts de prix et l'achat en masse,
- Question, 3446
- Eperlan,
- Saison de la pêche, *q.*, 367
- Feux de forêt,
- Victimes, *q.*, 3650

Michaud (Joseph-Enoïl)—*Fin*

- Fruits,
 - Loi, 1769
- "Glades, The-",
 - Maître de poste, *q.*, 365
- Grand-Falls,
 - Bureau de poste, *d. de d.*, 3612
- Green-River,
 - Transport du courrier, *q.*, 1686, 1925
- Jardine (John),
 - Restigouche,
 - Garde-pêche, *q.*, 365, 689
 - "Jordan Memorial Sanatorium",
 - Questions, 461, 1151
- Marché,
 - Produits naturels, organisation,
 - Loi, 3259
- Marine marchande,
 - Loi, 3983
- Maîtres de poste,
 - "Glades, The-", *q.*, 365
 - Nash's-Creek, *d. de d.*, 465
 - Parent, *q.*, 1686
- Nash's-Creek,
 - Maître de poste, *d. de d.*, 465
- National-Canadien,
 - Voies et locaux (Utilisation de),
 - Loi, 1504
- Ouvriers,
 - Canadiens et américains, *q.*, 2057
 - "Pacific Engineers, Limited",
 - Demande de dépôt de dossier, 697
- Parent,
 - Maître de poste, *q.*, 1686
- Pêche de l'éperlan,
 - Saison, *q.*, 367
- Pêcheurs maritimes (Union des),
 - Crédit, 1461
- Présentation à la Chambre, 1
- Provinces,
 - Dragage, *cr.*, 1470
 - Subventions, *q.*, 1049, 1148
- Provinces maritimes,
 - Prêts et avances, *q.*, 691
- Restigouche,
 - Jardine (John), garde-pêche, *q.*, 365
- Restigouche-Madawaska,
 - Chômage,
 - Allègement, *q.*, 934
- Sunbury,
 - Camps de chômeurs, *d. de d.*, 1025
 - Fournitures, *q.*, 791
- Travaux publics,
 - Impôt sur le revenu, *cr.*, 787
- Val-d'Amour,
 - Bureau de poste, *d. de d.*, 2998
- White-Brook,
 - Bureau de poste, *d. de d.*, 3612

Milice:

- Active non permanente,
 - Crédit, 1511
- Réorganisation,
 - Question, 3116
- Services,
 - Crédit, 1506
 - Troupe permanente, *cr.*, 1547

Mille-Iles:

- Pont,
 - Loi, 2591, 2977

Mines:

- Alberta,
 - Industrie du charbon, *q.*,
- Amiante,
 - Exportations, *d. de d.*, 1596
- Charbon,
 - Alberta,
 - Industrie, *q.*, 1274
 - Enquête, *q.*, 3118
 - Prix, *q.*, 4112
- Commission géologique,
 - Crédit, 4064
- Enquêtes,
 - Combustible, *q.*, 3118
 - Houille, *q.*, 1270
 - Mines, *q.*, 1270
- Houille,
 - Enquête, *q.*, 1270
 - Nouvelle-Ecosse,
 - Subventions, *d. de d.*, 3612
- Métaux précieux,
 - Poinçonnage,
 - Loi, 2316
- Mines et géologie,
 - Commission, *cr.*, 1181
 - Enquête, *q.*, 1270
- Nickel,
 - Exportation, *q.*, 3092
 - Prix, *q.*, 3820
 - Réglementation, *résol.*, 1687
 - Vente à la Russie, *q.*, 1802
- Nouvelle-Ecosse,
 - Subventions, *d. de d.*, 3612
- Pétrole,
 - Raffinage, *q.*, 3649

Mingan:

- Indiens,
 - Agence, *q.*, 3924, 4111
 - Réserve indienne, *d. de d.*, 4023

Ministres:

- Automobiles,
 - Demande de dépôt de dossier, 366

Mitchell (Humphrey), Hamilton-Est:

- Accise,
 - Loi, 3490

Mitchell (Humphrey)—Suite

- Assurance-chômage,
 - Système d'envergure nationale, *résol.*, 798
- Banque du Canada,
 - Loi, 4156
- Banques,
 - Loi, 2796
- "Buffalo and Fort Erie Public Bridge Co.",
 - Loi, 1224
- Canaux,
 - Crédit, 903
- Chemins de fer,
 - Divers, *cr.*, 903
- Chômage,
 - Allègement, *q.*, 3649
- Chômage et agriculture,
 - Allègement et aide,
 - Loi, 1993
 - Palements en retard, *résol.*, 1736
- Chômeurs,
 - Secours, *résol.*, 245
- Colonisation,
 - Subventions, *cr.*, 1168
- Compagnies,
 - Loi fédérale, 3460
- Conciliation et travail,
 - Loi, 1412
- Discours du trône,
 - Adresse en réponse, 395
- "Discount and Loan Corporation of Canada",
 - Loi, 2613
- Droit électoral,
 - Loi, 4477, 4512
- Elections fédérales,
 - Loi du Dominion, 4528
- Fonctionnaires,
 - Pensions, *d. de d.*, 2028
- Gendarmerie,
 - Crédit, 1662
- Hygiène,
 - Programme fédéral-provincial, *résol.*, 503
- Immigration et colonisation,
 - Appointements et dépenses, *cr.*, 2784
- Impôt,
 - Obligations exemptes, *q.*, 3725
- Intérêt,
 - Taux, *q.*, 2056
- Lait,
 - Livraison, *q.*, 1050
- Loteries,
 - Loi, 3310
- Marché,
 - Produits naturels, organisation,
 - Loi, 2905, 3139
- Marine marchande,
 - Loi, 3810, 3948
- Nickel,
 - Réglementation, 1707

Mitchell (Humphrey)—Fin

- Obligations,
 - Exemption d'impôt, *q.*, 3725
- Or,
 - Primes à l'extraction, *q.*, 463
- Pénitenciers,
 - Emeutes,
 - Avocats engagés, *q.*, 2636
- Pensions,
 - Annulation et rétablissement, *q.*, 2543
 - Fonctionnaires, *d. de d.*, 2028
- Radiodiffusion,
 - Service, *cr.*, 1355, 1878
- Santé,
 - Divers, *cr.*, 1682
- Service civil,
 - Loi, 2602
- Titres, honneurs et marques de distinction,
 - Abstention du premier ministre, *résol.*, 1473
- Toronto-Est,
 - Siège vacant, *q.*, 2314
- Travail,
 - Bureau international, *q.*, 140
- Travaux publics,
 - Programme,
 - Loi, 4298, 4542
- Troupe permanente,
 - Crédit, 1527
- Vêtements,
 - Secours, *q.*, 3652

Monnaie bilingue:

- Banque du Canada,
 - Question, 4335

Monnaie, billets et bons:

- Frappe et impression,
 - Résolution, 957

Montagne du Dauphin:

- Parc,
 - Demande de dépôt de dossier, 3612

Montréal:

- Assistance,
 - Service, *q.*, 3445
- Aveugles (Association des),
 - Crédit, 1146
- Chômage,
 - Allègement, *q.*, 3702
- Colis postaux,
 - Distribution, *q.*, 933
- Commission du port,
 - Embauchage, *q.*, 3045
- Expropriation d'immeubles,
 - Demande de dépôt de dossier, 1025
- National-Canadien,
 - Gare, *q.*, 818

- Montréal:—Fin**
 Péage sur les ponts,
 Question, 4334
 Victoria, *q.*, 2057
 Secours directs,
 Comptes, *q.*, 3778
 Travaux publics,
 Programme, *q.*, 3989
- Montréal-Ottawa:**
 Service de trains,
 Questions, 589, 590
- Montréal-Québec:**
 Trains en commun,
 Questions, 1202, 1273
- Montréal-Toronto:**
 Trains en commun,
 Question, 1273
- Monuments:**
 Champ de bataille,
 Crédit, 1558
- Moore (John Clarke), Châteauguay-Huntingdon:**
 Budget,
 Exposé des motifs,
 Discussion générale, 3058
- Moore (William Henry), Ontario:**
 Chômage et agriculture,
 Allègement et aide,
 Loi, 2018
 Marché,
 Produits naturels, organisation,
 Loi, 2376, 2752, 2805, 3095, 3672
 Travaux publics,
 Programme,
 Loi, 4380
- Moose-Jaw:**
 Camps de chômeurs,
 Question, 2636
- Morand (L'h. Raymond-D.), Essex-Est;**
 Chômage,
 Allègement,
 Windsor, *d. de d.*, 3726
 Code criminel,
 Concours hippiques,
 Loi, 1471, 1568, 1777
 Discours du trône,
 Adresse en réponse, 611
 Elections fédérales,
 Loi, 4447
 Essex-Est,
 Travaux publics, *q.*, 3518
 Fonctionnaires,
 Windsor, *q.*, 3611
- Morand (L'h. Raymond-D.)—Fin**
 Radiodiffusion,
 Comité d'enquête, 1592, 4417
 Commission, 1545
 Loi, 4494
 Service, *cr.*, 1879
 Saint-Laurent (Canal),
 Dragage, *cr.*, 1359
 Windsor,
 Chômage,
 Allègement, *d. de d.*, 3726
 Fonctionnaires, *q.*, 3611
 National-Canadien,
 Bureau des billets, *d. de d.*, 3818
- Moratoire:**
 Fonds allemands,
 Saisie, *q.*, 4133
- Morin (A.-J.):**
 Courrier d'entreprise,
 Question, 1800
- Morve:**
 Chevaux,
 Québec, *q.*, 3167
- Motherwell (L'h. William R.), Melville:**
 Accords,
 Blé, *q.*, 3819, 4570
 Cultivateurs et créanciers,
 Loi, 3842, 4030
 Affaires indiennes,
 Administration, *cr.*, 2410
 Agriculture,
 Entomologie, *cr.*, 3588
 Publications, *cr.*, 1364
 Baie-d'Hudson,
 Terminus, *cr.*, 885
 Bétail canadien,
 Contingement britannique, *q.*, 1593
 Billets du Dominion,
 Loi, 4251
 Blé,
 Accord, *q.*, 3819, 4570
 Commission de vente, *q.*, 926
 Orient,
 Vente, *q.*, 4112, 4133
 Blé et farine,
 Correspondance,
 Vente, *q.*, 3701
 Bureaux de l'Empire,
 Allocations, *cr.*, 1164
 Changes,
 Caisse de stabilisation, 233
 Chemins de fer,
 Crédit, 4619
 Chômage et agriculture,
 Allègement et aide,
 Loi, 1896, 2079, 2177

Motherwell (L'h. William R.)—*Suite*

- Commerce,
 - Crédit, 4619
 - Orient, 3820
- Commissions,
 - Blé (Vente du), *q.*, 926
 - Tarif, 3395
- Cultivateurs et créanciers,
 - Accord,
 - Loi, 3842, 4030
- Défence nationale,
 - Administration, *cr.*, 1179
- Discours du trône,
 - Adresse en réponse, 305
- Documents parlementaires,
 - Impression, *cr.*, 910
- Dominion,
 - Loi des billets, 4251
- Droit électoral,
 - Loi, 4420, 4469, 4509
- Elections fédérales,
 - Loi du Dominion, 3936, 4440, 4526, *résol.*, 3936
- Entomologie,
 - Crédits, 3384, 3464
- Fruits,
 - Crédit, 2081
 - Loi, 1769
- Grains,
 - Loi, 2317, 4019
- Industrie laitière,
 - Crédits, 1366, 1569
 - Loi, 2225
- Insectes destructeurs et autres fléaux,
 - Crédit, 3202
- Loteries,
 - Loi, 3313
- Marché,
 - Produits naturels, organisation,
 - Loi, 2482, 2738, 2899, 3139, 3172, 3218, 3395, 3655, 3723, 3731, *résol.*, 1803, 1807
- Marine marchande,
 - Loi, 3981
- McFarland (John I.),
 - Question, 340
- Œufs et pores,
 - Loi du classement, *résol.*, 1256
- Orient,
 - Commerce, 3820
 - Vente du blé, *q.*, 4112, 4133
- Paquebots et navires,
 - Subventions, *cr.*, 4619
- Pénitenciers,
 - Crédit, 4586
- Prêts,
 - Provinces, *q.*, 3924
- Privilège,
 - Question, 4233

Motherwell (L'h. William R.)—*Fin*

- Produits,
 - Distribution, 202
- Provinces,
 - Prêts, *q.*, 3924
- Publications,
 - Agriculture, *cr.*, 1364
- Renseignements commerciaux,
 - Crédit, 4629
- Tarif,
 - Commission, 3395
- Travaux publics,
 - Programme,
 - Loi, 4292, 4404, 4550

Motocyclettes:

- Importation illégale,
 - Question, 3818

Motut (Jean-Amédée):

- Maître de poste,
 - Demande de dépôt de dossier, 2158

Moxon (Arthur):

- Secrétaire,
 - Question, 690

Moxon (Mary Alice Beatrice Featherston):

- Divorce,
 - Loi, 2997, 3194, 3588

Mullins (Henry Alfred), Marquette:

- Criminalité et pénitenciers,
 - Résolution, 583
- Loteries,
 - Loi, 3292
- Marché,
 - Produits naturels, organisation,
 - Loi, 3105, 3412
- Œufs et pores,
 - Loi du classement, *résol.*, 1252
- Pénitenciers,
 - Crédit, 4605
- Privilège,
 - Question, 4357
- Troupe permanente,
 - Crédit, 1539

Munn (Albert Edward), Vancouver-Nord:

- Baie-d'Hudson,
 - Terminus, *cr.*, 899
- Budget,
 - Exposé des motifs,
 - Discussion générale, 3019
- Chemins de fer,
 - Capitalisation par conseil de régie, *résol.*, 1045
 - Loi, 2238
- Grains,
 - Loi, 2238

Munn (Albert Edward)—*Fin*

- Loyers,
 - Gouvernement, *d. de d.*, 342
- Première-Passe,
 - Pont, *d. de d.*, 2927, 3519, 3730
- Privilège,
 - Question, 1981
- Revenu,
 - Impôt de guerre,
 - Loi, 3997
- Rivière-de-la-Paix,
 - Chemin de fer,
 - Programme de construction, *résol.*, 1035
- Tabac (Commerce du),
 - Rapport Sutherland, *d. de d.*, 1926
- Travaux publics,
 - Programme,
 - Loi, 4379

Murphy (L'h. Thomas Gerow), ministre de l'Intérieur et surintendant général des Affaires indiennes, Neepawa:

- Abénaquis,
 - Réserve, *d. de d.*, 2927
- Affaires indiennes,
 - Administration, *cr.*, 2406, 2767
- Agences indiennes,
 - Distribution de la farine, *q.*, 2027
- Caughnawaga,
 - Situation sanitaire, *q.*, 4570
- Chalk-River,
 - Station forestière, *q.*, 2027
- Chitek et Witchekan,
 - Réserves indiennes, *d. de d.*, 1473
- Chômage et agriculture,
 - Allégement et aide,
 - Loi, 2010
- Dauphin,
 - Parc de la Montagne, *q.*, 926
- Décrets,
 - Légalisation, *résol.*, 1687
- Frontières internationales,
 - Commission, *cr.*, 2392
- Golden-Lake,
 - Réserve,
 - Contributions, *q.*, 2027
- Indiens,
 - Education, *q.*, 1023
 - Loi, 3570, 3617
- Mingan,
 - Agence, *q.*, 3924, 4111
- Kootenay,
 - Concessions minières du Parc, *d. de d.*, 235
- Levés topographiques et aériens,
 - Crédit, 1399
- McKenna-McBride,
 - Accord, *q.*, 462
- Mingan,
 - Agence des Indiens, *q.*, 3924

Murphy (L'h. Thomas Gerow)—*Fin*

- Observatoire fédéral,
 - Dépenses, *cr.*, 1399
- Onion-Lake,
 - Médecin, *q.*, 1593
- Prince-Albert,
 - Camps de chômeurs, *q.*, 790
- Prince-Rupert,
 - Élévateur, *d. de d.*, 236
- Réserves indiennes,
 - Abénaquis, *d. de d.*, 2927
 - White-Bear,
 - Agent, *q.*, 4111
- Service géodésique,
 - Crédit, 1401
- Terres et parcs fédéraux,
 - Crédit, 2393
- Territoires du Nord-Ouest,
 - Divers, *cr.*, 1402
- Travaux publics,
 - Programme,
 - Loi, 4560
- Witchekan et Chitek,
 - Réserves indiennes, *d. de d.*, 1473
- Yoho,
 - Concessions minières du Parc, *d. de d.*, 235
- Yukon,
 - Crédit, 2393

Murray (Dr L. R.):

- Pensions et santé nationale,
 - Destitution, *d. de d.*, 1801

Myers (John Howard), Queen:

- Agriculture,
 - Crédit, 2090
- Ile-du-Prince-Edouard,
 - Transbordeur, *q.*, 2363
- Marché,
 - Produits naturels, organisation,
 - Loi, 2516, 2520
- Marine marchande,
 - Loi, 3954
- Ostréiculture,
 - Crédit, 1453

Nacmine:

- Bureau de poste,
 - Demande de dépôt de dossier, 2998

Naissance (Anniversaire de):

- Premier ministre,
 - Félicitations, 4569

Nash's-Creek:

- Maître de poste,
 - Demande de dépôt de dossier, 465

Natashquan:

- Misère de la population,
 - Question, 3117

Nation (Etat de la):

- Création du comité,
- Résolution, 1643

National-Canadien:

- Appointments,
 - Question, 4233
- Avances de fonds, 2415
- Battleford-Nord-Edmonton,
 - Embranchement, *q.*, 641
- Circulation,
 - Frais, *q.*, 3391
- Comités,
 - Marine marchande, nomination, 2800, 2802
 - Navigation, *q.*, 1850, *rap.*, 640
- Contrat,
 - Gare Moreau, *q. r.*, 688
- Déficit,
 - Crédit, 1875
- Employés,
 - Pensions, *q.*, 2157
- Exploitation,
 - Recettes, *q.*, 1594
- Frais et dettes,
 - Fonds,
 - Loi, 2591, 3889
- Gaspésie,
 - Distribution rurale, *d. de d.*, 465
- Hope-Vancouver, *q.*, 1322
- Abandon de la voie, *q.*, 1802
- Marine marchande,
 - Budget 1934-1935, 2591
 - Comptes et dépenses,
 - Nomination du comité, 2800, 2802, 2803
- Matapédia,
 - Affouillement de la voie, *q.*, 2467
- Montréal,
 - Gare, *q.*, 818
- Navigation,
 - Services, *cr.*, 1338
- Obligations en cours, *q.*, 1595
 - Chemin de fer électrique,
 - Remboursement, 868
 - Rachat, *q.*, 685
- Ouest,
 - Etablissement d'embranchements, *q.*, 4491
- Québec,
 - Opérations, *q.*, 2997
- Rapports, 813, 1849
 - Prévisions budgétaires, *q.*, 1642
- Saint-Charles-de-Caplan,
 - Accident, *d. de d.*, 466
- Saint-Jean, (N.-B.),
 - Voies et locaux (Utilisation de),
 - Loi, 1426
- Traverses,
 - Questions, 587, 1270
- Vancouver-Hope,
 - Abandon de la voie, *q.*, 1802

National-Canadien:—Fin

- Vérificateurs (Nomination de),
 - Loi, 790, 840, 869, 1150, 1390, 1497, 1598, *rap.*, 2838
- Voies et locaux (Utilisation de),
 - Loi, 1150, 1390, 1426, 1497, 1598
- Windsor,
 - Bureau des billets, *d. de d.*, 3818
- Winnipeg,
 - Achat de lignes, *q.*, 2107

Naturalisation:

- Certificats,
 - Question, 694
- Loi, 1371, 2977

Navigation:

- Comité spécial,
 - Nomination, *q.*, 1850
- Divers,
 - Crédit, 1359
- Documents en français,
 - Questions, 1642, 1898
- Services,
 - Crédit, 1338

Navires:

- Bétail,
 - Exportations, *d. de d.*, 2759
- Congés,
 - Question, 1926

Neill (Alan Webster), Comox-Alberni:

- Accords,
 - Cultivateurs et créanciers,
 - Loi, 3859
 - McKenna-McBride, *q.*, 462
- Affaires indiennes,
 - Administration, *cr.*, 2411, 2775
- Agriculture,
 - Dettes,
 - Transactions, *résol.*, 3641
- "Ancient Foresters' Mutual Life Insurance Co.",
 - Loi, 3366
- Animaux de ferme et leurs produits,
 - Loi, 2315
- Anthracite,
 - Production, *q.*, 461
- Assurance-chômage,
 - Système d'envergure nationale, *résol.*, 794
- Banques,
 - Loi, 3780
- Biologie marine,
 - Commission, *cr.*, 1459
- Chômage et agriculture,
 - Allégement et aide,
 - Loi, 1966, 1990, 2053, 2077, 2146
 - Paiements en retard, *résol.*, 1730

Neill (Alan Webster)—Suite

- Colombie-Anglaise,
 - Cies de navigation, *d. de d.*, 589
- Houille,
 - Impôt, *q.*, 365
- Saumon (Pêche du), 750
- Travaux publics,
 - Entreprises essentielles, *cr.*, 852
 - Réparations et améliorations, *cr.*, 860
- Commission,
 - Biologie marine, *cr.*, 1459
- Cconciliation et travail,
 - Règlement, *loi cr.*, 1420
- Cultivateurs et créanciers,
 - Accord,
 - Loi, 3859
- Discours du trône,
 - Adresse en réponse, 431
- Documents parlementaires,
 - Impression, *cr.*, 911
- Droit électoral,
 - Loi, 4472
- Elections fédérales,
 - Loi du Dominion, 4506, 4528, *résol.*, 3941
- Fruits,
 - Loi, 1763
- Houille,
 - Importation de la Colombie-Anglaise, 365
 - Prime à Vancouver, *q.*, 342
- Immigration et colonisation,
 - Loi, 767
 - Traitements et dépenses, *cr.*, 3194
- Industrie laitière,
 - Loi, 2217
- Kootenay,
 - Concessions minières du Parc, *d. de d.*, 235
- Marché,
 - Produits naturels, organisation,
 - Loi, 2249, 2893, 2942, 3119, 3178, 3220, 3410, 3736
- Marine marchande,
 - Loi, 3807, 3908, 4082
- McKenna-McBride,
 - Accord, *q.*, 462
- Naturalisation,
 - Loi, 2982
- New-Masset,
 - Quai, *d. de d.*, 2158
- Nouvelle-Ecosse,
 - Pensions de vieillesse, *d. de d.*, 3612
- "Pacific Engineers, Limited",
 - Demande de dépôt de dossier, 697
- Pêcheries,
 - Fonctionnaires de l'Ouest,
 - Traitements, *q.*, 140
 - Passes migratoires et cours d'eau, *cr.*, 1395
- Pêcheurs maritimes (Union des),
 - Crédit, 1459

Neill (Alan Webster)—Fin

- Poisson,
 - Conservation, développement et consommation, *cr.*, 1434
- Prêts agricoles,
 - Loi, *résol.*, *cr.*, 3647
- Privilège, 2132
- Fait personnel, 411
- Produits,
 - Distribution, 214
- Projets de loi,
 - Impression en retard, *q.*, 4132
- Radiodiffusion,
 - Service, *cr.*, 1879
- Règlement,
 - Cconciliation et travail,
 - Loi, *cr.*, 1420
- Saumon,
 - Destruction, *q.*, 685
 - Exportation, *d. de d.*, 1597
- Service civil,
 - Déduction sur traitements,
 - Loi, 2604
- Soldats,
 - Etablissement agricole,
 - Loi, 3821
- Statistique,
 - Bureau fédéral, *cr.*, 1126
- Vancouver,
 - Lapointe (Quai), *d. de d.*, 1271
 - Prime sur la houille, *q.*, 342
- Vancouver-Victoria,
 - Service, *d. de d.*, 1271
- Viandes et conserves alimentaires,
 - Loi, 870, 874
- Yoho,
 - Concessions minières du Parc, *d. de d.*, 235

New-Carlisle:

- Quai,
 - Demande de dépôt de dossier, 818

New-Masset:

- Quai,
 - Demande de dépôt de dossier, 2158

Newport:

- Travaux publics,
 - Demande de dépôt de dossier, 4131

New-Richmond:

- Quai,
 - Question, 1594

New-Westminster:

- Commission du port,
 - Demande de dépôt de dossier, 342
- Pénitencier,
 - Approvisionnement, *d. de d.*, 818

Nicholson (George Brecken), Algoma-Est:

- Affaires indiennes,
 - Administration, *cr.*, 2777
- Banque du Canada,
 - Loi, 4145, 4215
- Budget,
 - Exposé des motifs,
 - Discussion générale, 2867
- Chemins de fer,
 - Capitalisation par conseil de régie, *résol.*, 1046
- Chômage et agriculture,
 - Allègement et aide,
 - Loi, 1826, 1916
- Marché,
 - Produits naturels, organisation,
 - Loi, 3231

Nickel:

- Exportations, *q.*, 3091
 - Prix, *q.*, 3820
 - Statistique, *d. de d.*, 2997
- Réglementation,
 - Résolution, 1687
- Russie,
 - Vente, *q.*, 1802

Nickel et ferraille:

- Exportations,
 - Question, 229

Nominations:

- Maîtres de poste,
 - A commission, *q.*, 3951
- Sergent d'armes, 506
- Traducteurs,
 - Question, 1372

North-Bay:

- Bureau fédéral,
 - Question, 1372

Notre-Dame-de-Pierreville:

- Chenal Tardif,
 - Mur de soutènement, *d. de d.*, 1597

Nouveau-Brunswick:

- Chômage,
 - Allègement, *d. de d.*, 1801
- Chômeurs,
 - Secours, *q.*, 340
- Dettes,
 - Allocations, *cr.*, 4062
- Sommes dues,
 - Question, 140
- Subventions,
 - Crédit, 1147
- Timbre commémoratif,
 - Emission, *q.*, 4335

Nouvelle-Ecosse:

- Bureau de poste,
 - Demande de dépôt de dossier, 697
- Chômage,
 - Allègement, *d. de d.*, 1801
- Houille,
 - Subventions, *d. de d.*, 3612
- Pensions de vieillesse,
 - Demande de dépôt de dossier, 3612
- Ports et rivières,
 - Crédit, 660
- Subventions,
 - Crédit, 1147
- Travaux publics,
 - Demande de dépôt de dossier, 2258
 - Ports et rivières, *cr.*, 864

Nouvelle-Zélande:

- Beurre,
 - Importation, *q.*, 1048, 1246, 1594

"Nova Scotia Public Cold Storage Co.":

- Demandes de dépôt de dossiers, 1156, 1925, 3819

Numéraire:

- Argent,
 - Base, *q.*, 3445

Obligations:

- Beauharnois,
 - Question, 2258
- Chemin de fer électrique,
 - Remboursement, *q.*, 868
- Exemption d'impôt,
 - Question, 3725
- Garanties par le Gouvernement du Dominion au 31 mars 1934,
 - Budget, 2281
- Indirectes,
 - Budget, 2280

Observatoire fédéral:

- Dépenses,
 - Crédits, 1399, 4064

Oeufs:

- Prix,
 - Question, 692
- Québec,
 - Inspecteur sénior, *d. de d.*, 1496

Oeufs et pores:

- Loi du classement,
 - Résolution, 1248

Oignons:

- Production et importation,
 - Demande de dépôt de dossier, 2157

Onion-Lake:

- Médecin,
 - Question, 1593

Ontario:

- Chômage,
 - Allégement, *d. de d.*, 1801
- Edifices publics,
 - Crédit, 647
- Elections provinciales,
 - Concours des ministres de la couronne, *q.*, 3318
 - Questions, 2928, 3819
- Grains de semence,
 - Distribution, *q.*, 458
- Ports et rivières,
 - Crédit, 4065
- Routes,
 - Contribution fédérale, *q.*, 3951
- Travaux publics,
 - Crédit, 789

Opérations minières:

- Territoires du Nord-Ouest,
 - Demande de dépôt de dossier, *mot. r.*, 466

Or:

- Achats,
 - Question, 460
- Exportation,
 - Demande de dépôt de dossier, 792
- Extraction,
 - Primes, *q.*, 463, 1593
- Impôt,
 - Déclaration du premier ministre, 2756

Orateur (M. P'), Black (L'h. George), Yukon:

- Aberdeen (Lord),
 - Remerciements pour sympathies, 2055
- Accise,
 - Loi, 4384, 4447, 4488
- Avances,
 - Pacifique-Canadien, *q.*, 340
- Banque du Canada,
 - Loi, 4363
- Banque et commerce,
 - Comité, 4067
- Banques,
 - Loi, 816
- Bibliothèque du Parlement,
 - Rapport des bibliothécaires, 3
- Bruchési (Jean),
 - Passeport, *mot. r.*, 236
- Budget,
 - Exposé des motifs,
 - Discussion générale, 2841, 2842, 3047, 3048
- Caire,
 - Congrès postal, *q.*, 816, 933, 936
- Chambre des communes,
 - Crédits, 2817, 4607, 4609
 - Article 57, 296
- Chevrier (E.-R.-E.),
 - Privilège, 1202

Orateur (M. P'), Black (L'h. George)—Suite

- Chômage et agriculture,
 - Allégement et aide,
 - Loi, 2059, 2107
- Colis,
 - Tarif de transport par messagerie, *q. r.*, 459
- Combustible,
 - Importation, *résol.*, 1258
- Crime et criminel,
 - Causes et traitement, 496
- Cultivateurs et créanciers,
 - Loi, 4489
- Décision maintenue, 508
- Députés nouveaux,
 - Présentation, 1
- Démission,
 - Hepburn (M. F.), 3799
- Dettes publique et privée,
 - Résolution et limitation, *résol.*, 1493
- Discours du trône, 1
 - Adresse en réponse, 304
 - Accusé de réception, 1493
 - Prise en considération, 8
- Drapeau canadien,
 - Motion d'ajournement, 725
- Droit électoral,
 - Loi, 4187
- Enquête,
 - Commission de la radiodiffusion, 639
- Fonctionnaires de l'Etat,
 - Pensionnaires de guerre, *q. r.*, 588
- Frontenac-Addington,
 - Vacance de siège, 4128
- Gaspé,
 - Station biologique, *q. r.*, 459
- Heaps (A. A.),
 - Privilège, 3614
- Heenan (P.),
 - Privilège, 3671
- Hepburn (M. F.),
 - Démission, 3799
- Loteries,
 - Loi, 2154
- Lucas (W. T.),
 - Privilège,
 - Paroles antiparlementaires, 506
- Luchkovich (M.),
 - Privilège, 2953
- Marché,
 - Produits naturels, organisation,
 - Loi, 1809, 2467, 2480, 2481, 2731, 4384
 - Loi, 3611
- McIntosh (C. R.),
 - Privilège, 3651
- Mécaniciens et chauffeurs de locomotive,
 - Acord de Montréal, *d. de d.*, 236

- Orateur (M. l'), Black (L'h. George)—Suite**
 Ministre des postes,
 Passeport, *mot. r.*, 236
 National-Canadien,
 Marine marchande,
 Nomination du comité, 2801
 Neill (A. W.),
 Privilège, 411, 2132
 Opérations minières,
 Territoires du Nord-Ouest, *d. de d., mot.*
r., 466
 Oxford-Sud,
 Vacance de siège, 1
 Pacifique-Canadien,
 Avances, *q.*, 340
 Pensionnaires de guerre,
 Fonctionnaires de l'Etat, *q. r.*, 588
 Pouliot, (J.-F.),
 Privilège, 2732
 Prestation de serment,
 Loi, 1
 Privilège (Questions de),
 Chevrier (E.-R.-E.), 1202
 Heaps (A. A.), 3614
 Heenan (P.), 3671
 Lucas, (W. T.),
 Paroles antiparlementaires, 506
 Luchkovich (M.), 2953
 McIntosh (C. R.), 3651
 Neill (A. W.), 411, 2132
 Pouliot (J.-F.), 2732
 Rétractation, 457
 Weir (R.), 3613, 3726
 Young (E. J.), 793
 Produits importés,
 Droits, *q. r.*, 112
40 jours au Canada,
 Album, *d. de d., mot. r.*, 237, *q.*, 933
 Radiodiffusion (Commission de la),
 Comité d'enquête, 639
 Régie interne,
 Nomination du comité, 3
 Rennie (Almon Secord),
 Certificat d'élection, 2591
 Présentation, 2591
 Rétractation,
 Privilège, 457
 Ryckman (E. B.),
 Toronto-Est,
 Vacance de siège, 6
 Sanctions royales, 1897, 1917, 2362, 3089, 3108
 Services agricoles,
 Frais, 8
 Session (15e),
 17e législature,
 Clôture, 4632
 Ouverture, 1
 Service civil,
 Loi, 2599
- Orateur (M. l'), Black (L'h. George)—Fin**
 "Small Loan Co. of Canada",
 Loi, 931
 Souhaits,
 Anniversaire de naissance, 2026
 Station biologique,
 Gaspé, *q. r.*, 459
 Sympathies (Remerciements pour),
 Aberdeen (Lord),
 Décès, 2055
 Territoires du Nord-Ouest,
 Opérations minières,
d. de d., 466
 Toronto-Est,
 Vacance de siège, 6
 Traductions,
 Bureau,
 Loi, 3322, 3343
 Services, *d. de d.*, 936
 Vacances de siège,
 Frontenac-Addington, 4128
 Oxford-Sud, 1
 York-Nord, 2898
 Weir (R.),
 Privilège, 3613, 3726
 York-Nord,
 Vacance de siège, 2898
 Young (E. J.),
 Privilège, 793
- Orateur suppléant (M. l'):**
 Voir LAVERGNE (Armand-Renaud)
- Ordres permanents:**
 Comité, 282, 2106
- Organisation du marché des produits naturels:**
 Voir MARCHÉ
- Orient:**
 Blé,
 Vente, *q.*, 4112, 4233
 Blé et farine,
 Correspondance, vente, *d. de d.*, 467, *q.*,
 3701
 Commerce,
 Documents, *q.*, 3820
- Ostréiculture:**
 Crédit, 1445
- Ottawa:**
 Conférence impériale,
 Délégués des exploitants forestiers, *q.*,
 1024
 Congrès postal,
 Question, 337
 Convention avec la ville, *q.*, 2056
 Loi, 840
 Résolution, 301
 Edifices publics,
 Crédit, 682

Ottawa-Hawkesbury:

- Route,
- Question, 933

Ottawa-Toronto:

- Trains en commun,
- Question, 1202

Ouvriers:

- Canadiens et américains,
- Questions, 2057, 2106, 2154

Oxdrift:

- Maître de poste,
- Demande de dépôt de dossier, 466

Oxford-Sud:

- Vacance de siège, 1

"Pacific Engineers, Limited":

- Demandes de dépôt de dossiers, 465, 3216

Pacifique-Canadien:

- Avances, *q.*, 340
- 60 millions, *d. de d.*, 1376
- Convention,
- National-Canadien,
- Voies et locaux (Utilisation de), loi, 1151, 1390, 1392
- Emprunts, *q.*, 233, 459, 460
- 60 millions, *q.*, 1496
- Correspondance, 1592
- Lois, 790, 894, 1390, 3295
- Prêts, *q.*, 561, 3445, 4181
- Garantie, *d. de d.*, 466
- Services maritimes,
- Question, 936
- Voies et locaux (Utilisation de),
- Loi, 1151, 1390, 1392

Paiements:

- Chemins de fer,
- Transport du courrier, *d. de d.*, 3216
- McRuer (J. C.),
- Demandes de dépôt de dossiers, 465, 3216
- Ministre des postes,
- Indemnité parlementaire, *q.*, 459

Paquebots et navires:

- Subventions,
- Crédits, 1132, 1875, 4612

Pâques:

- Congé, *q.*, 1496
- Motion, 1709

Paradis (Eva Brabant):

- Divorce,
- Loi, 1850, 2005, 2133

Paraguay et Bolivie:

- Armements,
- Embargo, *q.*, 3165

Parent (Louis-Etienne), Terrebonne:

- Discours du trône,
- Adresse en réponse, 335, 367
- Industrie laitière,
- Crédit, 1587
- Maîtres de poste,
- Question, 1686
- Traductions,
- Bureau,
- Loi, 1205
- Travaux publics,
- Programme,
- Loi, 4377

Parlement:

- Ascension (Jour de la fête de l'),
- Congé, *mot.*, 2926
- Banque du Canada,
- Loi, *v.* BANQUE du CANADA
- Bibliothèque,
- Rapport des bibliothécaires, 3
- Budget,
- Exposé annuel,
- Date en perspective, *q.*, 1927
- Discussion générale, 2637
- Congés,
- Ascension (Jour de la fête de l'), 2926
- Roi (Jour de la fête du), 3495, 3519, 3648
- Victoria (Jour de la fête de la reine), 3165, 3167, 3215
- Débats,
- Compte rendu officiel,
- Clôture, 4632
- Ouverture, 1
- Discours du trône,
- Clôture, 4632
- Ouverture, 1
- Dissolution, *q.*, 4111
- Clôture de la session, 4632
- Fêtes. *Voir* Congés
- Impressions,
- Comité, 559, 4282, 4329
- Prorogation, 4632
- Restaurant,
- Comité, 559
- Roi,
- Jour de la fête, 3495, 3519, 3648
- Sanctions royales,
- Voir* SANCTIONS ROYALES
- Sculpture sur pierre,
- Edifice central, *q.*, 2414
- Session (5^e),
- 17^e législature,
- Clôture, 4632
- Ouverture, 1
- Victoria (Reine),
- Jour de la fête, 3165, 3167, 3215

Paspébiac:

- Quai,
- Travaux publics, *d. de d.*, 1026

Passamaquoddy:

Baie,
Digue, *q.*, 2057
Rapports, 3704, 3725

Passes migratoires et cours d'eau:

Crédit, 1181

Passif:

Au 31 mars 1934, (estimatif),
Budget, 2281

Patrouille:

Service préventif,
Question, 232

Péage:

Ponts,
Montréal, *q.*, 2057
Victoria, *q.*, 4334

Pêcheries:

Cobstock,
Baie, 3725
Colombie-Anglaise,
Pêche du saumon, 742, *d. de d.*, 2028, *q.*,
1981
Sockeye, traité, *q.*, 3990
Conservation, développement et consommation,
Crédits, 1396, 1427
Fonctionnaires de l'Ouest,
Traitements, *q.*, 140
Homard,
Engins de pêche,
Saisie, *d. de d.*, 4111
Loi, 138, 880
Ostréiculture,
Crédit, 1445
Ouest,
Fonctionnaires de l'Etat, *q.*, 140
Passamaquoddy,
Baie, 3725
Passes migratoires et cours d'eau,
Crédits, 1181, 1394
Patrouille et protection,
Services, *cr.*, 1464, *q.*, 232
Pêche pélagique,
Phoque, *q.*, 562, 935
Pêcheurs maritimes (Union des),
Crédit, 1459
Pisciculture,
Crédit, 1445
Poisson,
Conservation, développement et consommation, *cr.*, 1396, 1427
Québec,
Poisson,
Vente, importation et consommation, *q.*,
1546

Pêcheries:—Fin

Saumon (Pêche du),
Colombie-Anglaise, 742, *d. de d.*, 2028, *q.*,
1981
Destruction, *q.*, 869
Sockeye,
Traité, *q.*, 3990
Service préventif,
Patrouille, *cr.*, 1464, *q.*, 232
Statistique,
Demande de dépôt de dossier, 1156
Traitements et déboursés,
Crédit, 1464
Viandes et conserves alimentaires,
Loi, 138, 400, 870, 874

Pêcheurs maritimes:

Union,
Crédit, 1459

Peintures:

Archives,
Achat, *q.*, 3215

Pembroke-Mattawa:

Route transcanadienne,
Question, 1595

Pénitenciers:

Crédit, 4580
Emeutes,
Avocats engagés, *q.*, 2636
Frais,
Crédit, 4060
Kingston,
Incendie, *q.*, 3168

Pensionnaires:

De guerre, *q.*, 231, 337
Fonctionnaires, 588
Secours insuffisants,
Question, 561
New-Westminster,
Approvisionnement, *d. de d.*, 818

Pensions:

Annulation et rétablissement,
Question, 2543
Chambre des communes,
Membres, *q.*, 790
Commission canadienne,
Demandes de dépôt de dossiers, 343, 1375,
1800
Personnel et salaires, 341
Demandes restées sans résultat,
Question, 364
Divers,
Crédit, 1685
Etablissement agricole,
Soldats, *q.*, 3168

Pensions—Fin

- Fonctionnaires, *q.*, 231, 337, 1561, *q. r.*, 588
 - Demande de dépôt de dossier, 2028
 - Ile-du-Prince-Edouard,
 - Vieillards, *d. de d.*, 937
 - Instructions,
 - Demande de dépôt de dossier, 2637
 - Invalidité,
 - Question, 816
 - Loi, 4418, 4498
 - Questions, 298, 1597, 1643, 4133, 4357
 - McDougall (Mme William),
 - Crédit, 1469
 - Membres du tribunal,
 - Question, 365
 - Militaires,
 - Membres du conseil, *q.*, 460
 - National-Canadien,
 - Employés, *q.*, 2157
 - Nouvelle-Ecosse,
 - Vieillards, *d. de d.*, 3612
 - Nouvel examen,
 - Demande de dépôt de dossier, 1376
 - Pensionnaires,
 - De guerre, *q.*, 231, 337
 - Fonctionnaires, 588
 - Réduction et annulation,
 - Demande de dépôt de dossier, 935
 - Soldats,
 - Etablissement agricole, *q.*, 3168
 - Suppression,
 - Question, 819
 - Tribunal,
 - Membres, 365
 - Vieillards, *q.*, 1924, 3703
 - Ile-du-Prince-Edouard, *d. de d.*, 937
 - Immigration et colonisation,
 - Loi, *cr.*, 3196
 - Nouvelle-Ecosse, *d. de d.*, 3612
- Voir PENSIONS et SANTE NATIONALE

Pensions et Santé nationale:

- Agriculture,
 - Crédit, 4611
- Aliments et drogues,
 - Loi, 2591, 2761, 4003, 4066, 4369
- Annulation et rétablissement,
 - Question, 2543
- Blouin (Avila),
 - Demande de dépôt de dossier, 1597
- Caughnawaga,
 - Situation sanitaire, *q.*, 4569
- Chômage,
 - Allègement, *cr.*, 4060
- Commissions,
 - Etablissement agricole des soldats, *q.*, 4419
 - Pensions, *d. de d.*, 1800
- Dépendants,
 - Economie annuelle, *q.*, 460

Pensions et Santé nationale—Fin

- Divers,
 - Crédits, 1631, 1676
 - Enfance,
 - Bien-être, *d. de d.*, 2028
 - Examens médicaux et secours,
 - Résolution, 1493
 - Fonctionnaires de l'Etat, *d. de d.*, 2028
 - Pensionnaires de guerre, *q.*, 231, 337, 561, *q. r.*, 588
 - Guerre européenne,
 - Crédits, 1775, 2820
 - Hygiène,
 - Programme fédéral-provincial, *résol.*, 497
 - Invalidité,
 - Economie annuelle, *q.*, 461
 - "Jordan Memorial Sanatorium",
 - Questions, 461, 1151
 - Loi (Modification de la), 4418
 - Questions, 298, 1597
 - Membres du conseil,
 - Pensions militaires, *q.*, 460
 - Murray (Dr L. R.),
 - Destitution, *d. de d.*, 1801
 - Pensionnaires,
 - De guerre, 23, 337, 588
 - Secours insuffisants, *q.*, 561
 - Pensions,
 - Commission, *d. de d.*, 1800
 - De guerre, 231, 337, 588
 - Militaires,
 - Membres du conseil, *q.*, 460
 - Vieillesse,
 - Immigration et colonisation, loi, *cr.*, 3196 *q.*, 1924
 - Perroquets,
 - Importation, *q.*, 1755
 - Poisson,
 - Québec,
 - Vente, importation et consommation, *q.*, 1546
 - Situation sanitaire,
 - Caughnawaga, *q.*, 4569
 - Soldats,
 - Commission d'établissement agricole, *q.*, 4419
 - Travail,
 - Allègement du chômage, *cr.*, 2836
 - Vétérans,
 - Allocations, *cr.*, 2836
 - Vieillards,
 - Immigration et colonisation,
 - Loi, *cr.*, 3196, *q.*, 1924
 - Voir PENSIONS
 - Westminster,
 - Hôpital, *q.*, 685
- Pensions de vieillesse:**
- Immigration et colonisation,
 - Loi, *cr.*, 3196, *q.*, 1924

- Pentecôte (Rivière):**
 Dragage,
 Question, 3216
- Percepteur du revenu et salariés:**
 Demande de dépôt de dossier, 235
- Perley (Ernest Edward), Qu'Appelle:**
 Discours du trône,
 Adresse en réponse, 370
 Marché,
 Produits naturels, organisation,
 Loi, 2537
- Perley (Le t. h. sir George Halsey), ministre sans portefeuille, Argenteuil:**
 Budget supplémentaire 1934-1935
 Dépôt, 4023
 Chambre des communes,
 Examen des crédits et règlement, 222
 Crédits provisoires, 3005
 Dentistes,
 Tarif des fournitures, *q.*, 3090
 Finances (Loi de),
 Crédit, 3000
 Marché,
 Produits naturels, organisation,
 Loi, 2747
 Tarif,
 Commission, *rap.*, *q.*, 4134
- Perquisitions et répression:**
 Question, 3445
- Perras (F.-William), Wright:**
 Budget,
 Exposé des motifs,
 Discussion générale, 2881
 Tabac,
 Pétition, 640
- Perroquets:**
 Importation,
 Question, 1755
- "Personal Finance Corporation":**
 Loi, 1849, 2133, 2617, 2709, 4206, 4463
- Personnel administratif:**
 Service civil,
 Comité, 4230
 Versement intégral des appointements,
 Question, 1851
- Petawawa:**
 Camps,
 Demande de dossier, 1925
 Chômage,
 Allègement, *q.*, 1686
- Peterborough:**
 Pont des écluses,
 Question, 229
- Petit-Cap:**
 Quai,
 Demande de dépôt de dossier, 236
 Question, 232
- Petite-Rivière-au-Renard:**
 Quai,
 Travaux, *d. de d.*, 792, 2158
- Pétitions:**
 Assomption-Montcalm,
 Impôt sur le tabac, 559
 "Continental Assurance Co., 3777
 Plessisville, 457
 "Saint Clair Transit Co.", 3725
 Tabac,
 Impôt, 559, 640, 741, 790, 1150, 1495, 1849,
 2027, 2055
- Pétrole:**
 Industrie du raffinage,
 Question, 3649
- Pettit (George Hamilton), Welland:**
 Cannon (Lucy Doris),
 Divorce,
 Loi, 2685
 Législation,
 Renvoi au comité, 2154
- Phares:**
 Algernon,
 Question, 3168
 Service côtier,
 Crédit, 1181
- Phoque:**
 Pêche pélagique,
 Traité, *q.*, 562, 935
- Pickel (Follin Horace), Brome-Missisquoi:**
 Discours du trône,
 Adresse en réponse, 165
 Marché,
 Produits naturels, organisation,
 Loi, 2303, 2916, 3376
 Eufs et pores,
 Loi du classement, *résol.*, 1248
- Pictou:**
 Agent de la marine,
 Question, 934
 Quais,
 Réparations, *q.*, 1022
- Pierreville:**
 Agence indienne,
 Demande de dépôt de dossier, 2158
- Pilotage:**
 Administration,
 Crédit, 1361

Pisciculture:

Crédit, 1445

Plessisville:

Pétition, 457

Plunkett (D'Arcy Britton), Victoria:

Budget,

Exposé des motifs,

Discussion général, 2856

Chômage et agriculture,

Allègement et aide,

Loi, 1839

Colombie-Anglaise,

Avances, *d. de d.*, 1801Prêts fédéraux, *q.*, 1373

Phoque,

Pêche pélagique, *q.*, 562, 935**Poinçonnage:**

Métaux précieux,

Loi, 298

Pointe-Basse:

Gardien du phare,

Question, 114

Pointe-Bleue:

Réserve indienne,

Demande de dépôt de dossier, 2158

Poisson:

Conservation, développement et consommation,

Crédit, 1427

Québec,

Vente, importation et consommation, *q.*, 1546, 1755**Politique étrangère du Canada:**

Résolution, 484

Pologne:

Traité,

Questions, 1472, 2029

Pomme de terre:

Papillon,

Question, 1050

Pommes:Inspection, *q.*, 586**Ponts:**

Disraeli,

Question, 2543, 2544

Fraser (Fleuve),

Construction, *q.*, 2209

Mille-Iles,

Loi, 2591

Montréal,

Péage, *q.*, 4334**Ponts:—Fin**

Première-Passe, 3570

Demande de dépôt de dossier, 2927

Questions, 2686, 2730, 4112

Travaux publics, *q.*, 4491

Victoria,

Péage, *q.*, 2057**Porcs:**

Epidémie de choléra,

Question, 2412

Généalogie,

Questions, 2253, 2313

Port-Churchill:

Travaux,

Question, 640

Port-Daniel:

Quai,

Demande de dépôt de dossier, 465

Porteous (Victor Clarence), Grey-Nord:

National-Canadien,

Rachat d'obligations, *q.*, 685

Pensions d'invalidité,

Question, 816

Port-Hood:

Chômage,

Allègement, *d. de d.*, 1157**Port-la-Tour:**

Demande de dépôt de dossier, 937

Ports:

Montréal,

Commission,

Embauchage, *q.*, 3045

Ponts,

Péage, 2057

Québec,

Commission, *d. de d.*, 3393Hangars, *d. de d.*, 3726

Vancouver,

Commission, *d. de d.*, 9, 141, 1687Bruit de démission, *q.*, 141**Ports et rivières:**

Enquête,

Questions, 59, 1422

Ile-du-Prince-Edouard:

Entreprises essentielles, *cr.*, 683

Nouvelle-Ecosse,

Crédit, 660

Inspection, *q.*, 2210Travaux publics, *cr.*, 864

Ontario,

Crédit, 4065

Saint-Jean,

Crédit, 642

Ports et rivières:—Fin

Saskatchewan, Alberta et Territoires du Nord-Ouest,
Travaux publics, *cr.*, 865

Poste aérienne:

Timbre,
Question, 4131

Postes:

A commission,
Nomination de maîtres de poste, *q.*, 3951
Aéroposte,
Service, *q.*, 1023
Anglehart (Eugene),
Maître de poste de Kelly, *d. de d.*, 465
Armstrong,
Distribution rurale n° 3, *q.*, 2758
Ashmount,
Distribution rurale, *q.*, 935
Bagotville,
Bureau de poste, *d. de d.*, 698
Maître de poste, *d. de d.*, 792
Baker-Brook,
Bureau de poste, *d. de d.*, 1925
Battleford,
Distribution rurale, *q.*, 1022
Beacon-Hill,
Bureau de poste, *d. de d.*, 3612, 3699
Beauharnois,
Bureau de poste, *d. de d.*, 1925
Maître de poste, *q.*, 1925
Bersimis-Sept-Iles,
Distribution rurale, *q.*, 3495
Big-Bean,
Bureau de poste, *q.*, 3611
Maître de poste, *q.*, 3518
Big-Beaver,
Bureau de poste, *q.*, 3611
Maître de poste, *q.*, 3518
Boîtes postales,
Fournitures, *q.*, 1024
Poste rurale, *q.*, 464
Boutet (Edgar),
Employé *d. de d.*, 792, 1898, *q.*, 559, 1642
Bruchési (Jean), *d. de d.*, 236, *q.*, 339, 791
Passeport, *mot. r.*, 236
Bureaux de poste, *q.*, 1371, 1473
Bagotville, *d. de d.*, 698
Baker-Book, *d. de d.*, 1925
Beacon-Hill, *d. de d.*, 3612, 3699
Beauharnois, *d. de d.*, 1925
Big-Beaver, *q.*, 3611
Édifices, *q.*, 1472
Gap-View, *d. de d.*, 2415
Grand-Falls, *d. de d.*, 3612
Hamilton, *q.*, 1981
Iberville, *q.*, 1471
Kamloops, *q.*, 696
Meadowville, *d. de d.*, 3613, 3699

Postes:—Suite

Bureaux de poste,—*Fin*
Meadstead, *d. de d.*, 3613, 3699
Nacmine, *d. de d.*, 2998
Nouvelle-Ecosse, *d. de d.*, 698
Québec, *d. de d.*, 1025
Recettes, *d. de d.*, 2158
Sillarsville, *q.*, 4131
Spiritwood, *d. de d.*, 3613, 3699
Trois-Rivières, *q.*, 1686
Val-d'Amour, *d. de d.*, 2998
White-Brook, *d. de d.*, 3612
Windsor, *q.*, 3698
Caire,
Congrès postal, *q.*, 232, 932, 975, 1322, 1802
Délégués, communications, *q.*, 933
Caisses d'épargne postales,
Question, 3391
Cap-Noir,
Distribution rurale, *q.*, 3495
Chandler,
Maître de poste, *d. de d.*, 1597
Chemins de fer,
Paiements du courrier, *d. de d.*, 3216
Clemville-Port-Daniel,
Transport du courrier, *d. de d.*, 817
Colis postaux,
Tarif, *q.*, 234, 341
Concours,
Positions de facteur, *d. de d.*, 2927
Congrès postal,
Caire, *v.* Caire
Ottawa, *q.*, 337
Contrats,
Demande de dépôt de dossier, 342
Courrier,
Chemins de fer,
Paiements, *d. de d.*, 3216
D'entreprise,
Morin (A.-J.), *q.*, 1800
Transport, *d. de d.*, 1898
Couturier,
Maître de poste, *q.*, 1686
Crédits,
Rapport, 3438
Traitements, 3534
Denmark. (N.-E.),
Distribution rurale, *q.*, 1924
Distribution rurale,
Ashmount, *q.*, 935
Armstrong, *q.*, 2758
Battleford, *q.*, 1022
Bersimis-Sept-Iles, *q.*, 3495
Boîtes postales, *q.*, 791
Cap-Noir, *q.*, 3495
Denmark, (N.-E.), *q.*, 1924
Gaspésie,
National-Canadien, *d. de d.*, 465
Grand-Fonds-La Malbaie, 2998

Postes:—Suite

- Distribution rurale—*Fin*
 Green-River, *d. de d.*, 1925
 Ile-aux-Coudres, *d. de d.*, 2415
 La Baleine, *d. de d.*, 2415
 La Durantaye, *d. de d.*, 236
 Lamèque, *q.*, 696
 Maitland, 2414
 Malbaie (La), *q.*, 3116
 Meadowville, *q.*, 1924
 River-John, 1924
 Saint-Charles-de-Bellechasse, *d. de d.*, 236
 Saint-Hyacinthe, n° 2, *d. de d.*, 1157
 Saint-Joseph-de-Lévis, *d. de d.*, 2028
 Salisbury, *d. de d.*, 465, 466
 Scotsburn, *q.*, 464 n° 1, *q.*, 562
 Sheet-Harbour-Upper-Musquodoboit, *d. de d.*, 3819
 Shubenacadie, *q.*, 2414
 Vaudreuil-Dorion, *q.*, 691
 Wycocomagh, *d. de d.*, 937
- Edifices,
 Bureau des poste, 1472
- Enquêtes,
 Ingérence politique, *d. de d.*, 1687
- Etroits (Les),
 Maître de poste *q.*, 1687
- Facteurs,
 Concours pour position, *d. de d.*, 2927
- Frais de port,
 Colis postaux, *q.*, 341
- Gap-View,
 Bureau de poste, *d. de d.*, 2415
- Gaspésie,
 Distribution rurale,
 National-Canadien, *d. de d.*, 465
- Gentilly,
 Courrier (Retard du), *q.*, 1425
- "Glades, The-"
 Maître de poste, *q.*, 365
- Grand-Falls,
 Bureau de poste, *d. de d.*, 3612
- Grand-Fonds-La Malbaie,
 Distribution rurale, 2998
- Green-River,
 Distribution rurale, *d. de d.*, 1925
 Transport du courrier, *q.*, 1686
- Hamilton,
 Bureau de poste, *q.*, 1981
- Honey,
 Maître de poste, *d. de d.*, 2158
- Hopetown,
 Maître de poste, *q.*, 817
- Iberville,
 Bureau de poste, *q.*, 1471
- Ile-aux-Coudres,
 Distribution rurale, *d. de d.*, 2415
- Indemnité du ministre,
 Paiement, *q.*, 459

Postes:—Suite

- Ingérence politique,
 Enquêtes, *d. de d.*, 1687
- Itinéraire,
 Voyage du ministre, *q.*, 337
- Jean (Amédée),
 Maître de poste de Saint-Antonin, *d. de d.*, 236
- Journaux,
 Affranchissement, *q.*, 366
- Kamloops,
 Bureau de poste, *q.*, 696
- Kelly,
 Anglehart (Eugene),
 Maître de poste, *d. de d.*, 465
- La Baleine,
 Distribution rurale, 2415
- La Durantaye,
 Distribution rurale, *d. de d.*, 236
- Lalonde (Marie),
 Destitution, *d. de d.*, 2415
- Lamèque,
 Distribution rurale, *q.*, 696
- Maitland,
 Distribution rurale, 2414
- Maîtres de poste,
 A commission,
 Nomination, *q.*, 3951
 Bagotville, *d. de d.*, 792, 1025
 Beauharnois, *q.*, 1925
 Big-Bean, *q.*, 3518
 Big-Beaver, *q.*, 3518
 Chandler, *d. de d.*, 1597
 Couturier, *q.*, 1686
 Etroits (Les), *q.*, 1687
 "Glades, The-", *q.*, 365
 Honey, *d. de d.*, 2158
 Hopetown, *q.*, 817
 Kelly, *d. de d.*, 465
 Nash's-Creek, *d. de d.*, 465
 Oxdrift, *d. de d.*, 466
 Parent, *q.*, 1686
 Québec,
 Renvois, *d. de d.*, 4330
 River-Glade, *q.*, 341, 343
 Saint-Antonin, *d. de d.*, 236
 Saint-Célestin,
 Renvois, *d. de d.*, 3318
 Saint-Jean-de-Matha, *d. de d.*, 936
 Saint-Louis, *d. de d.*, 2158
 Témiscouata, *d. de d.*, 235
 Yamaska, *d. de d.*, 2158
- Malbaie (La),
 Distribution rurale, *q.*, 3116
- Meadowville,
 Bureau de poste, *d. de d.*, 3613, 3699
 Distribution rurale, *q.*, 1924
- Meadstead,
 Bureau de poste, *d. de d.*, 3613, 3699

Postes:—Suite

- Ministre,
 - Itinéraire de voyage, *q.*, 337
 - Passeport, *d. de d.*, 236
- Montréal,
 - Distribution de colis postaux, *q.*, 933
- Morin (A.-J.),
 - Courrier d'entreprise, *q.*, 1800
- Motut (Jean-Amédée),
 - Maître de poste de Honey, *d. de d.*, 2158
- Nacmine,
 - Bureau de poste, *d. de d.*, 2998
- Nash's-Creek,
 - Maître de poste, *d. de d.*, 465
- National-Canadien,
 - Gaspésie,
 - Distribution rurale, *d. de d.*, 465
- Nomination,
 - Maîtres de poste à commission, *q.*, 3951
- Nouveau-Brunswick,
 - Timbre commémoratif, *q.*, 4335
- Nouvelle-Ecosse,
 - Bureaux de poste, *d. de d.*, 698
- Ottawa,
 - Congrès postal, *q.*, 337
- Oxdrift,
 - Demande de dépôt de dossier, 466
- Paiements du courrier,
 - Chemins de fer, *d. de d.*, 3216
- Passeport du ministre,
 - Demande de dépôt de dossier, 236
- Poste,
 - Aérienne,
 - Timbre, *q. r.*, 4131
 - Rurale,
 - Boîtes postales, *q.*, 464
- Prince-Rupert,
 - Recettes fédérales, *d. de d.*, 366
- 40 Jours au Canada,
 - Album, *d. de d.*, 237, *q.*, 589, 687
- Québec,
 - Revenu des bureaux de poste, *d. de d.*, 1025
- Recettes fédérales,
 - Bureaux, *d. de d.*, 2158
 - Prince-Rupert, *d. de d.*, 366
- Renvois de maîtres de poste, *d. de d.*, 4330
- River-Glade,
 - Maître de poste, *q.*, 341, 343
- River-John,
 - Distribution rurale, *q.*, 1924
- Saint-Antonin,
 - Jean (Amédée),
 - Maître de poste, *d. de d.*, 236
- Saint-Célestin,
 - Maître de poste,
 - Renvoi, *d. de d.*, 3318

Postes:—Fin

- Saint-Charles-de-Bellechasse,
 - Distribution rurale, 236
- Saint-Hyacinthe,
 - Distribution rurale n° 2, *d. de d.*, 1157
- Saint-Jean-de-Matha,
 - Maître de poste, *d. de d.*, 936
- Saint-Joseph-de-Lévis,
 - Distribution rurale, *d. de d.*, 2028
- Saint-Louis,
 - Maître de poste, *d. de d.*, 2158
- Salisbury,
 - Courrier d'entreprise, *d. de d.*, 343
 - Distribution rurale, *d. de d.*, 465, 466
 - Transport du courrier, *q.*, 341
- Scotsburn,
 - Distribution rurale, *q.*, 464, 562, 1048
- Secrétaires du ministère,
 - Questions, 339, 791, 792
- Service aérien,
 - Questions, 367, 698, 1709
- Sheet-Harbour-Upper-Musquodoboit,
 - Distribution rurale, *d. de d.*, 3819
- Shubenacadie,
 - Distribution rurale, *q.*, 2414
- Sillarsville,
 - Bureau de poste, *q.*, 4131
- Sous-ministre adjoint,
 - Question, 3391
- Spiritwood,
 - Demandes de dépôt de dossiers, 3613, 3699
- Subventions postales,
 - Demandes de dépôt de dossiers, 1049, 2626
- Tarif,
 - Colis postaux, *q.*, 234
- Témiscouata,
 - Maître de poste, *d. de d.*, 235
- Timbre commémoratif, *q.*, 4419
 - Nouveau-Brunswick, *q.*, 4335
 - Poste aérienne, *q. r.*, 4131
- Traitements et allocations,
 - Service extérieur, *cr.*, 3574
- Transport du courrier,
 - Salisbury, *q.*, 341
- Trois-Rivières,
 - Bureau de poste, *q.*, 1686
- Val-d'Amour,
 - Bureau de poste, *d. de d.*, 2998
- Vaudreuil-Dorion,
 - Distribution rurale, *q.*, 691
- White-Brook,
 - Bureau de poste, *d. de d.*, 3612
- Windsor,
 - Bureau de poste, *q.*, 3698
- Wycocomagh,
 - Demande de dépôt de dossier, 937
- Yamaska,
 - Maître de poste, 2158

- Pouliot (Jean-François), Témiscouata:**
 Agriculture,
 Dettes,
 Transactions, *résol.*, 3634
 Banque du Canada,
 Loi, 4248
 Banque et commerce,
 Comité, 4067
 Billets du Dominion,
 Loi, 4254
 Boutet (Edgar),
 Employé des postes, *d. de d.*, 792, 1898, *q.*,
 559, 1642
 Bruchési (Jean), *d. de d.*, 236, *q.*, 339
 Passeport, 236
 Bureaux de l'Empire,
 Allocations, *cr.*, 1159
 Caire,
 Congrès postal, *d. de d.*, 936, *q.*, 232, 816,
 932, 975
 Délégués, communications, *q.*, 933
 Chemins de fer,
 Déficit, *cr.*, 1855
 Chômage et agriculture,
 Allègement et aide, 1755
 Loi, 1866, 1927, 2058, 2109
 Paiements en retard, *résol.*, 1715
 Chômeurs,
 Secours, *résol.*, 244
 Conférence économique mondiale,
 Question, 340
 Congrès postaux,
 Caire, *q.*, 232, 932
 Ottawa, *q.*, 337
 Contrats,
 Postes, *d. de d.*, 342
 Convention,
 Priorité des mécaniciens et chauffeurs de
 locomotive, 337
 Courrier d'entreprise,
 Morin (A.-J.), *q.*, 1800
 Transport, *d. de d.*, 1898
 Couturier,
 Maître de poste, *q.*, 1686
 Discours du trône,
 Adresse en réponse, 421, 554, 629
 Traduction française, 817, 877
 Dominion,
 Loi des billets, 4254
 Droit électoral,
 Loi, 4196
 Enquêtes,
 Ingérence politique, *d. de d.*, 1687
 Terre-Neuve, commission, 9
 Entrepôts frigorifiques,
 Crédit, 1591
 Etroits (Les),
 Maître de poste, *q.*, 1687
 Exécutif,
 Secrétaire, *d. de d.*, 935
- Pouliot (Jean-François)—Suite**
 Finances,
 Traitements, *cr.*, 762
 Fruits,
 Loi, 1756
 Impressions et papeterie publique,
 Crédit, 1125
 Indemnité du ministre des postes,
 Paiement, *q.*, 459
 Industrie laitière,
 Crédit, 1584
 Ingérence politique,
 Enquêtes, *d. de d.*, 1687
 Ile-Verte,
 Quai, *d. de d.*, 792
 Itinéraire de voyage,
 Ministre des postes, *q.*, 337
 Jean (Amédée),
 Maître de poste de Saint-Antonin, *d. de
 d.*, 236
 Lauzon,
 Bassin de radoub,
 Commission du service civil, *d. de d.*,
 1800
 Lennox (T. H.),
 Eloge, *q.*, 2760
 Levés hydrographiques,
 Crédit, 1350
 Marché,
 Produits naturels, organisation,
 Loi, 2698, 2886, 3092, 3119, 3168, 3238,
 3718, *résol.*, 1806
 Marine marchande,
 Loi, 4089
 May (Iles-de),
 Télégraphistes, *q.*, 232
 Mécaniciens et chauffeurs de locomotive,
 Accord de Montréal, *d. de d.*, 236
 Convention à la priorité, 336
 Milice,
 Services, *cr.*, 1508
 Mines et géologie,
 Commission, *cr.*, 1182
 Ministères,
 Rapports, *d. de d.*, 235
 Monnaie, billets et bons,
 Frappe et impression, *résol.*, 969
 Montréal,
 Distribution de colis postaux, *q.*, 933
 Mécaniciens et chauffeurs de locomotive,
 accord, 236
 Morin (A.-J.),
 Courrier d'entreprise, *q.*, 1800
 National-Canadien,
 Voies et locaux (Utilisation de),
 Loi, 1598
 Navigation,
 Divers, *cr.*, 1361
 Ottawa,
 Congrès postal, *q.*, 337

Pouliot (Jean-François)—Suite

- Patrouille,
 - Service préventif, *q.*, 232
- Petit-Cap,
 - Quai, *d. de d.*, 236, *q.*, 232
- Poisson,
 - Conservation, développement et consommation, *cr.*, 1430
- Postes,
 - Boutet (Edgar), *d. de d.*, 792, 1898, *q.*, 559, 1642
 - Contrats *d. de d.*, 342
 - Ministre,
 - Itinéraire de voyage, *q.*, 337
 - Passeport, 236
 - Secrétaires, *q.*, 339, 791, 792
 - Traitements, *cr.*, 3535
- Privilège,
 - Chevrier (E.-R.-E.), 1201
 - Question, 2732
- Quais,
 - Ile-Verte, *d. de d.*, 792
 - Petit-Cap, *d. de d.*, 236
- Québec,
 - Colonisation,
 - Travaux, *q.*, 140
 - 40 Jours au Canada*,
 - Album, *d. de d.*, 236, 237, *q.*, 589, 687, 933
 - Radiodiffusion,
 - Loi, 4495
 - Service, *cr.*, 1355
 - Rapports de ministères,
 - Demande de dépôt de dossier, 235
 - Secrétaires,
 - Ministère des Postes, *q.*, 339, 791, 792
 - Service,
 - Naval, *cr.*, 1549
 - Préventif,
 - Patrouille, *q.*, 232
- Saint-Antonin,
 - Jean (Amédée),
 - Maître de poste, *d. de d.*, 236
- Saint-Charles-de-Bellechasse,
 - Distribution rurale, *d. de d.*, 236
- "Small Loan Co. of Canada, Limited,"
 - Loi, 926, 930
- Télégraphistes,
 - Iles-de-May, *q.*, 232
- Témiscouata,
 - Maître de poste, *d. de d.*, 235
 - Projet de colonisation de Québec, *d. de d.*, 236
- Terre-Neuve,
 - Commission d'enquête, 9
- Traductions,
 - Bureau,
 - Loi, 3319, 3345
 - Françaises,
 - Discours du trône, 817, 877
 - Question, 298

Pouliot (Jean-François)—Fin

- Traitements,
 - Ministère des Postes, *cr.*, 3535
- Travaux publics,
 - Programme,
 - Loi, 4398, 4540
- Windsor,
 - Bureau de poste, *q.*, 3698
- Power (Charles Gavan), Québec-Sud:**
 - Banque et commerce,
 - Comité, 4068
 - Banques,
 - Loi, 4236
 - Bois,
 - Tarif-marchandise, *q.*, 3118, 3272
 - Chômage et agriculture,
 - Allégement et aide,
 - Loi, 2040
 - Dancause (M.),
 - Employé de la marine, *q.*, 4111
 - Droit électoral,
 - Loi, 4422, 4467
 - Elections fédérales,
 - Loi du Dominion, 4435, 4507, 4520, *résol.*, 3937
 - Guerre européenne,
 - Pensions et santé nationale, *cr.*, 2831
 - Marché,
 - Produits naturels, organisation,
 - Loi, 3172
 - Michaud (H.),
 - Employé de la marine, *q.*, 4330
 - National-Canadien,
 - Voies et locaux (Utilisation de),
 - Loi, 1498
 - Naturalisation,
 - Loi, *cr.*, 1118
 - Pacifique-Canadien,
 - Avances, *q.*, 340
 - Emprunts, *q.*, 459
 - Voies et locaux (Utilisation de),
 - Loi, 1393
 - Paquebots et navires,
 - Subventions, *cr.*, 1141
 - Pensions,
 - Loi, 4501
 - "Personal Finance Corporation",
 - Loi, 2617
 - Poisson,
 - Québec,
 - Vente, importation et consommation, *q.*, 1546
 - Radiodiffusion,
 - Loi, 4493
 - Roy (Charles-N.),
 - Employé de la marine, *q.*, 4111
 - Troupe permanente,
 - Crédit, 1523
 - Vétérans,
 - Allocations, *cr.*, 2837

Première-Passe:

Pont,
Questions, 2686, 2927, 3519, 3570, 3730,
4112, 4491

Préséances:

Liste, *q.*, 560
Ordre, *q.*, 1152

Présentation de nouveaux députés:

MM.
Boucher (A.), 1
MacMillan (J. Angus), 1
Michaud (J.-E.), 1

Prestation de serment:

Loi, 1

Prêts:

Chemins de fer et canaux,
Crédit, 4058
Colombie-Anglaise,
Question, 1373
Compagnies,
Loi, 4232, 4369, 4466
Pacifique-Canadien, 4181
Garantie, *d. de d.*, 466, *q.*, 561, 3445
Provinces, *q.*, 230, 3924
Budget, 2271
Maritimes, *q.*, 691
Roumanie,
Question, 3318

Prêts agricoles:

Loi, 3648
Facilités de crédit,
Loi, 3648, 3867, 4042, 4072, 4420, *résol.*,
3091, 3645

Prêts et avances:

Improductifs,
Budget, 2272
Provinces maritimes,
Question, 691

Prêts et crédits canadiens:

A l'étranger,
Demande de dépôt de dossier, 3216

Prêts et fiduciaire:

Sociétés,
Demande de dépôt de dossier, 465

Prêts, garanties et allocations:

Compagnies particulières,
Demande de dépôt de dossier, 589

Price (Otto Baird), Westmorland:

Chômage et agriculture,
Allégement et aide,
Loi, 1844
National-Canadien,
Voies et locaux (Utilisation de),
Loi, 1503

Primes:

Animaux de race,
Question, 1981
Or,
Extraction, *q.*, 463

Prince-Albert:

Parc national,
Secours aux chômeurs, *d. de d.*, 342
Camps, *q.*, 790

Prince-Rupert:

Élevateur,
Demande de dépôt de dossier, 236
Recettes fédérales,
Demande de dépôt de dossier, 366

Privilèges:

MM.
Bennett, *q.*, 2210
Blair, 794
Chevrier, 1201
Coote, 559
Gott, *q.*, 3343
Guthrie, *q.*, 2209
Heaps, *q.*, 3614
Heenan, *q.*, 3271, 3671
Lapointe, *q.*, 975
Lucas,
Paroles antiparlementaires, 506
Luchkovich, 2953
Mackenzie (Vancouver), *q.*, 1980
McKenzie, *q.*, 3651
Motherwell, *q.*, 4233
Mullins, *q.*, 4357
Munn, *q.*, 1981
Neill, 411, 2132
Pouliot, *q.*, 2732
Weir (R.), *q.*, 3613, 3726
Willis, 457
Young, 793

Probert (Ethel Irene):

Divorce,
Loi, 2997, 3194, 3588

Production:

Anthraxite,
Question, 461
Oignons,
Demande de dépôt de dossier, 2157

Production et distribution:

Écarts de prix et l'achat en masse,
Voir ECARTS

Produits:

Agricoles,
Prix, *q.*, 691
Distribution, 185
Importés,
Droits, *q.*, 112
Naturels, organisation du marché,
Voir MARCHÉ

Programme de construction :

Travaux publics,
Voir TRAVAUX PUBLICS

Projets de loi ou bills :

Impression,
Retard, *q.*, 4133
Voir BILLS

Prorogation, 4631, 4632

Provinces :

Contributions,
Allègement du chômage, *d. de d.*, 1687,
2997
Dragage,
Crédit, 1469
Londres,
Emprunts, *q.*, 2954
Finances, *q.*, 2805
Maritimes,
Prêts ou avances, *q.*, 691
Subsides provinciaux, *d. de d.*, 1898
Tarif-marchandise, *cr.*, 1853
Travaux de dragage, *cr.*, 854
Prêts,
Questions, 230, 3924
Subventions,
Crédit, 1049, 1147

"Prudential Trust Co., Limited" :

Loi, 564, 1447

Publications :

Agriculture,
Crédit, 1363
Officielles,
Demande de dépôt de dossier, 1375

Pugwash :

Quai,
Question, 560
Quayage,
Droits, *q.*, 1246

Quais :

Campbellton,
Demande de dépôt de dossier, 697
Cascapédia,
Demande de dépôt de dossier, 3612
Dalhousie,
Question, 589
Halifax,
Entrepôt au quai "B", *d. de d.*, 1925
Isaac's Harbour,
Travaux publics, *d. de d.*, 1157
Ile-Verte,
Demande de dépôt de dossier, 792
New-Carlisle,
Demande de dépôt de dossier, 818
New-Masset,.
Demande de dépôt de dossier, 2158

Quais :—Fin

Paspébiac,
Travaux publics, *d. de d.*, 1026
Petit-Cap,
Demande de dépôt de dossier, 236
Question, 232
Petite-Rivière-au-Renard,
Demande de dépôt de dossier, 792
Travaux publics, *d. de d.*, 2158
Pictou,
Réparations, *q.*, 1022
Port-Daniel,
Demande de dépôt de dossier, 465
Pugwash,
Question, 560
Rivière-au-Renard,
Travaux publics, *d. de d.*, 2158
Saint-Maurice-de-l'Echourie,
Gardien, 8
Sainte-Adèle-de-Pabos,
Demande de dépôt de dossier, 3216
Shigawake,
Demande de dépôt de dossier, 465
Shippigan,
Demande de dépôt de dossier, 466
Tadoussac,
Demande de dépôt de dossier, 4233

40 Jours au Canada :

Album,
Demandes de dépôt de dossiers, 236, 237
Questions, 589, 687, 933

Québec :

Agriculture,
Œufs,
Inspecteur sénior, *d. de d.*, 1496
Banques d'épargne,
Loi, 3821
Bureaux de poste,
Revenus provinciaux, *d. de d.*, 1025
Chevaux,
Morve, *q.*, 3167
Colonisation,
Travaux, *q.*, 140
Commission du port,
Demande de dépôt de dossier, 3393
Hangars, 3726
Cour supérieure,
Question, 2414
Douane et accise,
Percepteur, 2732
Edifices publics,
Travaux, *cr.*, 643
Lieutenant-gouverneur,
Nomination, *q.*, 2519
Loteries,
Résolution du Gouvernement, 2412
Maîtres de poste,
Renvois, *d. de d.*, 4330

Québec:—Fin

- National-Canadien, Opérations, *q.*, 2997
- Œufs**,
 - Inspecteur sénior, *d. de d.*, 1496
- Pacifique-Canadien, Voies et locaux (Utilisation de), Loi, 1151
- Poisson,
 - Impropre, Vente et consommation, 1546
 - Vente, *q.*, 1755
- Port,
 - Commission, *d. de d.*, 3393
- Routes (Construction de), Contributions, 3702
- Salle d'exercice, Question, 1154
- Service aéropostal, Demande de dépôt de dossier, 3819
- Travaux publics, 3392
 - Crédit, 788
 - Entreprises adjudgées, *cr.*, 864
- Voirie,
 - Contribution fédérale, *q.*, 3650

Québec-Montmorency:

- Chômage,
 - Allégement, *d. de d.*, 3699
- Travaux publics, Demande de dépôt de dossier, 3698

Québec-Montréal:

- Trains en commun, Question, 1202

Questions:

- Abénaquis,
 - Mur de revêtement, 1898
 - Réserve, 2927
 - Secours, 3216
- Accords,
 - Argent, 298, 819, 925
 - Blé, 59, 366, 509, 687, 867, 926, 1376, 1422, 2955
 - McKenna-McBride, 462
 - Ottawa, 2056
- Administration fédérale,
 - Sous-ministre, 1248
- Administration et prêt,
 - Sociétés, 3924
- Aéroposte,
 - Service, 1023
 - Transcontinental, 1926
- Agences indiennes,
 - Distribution de la farine, 2026
- Agriculture,
 - Automobile du ministre, 1155
 - Manitoba et Saskatchewan, Employés, 1801

Question:—Suite

- Alberta,
 - Blé (Cartel du), 3393
 - Charbon (Industrie du), 1274
- Algernon,
 - Phare, 3168
- Allemagne,
 - Consul général au Canada, 1024
- Amiante,
 - Exportations, 1596
- Animaux de race,
 - Primes, 1981
- Anniversaires de naissance,
 - Félicitations, Premier ministre, 4569
 - Roi, 3648
- Anse-aux-Canards,
 - Feu d'alignement, 2998
- Anthracite,
 - Production, 461
- Appointments,
 - National-Canadien, 4233
 - Versement intégral, 1851
- Archives,
 - Achat de peintures, 3215
- Argent,
 - Accord, 298, 819, 925
 - Couverture, 3271, 3343
 - Prix de l'once, 140
 - Réserve, 3218
- Armements,
 - Bolivie et Paraguay, Embargo, 3165
- Armstrong,
 - Distribution rurale n° 3, 2758
- Ashmount,
 - Distribution rurale, 935
- Assemblées politiques,
 - Camps de construction, 3217, 3271, 3318
- Assurance-chômage, 1756
 - Législation, 3217
- Assurance-vie,
 - Avances sur polices, 1596
 - Canada (Affaires au), 1247
- Assurances,
 - Commerce, 2999
- Aulac,
 - Fermeture de la gare, 820
- Australie,
 - Blé et farine (Importations de), 3649, 3701, 3729, 4132, 4181, 4491, 4569
- Australie-Canada,
 - Communications radiophoniques, 2637
- Automobiles,
 - Ministres, 366
 - Agriculture, 1155
 - Revenu national (Saisies par le ministre du), 2157
- Autriche,
 - Situation, 687

Questions :—Suite

- Avances.
- Pacifique-Canadien, 340
- Baie-d'Hudson,
 - Navires.
 - Assurances et provisions de bouche, 869
- Banque du Canada.
 - Billets, 1152
 - Monnaie bilingue, 4335
- Banque et commerce,
 - Comité, 590
- Banques,
 - Autorisées, dépôts, 231
 - Commission (Frais de la), 1496
 - Garanties, 114
 - Loi, 458
 - Sommes détenues, 934
- Battleford,
 - Distribution rurale, 1022
- Battleford-Nord-Edmonton,
 - Embranchement du National-Canadien, 641
- Beauharnois,
 - Canal, 2055
 - Garanties du Gouvernement, 3215
 - Maître de poste, 1925
 - Obligations, 2258
- Bennett (R. B.),
 - Privilège, 2210
- Bersimis-Sept-Iles,
 - Distribution rurale, 3495
- Berthier-Maskinongé,
 - Allègement du chômage, 339
- Bestiaux,
 - Exportations, 2155
- Bétail,
 - Navires pour exportation, 2759
- Bétail et œufs canadiens,
 - Contingentement britannique, 220, 641, 1593
- Beurre,
 - Exportation et importation, 695
 - Importation, 342, 2313, 2415
 - Nouvelle-Zélande, 1048
- Big-Beaver,
 - Bureau de poste, 3611
 - Maître de poste, 3518
- Blé,
 - Accord *v.* Accords,
 - Alberta, 3393
 - Commission de vente, 926
 - Expéditions, 367
 - Exportations,
 - Chine, 1156
 - Japon, 1156
 - Orient,
 - Vente, 4112, 4133

Questions :—Suite

- Blé et farine,
 - Australie,
 - Importations, 3649, 3701, 3729, 4132, 4181, 4491, 4569
 - Orient,
 - Vente, 467
- Bois,
 - Tarif-marchandise, 3118, 3166, 3272
- Boîtes postales,
 - Fournitures, 1024
 - Poste rurale, 464
- Bolivie et Paraguay,
 - Embargo sur armements, 3165
- Bonaventure,
 - Travaux publics, 3216
- Bons du trésor,
 - Vente, 1374
- Borden-Tormentine,
 - Service de traversier, 3925
- Boutet (Edgar),
 - Employé des Postes, 559, 1642, 1898
- Brevets et droits d'auteur, 694
- Bruchési (Jean), 339, 791
- Budget,
 - Date en perspective, 1927
- Bureaux de l'Etat,
 - Hamilton, 1801
- Bureaux de poste,
 - Voir* POSTES
- Burlington,
 - Employés du pont du canal, 2028
- Caire,
 - Congrès postal, *v.* POSTES
- Caisses,
 - Epargne postale, 3391
 - Stabilisation agricole, 233, 234
- Calgary,
 - Dettes garanties, 3725
- Campbellton,
 - Quai, 697
- Camps de construction,
 - Assemblées politiques, 3217, 3271, 3318
- Canada-Australie,
 - Communications radiophoniques, 2637
- Canada,
 - Dettes publiques, 2156
 - Galerie nationale, 2414, 2997
 - Grèce (Dettes de la), 3818
 - Haut commissaire,
 - Bruit de demande de congé, 2544
 - Immigration, 934
 - Société des nations (Adhésion à la), 1851, 2838
 - Yen japonais (Valeur du), 3924
- Canada-Australie,
 - Communications radiophoniques, 2637
- Canada-Grande-Bretagne,
 - Statistique du commerce, 2258

Questions:—Suite

- Canada 1934,
 Brochure, 1496, 2029, 2056
 "Canadian Airways, Limited", 465
 Canadiens,
 Rapatriement, 1800
 Canalisation,
 Saint-Laurent, 1802
 Déclaration du premier ministre, 1497
 Cap-de-la-Madeleine,
 Allègement du chômage, 688
 Cap-Noir,
 Distribution rurale, 3495
 Cape-Bauld,
 Brise-lames, 937
 Cartier (Jacques),
 Anniversaire du débarquement, 459, 1158
 Cie, 2839
 Fêtes, 3118
 Caughnawaga,
 Situation sanitaire, 4569
 Centenaire,
 Toronto,
 Visite d'une escadrille, 3116
 Chalk-River,
 Station forestière, 2027
 Chambly,
 Réparations au canal, 1372
 Chambre des communes,
 Election des députés, 4132
 Pensions aux membres, 790
 Séances supplémentaires, 4331
 Champ de tir,
 Lulu (Ile), 2314
 Champlain (Comté de),
 Travaux de chômage, 339
 Champlain et Sainte-Marthe,
 Travaux de secours, 338
 Changes,
 Caisse de stabilisation, 233
 Chapleau,
 Grève, 366
 Charbon (Industrie du),
 Alberta, 1274
 Colombie-Anglaise,
 Importation, 509
 Prix, 4112
 Chaussures militaires,
 Fabrication, 2412
 Chemins de fer,
 Léonard (M.), 233
 Paiements du courrier, 3216
 Passes, 1375
 Secrétaire de la commission, 463, 694
 Services, 1050
 En commun, 3990
 Traverses (Entreprises de), 591
 Voir National-Canadien
 Winnipeg,
 Achats de propriétés, 2519

Questions:—Suite

- Chemins de fer et marine marchande,
 Comité spécial,
 Nomination, 1850
 Convocation, 3118
 Chevaux,
 Québec, morve, 3167
 Société pour l'élevage, 1152
 Chine,
 Exportations de blé, 1156
 Chine et Japon,
 Exportations, 113
 Chômage,
 Allègement, 698, 1050, 1321, 1595, 3318
 Berthier-Maskinongé, 339
 Champlain, 339
 Disraeli, 2312
 Laviolette, 338
 Montréal, 3702
 Nouveau-Brunswick, 340
 Partage des frais, 1595
 Provinces (Contributions aux), 1687
 Québec-Montmorency, 3699
 Soins médicaux pour célibataires, 639
 Travaux publics, 2312, 3319
 Voir Chômeurs
 Winnipeg, 3726
 Chômeurs,
 Bûcherons-grévistes,
 Secours, 868
 Camps, 229
 Secours,
 Statistique, 1156
 Voir Chômage
 Winnipeg,
 Secours, 587
 Services médicaux, 458
 Yamaska,
 Secours, 2758
 Cigares,
 Taxe d'accise, 2157
 Cigarettes,
 Taxe d'accise, 2157
 Circulation (Frais de),
 National-Canadien, 3391
 CKLW,
 Poste de radiodiffusion, 2926, 3090
 Clemville-Port-Daniel,
 Transport du courrier, 817
 Coalitions,
 Loi des enquêtes, 1247
 Code criminel,
 Codification française, 1898
 Colis postaux,
 Tarif, 234
 Transport (Frais de), 341
 Par messageries, 459
 Colline parlementaire,
 Parterre, 1926

Questions:—Suite

- Colombie-Anglaise,
 - Impôt sur la houille, 365
 - Importation du charbon, 509
 - Navigation (Cies de),
 - Subventions, 589
 - Prêts fédéraux, 1373
 - Régiment du Nord, 231
 - Saumon (Pêche du), 1981, 2028
- Colonisation,
 - Plan Gordon, 1155
- Combustible,
 - Enquête, 3118
- Commerce,
 - Assurances,
 - Mesures, 2999
 - Commissaires, 1596
 - Dublin, 462
 - Etats-Unis, 819, 4332
 - Etranger,
 - Statistique, 228
 - Grande-Bretagne-Canada,
 - Statistique, 2258
 - Japon, 2839, 2884
 - Orient, 3820
 - Zones aux Etats-Unis, 4233
- Commissaires,
 - Commerce, 1596
- Commissions,
 - Banques,
 - Frais, 1496
 - Blé,
 - Vente, 926
 - Chemins de fer,
 - Secrétaire, 463
 - Etablissement agricole,
 - Soldats, 464, 4419
 - Pensions, 1800
 - Personnel et salaires, 341
- Ports,
 - Montréal, embauchage, 3045
 - New-Westminster, 342
 - Québec, 3393
 - Vancouver, bruit de démission, 59,
 - grains, 1596, 1687
- Radiodiffusion, 1472
 - Dépenses, 2886
- Service civil,
 - Président, 3216
- Tarif, 1376
 - Cour suprême, 1597, 1714
 - Droit de connaître et fixer les valeurs,
 - 3990
 - Pouvoirs, 1546
- Rapports, 4134
- Communications radiophoniques,
 - Canada-Australie, 2637

Questions:—Suite

- Compagnies à charte, 694
 - Loi, 1157
 - Particulières,
 - Prêts, garanties et allocations, 589
- Concours,
 - Positions de facteur, 2927
- Conférences,
 - Economique mondiale, 340
 - Impériale, 3445
 - Comité, 3445
 - Délégués des exploitants forestiers à
 - Ottawa, 1024
- Congés,
 - Navires, 1926
 - Roi (Jour de la fête du), 3495, 3519
- Congrès postaux,
 - Caire, 232, 932, 1322, 1802
 - Ottawa, 337
- Contingents britanniques,
 - Bétail et œufs, 641
- Contrats,
 - Postes, 342
- Contributions fédérales,
 - Provinces, 2997
 - Routes dans Ontario, 3951
- Conventions commerciales,
 - Etats-Unis, 3730
 - Pologne, 1472
- Cour supérieure,
 - Québec, 2414
- Courrier d'entreprise,
 - Morin (A.-J.), 1800
- Couturier,
 - Maître de poste, 1686
- Couverture,
 - Argent, 3343
- Crédits agricoles, 868
 - Commission, 697
 - Législation en perspective, 1709
- Crédits et prêts canadiens,
 - A l'étranger, 3216
- Crédits supplémentaires,
 - Ordre du jour, 4419
- Cultivateurs,
 - Grève, 1203, 1274
- Dalhousie,
 - Bureau de poste, 935
 - Quai, 589
- Dancause (M.),
 - Employé de la marine, 4111
- Dauphin,
 - Parc de la Montagne, 925
- Défense de l'Empire, 3272
- Denmark, (N.-E.),
 - Distribution rurale, 1924
- Dénonciateurs,
 - Loteries, 3703

Questions:—Suite

- Dentistes,
 - Fournitures,
 - Tarif, 3090
- Dépêches,
 - Transport par chemin de fer, 689
- Dépendants,
 - Pensions,
 - Economie annuelle, 460
- Dépôts,
 - Banques autorisées, 231
- Députés,
 - Election de la Chambre,
 - Loi, 4132
- Desmarais (Edmond), 2732
- Destitution,
 - Traducteurs, 560
- Dettes,
 - Garanties,
 - Calgary, 3725
 - Grèce, 3818
 - Municipales en souffrance, 2157
 - Nationale,
 - Augmentation, 818
 - Publique du Canada, 229, 2156
- Devises françaises,
 - Ecusson français, 3924
- Discours du trône,
 - Traduction française, 817
- Disraeli,
 - Allégement du chômage, 934, 2312
 - Pont, 2543, 2544
- Dissolution, 4111
- Distribution rurale,
 - Voir POSTES
- Documents,
 - Demandes, 590, 1546
 - Traduction, 235
- Douane et accise,
 - Percepteur, 2732
- Dragage,
 - Rivière Pentecôte, 3216
 - Tracadie, 4112, 4134
- Drague,
 - N° 126, 2636
- Dublin,
 - Commissaire du commerce, 462
- Dundurn,
 - Campement de chômeurs, 697, 932, 1156, 2413
 - Provisions, 3090
- "Eastern Exporters Co.", 689
- Eaux limitrophes,
 - Traité, 3992
- Eboulements (Les),
 - Gardien du phare, 2998, 3090, 3116
- Ecart de prix et l'achat en masse, 3446, 3871, 4023

Questions:—Suite

- Ecrêmeuses,
 - Droits, 934
 - Importation, 696
- Ecusson royal,
 - Devises françaises, 3924
- Edifices publics,
 - Windsor, 3518
- Elections fédérales,
 - Loi du Dominion, 1597, 2686, 3000, 4023, 4182
- Elections provinciales,
 - Ontario, 2928, 3819
 - Concours des ministres de la couronne, 3318
 - Saskatchewan, 4113
- Élévateurs à grain,
 - Tarif, 1596
- Élévateurs maritimes,
 - Vancouver, 2758
- Embauchage,
 - Commission du port de Montréal, 3045
- Embargo sur armements,
 - Bolivie et Paraguay, 3165
- Embranchements,
 - Construction, 2107
 - Etablissement sur le National-Canadien dans l'Ouest, 4491
- Empire,
 - Défense, 3272
- Emprunts,
 - Fédéraux, 1374, 2543
 - Pacifique-Canadien, 233, 459, 460
 - 60 millions, 1496
 - Provinces à Londres, 2954
- Engrais chimiques,
 - Droits, 1375
- Enquêtes,
 - Coalitions, 1247
 - Combustible, 3118
 - Lait, 411, 688, 696
 - Ports nationaux, 1422
 - Sutherland,
 - Industrie du tabac, 1899
- Entomologistes,
 - Emplois, 1923
- Entrepôts frigorifiques,
 - Statistique, 1155
- Eperlan,
 - Saison de la pêche, 367
- Epidémie,
 - Choléra des pores, 2412
- Essence russe, 4023
- Essex-Est,
 - Travaux publics, 3518
- Etablissement agricole des soldats,
 - Commission, 4419
 - Législation, 3168

Questions:—Suite

- Etats-Unis,
 - Commerce,
 - Convention, 3730
 - Déclaration, 819
 - Zones, 4233, 4332
 - Tabac brut,
 - Importation, 2154
- Etroits (Les),
 - Maitre de poste, 1687
- Etudiants agricoles (Emploi d'),
 - Fermes expérimentales, 1495
- Evaluation municipale,
 - Terres publiques, 3392
- Exécutif,
 - Secrétaire, 935
- Expéditions,
 - Blé, 367
- Exploitation en commun, 4331
- Exportations,
 - Amiante, 1596
 - Bestiaux, 2155, 2759
 - Blé,
 - Chine, 1156
 - Japon, 1155
 - Chine et Japon, 113
 - Livre anglaise, 1373
 - Nickel, 3091
 - Prix, 3820
 - Statistique, 2997
 - Tabac, 561
- Expositions,
 - Subventions, 460
 - Exposition royale d'hiver,
 - Toronto, 460
- Facteurs,
 - Concours pour position, 2927
- Familles (3,000),
 - Etablissement, 1923
- Fermes expérimentales,
 - Etudiants agricoles, 1495
 - Harrow, 2412
- Fêtes,
 - Cartier (Jacques), 3118
 - Roi, 3495, 3519
- Feux de forêt,
 - Victimes, 3650
- Filés Rayon,
 - Droit, 819, 867
- Finances,
 - Provinces à Londres, 2805
- Fonctionnaires de l'Etat,
 - Français, 933
 - Pensionnaires de guerre, 588
 - Pensions, 2028
 - Retraite, 1025
 - Windsor, 3611
- Fonds allemands (Saisie de),
 - Moratoire, 4133

Questions:—Suite

- Fraser (Fleuve),
 - Construction d'un pont, 2209
- Fruits et légumes, 1247
 - Inspection, 1247
 - Loi, 3703
- Galerie nationale, 2414, 2518, 2997
- Gagnon (Albert),
 - Employé du Travail, 1156
- Gap-View,
 - Bureau de poste, 2415
- Garanties du Gouvernement,
 - Banques, 114
 - Beauharnois, 3215
- Gaspé,
 - Station biologique, 459
- Gaspésie,
 - Distribution rurale, 465
- Gaudette (J.-W.),
 - Employé civil, 3391
- Gendarmerie, 2637
 - Ile-du-Prince-Edouard, 562
 - Liqueurs (Saisies de), 1022
 - Saisies, 1897
 - Sherbrooke, 818
- Gentilly,
 - Retard du courrier, 1425
- "Glades, The-",
 - Maître de poste, 365
- Golden-Lake,
 - Contribution à la réserve, 2027
- Gordon (Plan),
 - Colonisation, 1155
- Gordon-Franceur (Accord),
 - Allégement du chômage,
 - Travaux, 1152
- Gouvernement,
 - Beauharnois (Garanties à la cie), 3215
 - Loyers, 342
 - Traducteurs, 1472
- Grain,
 - Vancouver, 3091
- Grains de semence,
 - Distribution en Ontario, 458
 - Modification de la loi, 1547
- Grand-Fonds-La Malbaie,
 - Distribution rurale, 2998
- Grande-Bretagne et Canada,
 - Statistique commerciale, 2258
- Grande-Entree,
 - Chenal, 2413
- Grèce,
 - Dettes envers le Canada, 3818
- Green-River,
 - Transport du courrier, 1686
- Grèves,
 - Chapleau, 366
 - Cultivateurs, 1274
- Grigware (L'affaire Frank), 3116

Questions:—Suite

- Guthrie (H.),
Question de privilège, 2209
- Hamilton,
Bureaux,
De l'Etat, 1801
Postes, 1981
- Harrow,
Ferme expérimentale, 2412
- Haut commissaire,
Bruit de demande de congé, 2544
- Havre-aux-Maisons,
Travaux publics, 3216
- Havre-Saint-Pierre, 3518
Misère de la population, 741, 868
Quai, 3518
- Homard,
Engins de pêche (Saisie d'), 4111
- Hope-Vancouver,
Ligne du National-Canadien, 1322
Bruit d'abandon, 1850
- Hopetown,
Maître de poste, 817
- Hornby,
Projet d'immigration, 3392
- Houille,
Colombie-Anglaise (Importation de la),
365
Enquête, 1270
Vancouver (Prime à), 342
- Huile combustible,
Prix, 3272
- Iberville,
Bureau de poste, 1471
- Ile-aux-Coudres, 2415
- Ile-du-Prince-Edouard,
Gendarmerie, 562
Transbordeur, 2363
Vieillesse (Pensions de), 937
- Ile-Verte,
Quai, 792
- Iles-de-la-Madeleine,
Service téléphonique, 1898
- Immigration,
Au Canada, 934
Hornby (Projet), 3392
Japonaise et chinoise, 113
1933, 112
Statistique, 342
- Importations,
Beurre, 342, 2313, 2415
Blé et farine de l'Australie, 3649, 3701,
3729, 4132, 4491, 4569
Ecrèmeuses, 696
Houille de la Colombie-Anglaise, 365
Motocyclettes, 3818
Tabac brut des Etats-Unis, 2154
- Impôts,
Obligations exemptes, 3725

Question:—Suite

- Impôts—Fin
Revenu individuel, 337
Sucre, 3045
Tabac, 820
- Impression (Retard dans l'),
Projets de loi, 4132
- Incendie,
Pénitencier de Kingston, 3168
- Indemnité parlementaire (Païement de l'),
Ministre des Postes, 459
- Indiens
Education, 1023
Mingan (Agence de), 3924, 4111
- Ingérence politique,
Enquêtes, 1687
- Inondation,
Vaudreuil-Soulanges, 410, 641
- Inspecteurs,
Animaux de race (Division des), 465
Ouest, 465
- Inspection,
Pommes, 586
- Intérêt,
Taux, 2056
- Invalidité (Pensions d'),
Economie annuelle, 461
- Japon,
Blé (Exportation de), 1155
Commerce, 2839, 2884
Légation canadienne, 1926
- Jardine (John),
Garde-pêche de Restigouche, 365, 689
- Jordan Memorial Sanatorium", 461, 1151
- Journaux,
Affranchissement, 366
- Kamlops,
Bureau de poste, 696
- Kilmer, Irving et Davis,
Honoraires (Versement de sommes en),
113
- Kingston (Pénitencier de),
Incendie, 3168
- La Baleine,
Distribution rurale, 2415
- Lac-Saint-Jean-Roberval,
Allègement du chômage, 2998
- Lac-Seul,
Réserve d'eau, 366
- Lait,
Enquête, 411, 688
Frais, 696
Livraison, 1050
- Lalonde (Marie-Laure),
Destitution, 2415
- Lamèque,
Distribution rurale, 696
- Lauzon,
Bassin de radoub, 1800
Bateau-citerne, 3090

Questions:—Suite

- Lauzon (Eugène),
Employé du revenu national, 2927
- Lavolette (Comté de),
Travaux d'allègement du chômage, 238
- Législation,
En perspective, 1898, 1927, 2158, 2839,
2928, 2999, 4233
- Financière, 2927
- Pendante, 3699
- Programme, 2211
- Sénat (Présentation au), 2106
- Léonard (M.),
Employé de chemin de fer, 233
- Léproserie,
Tracadie, 2258
- Lignes,
Parachèvement, 1322
- Lieutenant-gouverneur,
Québec,
Nomination, 2519
- Livre anglaise,
Exportation canadienne, 1373
- Londres,
Finances des provinces, 2805
Emprunts, 2954
- Loteries, 2362, 3165
Dénonciateurs, 3703
- Lovat,
Vapeur, 1158
- Loyers, 342
- Lulu (Ile),
Champ de tir, 2314
- "MacDonald Construction Co., Limited,
James-", 688
- Mackenzie (I. A.),
Question de privilège, 1980
- Maitland,
Distribution rurale, 2414
- Maîtres de poste,
Voir POSTES
- Malbaie (La),
Distribution rurale, 3116
- Malbaie (La)-Grand-Fonds,
Distribution rurale, 2998
- Madeleine (Iles-de-la),
Service téléphonique, 1898
- Mandchoukouo,
Reconnaissance, 1426
- Manitoba-Saskatchewan,
Employés agricoles, 1801
- Marine marchande, 2637, 3571
Loi, 2927
Modification en perspective, 9
Rédaction, 1048
- Matapédia,
Affouillement de la voie, 2363, 2467
- Mattawa-Pembroke,
Route transcanadienne, 1595

Questions:—Suite

- May (Iles-de),
Télégraphistes, 232
- McFarland (John I.), 340
- McKenna-McBride,
Accord, 462
- McLean (Col. G. C.),
Fonctionnaire, 1472
- McRuer (J. C.),
Palements, 465, 3216
- Meadowville,
Distribution rurale, 1924
- Michaud (H.),
Employé de la marine, 4330
- Milice,
Réorganisation, 3116
- Mingan,
Indiens (Agence des), 3924, 4111
- Ministères,
Rapports, 235
- Ministres,
Automobiles, 366
- Monnaie bilingue,
Banque du Canada, 4335
- Montréal,
Allègement du chômage, 3702
Colis postaux (Distribution des), 933
Commission du port,
Embauchage, 3045
Douanes (Edifice des), 817
Gare du National-Canadien, 818
Immeubles (Expropriation d'), 1025
Ponts (Péage sur les), 2057, 4334
Secours directs (Comptes de), 3778
Travaux publics (Programme de), 3989
- Montréal-Ottawa,
Service des trains, 589
- Montréal-Québec,
Service de trains, 590
Trains en commun, 1202
- Montréal-Toronto,
Trains en commun, 1273
- Moose-Jaw,
Camps de chômeurs, 2636
- Moratoire,
Fonds allemands (Saisie de), 4133
- Morin (A.-J.),
Courrier d'entreprise, 1800
- Morve des chevaux,
Québec, 3167
- Motocyclettes,
Importation illégale, 3818
- Moxon (Arthur),
Secrétaire, 690
- Munn (A. E.),
Question de privilège, 1981
- Nacmine,
Bureau de poste, 2998
- Natashquan,
Misère de la population, 3117

Questions:—Suite

- Naissance (Anniversaire de),
Félicitations au premier ministre, 4569
- National-Canadien,
Appointements, 4233
Avances de fonds, 2415
Circulation,
Frais, 3391
Embranchement Battleford-Nord-Ed-
monton, 641
Employés,
Pensions, 2157
Etablissement d'embranchements, 4491
Exploitation,
Recettes, 1594
Gaspésie,
Distribution rurale, 465
Hope-Vancouver,
Bruit d'abandon de la ligne, 1322, 1902
Marine marchande,
Nomination du comité, 2800
Matapédia,
Affouillement de la voie, 2467
Montréal,
Gare, 818
Moreau,
Gare, 688
Obligations,
En cours, 1595
Rachat, 685, 868
Ouest,
Etablissement d'embranchements, 4491
Québec,
Opérations, 2997
Rapports, 640, 813
Prévisions budgétaires, 1642
Saint-Charles-de-Caplan,
Accident, 466
Traverses, 587, 1270
Windsor,
Bureau des billets, 3818
Winnipeg,
Achat de lignes, 2107
Naturalisation,
Certificats, 694
Navigation (Cies de),
Documents en français, 1642, 1898
Subventions à la Colombie-Anglaise, 589
Navires,
Congrès, 1926
Exportation du bétail, 2759
New-Carlisle,
Quai, 818
Newport,
Travaux publics, 4131
New-Richmond,
Quai, 1594
New-Westminster,
Commission du port, 342

Question:—Suite

- New-Westminster—Fin
Pénitenciers,
Approvisionnement, 818
- Nickel,
Exportation, 3091
Prix, 3820
Statistique, 2997
Russie,
Vente,
Nickel et ferraille,
Exportation, 229
Nominations,
Maîtres de poste à commission, 3951
Traducteurs, 1372
North-Bay,
Bureau fédéral, 1372
Nouveau-Brunswick,
Allègement du chômage, 340
Sommes dues, 140
Timbre commémoratif, 4335
Nouvelle-Ecosse,
Bureau de poste, 698
Nouvelle-Zélande,
Importation de beurre, 1048, 1246, 1594
"Nova Scotia Public Cold Storage Co.",
1156
Obligations,
Beauharnois, 2258
Exemption d'impôt, 3725
Œufs,
Inspecteur sénior à Québec, 1496
Oignons,
Importation, 2157
Production, 2157
Onion-Lake,
Médecin, 1593
Ontario,
Contribution fédérale,
Routes, 3951
Elections provinciales, 2928, 3819
Concours des ministres de la couronne,
3318
Grains de semence,
Distribution, 458
Opérations minières,
Territoires du Nord-Ouest, 466
Or,
Achats, 460
Exportations, 792
Extraction,
Primes, 463, 1593
Orient,
Blé, 4112
Vente, 4133
Blé et farine,
Vente, correspondance, 467
Commerce, 3820

Questions:—Suite

- Ottawa,
 - Accord, 2056
 - Congrès postal, 337
- Ottawa-Hawkesbury,
 - Route, 933
- Ouest,
 - Division des animaux,
 - Inspecteurs, 465
 - Etablissement d'embranchements, 4491
 - Premiers ministres,
 - Conférence, 1850
- Ouvriers,
 - Canadiens et américains, 2057, 2106, 2154
 - "Pacific Engineers, Limited", 697
- Pacifique-Canadien,
 - Avances, 340
 - Emprunts, 233, 459, 460
 - 60 millions, 1496
 - Prêts, 561
 - Garanties, 466
 - Services maritimes, 936
- Paiements,
 - Courrier sur chemin de fer, 3216
 - McRuer (J. C.), 465, 3216
- Pâques,
 - Congé, 1496
- Paraguay et Bolivie,
 - Embargo sur armements, 3165
- Parent
 - Maître de poste, 1686
- Parlement,
 - Dissolution, 4111
 - Edifice,
 - Sculpture sur pierre, 2414
- Passamaquoddy,
 - Digue de la baie, 2057
- Patrouille,
 - Service préventif, 232
- Péage,
 - Ponts,
 - Montréal, 4334
 - Victoria, 2057
- Pêche de l'éperlan,
 - Saison, 367
- Pêche pélagique du phoque, 562
- Pêcheries,
 - Statistique, 1156
 - Traitements des fonctionnaires de l'Ouest, 140
- Peintures,
 - Achat pour Archives, 3215
- Pembroke-Mattawa,
 - Route transcanadienne, 1595
- Pénitenciers,
 - Emeutes,
 - Avocats engagés, 2636
 - Incendie à Kingston, 3168
 - New-Westminster,
 - Approvisionnement, 818

Questions:—Suite

- Pensionnaires,
 - De guerre, 337
 - Fonctionnaires de l'Etat, 588
 - Secours insuffisants, 561
- Pensions,
 - Annulation et rétablissement, 2543
 - Commission, 1800
 - De guerre, 231
 - Demandes restées sans réponse, 364
 - Fonctionnaires, 2028
 - Invalidité, 816
 - Loi, 298, 1597, 1643, 4133, 4357
 - Militaires,
 - Membres du conseil, 460
 - National-Canadien,
 - Employés, 2157
 - Réduction et annulation, 935
 - Suppression, 819
 - Tribunal (Membres du), 365
 - Vieillesse, 1924
- Pentecôte (Rivière),
 - Dragage, 3216
- Percepteur,
 - Revenu et salariés, 235
- Perquisitions,
 - Système de répression, 3445
- Perroquets,
 - Importation, 1755
- Personnel administratif,
 - Versement intégral des appointements, 1851
- Personnel et salaires,
 - Commission des pensions, 341
- Petawawa,
 - Allègement du chômage, 1686
 - Camp, 1925
- Peterborough,
 - Pont des écluses, 229
- Petit-Cap,
 - Quai, 232
- Pétrole,
 - Raffinage, 3649
- Phare Algernon, 3168
- Phoque,
 - Pêche pélagique, 562, 935
- Pictou,
 - Agent de la marine, 934
 - Réparations aux quais, 1022
- Poisson,
 - Vente dans Québec, 1755
- Pologne,
 - Convention, 1472, 2029
- Pommes,
 - Inspection, 586
- Pommes de terre,
 - Papillon, 1050
- Ponts,
 - Israëli, 2594

Questions :—SuitePonts—*Fin*

- Montréal,
 - Péage, 4334
- Première-Passe, 2686, 2927, 3519, 3730, 4112
- Travaux publics, 4491
- Victoria,
 - Péage, 2057
- Porcs,
 - Epidémie de choléra, 2412
 - Généalogie, 2258, 2313
- Port-Churchill,
 - Travaux, 640
- Port-Daniel, 465
- Port-la-Tour, 937
- Ports,
 - Montréal,
 - Commission, embauchage, 3045
 - Nationaux,
 - Enquêtes, 59, 1422
 - Québec,
 - Commission, 3393
 - Hangars, 3726
 - Vancouver,
 - Commission, 1687
- Poste,
 - Aérienne,
 - Surintendant, 1709
 - Timbre, 4131
 - Rurale,
 - Boîtes postales, 464
- Postes,
 - Boutet (Edgar),
 - Employé, 559, 1642
 - Contrats, 342
 - Ministre,
 - Itinéraire de voyage, 337
 - Secrétaire, 339, 791
 - Sous-ministre adjoint, 3391
 - Surintendant, 2636
- Première-Passe,
 - Pont, *v.* Ponts
- Premiers ministres,
 - Conférence, 1850
- Préséances,
 - Liste, 560
 - Ordre, 1152
- Prêts, allocations et garanties,
 - Cies particulières, 589
- Prêts et crédits canadiens,
 - A l'étranger, 3216
- Prêts fédéraux,
 - Colombie-Anglaise, 1373
- Prêts et fiducie,
 - Sociétés, 465
- Prêts garantis,
 - Pacifique-Canadien, 466, 561
 - Provinces, 230, 3924
 - Roumanie, 3318

Questions :—Suite

- Primes,
 - Animaux de race, 1981
 - Or (Extraction de l'), 463
- Prince-Albert,
 - Camps de chômeurs, 790
- Prince-Rupert,
 - Recettes fédérales, 366
- Privilèges,
 - Questions, *v.* PRIVILEGES
- Production,
 - Anthracite, 461
- Produits,
 - Agricoles,
 - Prix, 691
 - Importés,
 - Droits, 112
- Programme et construction,
 - Travaux publics, *v.* TRAVAUX PUBLICS
- Projets de loi,
 - Retard dans l'impression, 4132
- Provinces,
 - Contributions, 2997
 - Allègement du chômage, 1687
 - Finances à Londres, 2805, 2954
- Maritimes,
 - Prêts ou avances, 691
 - Subsides provinciaux, 1898
- Prêts, 230, 392
- Subventions, 1049
- Publications officielles, 1375
- Pugwash,
 - Quai, 560
 - Droits de quayage, 1246
- Quais,
 - Voir* QUAIS
- 40 Jours au Canada,
 - Voir* 40 JOURS AU CANADA
- Québec,
 - Voir* QUEBEC
- Radiodiffusion,
 - Voir* RADIODIFFUSION
- Rapatriment de Canadiens, 587, 1800
- Rapports de ministères, 235
- Réception radiophonique, 458
- Recettes fédérales,
 - Prince-Rupert, 366
- Réclamations et réparations de guerre, 694
- Régina,
 - Médecin de la Gendarmerie, 3318
- Répression,
 - Perquisitions du service, 3614
- Réserve d'eau,
 - Lac-Seul, 366
- Réserves indiennes,
 - Voir* RESERVES
- Ressources naturelles,
 - Exportation, 139
- Restigouche,
 - Jardine (John), 365

Questions:—Suite

- Restigouche-Madawaska,
Allégement du chômage, 934
- Revenu,
Impôt, 1270
Individuel,
Impôt, 337
National,
Lauzon (Eugène), 2927
- Richmond-Wolfe,
Secours aux chômeurs, 691, 1374
- River-Glade,
Maître de poste, 341
- River-John,
Distribution rurale, 1924
- Rivière-des-Îlots,
Matériaux utilisés, 937
Travaux publics, 4490
- Roberge (Georges),
Saisie d'automobile, 818
- Roumanie,
Prêts, 3318
- Routes,
Voir ROUTES
- Roy (Charles-N.),
Employé de la marine, 4111
- Russie,
Vente du nickel, 1802
- Saint-Benoît-Joseph-Labre-d'Amqui,
Allégement du chômage, 1594
- Saint-Célestin,
Maître de poste,
Renvoi, 3318
- Saint-Charles-de-Caplan,
Accident sur le National-Canadien, 466
- Saint-Jean,
Instruction militaire et camp d'été, 697
Pont supérieur, 1715
- Saint-Jean-de-Matha,
Maître de poste, 936
- Saint-Laurent,
Canal, 111
Canalisation, 1802
Déclaration du premier ministre, 1497
Etats-Unis et Canada,
Traité (Traduction du), 934
Pêcheries, 695
- Saint-Maurice-de-l'Echourie, 8
- Saint-Siméon-de-Bonaventure, 936
- Sainte-Adèle-de-Pabos,
Quai, 3216
- Sainte-Angèle-de-Laval et Trois-Rivières,
Pont de glace, 741
- Sainte-Anne-de-Beaupré,
Travaux, 2637
- Sainte-Anne-des-Monts,
Travaux, 2312
- Salariés et percepteur du revenu, 235

Questions:—Suite

- Salisbury,
Transport du courrier, 341
Routes n° 1, 466, n° 2, 465
- Salle d'exercice,
Québec, 1154
- Saskatchewan,
Elections provinciales, 4113
- Saskatchewan et Manitoba,
Employés agricoles, 1801
- Saumon,
Colombie-Anglaise (Pêche en), 1981, 2028
Conserves (Exportation de), 973
Destruction, 685, 869
Sockeye,
Traité, 3990
- Scented-Grass-Hill,
Demande de concession, 466
- Scotsburn,
Distribution rurale, 1048, n° 1, 464, 562
- Sculpture sur pierre,
Edifice du Parlement, 2414
- Séances de la Chambre,
Mercredi soir, 2928
Supplémentaires, 4331
- Secours,
Directs,
Comptes de Montréal, 3778
Vêtements, 3652
- Secrétaires,
Ministère des Postes, 339
- Semences,
Analyses de laboratoires, 1373
- Sénat,
Présentation de la législation, 2106
- Services,
Aérien du courrier, 367, 698
Agricoles,
Frais, 8
Maintien, 228
- Civil,
Comité, 4492
Commission, 1248, président, 3216
- Juridique, 697
- Médecins à Winnipeg, 9
- Préventif,
Patrouille, 232
- Sherbrooke,
Gendarmerie, 818
- Shippigan,
Quai, 466
- Shubenacadie,
Distribution rurale, 2414
- Siège vacant,
Toronto-Est, 2314
- Sillarsville,
Bureau de poste, 4131
- Situation sanitaire,
Caughnawaga, 4569

Questions :—Suite

- Société des nations,
Adhésion du Canada, 1851, 2838
- Sociétés,
Administration et prêt, 3391, 3924
Prêt et fiducie, 465
- Sockeye (Saumon),
Traité, 3990
- Soldats,
Colons, 2635
Commission d'établissement, 464, 869, 4419
Législation, 3168
- Sorel,
Chantiers maritimes (Employés de), 1025, 1271
- Sous-ministre adjoint,
Ministère des Postes, 3391
- Stabilisation agricole (Caisse de), 2055
- Statistique,
Bureau fédéral,
Bulletin, 462
Commerce,
Canada-Grande-Bretagne, 2258
Entrepôts frigorifiques, 1155
Immigration, 342
Nickel (Importation du), 2997
Personnel, 1496
- Stubbs (Ex-juge), 2998
- Sucre,
Droits compensateurs, 1374
Impôt (Dégrèvement de l'), 3045
- Sunbury,
Camps de chômeurs, 1025
Fournitures, 791
- Sutherland (Enquête),
Tabac, 1899
- "Sweepstakes",
Loteries, *v.* LOTERIES
- Swift-Current,
Station agronomique,
Surintendant, 1709
- Tabac,
En entrepôt, 2156
Enquête Sutherland, 1899
Etats-Unis, 2154
Exportations, 561
Impôt, 820, 1800
- Tadoussac,
Quai, 4233
- Tarif,
Bois, 3272
Colis postaux, 234
Commission, 1376
Cour supérieure, 1597, 1714
Droit de connaître et fixer les valeurs, 3990
Pouvoirs, 1546
Rapports, 4134
Élévateurs à grain, 1596

Questions :—Suite

- Télégraphistes,
Îles-de-May, 232
- Témiscouata,
Maître de poste, 235
Transport du courrier, 1898
- Terre-Neuve,
Commission d'enquête, 9
- Terres publiques,
Évaluation municipale, 3392
- Territoires du Nord-Ouest,
Opérations minières, 466
- Timbres,
Commémoratif,
Nouveau-Brunswick, 4335, 4419
Poste aérienne, 4131
- Tokio,
Légation canadienne, 937, 975, 1049
- Toronto (Centenaire de la ville de),
Escadrille (Visite d'une), 3116
Exposition royale d'hiver, 460
- Toronto-Est,
Siège vacant, 2314
- Toronto-Montréal,
Trains en commun, 1273
- Toronto-Ottawa,
Trains en commun, 1202
- Townships,
Allègement du chômage, 1595
- Tracadie,
Dragage, 4112, 4134
Léproserie, 2258
- Traducteurs, 1472
De l'Etat, 792
Destitutions, 560
Nominations, 1272
- Traduction,
Discours du trône, 817
Documents, 235
Service, 936
- Traductions,
Bureau, 690, 820, 1426
- Trafic touristique, 3519
- Trains,
Voir TRAINS
- Traitements,
Versement intégral, 2157
- Traités,
Eaux limitrophes, 3992
Pologne, 2029
Saumon sockeye, 3990
- Transport,
Voir TRANSPORT
- Travail,
Bureau international, 340
- Travaux publics,
Voir TRAVAUX PUBLICS
- Traverses,
Entreprises de chemins de fer, 591
National-Canadien, 587

Questions:—Suite

- Trent (Canal de la),
 Personnel, 235
 Recettes et dépenses, 235
- Trésor,
 Bons (Vente de), 1374
- Trois-Rivières,
 Bureau de poste, 1686
 Chômage (Allègement du), 2543
 Pont de glace, 1204
 3e centenaire, 1371
- Tuberculose bovine,
 Zones indiennes, 461
- "Ulysses" de James Joyce,
 A la censure, 1850
- Val-d'Amour,
 Bureau de poste, 2998
- Vancouver,
 Commission du port, 9, 1687
 Bruit de démission, 59, 141
 Grain (Expédition de), 1596, 3091
 Houille (Prime sur la), 342
 Lapointe (Quai), 1271
- Vancouver-Hope,
 Bruit d'abandon de la ligne, 1850
- Vancouver-Victoria, 1271
- Vaudreuil-Dorion,
 Distribution rurale, 691
- Vaudreuil-Soulanges,
 Inondation, 410, 641
- Vaudrin (Plan),
 Allègement du chômage, 697
- Vautrin (Georges),
 Correspondance avec le premier ministre,
 1851
- Verge (E.-J.-S.),
 Directeur du scrutin, 462
- Vêtements,
 Secours, 3652
- Victimes,
 Feux de forêt, 3650
- Victoria,
 Pont du port de Montréal,
 Péage, 2057
- Vieillesse,
 Pensions, 1924
- Vœu,
 Comté de Bonaventure, 3115
- Voirie,
 Contribution fédérale à Québec, 3650
- Welland,
 Canal, 1270
- West-Boccaro,
 Brise-lames, 936
- Westminster,
 Hôpital, 685
- White-Bear,
 Réserve indienne (Agent de la), 4110

Question:—Fin

- Windsor,
 Bureau de poste, 3698
 Chômage (Allègement du), 3726
 Edifices publics, 3518
 Fonctionnaires, 3611
 National-Canadien,
 Bureau des billets, 3818
 Poste de radiodiffusion, 2363, 4335
- Winnipeg,
 Chômeurs (Secours aux), 458, 587
 National-Canadien,
 Achats, lignes, 2107, propriétés, 2519
- Wycocomagh, 937
- Yamaska,
 Allègement du chômage, 2758
- Yen japonais,
 Valeur au Canada, 3924
- Zones de commerce,
 Etats-Unis, 4233, 4332

Quinn (Felix Patrick), Halifax:

- Marché,
 Produits naturels, organisation,
 Loi, 3154
- Navigation,
 Service, *cr.*, 1346

Radiodiffusion:

- Australie-Canada,
 Communications radiophoniques, *q.*, 2637
- CKLW,
 Poste, *q.*, 2926, 3090
- Comité,
 Enquête,
 Nomination de la commission, 639
 Mutation, 1200
 Rapports, 1592, 4417
- Commission, *q.*, 1472
 Dépenses, 2886
 Programme, 1593
 Rapport, 1545
- Dépenses totales,
 Question, 1923
- Enquête (Comité d'),
 Nomination, 639
- Loi, 4418, 4492
- Réception radiophonique,
 Question, 458
- Service,
 Crédits, 689, 1354, 1363, 1876, 4059
 Question, 641
- Windsor,
 Poste, *q.*, 2363, 2999, 4335

Rails:

- Chemin de fer,
 Demande de dépôt de dossier, 1375

- Ralston** (L'h. James Layton), Shelburne-Yarmouth:
- Assurance,
 - Cies canadiennes et britanniques,
 - Loi, 4117
 - Sociétés étrangères,
 - Loi, 4261
 - Aviation royale,
 - Crédit, 1551
 - Baie-d'Hudson,
 - Terminus, *cr.*, 894
 - Banque du Canada,
 - Loi, 4135, 4201, 4534
 - Banques,
 - Loi, 1051, 3776, 3779
 - Budget,
 - Exposé des motifs,
 - Discussion générale, 2416, 2451
 - Chômage et agriculture,
 - Allègement et aide,
 - Loi, 2135
 - Code criminel,
 - Loi, 4530
 - Compagnies,
 - Assurance,
 - Canadiennes et britanniques, loi, 4117
 - Etrangères, loi, 4261
 - Charte fédérale, 3442, 3498, 3524
 - "Continental Assurance Co.",
 - Pétition, 3777
 - Cultivateurs et créanciers,
 - Accord,
 - Loi, 3848, 3849, 4027
 - Discours du trône,
 - Adresse en réponse, 523
 - Distribution rurale,
 - Scotsburn,
 - Route n° 1, *q.*, 464
 - Sheet-Harbour-Upper-Musquodoboit, *d. de d.*, 3919
 - Documents parlementaires,
 - Impression, *cr.*, 908
 - Elections fédérales,
 - Loi du Dominion, 4524
 - Guerre européenne,
 - Crédit, 1775
 - Pensions et santé nationale, *cr.*, 2826
 - Halifax,
 - Quai "B" (Entrepôt au), *d. de d.*, 1925
 - Impôt de guerre,
 - Revenu,
 - Loi, 4114, 4124, 4259, *modif.*, 3488
 - Loi financière,
 - Abrogation, 4125
 - Marché,
 - Produits naturels, organisation,
 - Loi, 2476, 2946, 3269, 3763
 - Marine marchande,
 - Loi, 3914, 4096
- Ralston** (L'h. James Layton)—*Suite*
- National-Canadien,
 - Frais et dettes,
 - Loi, 2592
 - Nouvelle-Ecosse,
 - Ports et rivières, *cr.*, 660
 - Travaux publics, *cr.*, 864
 - "Nova Scotia Cold Storage Co., Limited",
 - Demande de dépôt de dossier, 1925
 - Ontario,
 - Ports et rivières, *cr.*, 4065
 - Pacifique-Canadien,
 - Prêt, *q.*, 3445
 - Paquebots et navires,
 - Subventions, *cr.*, 1141
 - Pensions,
 - Demande de dépôt de dossier, 343
 - Loi, 4499
 - Vieillesse, *q.*, 3703
 - Pensions et santé nationale,
 - Guerre européenne, *cr.*, 1775
 - Poisson,
 - Conservation, développement et consommation, 1441
 - Port-Hood,
 - Allègement du chômage, *d. de d.*, 1157
 - Ports et rivières,
 - Ontario, *cr.*, 4065
 - Prêts,
 - Agricoles,
 - Facilités de crédit, loi, 4057
 - Pacifique-Canadien, *q.*, 3445
 - Privilège,
 - Neill (A. W.), 411
 - Produits,
 - Distribution, 200
 - Quai "B",
 - Entrepôt d'Halifax, *d. de d.*, 1925
 - Québec,
 - Edifices publics, *cr.*, 646
 - Service aéroportal, *d. de d.*, 3819
 - Radiodiffusion,
 - Service, *cr.*, 4059
 - Renseignements commerciaux,
 - Crédit, 916
 - Revenu,
 - De guerre,
 - Loi spéciale, 3492, 3883
 - Impôt de guerre,
 - Loi, 4114, 4124, 4259, *modif.*, 3488
 - National,
 - Dépenses casuelles, *cr.*, 4561
 - Divers, *cr.*, 1090
 - Scotsburn,
 - Distribution rurale n° 1, *q.*, 464
 - Service,
 - Aéropostal,
 - Québec, *d. de d.*, 3819
 - Naval, *cr.*, 1547

Ralston (L'h. James Layton)—*Fin*

- Tarif,
 - Commission,
 - Cour suprême, *q.*, 1714
 - Pouvoirs, *q.*, 1546
 - Rapport, *q.*, 4134
- Tarif douanier,
 - Modification, *résol.*, 3492
 - Nos, *v.* TARIF DOUANIER
- Travaux publics,
 - Programme,
 - Loi, 4539
- Troupe permanente,
 - Crédit, 1540
- Vétérans,
 - Pensions et santé nationale,
 - Allocations, *cr.*, 2837
- Viandes et conserves alimentaires,
 - Loi, 974
- Vieillesse,
 - Pensions, *q.*, 3703
- West-Boccaro,
 - Brise-lames, *d. de d.*, 936

Rapatriement:

- Canadiens,
 - Questions, 587, 1800

Rapports:

- Agriculture et colonisation,
 - Comité, 1849
- Banque,
 - Commission, 6
- Bills privés,
 - Comité, 1849
- Chemins de fer,
 - Nomination, 685
- Comités permanents, 284
- Dépôt, 3089
- Dominion-provinces,
 - Vœux adoptés, 6
- Ministères, 235, 3317
- National-Canadien, 640, 813, 1849
- Tarif,
 - Commission, 3391

Raymond (Maxime), Beauharnois:

- Banque du Canada,
 - Loi, 4149
- Beauharnois,
 - Bureau de poste, *d. de d.*, 1925
 - Maître de poste, *q.*, 1925
- Budget,
 - Exposé des motifs,
 - Discussion générale, 2960
- Documents,
 - Demande de dépôt, 1546
- Houille,
 - Enquête, *d. de d.*, 1597, *q.*, 1270
- Or,
 - Primes, *q.*, 1593

Raymond (Maxime)—*Fin*

- Pacifique-Canadien,
 - Emprunts, *q.*, 460
 - 60 millions, *q.*, 1496
 - Prêts, *q.*, 561
 - Garanties, *d. de d.*, 466
- Postes,
 - Traitements, *cr.*, 3553
- Secrétaire d'Etat,
 - Traduction, *q.*, 463
- Statistique,
 - Bureau fédéral (Bulletin du), *q.*, 462

Recensement:

- Percepteur du revenu et salariés,
 - Demande de dépôt de dossier, 235

Recettes:

- Bureau de poste:
 - Demande de dépôt de dossier, 2158
- De l'impôt,
 - Budget, 2267
- Hors l'impôt,
 - Budget, 2268
- 1933-1934,
 - Budget, 2267
- 1934-1935,
 - Budget, 2285
- Services publics,
 - Budget, 2268

Réciprocité:

- Canada-Etats-Unis,
 - Résolution, 731

Réclamations de guerre:

- Ajustement,
 - Crédit, 4063
- Règlement,
 - Crédit, 1559
- Réparations,
 - Question, 694

Régie interne:

- Nomination du comité, 3

Régina:

- Gendarmerie,
 - Médecin, 3318

Règlement:

- Comité,
 - Rapports, 1686, 2758, 3317, 3944

Reid (Lilac Violet Grumbell):

- Divorce,
 - Loi, 2467, 2820, 2977

Reid (Thomas), New-Westminster:

- Accise,
 - Loi, 3814
- Agriculture,
 - Entomologie, *cr.*, 3605

Reid (Thomas)—Suite

- Aliments et drogues,
 - Loi, 4019
- Animaux de ferme et leurs produits,
 - Loi, 2314
- Argent,
 - Accord, *q.*, 298
 - Couverture, *q.*, 819, 3343
 - Réserve, *q.*, 3218
- Australie-Canada,
 - Communications radiophoniques, *q.*, 2637
- Baie-d'Hudson,
 - Terminus, *cr.*, 891
- Banque du Canada,
 - Loi, 4244
- Bétail et œufs canadiens,
 - Contingement britannique, *q.*, 220
- Bimétallisme,
 - Emission de la monnaie, *résol.*, 937, 954
- Budget,
 - Exposé des motifs,
 - Discussion générale, 2850
- Chemins de fer,
 - Tarif des grains,
 - Loi, 973, 2233, 2390
- Chômage (Allégement du),
 - Travaux publics, 352
- Chômage et agriculture,
 - Allégement et aide,
 - Loi, 2018
 - Paiements en retard, *résol.*, 1730
- Chômeurs,
 - Camps, *q.*, 229
- Colombie-Anglaise,
 - Edifices publics, *cr.*, 655
- Houille,
 - Importation, *q.*, 365
- Saumon (Pêche du), *d. de d.*, 2028, *q.*, 1981
 - Exposé des motifs, 742
- Travaux publics,
 - Entreprises essentielles, *cr.*, 850
- Cultivateurs et créanciers,
 - Accord,
 - Loi, 3835, 4027
- Dettes publique et privée,
 - Exposé des motifs, 1614
- Discours du trône,
 - Adresse en réponse, 447
- Fraser (Fleuve),
 - Construction d'un pont, *q.*, 2209
- Fruits,
 - Loi, 1765
- Gendarmerie,
 - Loi, 4002
- Grains,
 - Tarif-marchandise,
 - Loi, 2233
- Guerre européenne,
 - Crédit, 1797

Reid (Thomas)—Suite

- Hope-Vancouver,
 - Ligne du National-Canadien, *q.*, 1322
- Houille,
 - Importation de la Colombie-Anglaise, *q.*, 365
- Immigration et colonisation,
 - Appointements et dépenses, *cr.*, 2782
- Industrie laitière,
 - Loi, 2221
- Livre du Souvenir*,
 - Crédit, 1559
- Marché,
 - Produits naturels, organisation,
 - Loi, 2709, 3143
- Marine marchande,
 - Loi, 3807, 3852, 3895, 3910, 3944, 4073
- National-Canadien,
 - Dépenses et dettes (Fonds de),
 - Loi, 3889
 - Hope-Vancouver (Ligne), *q.*, 1322
 - Bruit d'abandon de la voie, *q.*, 1802
 - Obligations en cours, *q.*, 1595
- Navigation,
 - Services, *cr.*, 1343
- New-Westminster,
 - Commission du port, *d. de d.*, 342
 - Pénitencier,
 - Approvisionnement, *d. de d.*, 818
- Numéraire (Base du),
 - Question, 3445
- Or,
 - Achats, *q.*, 460
- Ostréiculture,
 - Crédit, 1452
- Paquebots et navires,
 - Subventions, *cr.*, 1136
- Pêcheries,
 - Patrouille et protection, *cr.*, 1464
 - Traitements et déboursés, *cr.*, 1464
- Pêcheurs maritimes (Union des),
 - Crédit, 1463
- Pensions,
 - Commission,
 - Personnel et salaires, *q.*, 341
 - Tribunal (Membres du), *q.*, 365
- Pensions et santé nationale,
 - Divers, *cr.*, 1677
 - Guerre européenne, *cr.*, 1797
- Poisson,
 - Conservation, développement et consommation, *cr.*, 1439
- Pommes de terre,
 - Papillon, *q.*, 1050
- Pont (Construction d'un),
 - Fleuve Fraser, *q.*, 2209
- Ports nationaux,
 - Enquête, *q.*, 59
- Postes,
 - Traitements, *cr.*, 3535

Reid (Thomas)—Fin

- Prêts agricoles,
 - Facilités de crédit,
 - Loi, 4042
- Produits,
 - Distribution, 205
- Provinces maritimes,
 - Travaux de dragage, *cr.*, 854
- Radiodiffusion,
 - Service, *cr.*, 4060
- Revenu national,
 - Divers, *cr.*, 1089, 3212
- Saumon (Pêche du),
 - Colombie-Anglaise, *d. de d.*, 2028, *q.*, 1981
- Service civil,
 - Déduction sur traitements,
 - Loi, 2628
- Services juridiques,
 - Demande de dépôt de dossier, 697
- Sockeye (Saumon),
 - Traité, *q.*, 3990
- Soldats,
 - Etablissement agricole,
 - Loi, 3823
- Terres et parcs fédéraux,
 - Crédit, 2404
- Travaux publics,
 - Programme,
 - Loi, 4314
- Troupe permanente,
 - Crédit, 1520
- Yen japonais,
 - Valeur au Canada, *q.*, 3924

Relations industrielles et internationales:

- Comité permanent, 283

Relevés et inspection:

- Chemins de fer et canaux,
 - Crédit, 880

Remboursements:

- Bills privés,
 - Motion, 4129, 4490

Remerciements pour sympathies:

- Aberdeen (Lord),
 - Décès, 2055

Rennie (Almon Secord), Oxford-Sud:

- Certificat d'élection, 2591
- Présentation à la Chambre, 2591

Renseignements commerciaux:

- Crédit, 4629

Rentes viagères:

- Crédit, 1407
- Loi,
 - Crédit, 1875

Représentation:

- Loi de 1933, 4110, 4505

Répression:

- Perquisitions,
 - Service, *q.*, 3445, 3614

Réseau:

- National-Canadien,
 - Exigences financières, *bud.*, 2274
- Voir NATIONAL-CANADIEN

Réserves:

- Abénaquis,
 - Demande de dépôt de dossier, 2927
 - Secours, *d. de d.*, 3216
- Argent,
 - Question, 3218
- Coupes de bois,
 - Demande de dépôt de dossier, 2998
- Mingan,
 - Demande de dépôt de dossier, 4023
- Pointe-Bleu,
 - Demande de dépôt de dossier, 2158
- Voir INTERIEUR
- White-Bear,
 - Agent, *q.*, 4110

Résolutions:

- Budget, 2286

Ressources naturelles:

- Exportation,
 - Question, 139
- Saskatchewan,
 - Frais de la commission, *cr.*, 1875

Restaurant:

- Comité permanent, 284, 559

Restigouche:

- Jardine (John):
 - Question, 365

Restigouche-Madawaska:

- Chômage,
 - Allégement, *q.*, 934
- Michaud (J.-E.),
 - Présentation à la Chambre, 1

Résumé des dépenses:

- Budget, 2274

Revenu:

- Impôt,
 - Question, 1270
- Impôt de guerre,
 - Loi, 1922, 2816, 3888, 3994, 4114, 4124, 4259,
 - modif.*, 3087, 3486
 - Résolution, *bud.*, 2286

Revenu national:

- Accise,
 - Droits, *bud.*, 2284
 - Loi, 3570, 3617, 3812, 3820, 4359, 4384, 4393, 4447, 4488, *modif.*, 3488
 - Résolution, *bud.*, 2287
- Annexe A,
 - Tarif douanier, *bud.*, 2288, 2289
- Automobiles,
 - Roberge (Georges), saisie, *q.*, 818
 - Ventes par le département, *d. de d.*, 2157
- Beurre,
 - Importation, *d. de d.*, 342, *q.*, 2313, 2415
 - Nouvelle-Zélande, *q.*, 1048
- Cigares,
 - Taxe d'accise, *d. de d.*, 2157
- Cigarettes,
 - Taxe d'accise, *d. de d.*, 2157
- Colombie-Anglaise,
 - Houille (Importation de la), *q.*, 365
- Dépense casuelle,
 - Crédit, 4561
- Divers,
 - Crédits, 1088, 3211
- Douanes,
 - Budget, 2267
 - Tarif,
 - Annexe A, *bud.*, 2287, 2288, 2289
 - Loi, 4329, 4357, 4496
 - Montréal (Edifice de), *q.*, 817
- Douanes et accise,
 - Percepteur à Québec, *q.*, 2732
- Droits d'accise,
 - Budget, 2284
- Ecrémeuses, *q.*,
 - Droits, 934
- Engrais chimiques,
 - Droits, *d. de d.*, 1375
- Essence russe,
 - Question, 4023
- Etat sommaire des recettes de toutes sortes,
 - Budget, 2268
- Filés Rayon,
 - Droit, *q.*, 819, 867
- Gendarmerie,
 - Saisies, *q.*, 1897
- Hart (Charles T. A.),
 - Demande de dépôt de dossier, 236
- Houille,
 - Colombie-Anglaise (Importation de la), 365
- Importations,
 - Beurre, *d. de d.*, 342, *q.*, 2313, 2415
 - Houille, *q.*, 365
 - Motocyclettes, *q.*, 3818
- Impôt,
 - Sucre, 3045, 3117
 - Tabac, *q.*, 820

Revenu national:—Suite

- Impôt de guerre,
 - Revenu, *bud.*, 2283
 - Loi, 3888, 3994, 4114, 4124, 4259, *modif.*, 3087
 - Résolution, *bud.*, 2286
- Lauzon (Eugène),
 - Employé, *q.*, 2927
- Liqueurs,
 - Saisies, *q.*, 1022
- Loi spéciale,
 - Revenus de guerre, *résol.*, *bud.*, 2286
- Montréal,
 - Edifice des douanes, *q.*, 817
- Motocyclettes,
 - Importation illégale, *q.*, 3818
- Navires,
 - Congés, *q.*, 1926
- Nouvelle-Zélande,
 - Importation de beurre, *q.*, 1048
- Prince-Rupert,
 - Recettes fédérales, *d. de d.*, 366
- Produits importés,
 - Droit, 112
- Québec,
 - Douane et accise,
 - Percepteur, *q.*, 2732
- Recettes,
 - De l'impôt, *bud.*, 2267
 - Des services publics, *bud.*, 2268
 - Fédérales,
 - Prince-Rupert, *d. de d.*, 366
 - Hors l'impôt, *bud.*, 2268
 - 1933-1934, *bud.*, 2267
- Répression,
 - Perquisitions du service, *q.*, 3614
- Résolutions,
 - Budget, 2286
- Revenu,
 - Impôt, *q.*, 1270
 - De guerre, *bud.*, 2286, loi, 3888, *résol.*, 3087
 - Individuel, *q.*, 337
 - Revenus de guerre, 3883,
 - Loi spéciale, 3888, 3992, *modif.*, 3492, *résol.*, *bud.*, 2286
- Roberge (Georges),
 - Saisie d'automobile, *q.*, 818
- Sénat,
 - Loi de l'accise,
 - Conférence libre, 4393
- Shippigan,
 - Percepteur adjoint des douanes, *d. de d.*, 113
- Spiritueux,
 - Loi, 301
- Sucre,
 - Droits compensateurs, *q.*, 1374
 - Impôt (Dégrèvement de l'), *q.*, 3045, 3117

Revenu national:—Fin

- Summerville,
 Recettes des douanes, *q.*, 1023
 Tabac,
 En entrepôt, *q.*, 2156
 Impôt, *d. de d.*, 1800, *q.*, 820
 Tarif,
 Commission, *rap.*, *q.*, 4134
 Douanier, 3468, *modif.*, 3871, 4330, *résol.*,
bud., 2287
 Annexe A, *bud.*, 2288, 2289, loi, 3888,
 3994, 4357
 Taxes,
 Accise, *bud.*, 2283
 Or, *bud.*, 2283
 Vente, *bud.*, 2283
 Traitements,
 Crédit, 773
 Trent (Canal de la),
 Recettes et dépenses, *d. de d.*, 235
 Yen japonais,
 Valeur au Canada, *q.*, 3924
- Rhéaume** (Martial), Saint-Jean-Iberville:
 Agriculture,
 Crédit, 2100
 Chambly (Canal de),
 Réparations, *q. r.*, 1372
 Colombie-Anglaise,
 Allègement du chômage, *d. de d.*, 1801
 Défense nationale,
 Fournitures, *cr.*, 1510
 Discours du trône,
 Adresse en réponse, 397
 Iberville,
 Bureau de poste, *q.*, 1471
 Lait,
 Enquête (Frais de l'), *q.*, 696
 Marché,
 Produits naturels, organisation,
 Loi, 2564
 Milice,
 Active non permanente, *cr.*, 1512
 Nouveau-Brunswick,
 Allègement du chômage, *d. de d.*, 1801
 Nouvelle-Ecosse,
 Allègement du chômage, *d. de d.*, 1801
 Œufs et porcs,
 Loi du classement, *résol.*, 1254
 Ontario,
 Allègement du chômage, *d. de d.*, 1801
 Postes,
 Traitements, *cr.*, 3545
 Saint-Jean,
 Instruction militaire, *d. de d.*, 697
 Travaux publics,
 Programme,
 Loi, 4312
 Troupe permanente,
 Crédit, 1522

- Rhodes** (L'h. Edgar Nelson), ministre des
 Finances, Richmond-Cap-Breton-Ouest:
 Accise, 3625
 Loi, 3820, *modif.*, 3489, *résol.*, *bud.*, 2287
 Accords,
 Argent, *q.*, 925
 Blé, 4560
 Actif au 31 mars 1934, (estimatif), *bud.*, 2282
 Affaires extérieures,
 Traitements et dépenses, *cr.*, 1150
 Annexe A,
 Traif des douanes, 2288, *bud.*, 2289
 Appointements,
 Déduction,
 Loi, 1922
 Versement intégral, *q.*, 1851
 Argent,
 Accord, *q.*, 298, 819, 925
 Couverture, *q.*, 3343
 Once (Prix de l'), 141
 Réserve, *q.*, 3218
 Assurance,
 Cies canadiennes et britanniques, *q.*, 1755
 Loi, 2686
 Etrangères,
 Loi, 2106
 Vie (Sur la), *résol.*, 474
 Avances,
 Commissions de port, *bud.*, 2273
 Commissions de port jusqu'à ce jour, *bud.*,
 2273
 Pacifique-Canadien, *q.*, 340
 60 millions, *d. de d.*, 1376
 Provinces sous le régime des lois d'assis-
 tance, *bud.*, 2272
 Baie-d'Hudson,
 Terminus, *cr.*, 897
 Banque du Canada,
 Billets, *q.*, 1152
 Commission, 6
 Loi, 827, 1281, 4201, 4230, 4238, 4335, 4354,
 4355, 4362, 4367, 4368, *résol.*, 220, 820,
 827, 837
 Banque et commerce,
 Comité, *q.*, 590
 Banques,
 Autorisées, *q.*, 231
 Garanties, 114
 Loi, 813, 1051, 3571, 3771, 3778, 3820
 Sommes détenues, *q.*, 934
 Banques d'épargne de Québec,
 Loi, 1421, 3821
 Bimétallisme,
 Emission de la monnaie, *résol.*, 943
 Blé,
 Accord, 4570
 Budget,
 Voir BUDGET

Rhodes (L'h. Edgar Nelson)—Suite

- Caisses de stabilisation,
 - Agricole, *q.*, 234
 - Des changes, *q.*, 233
- Calgary,
 - Dettes garanties, *q.*, 3725
- Chambre des communes,
 - Travaux, 742, 3817
- Chemins de fer,
 - Rails, *d. de d.*, 1375
- Chemins de fer et marine marchande,
 - Comité, 3725
- Chemins de fer nationaux,
 - Budget, 2273
- Chômage et agriculture,
 - Allègement et aide,
 - Loi, 1917
- Chômeurs,
 - Secours, *déc.*, 3317
- Comités permanents,
 - Rapport, 284
- Commerce,
 - Canada, *bud.*, 2265
 - Empire, *bud.*, 2266
- Commissions,
 - Canadienne du prêt agricole, *bud.* 2273
 - Tarif, *bud.*, 2285
- Compagnies d'assurance,
 - Canadiennes et britanniques, *q.*, 1755
 - Loi, 2686
 - Etrangères,
 - Loi, 2106
 - Vie, *résol.*, 474
- Crédits agricoles, *q.*, 868
 - Commission, *d. de d.*, 697
- Crédits,
 - A Sa Majesté,
 - Voies et moyens, 6
 - Fixation de la discussion, 6
- Crédit et la finance,
 - Exposé des motifs, 125
- Déficit de l'année,
 - Budget, 2275
- Dépenses,
 - Etat sommaire, *bud.*, 2275
 - Facultatives ou obligatoires, *bud.*, 2277
 - Imputables sur le capital, *bud.*, 2270
 - 1933-1934, *bud.*, 2269
 - Ordinaires, *bud.*, 2269
 - Par service des cinq dernières années, *bud.*, 2270
 - Résumé, *bud.*, 2274
 - Spéciales, *bud.*, 2270
- Dépôts aux banques autorisées,
 - Question, 231
- Dettes,
 - Calgary (Garantie à), *q.*, 3725, 3818
 - Diminution, *bud.*, 2275
 - Fondée non échue au 31 mars 1934 et frais annuels d'intérêt, *bud.*, 2279

Rhodes (L'h. Edgar Nelson)—Suite

- Dettes—*Fin*
 - Grèce, *q.*, 3818
 - Nationale,
 - Augmentation, *d. de d.*, 818
 - Nette au 31 mars 1934, (estimatif), *bud.*, 2282
 - Publique, *q.*, 229
 - Publique et privée,
 - Réduction et limitation, *résol.*, 1492
- Diminution des dépenses,
 - Budget, 2275
- Douanes,
 - Budget, 2267
 - Tarif,
 - Annexe A, 2288, 2289
 - Résolutions, *bud.*, 2287
- Droits d'accise,
 - Budget, 2284
- Emprunts,
 - Emissions, *bud.*, 2278
 - Fédéraux, *q.*, 2543
 - Pacifique-Canadien, *q.*, 233
- Etat sommaire des dépenses,
 - Budget, 2275
- Etat sommaire des recettes de toutes sortes,
 - Budget, 2268
- Finance et le crédit,
 - Exposé des motifs, 125
- Finances,
 - Dépenses imprévues, *cr.*, 786
 - Divers, *cr.*, 2819
 - Loi, 4630
 - Provisoire 1934-1935, 1710
 - Provinces à Londres, *q.*, 2805
 - Traitements, *cr.*, 759
- Garanties,
 - Accordées en vertu des lois de secours, *bud.*, 2280
 - Banques, 114
- Grèce,
 - Dettes au Canada, *q.*, 3818
- Impôt,
 - Exemption d'obligations, *q.*, 3725
 - Tabac, *q.*, 820
- Impôt de guerre,
 - Revenu, *résol.*, *bud.*, 2286
 - Loi, 1922, 2816, 3888, 3994, 4259, *modif.*, 3486
- Impôt sur le revenu,
 - Budget, 2283
- Lettres de change,
 - Loi, 1592, 2816
- Loi spéciale,
 - Revenus de guerre, *v.* Revenus de guerre
- Londres,
 - Finances des provinces, *q.*, 2805
- Loyers du Gouvernement,
 - Demande de dépôt de dossier, 342

Rhodes (L'h. Edgar Nelson)—Suite

- Marché,
 - Produits naturels, organisation,
 - Loi, 2746
- Marine marchande,
 - Chemins de fer, 3611
 - Loi, 3812
- Métaux précieux (Poinçonnage des),
 - Loi, 298
- Montréal,
 - Commission du port,
 - Prêt, 784
- Moxon (Arthur),
 - Secrétaire, *q.*, 690
- National-Canadien,
 - Avances de fonds, 2415
 - Exigences financières, *bud.*, 2274
 - Frais et dettes (Fonds de),
 - Loi, 2581
- Nickel,
 - Réglementation, *résol.*, 1708
- Nouveau-Brunswick,
 - Sommes dues, *q.*, 140
- Obligations,
 - Exemption d'impôt, *q.*, 3725
- Obligations,
 - Garanties par le Gouvernement du Dominion au 31 mars 1934, *bud.*, 2281
 - Indirectes, *bud.*, 2280
- Or,
 - Achats, *q.*, 460
 - Primes, *q.*, 463, 1593
- Ostréiculture,
 - Crédit, 1449
- Pacifique-Canadien,
 - Avances, *q.*, 340
 - 60 millions, *d. de d.*, 1376
 - Emprunts, *q.*, 233
- Passif au 31 mars 1933, (estimatif),
 - Budget, 2281
- "Personal Finance Corporation",
 - Loi, 2617
- Personnel administratif,
 - Versement intégral des appointements, *q.*, 1851
- Poinçonnage des métaux précieux,
 - Loi, 298
- Prêts,
 - Provinces, *bud.*, 2271, *q.*, 230, 3925
 - Roumanie, *q.*, 3318
- Prêts et avances improductifs,
 - Budget, 2272
- Primes à l'extraction de l'or,
 - Question, 463
- Provinces,
 - Finances à Londres, *q.*, 2805
 - Prêts, *q.*, 230, 3925
- Provinces maritimes,
 - Prêts et avances, *q.*, 691

Rhodes (L'h. Edgar Nelson)—Suite

- Québec,
 - Banques d'épargne,
 - Loi, 3821
 - Colonisation (Travaux de), *q.*, 140
 - Rails de chemin de fer,
 - Demande de dépôt de dossier, 1375
- Recettes,
 - De l'impôt, *bud.*, 2267
 - Des services publics, *bud.*, 2268
 - Etat sommaire, *bud.*, 2268
 - Hors l'impôt, *bud.*, 2268
 - 1933-1934, *bud.*, 2267
 - 1934-1935, *bud.*, 2285
- Réseau du National-Canadien,
 - Exigences financières, *bud.*, 2274
- Résolutions,
 - Budget, 2286
 - Tarif douanier, *modif.*, 3491
- Résumé des dépenses,
 - Budget, 2274
- Revenu,
 - National,
 - Divers, *cr.*, 1088
 - Traitements, *cr.*, 775
 - Impôt de guerre, *v.* Impôt de guerre
- Revenus de guerre,
 - Loi spéciale, 3883, 3888, 3992, *modif.*, 3492, *résol.*, *bud.*, 2286
- Roumanie,
 - Prêts, *q.*, 3318
- Santé,
 - Divers, *cr.*, 1676
- Service civil,
 - Déduction sur appointements,
 - Loi, 1922, 2593, 2793, 2815
- Stabilisation (Caisse de),
 - Question, 2055
- Subsides à Sa Majesté,
 - Voies et moyens, 6
- Tabac,
 - Impôt, *d. de d.*, 1800, *q.*, 820
- Tarif,
 - Commission, *rap.*, 3391, 3395, 3494, 3889
 - Décision, *rap.*, 3215
 - Tarif douanier, 3469, *modif.*, 3871, *modif.*, *résol.*, 3491
 - Annexe A, *bud.*, 2288, 2289
 - Commission, *rap.*, 3889
 - Loi, 3888, 3994
 - Résolution, *bud.*, 2287
- Taxes,
 - Accise, *bud.*, 2283
 - Or, *bud.*, 2283
 - Vente, *bud.*, 2283
- Traitements (Déduction sur),
 - Personnel administratif,
 - Loi, 2793, 2815

Rhodes (L'h. Edgar Nelson)—*Fin*

Trent (Canal de la),
Recettes et dépenses, *q.*, 235

Voies et moyens,
1934-1935, *bud.*, 2282

Subsides à Sa Majesté, 6

Voir FINANCES

Richardson (Sybil Eileen Dyson):

Divorce,
Loi, 2635, 2820, 2977

Richmond-Wolfe:

Chômeurs,
Secours, *q.*, 691, 1374

Rinfret (L'h. Fernand), Saint-Jacques:

Archives,
Crédit, 1121

Banque du Canada,
Loi, 4154

Brevets d'invention et droits d'auteur,
Question, 694

Chômage,
Allègement à Montréal, *q.*, 3702

Compagnies à charte,
Question, 694

Embauchage,
Commission du port de Montréal, *q.*, 3045

Impôt (Dégrèvement de l'),
Sucre, *q.*, 3117

Impressions et papeterie publique,
Crédit, 1123

Loteries,
Loi, 3290

Marché,
Produits naturels, organisation,
Loi, 2919, 3268

Montréal,
Allègement du chômage, *q.*, 3702

Commission du port,
Embauchage, *q.*, 3045

National-Canadien,
Voies et locaux (Utilisation de),
Loi, 1501

Naturalisation,
Certificats, *q.*, 694

Québec,
Construction de routes, *q.*, 3702

Réclamations et réparations de guerre,
Question, 694

Sucre,
Dégrèvement d'impôt, *q.*, 3117

Travaux publics,
Programme,
Loi, 4286

River-Glade:

Maître de poste,
Demande de dépôt de dossier, 343
Question, 341

River-John:

Distribution rurale,
Question, 1724

Rivière-des-Ilots:

Matériaux utilisés,
Demande de dépôt de dossier, 937

Travaux publics,
Question, 4490

Rivière-de-la-Paix:

Débouché,
Projet de construction d'un chemin de
fer, *résol.*, 1026

Rivière-au-Renard:

Quai,
Demande de dépôt de dossier, 1801
* Travaux publics, *d. de d.*, 2158

Rivières:

Déblayement,
Crédit, 1181

Roast (Gertrude Ethel Mosgrove):

Divorce,
Loi, 1850, 2005, 2132

Robb (Aileen Marie Thompson):

Divorce,
Loi, 2997, 3194, 3588

Roberge (Eusèbe), Mégantic:

Amiante,
Exportation, *d. de d.*, 1596
Budget,
Exposé des motifs,
Discussion générale, 2974, 2983

Canada,
Galerie nationale, *q.*, 2997
Immigration, *q.*, 934

Colis,
Postaux,
Tarif, *q.*, 234, 341
Transport par messageries, 459

Contributions,
Provinces, *d. de d.*, 2997

Discours du trône,
Adresse en réponse, 384

Disraeli,
Allègement du chômage,
Travaux publics, *q.*, 2313
Pont, *q.*, 2543

Douane et accise,
Percepteur à Québec, *q.*, 2732

Galerie nationale,
Question, 2997

Gordon-Francœur (Accord),
Allègement du chômage, *q.*, 1152

Immigration au Canada,
Question, *q.*, 934

- Roberge** (Eusèbe)—*Fin*
 Marché,
 Produits naturels, organisation,
 Loi, 3231
 Mégantic,
 Travaux de secours, *d. de d.*, 1157
 Plessisville,
 Pétitions, 457
 Provinces,
 Contributions, *d. de d.*, 2997
 Québec,
 Percepteur de la douane et de l'accise, *q.*,
 2732
 Tabac (Impôt sur le),
 Pétition, 2055
 Tarif,
 Colis postaux, *q.*, 234
- Roberge** (Georges):
 Automobile (Saisie d'),
 Question, 818
- Robertson** (Naomi Willard Lyman):
 Divorce,
 Loi, 4072
- Robinson** (Sidney Cecil), Essex-Ouest:
 Ouvriers,
 Canadiens et américains, *q.*, 2154
- Roi** (Sa Majesté le):
 Anniversaire de naissance,
 Félicitations, *q.*, 3648
 Jour de la fête (Congé, le),
 Question, 3495, 3519
- Rosenberg** (Sadye Harris):
 Divorce,
 Loi, 1850, 2005, 2133
- Rosner** (Annie):
 Divorce,
 Loi, 4072
- Ross** (Arthur Edward), Kingston:
 Chômage et agriculture,
 Allègement et aide,
 Paiements en retard, *résol.*, 1735
 Criminalité et pénitenciers,
 Résolution, 563
 Défense nationale,
 Fournitures, *cr.*, 1511
 Gendarmerie,
 Crédit, 1663
 Milice,
 Active non permanente, *cr.*, 1517
 Nickel,
 Réglementation, *résol.*, 1701
 Pénitenciers,
 Crédit, 4564
- Ross** (Frederick Edward)—*Fin*
 Pensions,
 Commission, *d. de d.*, 1800
 Loi, 4500
 Pensions et Santé nationale,
 DIVERS, *cr.*, 1639
 Saint-Vincent-de-Paul,
 Travaux publics, *cr.*, 4280
- Roumanie:**
 Prêts,
 Question, 3318
- Route transcanadienne:**
 Question, 1154
- Routes:**
 Construction,
 Contributions, *q.*, 3702
 Allègement du chômage, *q.*, 1373
 Ontario,
 Contribution fédérale, *q.*, 3951
 Surface durcie,
 Question, 1050
- Roy** (Charles-N.):
 Employé de la marine,
 Question, 4111
- Royaume-Uni:**
 Saumon,
 Exportation, *d. de d.*, 1597
- Russie:**
 Nickel,
 Vente, *q.*, 1802
- Ryckman** (L'h. Edmond Baird):
 Démission, 7
 Eloge, 3
 Toronto-Est,
 Vancance de siège, 6
- Ryerson** (Robert Edwy):
 Provinces maritimes,
 Travaux de dragage, *cr.*, 854
- Saint-Antonin:**
 Jean (Amédée),
 Maître de poste, *d. de d.*, 236
- Saint-Benoît-Joseph-Labre-d'Amqui:**
 Allègement du chômage,
 Question, 1594
- Saint-Célestin:**
 Maître de poste (Renvoi du),
 Demande de dépôt de dossier, 3318
- Saint-Charles-de-Bellechasse:**
 Distribution du courrier,
 Demande de dépôt de dossier, 236

Saint-Charles-de-Caplan :

Accident sur le National-Canadien,
Demande de dépôt de dossier, 466

"Saint Clair Transit Co." :

Loi, 4011, 4206
Pétition, 3725

Saint-Hyacinthe :

Distribution rurale n° 2,
Demande de dépôt de dossier, 1157

Saint-Jean, (N.-B.) :

Edifices publics,
Travaux, *cr.*, 642
National-Canadien,
Voies et locaux (Utilisation de),
Loi, 1426
Pont supérieur,
Question, 1715
Ports et rivières,
Travaux, *cr.*, 642

Saint-Jean, (Qué) :

Instruction militaire et camps d'été,
Demande de dépôt de dossier, 697

Saint-Jean-de-Matha :

Maître de poste,
Demande de dépôt de dossier, 936

"Saint John Ambulance Asso." :

Crédit, 2820

Saint-Joseph-de-Lévis :

Distribution rurale,
Demande de dépôt de dossier, 2028

Saint-Laurent :

Canal maritime, *q.*, 111
Dragage, *cr.*, 1358
Pêcheries, *q.*, 695
Canalisation, *cr.*, 2817, *q.*, 1802
Déclaration du premier ministre, 1497
Traité (Traduction du),
Etats-Unis et Canada, *q.*, 934

Saint-Louis :

Maître de poste,
Demande de dépôt de dossier, 2158

Saint-Maurice-de-l'Échourie :

Gardien du quai, 8

Saint-Siméon-de-Bonaventure :

Demande de dépôt de dossier, 936

Sainte-Adèle-de-Pabos :

Brise-lames,
Demande de dépôt de dossier, 1596
Quai,
Demande de dépôt de dossier, 3216

Sainte-Angèle-de-Laval et Trois-Rivières :

Pont de glace,
Question, 741

Sainte-Anne-de-Beaupré :

Travaux de secours,
Question, 2637

Sainte-Anne-des-Monts :

Travaux publics,
Question, 2312

Salaires et dépenses :

Chemins de fer et canaux,
Crédit, 2817

Salaires et inspection :

Inspection et colonisation,
Crédit, 3196

Salariés :

Percepteur du revenu,
Demande de dépôt de dossier, 235

Salisbury :

Courrier d'entreprise,
Demande de dépôt de dossier, 343
Distribution rurale,
N° 1, *d. de d.*, 466
N° 2, *d. de d.*, 465
Transport du courrier,
Question, 341

Sanctions royales :

Gouverneur général (Par le) ou son député,
1897, 1917, 2362, 2381, 3089, 3108, 4084,
4384, 4389, 4631

Sanderson (Frederick George), Perth-Sud :

Aliments et drogues,
Loi, 2766
Australie,
Blé et farine,
Importation, *q.*, 3649, 3701, 3729, 4132,
4491, 4569
Banque et commerce,
Comité, *q.*, 590
Bons du trésor,
Vente, *d. de d.*, 1374
Chemins de fer et canaux,
Crédit, 780, 4625
Chômage et agriculture,
Allègement et aide,
Loi, 2074
Commerce,
Crédit, 4625
Emprunts fédéraux,
Demande de dépôt de dossier, 1374
Fruits,
Crédit, 2088
Guerre européenne,
Crédit, 1796

Sanderson (Frederick George)—*Fin*

- Haut commissaire,
 - Bruit de demande de congé, *q.*, 2544
- Loteries,
 - Loi, 3312
- Marché,
 - Produits naturels, organisation,
 - Loi, 2938, 3092
- Ontario,
 - Elections provinciales, *q.*, 2928
 - Concours des ministres de la couronne,
 - q.*, 3318
- Ottawa,
 - Accord, *q.*, 2056
- Paquebots et navires,
 - Subventions, *cr.*, 4625
- Pénitenciers,
 - Crédit, 4606
- Pensions,
 - Loi, *modif.*, *q.*, 298, 1597, 1643
- Pensions et santé nationale,
 - Guerre européenne, *cr.*, 1796
- Radiodiffusion,
 - Service, *cr.*, 1978
- Revenu national,
 - Divers, *cr.*, 1102
- Service naval,
 - Crédit, 1547
- Travaux publics,
 - Programme,
 - Loi, 4320, 4409, 4547

Saskatchewan:

- Chômage (Allégement du),
 - Demande de dépôt de dossier, 1801
- Elections provinciales,
 - Question 4113
- Resources (Commission des),
 - Frais, *cr.*, 1875
- Travaux publics,
 - Crédit, 4064

Saskatchewan et Alberta:

- Lignes télégraphiques,
 - Travaux publics, *cr.*, 860

Saskatchewan, Alberta et Territoires du Nord-Ouest:

- Travaux publics,
 - Crédit, 789
- Ports et rivières, 865

Saskatchewan et Manitoba:

- Employés agricoles,
 - Demande de dépôt de dossier, 1801

Saumon:

- Colombie-Anglaise,
 - Pêche, 742, *q.*, 1981, 2028
- Destruction,
 - Questions, 685, 869

Saumon:—Fin

- Exportations,
 - Royaume-Uni, *d. de d.*, 1597
- Sockeye,
 - Traité, *q.*, 3990
- Sauvé** (L'h. Arthur), ministre des Postes,
 - Laval-Deux-Montagnes:
 - Aéroposte,
 - Service, *q.*, 1023
 - Armstrong,
 - Distribution rurale, n° 3, *q.*, 2758
 - Ashmount,
 - Distribution rurale, *q.*, 935
 - Bagotville,
 - Bureau de poste, *d. de d.*, 698
 - Maître de poste, *d. de d.*, 792, 1025
 - Battleford,
 - Distribution rurale, *q.*, 1022
 - Beauharnois,
 - Maître de poste, *q.*, 1925
 - Bersimis-Sept-Iles,
 - Distribution rurale, *q.*, 3495
 - Boîtes postales, *q.*, 791
 - Fournitures, *q.*, 1024
 - Poste rurale, *q.*, 464
 - Boutet (Edgar),
 - Employé, *d. de d.*, 792
 - Bruchési (Jean), *d. de d.*, 236, *q.*, 340, 791
 - Passeport, 236
 - Bureaux de poste,
 - Voir* POSTES
 - Caire (Congrès postal au),
 - Voir* POSTES
 - Caisses d'épargne postales,
 - Question, 3391
 - Cap-Noir,
 - Distribution rurale, *q.*, 3495
 - Clemville-Port-Daniel,
 - Transport du courrier, *q.*, 817
 - Colis postaux,
 - Tarif, *q.*, 234, 341
 - Concours,
 - Position de facteur, *d. de d.*, 2927
 - Congrès postaux,
 - Voir* POSTES
 - Contrats,
 - Postes, *d. de d.*, 342
 - Courrier d'entreprise,
 - Morin (A.-J.), *q.*, 1800
 - Couturier,
 - Maître de poste, *q.*, 1686
 - Denmark (N.-E.),
 - Distribution rurale, 1924
 - Dépêches,
 - Transport par chemin de fer, *q.*, 689
 - Distribution rurale, *v.* POSTES
 - Boîtes postales, *q.*, 791
 - Etroits (Les),
 - Maître de poste, *q.*, 1687

Sauvé (L'h. Arthur)—Suite

- Facteurs (Position de),
 Concours, *d. de d.*,
 Gentilly,
 Retard du courrier, *q.*, 1426
 "Glades, The-"
 Maître de poste, *q.*, 365
 Green-River,
 Transport du courrier, *q.*, 1686
 Hopetown,
 Maître de poste, *q.*, 817
 Iberville,
 Bureau de poste, *q.*, 1471
 Itinéraire,
 Voyage du ministre, *q.*, 338
 Jean (Amédée),
 Maître de poste de Saint-Antonin, *d. de d.*, 236
 Journaux,
 Affranchissement, *q.*, 366
 La Durantaye,
 Distribution rurale, *d. de d.*, 236
 Maitland,
 Distribution rurale, *q.*, 2414
 Maîtres de poste, *v.* POSTES
 Nomination à commission, *q.*, 3951
 Malbaie (La),
 Distribution rurale, *q.*, 3116
 Meadowville,
 Distribution rurale, *q.*, 1924
 Montréal,
 Distribution de colis postaux, *q.*, 933
 Morin (A.-J.),
 Courrier d'entreprise, *q.*, 1800
 Nomination à commission,
 Maîtres de poste, *q.*, 3951
 Nouvelle-Ecosse,
 Bureau de poste, *d. de d.*, 698
 Ottawa,
 Congrès postal, *q.*, 337
 Parent,
 Maître de poste, *q.*, 1686
 Passeport, 236
 Poste rurale,
 Boîtes postales, *q.*, 464
40 Jours au Canada,
 Album, *d. de d.*, 236, 237, *q.*, 589, 687
 River-Glade,
 Maître de poste, *d. de d.*, 343, *q.*, 341
 River-John,
 Distribution rurale, *q.*, 1924
 Saint-Antonin,
 Jean (Amédée),
 Maître de poste, *d. de d.*, 236
 Saint-Charles-de-Bellechasse,
 Distribution rurale, *d. de d.*, 236
 Salisbury,
 Courrier d'entreprise, *d. de d.*, 343
 Transport, *q.*, 341

Sauvé (L'h. Arthur)—Fin

- Scotsburn,
 Distribution rurale n° 1, *q.*, 464, 562, 1048
 Secrétaires,
 Questions, 339, 792
 Services postaux aériens,
 Question, 367
 Shubenacadie,
 Distribution rurale, *q.*, 2414
 Sillarsville,
 Bureau de poste, *q.*, 4131
 Sous-ministre adjoint,
 Question, 3391
 Surintendant,
 Poste aérienne, *q.*, 1709, 2636
 Tarif,
 Colis postaux, *q.*, 234
 Témiscouata,
 Maître de poste, *d. de d.*, 235
 Timbres commémoratifs,
 Question, 4419
 Traitements,
 Crédit, 3534
 Traitements et allocations,
 Service extérieur, *cr.*, 3574
 Transport du courrier,
Voir POSTES
 Vaudreuil-Dorion,
 Distribution rurale, *q.*, 691
Voir POSTES

Scented-Grass-Hill:

- Concession houillère,
 Demande de dépôt de dossier, 466

Scotsburn:

- Distribution rurale, *q.*, 1048
 Route n° 1, *q.*, 464, 562

Séances de la Chambre:

- Mercredi soir,
 Question, 2928
 Supplémentaires,
 Question, 4331
Voir CHAMBRE DES COMMUNES

Secours:

- Directs,
 Montréal (Comptes de), *q.*, 3778
 Vêtements,
 Question, 3652

Secrétariat d'Etat:

- Abénaquis,
 Réserve, *d. de d.*, 3216
 Administration fédérale,
 Sous-ministre, *d. de d.*, 1248
 Agriculture,
 Manitoba et Saskatchewan,
 Employés, *d. de d.*, 1801

Secrétariat d'Etat:—Suite

- Appointements,
 - Service civil,
 - Loi, 1922
- Archives, *cr.*, 758, 1121
 - Divers, *cr.*, 4063
 - Peintures (Achat de), *q.*, 3215
 - Portraits (Achat de), *q.*, 3115
- Banque du Canada,
 - Monnaie bilingue, *q.*, 4335
- Banques,
 - Commission (Frais de la), *d. de d.*, 1496
- Baulac (Eugène),
 - Destitution, *d. de d.*, 4233
- Beurre,
 - Importation, *d. de d.*, 342
- Big-Beaver,
 - Bureau de poste, *q.*, 3611
 - Maître de poste, 3518
- Bills privés,
 - Remboursement de droits, *mot.*, 4490
 - Règlement,
 - Article n° 93, *modif.*, *mot.*, 4490
- Brevets d'invention et droits d'auteur,
 - Question, 694
- Campbellton,
 - Quai, *d. de d.*, 697
- Canada 1934,
 - Brochure, *d. de d.*, 1496
- Chambre des communes,
 - Travaux,
 - Ordre du jour, 1107
- Chômage (Allègement du),
 - Windsor, *d. de d.*, 3726
- Chômeurs,
 - Camps, 229
- Colombie-Anglaise,
 - Prêts fédéraux, *q.*, 1373
- Comités,
 - Privilèges et élections, *rap.*, 4357
 - Service civil, *rap.*, *q.*, 4492
 - Loi (Enquête sur la), 638
- Commissaire (Nomination du),
 - Droit électoral, *mot.*, 4536
- Commissions,
 - Banques,
 - Frais, *d. de d.*, 1496
 - Service civil,
 - Président, *q.*, 3216
 - Soldats,
 - Etablissement agricole, *q.*, 4419
- Compagnies,
 - Chartes fédérales, *q.*, 694
 - Loi, 2542, 2761, 3006, 3446, 3496, 3519, 3571, 4024, *q.*, 1157
- Dancause (M.),
 - Employé de la marine, *q.*, 4111
- Dauphin,
 - Parc de la Montagne, *d. de d.*, 3612

Secrétariat d'Etat:—Suite

- Décrets,
 - Légalisation, *résol.*, 1687
- Desmarais (Edmond),
 - Question, 2732
- Destitutions,
 - Traducteurs, *q.*, 560
- Directeur général des élections,
 - Crédit, 1113
- Discours du trône,
 - Traduction française, *q.*, 817
- Documents officiels,
 - Demandes, 1546
 - Distribution, *cr.*, 1125
 - Traduction, *d. de d.*, 235
- Dominion,
 - Loi électorale, 3950, 3989
- Dossiers,
 - Question, 590
- Droit électoral,
 - Commissaire (Nomination du), *mot.*, 4536
 - Loi, 4182, 4232, 4420, 4467, 4508, 4518, 4560
- Droits (Remboursement de),
 - Bills privés, *mot.*, 4490
 - "Duplate Safety Glass, Co. of Canada, Limited",
 - Loi, 4306, 4463
 - "Eastern Exporters' Co.",
 - Question, 689
- Elections fédérales,
 - Loi du Dominion, 3989, 4109, 4128, 4182, 4201, 4232
 - Comité, *q.*, 2686, 3091, 3925, 3950, 4023, *rap.*, 4329, 4357, 4431, 4505, 4519, 4529
- Elections provinciales,
 - Ontario, *q.*, 3819
- Enquêtes,
 - Lait,
 - Frais, *q.*, 696
 - Service civil,
 - Création du comité, 638
- Etablissement agricole des soldats,
 - Commission, *q.*, 4419
- Fonctionnaires de l'Etat, *q.*, 933
 - Pensionnaires de guerre, *q. r.*, 588
 - Retraite, *d. de d.*, 1025
 - Windsor, *q.*, 3611
- Gaudette (J.-W.),
 - Employé civil, 3391
- Gazette des brevets d'invention,
 - Crédit, 1115
- Gouvernement,
 - Traducteurs, *q.*, 1472
- Importations,
 - Beurre, *d. de d.*, 342
- Impressions,
 - Parlement, *rap.*, 4282
 - Projets de loi,
 - Retard, *q.*, 4132

Secrétariat d'Etat:—Suite

- Impressions et papeterie publiques,
Crédit, 1123, 1124
"James MacDonald Construction Co., Limited",
Question, 688
Lait,
Enquête (Frais d'), *q.*, 696
Lauzon,
Bassin de radoub,
Commission, *d. de d.*, 1800
Bateau-citerne, *q.*, 3090
Loi électorale du Dominion, 3950, 3989
Loteries,
Gouvernement de Québec (Résolution du), 2412
Maîtres de poste,
Big-Beaver, 3518
Québec, renvoi, *d. de d.*, 4330
Manitoba et Saskatchewan,
Employés agricoles, *d. de d.*, 1801
Marine marchande,
Loi (Rédaction de la), *q.*, 1048
Ministères (Rapports des), 3317
Demande de dépôt de dossier, 235
Monnaie bilingue,
Banque du Canada, *q.*, 4335
Montagne du Dauphin,
Parc, *d. de d.*, 3612
National-Canadien,
Windsor
Bureau des billets, *d. de d.*, 3818
Naturalisation,
Certificats, *q.*, 694
Loi, 1371, *cr.*, 1116
Ontario,
Elections provinciales, *q.*, 3819
"Pacific Engineers, Limited",
Demande de dépôt de dossier, 697
Pacifique-Canadien,
Services maritimes, *q.*, 936
Parlement,
Impressions, *rap.*, 4282
Peintures (Achat de),
Archives, *q.*, 3215
"Personal Finance Corporation",
Loi, 4463
Personnel administratif,
Service civil,
Rapport du comité, 4230
Pologne,
Traité, *q.*, 2029
Première-Passe,
Pont, *q.*, 3519, 3570
Préséances,
Liste, *q.*, 560
Ordre, *q.*, 1152
Prêts fédéraux,
Colombie-Anglaise, *q.*, 1373

Secrétariat d'Etat:—Suite

- Privilèges et élections,
Rapport du comité, 4329
Projets de loi,
Impression (Retard dans l'), *q.*, 4132
Québec,
Maître de poste (Renvoi du), *d. de d.*, 4330
Rapports des ministères,
Demandes de dépôt de dossiers, 235, 3317
Réclamations et réparations de guerre, *q.*, 694
Ajustement, *cr.*, 4063
Règlement,
Bills privés,
Article n° 93, *modif.*, *mot.*, 4490
Remboursement de droits,
Bills privés, *mot.*, 4490
Pensionnaires de guerre,
Fonctionnaires de l'Etat, *q. r.*, 588
Représentation,
Loi, 4505
Réserve indienne,
Abénaquis, *d. de d.*, 3216
Roy (Charles-N.),
Employé de la marine, *q.*, 4111
Saint-Laurent,
Etats-Unis et Canada,
Traité (Traduction du), *q.*, 934
Saskatchewan et Manitoba,
Employés agricoles, *d. de d.*, 1801
"Security National Insurance Co.",
Loi, 4463
Serments d'allégeance,
Loi, 1422, 2257, 2310, 2761
Service civil,
Comité, *rap.*, 638, 1048, 4230, 4492
Commission, *d. de d.*, 1248
Président, *q.*, 3216
Traitements et dépenses, *cr.*, 1123
Déduction sur traitements,
Loi, 1922
Loi, 2593, 2815
"Small Loan Co. of Canada",
Loi, 4459
Soldats,
Colons, *q.*, 2635
Commission d'établissement agricole, *q.*, 4419
Statistique,
Personnel, *d. de d.*, 1496
Subventions postales,
Demande de dépôt de dossier, 1049
Traducteurs de l'Etat, *q.*, 1472
Demande de dépôt de dossier, 792
Destitutions, *q.*, 560
Nominations, *q.*, 1372

Secrétariat d'Etat:—Fin

- Traductions, *q.*, 463
 Bureau, *q.*, 690, 1426
 Loi, 7, 820, 975, 1108, 1187, 1204, 1246
 3319, 3343, 3395
 Discours du trône,
 En français, *q.*, 817
 Documents,
 En français, *d. de d.*, 235
 Services, *d. de d.*, 936
 Traitements (Déduction sur),
 Service civil,
 Loi, 2815
 Traité,
 Pologne, *q.*, 2029
 Trois-Rivières,
 3e centenaire, *q.*, 1371
 Union internationale,
 Droits d'auteur, *cr.*, 1116
 Verge (E.-J.-S.),
 Directeur du scrutin, *q.*, 462
 Voir CAHAN (L'h. C. H.)
 Windsor,
 Chômage (Allègement du), *d. de d.*, 3726
 Fonctionnaires, *q.*, 3611
 National-Canadien,
 Bureau des billets, *d. de d.*, 3818

Secrétaires:

- Chemins de fer,
 Commission, *q.*, 463
 Exécutif,
 Demande de dépôt de dossier, 935
 Ministre des Postes, *q.*, 339
 Secrétaire particulier, *d. de d.*, 792

"Security National Insurance Co.":

- Loi, 4463

Séguin (Paul-Arthur), l'Assomption-Montcalm:

- Agriculture,
 Crédit, 4610
 Beurre (Importation de),
 Nouvelle-Zélande, *q.*, 1246, 1594
 Ecart de prix et l'achat en masse,
 Question, 4023
 Lait,
 Enquête, *q.*, 688
 Préséances,
 Liste, *q.*, 560
 Ordre, *q.*, 1152
 Tabac,
 Exportation, *q.*, 561
 L'Assomption-Montcalm,
 Pétitions, 559, 790, 1495
 Taxe, 559
 Travaux publics,
 Programme de construction,
 Loi, 4294

Semences:

- Laboratoires,
 Analyses, *q.*, 1373

Sénat:

- Accise,
 Conférence libre,
 Loi, 4393
 Législation,
 Présentation, *q.*, 2106

Senn (Mark Cecil), Haldimand:

- Agriculture et colonisation,
 Comité, *rap.*, 1421, 1642, 1849, 3725, 4282

Sergent d'armes:

- Anniversaire de naissance,
 Souhais, 2026
 Nomination, 506

Serments:

- Allégeance,
 Loi, 333, 1422, 1874, 2257, 2761
 Prestation,
 Loi, 1

Services:

- Aérien,
 Courrier, *q.*, 698
 Agricoles,
 Frais, 8
 Maintien, 228
 Assistance,
 Montréal, *q.*, 3445
 Civil,
 Comité,
 Enquête sur la loi, 638
 Personnel administratif, *rap.*, 4230, *q.*,
 4492
 Spécial, nomination, 867
 Commission, *d. de d.*, 1248
 Président, *q.*, 3216
 Traitements et dépenses, *cr.*, 1123
 Fonctionnaires français de l'Etat,
 Question, 933
 Rapport,
 Dépôt, 3089
 Traitements (Déduction sur),
 Loi, 1922, 2593, 2793, 2815
 En commun,
 Chemins de fer, *q.*, 3990
 Etablissement agricole des soldats, *q.*, 4419
 Géodésique,
 Crédit, 1401
 Juridiques,
 Demande de dépôt de dossier, 697
 Naval,
 Défense nationale, *cr.*, 1547
 Postaux aériens,
 Question, 367
 Préventif,
 Patrouille, *q.*, 232

Session :

- Cinquième,
- 17^e législature du Parlement,
- Clôture, 4632
- Ouverture, 1

Shaunavon :

- Arsenal,
- Demande de dépôt de dossier, 3495

Shaver (Frank Thomas), Stormont :

- Budget,
- Exposé des motifs,
- Discussion générale, 2655
- McRuer (J. C.),
- Paievements, *d. de d.*, 465

Sheet-Harbour-Upper-Musquodoboit :

- Distribution rurale,
- Demande de dépôt de dossier, 818

Sherbrooke :

- Gendarmerie,
- Demande de dépôt de dossier, 818

Shigawake :

- Quai,
- Demande de dépôt de dossier, 465

Shippigan :

- Douanes,
- Percepteur adjoint, *d. de d.*, 113
- Quai,
- Demandes de dépôt de dossiers, 113, 466

Short (Harry B.), Digby-Annapolis :

- Poisson,
- Conservation, développement et consommation, *cr.*, 1433

Shubenacadie :

- Distribution,
- Question, 2414

Sièges vacants :

- Frontenac-Addington, 4128
- Oxford-Sud, 1
- Toronto-Est, 6, *q.*, 2314
- York-Nord, 2898

Signaux :

- Service,
- Crédit, 1361

Sillarsville :

- Bureau de poste,
- Question, 4131

Simpson (Thomas Edward), Algoma-Ouest :

- Chômage et agriculture,
- Allègement et aide,
- Loi, 2043

Situation sanitaire :

- Caughnawaga,
- Question, 4569

“Small Loan Co. of Canada” :

- Loi, 741, 926, 931, 932, 2709, 4459

Smart (Archibald Bruce Elliott) :

- Divorce,
- Loi, 2467, 2820

Smith (Benjamin Franklin), Victoria-Carleton :

- Budget,
- Exposé des motifs,
- Discussion générale, 3068
- Chômage et agriculture,
- Allègement et aide,
- Loi, 1856
- Prêt agricole,
- Facilités de crédit,
- Loi, 4050

Smith (Fenwick William) :

- Divorce,
- Loi, 3571, 3800

Smith (Robert Knowlton), Cumberland :

- Combustible,
- Importations, *résol.*, 1268
- Nouvelle-Ecosse,
- Ports et rivières, *cr.*, 666

Smoke (Franklin), Brant :

- Affaires indiennes,
- Administration, *cr.*, 2406
- Familles (3,000),
- Etablissement, *q.*, 1923

Sociétés :

- Administration et prêt,
- Question, 3391
- Assurance,
- Cies étrangères,
- Loi, 4261
- Cheval (Elevage du),
- Question, 1152
- Prêts et fiducie,
- Demande de dépôt de dossier, 465

Sociétés des nations :

- Adhésion du Canada,
- Crédits, 2838, 3610
- Question, 1851

Sockeye :

- Saumon,
- Traité, *q.*, 3990

Soldats :

- Colons,
- Question, 2635

Soldats:—Fin

- Commission d'établissement, *q.*, 464, 869, 4419
- Législation,
- Question, 3168
- Loi, 3698, 3821

Solliciteur général:

- Voir DUPRE (L'h. M.)

Sorel:

- Chantiers maritimes,
- Employés, *d. de d.*, 1025, 1271

Souhais:

- Anniversaires de naissance,
- Orateur (M. P'), 2026
- Sergent d'armes, 2026

Sous-ministre adjoint:

- Postes,
- Question, 3391

Spankie (William):

- Décès,
- Eloge, *q.*, 3393

Speakman (Alfred), Red-Deer:

- Agriculture,
- Dettes,
- Transaction, *résol.*, 3640
- Cultivateurs et créanciers,
- Accord,
- Loi, 3836, 4034
- Droit électoral,
- Loi, 4199
- Elections fédérales,
- Loi, 4523
- Guerre européenne,
- Pensions et santé nationale, *cr.*, 2835
- Immigration et colonisation,
- Appointements et dépenses, *cr.*, 2787
- Marché,
- Produits naturels, organisation,
- Loi, 2583, 2916, 3155, 3231, 3661
- Marine marchande,
- Loi, 3981
- Pensions,
- Loi, 4500
- Prêt agricole,
- Facilités de crédit,
- Loi, 4052, *résol.*, 3647
- Soldats,
- Etablissement agricole,
- Loi, 3827
- Spankie (W.),
- Décès,
- Eloge, *q.*, 3394

Spencer (Henry Elvins), Battle-River:

- Assurance-vie,
- Résolution, 479

Spencer (Henry Elvins)—Fin

- Banque du Canada,
- Loi, 1328, 4145, 4239, 4363, *résol.*, 837
- Banques,
- Loi, 1068, 3773, 4238
- Sommes détenues, *q.*, 934
- Budget,
- Exposé des motifs,
- Discussion générale, 2671
- Chômage,
- Allègement, *mot.*, 364
- Compagnies de prêt,
- Loi, 4370
- Crédit et la finance,
- Exposé des motifs, 121
- Dettes publique et privée,
- Exposé des motifs, 1608
- "Discount and Loan Corporation of Canada",
- Loi, 2613, 4463
- Droit électoral,
- Loi, 4196
- Ecrèmeuses,
- Droits, *q.*, 934
- Edifice du Parlement,
- Sculpture sur pierre, *q.*, 2414
- Enfance,
- Bien-être, *d. de d.*, 2028
- Hygiène,
- Programme fédéral-provincial, 497
- Montréal,
- Commission du port,
- Prêt, *cr.*, 785
- Nickel et ferraille,
- Exportations, *q.*, 229
- Pensions et santé nationale,
- Divers, *cr.*, 1679
- Instructions, *d. de d.*, 2637
- Prêt agricole,
- Facilités de crédit,
- Loi, 4051, 4370, *résol.*, 3645
- "Small Loan Co. of Canada, Limited",
- Loi, 931, 2709
- Spence's-Bridge, *v.* SPENCE'S-BRIDGE

Spence's-Bridge:

- Camps,
- Approvisionnement, *d. de d.*, 2029

Spiritueux:

- Importation,
- Loi, 7, 301

Spiritwood:

- Bureau de poste,
- Demandes de dépôt de dossiers, 3613, 3699
- Services médicaux,
- Demande de dépôt de dossier, 1697

- Spotton** (George), Huron-Nord:
Chemins de fer et canaux,
Crédit, 4619
Commerce,
Crédit, 4619
Paquebots et navires,
Subventions, *cr.*, 4619
Titres, honneurs et marques de distinction,
Abstention du premier ministre, *résol.*,
1484
- Sprole** (John T.), Lambton-Est:
Insectes destructeurs et autres fléaux,
Crédit, 3210
- Sprole** (W. H.):
Justice,
Correspondance avec le ministère, *d. de d.*,
2158
- Stanley** (George Douglass), Calgary-Est:
Assurance-chômage,
Système d'envergure nationale, *résol.*, 801
Budget,
Exposé des motifs,
Discussion générale, 2667
Montréal,
Association des aveugles, *cr.*, 1147
Pensions et santé nationale,
Guerre européenne, *cr.*, 2834
Terres et parcs fédéraux,
Crédit, 2397
Territoires du Nord-Ouest,
Divers, *cr.*, 1406
- Statistiques:**
Bureau fédéral, *cr.*, 1124, 1125
Bulletin, *q.*, 462
Personnel, *d. de d.*, 1496
Chômeurs,
Secours, *d. de d.*, 1156
Commerce,
Canada et Grande-Bretagne, *d. de d.*, 2258
Entrepôts frigorifiques,
Question, 1155
Immigration,
Question, 342
Nickel,
Exportation, *d. de d.*, 2997
Pêcheries,
Demande de dépôt de dossier, 1156
- Stavert** (Eugenie Margaret O'Reilly):
Divorce,
Loi, 4459
- Stevens** (L'h. Henry Herbert), ministre du
Commerce, Kootenay-Est:
Alberta,
Industrie du charbon, *q.*, 1275
Amiante,
Exportation, *d. de d.*, 1596
- Stevens** (L'h. Henry Herbert)—*Suite*
Animaux de ferme et leurs produits,
Loi, 2232
Anthracite,
Production, *q.*, 461
Australie,
Blé et farine,
Importation, *q.*, 3649, 3701, 3729, 4181.
4491, 4569
Baie-d'Hudson,
Chemin de fer,
Terminus, *cr.*, 881
Bestiaux,
Exportation (Navires pour), *d. de d.*, 2759,
q., 2156
Beurre,
Importation et exportation, *q.*, 695
Nouvelle-Zélande (Importation de la), *q.*,
1246, 1594
Bimétallisme,
Emission de la monnaie, *résol.*, 948
Blé,
Accord, *q.*, 366
Chine,
Exportation, *q.*, 1156
Expéditions, *q.*, 367
Japon,
Exportation, *q.*, 1155
Orient,
Vente, *d. de d.*, 4112
Blé et farine,
Australie, *v.* Australie
Budget,
Exposé des motifs,
Discussion générale, 2637
Bureau cinématographique,
Crédit, 907
Canada,
Publicité et réclame, *cr.*, 913
Canada 1934,
Questions, 2029, 2059
Charbon (Industrie du),
Alberta, *q.*, 1275
Canadien et importé, 905
Prix, *q.*, 4112
Chemins de fer et canaux,
Crédit, 4612
Chine,
Blé (Exportation de), *q.*, 1156
Chine et Japon,
Exportations, 113
Colombie-Anglaise,
Saumon (Pêche du), 752
Commerce, *cr.*, 4612
Commissaire, *d. de d.*, 1596
Dublin, *q.*, 462
Etranger,
Statistique, *q.*, 228
Tabac,
Rapport Sutherland, *d. de d.*, 1926

Stevens (L'h. Henry Herbert)—Suite

- Cultivateurs,
 - Grève, *q.*, 1203, 1274
- Discours du trône,
 - Adresse en réponse, 539
- Documents parlementaires,
 - Impression, *cr.*, 908
- Dossiers,
 - Question, 590
- Dublin,
 - Commissaire du commerce, *q.*, 462
- "Duplate Safety Glass Co. of Canada, Limited",
 - Loi, 4310
- Ecart de prix et l'achat en masse,
 - Comité, 1201, *mot.*, 1150
 - Questions, 696, 3446, 3871, 4023
 - Rapports du comité, 586, 973, 4417, 4489
- Electricité,
 - Exportation, *cr.*, 906
- Elévateurs maritimes,
 - Vancouver, *q.*, 2758
- Entrepôts frigorifiques,
 - Statistique, *q.*, 1155
- Etats-Unis,
 - Tabac (Importation du), *q.* 2154
- Exportations,
 - Amiante, *d. de d.*, 1596
 - Bestiaux, *q.*, 2156
 - Navires, *d. de d.*, 2759
 - Blé,
 - Chine, *q.*, 1156
 - Japon, *q.*, 1155
 - Chine et Japon, *q.*, 113
 - Livre anglaise, *q.*, 1373
 - Nickel, *q.*, 3092
 - Prix, *q.*, 3820
 - Statistique, *d. de d.*, 2997
 - Tabac, *q.*, 562
- Exportations et importations,
 - Question, 695
- Expositions et foires,
 - Crédit, 906
- Fruits,
 - Loi, 1756
- Grains,
 - Loi, 1922, 2317, 4019
- Huile combustible,
 - Prix, *q.*, 3272
- Immigration et colonisation,
 - Divers, *cr.*, 3186
- Importations,
 - Blé et farine, d'Australie, *v.* Australie
 - Ecrèmeuses, *q.*, 696
 - Etats-Unis,
 - Tabac brut, *q.*, 2154
 - Nouvelle-Zélande,
 - Beurre, *q.*, 1246
- Japon,
 - Blé (Exportation du), *q.*, 1155

Stevens (L'h. Henry Herbert)—Suite

- Législation pendante,
 - Question, 3700
- Livre anglaise,
 - Exportation canadienne, *q.*, 1373
- Loi de finances,
 - Crédit, 3001
- Marché,
 - Produits naturels, organisation,
 - Loi, 2345, 2470, 3147
- Marine marchande,
 - Loi, 3973
- Métaux précieux,
 - Poinçonnage, *cr.*, 908
 - Loi, 7, 298, 741, 2316
- Munn (A. E.),
 - Question de privilège, 1981
- Navires pour exportation,
 - Bétail, *d. de d.*, 2759
- Nickel,
 - Exportations, *q.*, 3092
 - Prix, *q.*, 3820
 - Statistique, *d. de d.*, 2997
 - Russie,
 - Vente, *q.*, 1802
- Nickel et ferraille,
 - Exportations, *q.*, 230
- Nouvelle-Zélande,
 - Beurre (Importation du), *q.*, 1246, 1594
- Nouvelles extérieures,
 - Service, *cr.*, 905
- Orient,
 - Vente du blé, *q.*, 4112
- Paquebots et navires,
 - Subventions, *cr.*, 1132, 1875, 4612
- Percepteur du revenu et salariés,
 - Demande de dépôt de dossier, 235
- Pétrole,
 - Industrie du raffinage, *q.*, 3649
- Poids et mesures,
 - Crédit, 916
- Poinçonnage des métaux précieux,
 - Loi, *v.* Métaux précieux
- Pologne,
 - Traité, *q.*, 2029
- Production et distribution,
 - Ecart de prix, *résol.*, 730
- Produits,
 - Agricoles,
 - Prix, *q.*, 692
 - Distribution, 194
- Renseignements commerciaux,
 - Crédits, 916, 4629
- Ressources naturelles,
 - Exportation, *q.*, 139
- Russie,
 - Vente du nickel, *q.*, 1802
- Salariés et percepteur du revenu,
 - Demande de dépôt de dossier, 235

- Stevens** (L'h. Henry Herbert)—*Fin*
 Saumon (Conserves de),
 Exportation, *q.*, 973
 Statistiques,
 Bureau fédéral, *cr.*, 1124, 1125
 Bulletin, *q.*, 462
 Entrepôts frigorifiques, *q.*, 1155
 Nickel,
 Exportation, *d. de d.*, 2997
 Tabac (Commerce du),
 Exportation, *q.*, 562
 Importation,
 Etats-Unis, *q.*, 2154
 Rapport Sutherland, *d. de d.*, 1926
 Traitements et dépenses,
 Crédit, 1143
 Travaux publics,
 Programme,
 Loi, 4413
 Vancouver,
 Élévateurs maritimes, *q.*, 2758
 Viandes et conserves,
 Loi, 874
- Stewart** (L'h. Charles), Edmonton-Ouest:
 Accise,
 Loi, 4359, 3813
 Accords,
 Blé, 4578
 Cultivateurs et créanciers,
 Loi, 3835
 Agriculture,
 Dettes,
 Transactions, *résol.*, 3644
 Alberta,
 Edifices publics, *cr.*,
 Ashmount,
 Distribution rurale, *q.*, 935
 Aveugles,
 Institution nationale,
 Subventions, *cr.*, 1146, 2819
 Montréal (Association de),
 Subventions, *cr.*, 1146
 Banque du Canada,
 Loi, 4147
 Blé,
 Accord, 4578
 Bureaux de l'Empire,
 Allocations, *cr.*, 1166
 Chambre des communes,
 Travaux,
 Examen des crédits et règlement, 222
 Séance (Clôture de la), 185, 3817
 Chemins de fer,
 Loi, 842
 Chômage (Allègement du),
 Travaux publics. *mot.*, 357
 Chômage et agriculture,
 Allègement et aide,
 Loi, 1903, 1994, 2070, 2142, 2178
- Stewart** (L'h. Charles)—*Suite*
 Colonisation,
 Subventions, *cr.*, 1177
 Commissions,
 Port de Montréal,
 Prêt, *cr.*, 784
 Tarif,
 Traitements et dépenses, *cr.*, 3199
 Compagnies,
 Loi fédérale, 3450
 Compte rendu officiel des débats,
 Rectification, 141
 Cultivateurs et créanciers,
 Accord,
 Loi, 3835
 Dalhousie,
 Bureau de poste, *q.*, 935
 Dettes publique et privée,
 Exposé des motifs, 1624
 Discours du trône,
 Adresse en réponse, 132
 Douanes,
 Tarif,
 Loi, 4497
 Droit électoral,
 Loi, 4185
 Elections fédérales,
 Loi du Dominion, 4523
 Expositions,
 Royale d'hiver à Toronto, *q. r.*, 460
 Subventions, *q. r.*, 460
 Finances,
 Divers, *cr.*, 2819
 Traitements, *cr.*, 759
 "Firth-Brearley Stainless Steel Syndicate,
 Limited",
 Loi, 1346
 Gendarmerie, *cr.*, 1671
 Loi, 1389
 Haut commissaire,
 Annonce et publicité, *cr.*, 1145
 Immigration et colonisation,
 Appointements et dépenses, *cr.*, 2789, 3195
 Industrie laitière,
 Crédit, 1589
 Marché,
 Produits naturels, organisation,
 Loi, 2204, 3171, 3245, 3415, 3682
 Ontario,
 Edifices publics, *cr.*, 650
 Ottawa,
 Edifices publics, *cr.*, 682
 Première-Passe,
 Pont,
 Travaux publics, *q.*, 4491
 Prêts,
 Agricoles,
 Loi, *résol.*, *cr.*, 3648
 Compagnies,
 Loi, 4370

- Stewart (L'h. Charles)—Fin**
 Produits,
 Distribution, 193
 Radiodiffusion,
 Loi, 4493
 Service, *cr.*, 1356
 Revenus,
 De guerre,
 Loi spéciale, 3885
 National,
 Divers, *cr.*, 3211
 Traitements, *cr.*, 773
 Santé nationale,
 Divers, *cr.*, 1678
 Signaux,
 Service, *cr.*, 1361
 "Small Loan Co. of Canada",
 Loi, 929
 Soldats,
 Etablissement agricole,
 Loi, 3828
 Statistique,
 Bureau fédéral, *cr.*, 1124
 Tarif,
 Commission,
 Traitements et dépenses, *cr.*, 3199
 Douanier,
 Article n° 1049, 3879
 Loi, 4497
 Territoires du Nord-Ouest,
 Divers, *cr.*, 1403
 Toronto,
 Exposition royale d'hiver, *q. r.*, 460
 Traités,
 Négociation, *cr.*, 1146
 Travaux publics,
 Programme,
 Loi, 4547
 Troupe permanente,
 Crédit, 1542
- Stewart (L'h. Hugh Alexander), ministre des**
 Travaux publics, Leeds:
 Anse-aux-Canards,
 Travaux, *d. de d.*, 113
 Bureaux de l'Etat,
 Hamilton, *d. de d.*, 1801
 Postes, *q.*, 1371
 Windsor, *q.*, 3698
 Chômage (Allègement du),
 Disraeli,
 Travaux, *q.*, 2313
 Inspecteurs, *q.*, 2544
 Travaux, *q.*, 2312
 Chômage et agriculture,
 Allègement et aide,
 Loi, 2147
 Chômeurs (Secours aux),
 Winnipeg, *q.*, 587
- Stewart (L'h. Hugh Alexander)—Suite**
 Colline parlementaire,
 Parterre, *q.* 1926
 Colombie-Anglaise,
 Entreprises essentielles, *cr.*, 847
 Réparations et améliorations, *cr.*, 860
 Dalhousie,
 Quai, *q.*, 589
 Disraeli,
 Allègement du chômage, *q.*, 2313
 Pont, *q.*, 2543, 2544
 Dragage,
 Pentecôte (Rivière), *q.*, 3216
 Provinces, *cr.*, 1469
 Tracadie, *q.*, 4112, 4134
 Drague N° 126,
 Question, 2636
 Echourie,
 Gardien du phare, *d. de d.*, 114
 Edifices de l'Etat, *cr.*, 642
 Bureaux de poste, *q.*, 1472
 Windsor, *q.*, 3518
 Essex-Est,
 Travaux, *q.*, 3518
 Galerie nationale,
 Questions, 2414, 2519, 2997
 Hamilton,
 Bureau de l'Etat, *d. de d.*, 1801
 Havre-aux-Maisons,
 Travaux, *d. de d.*, 113
 Ile-Verte,
 Quai, *d. de d.*, 792
 Kamloops,
 Bureau de poste, *q.*, 696
 Marché,
 Produits naturels, organisation,
 Loi, 3178
 May (Iles-de),
 Télégraphistes, *q.*, 232
 Montréal,
 Edifice des douanes, *q.*, 817
 Expropriation d'immeubles, *d. de d.*, 1025
 New-Carlisle,
 Quai, *d. de d.*, 818
 Newport,
 Travaux, *d. de d.*, 4131
 New-Richmond,
 Quai, *q.*, 1594
 Nouvelle-Ecosse,
 Ports et rivières,
 Travaux, *cr.*, 864
 Ontario,
 Travaux, *cr.*, 789
 Ottawa,
 Accord, 59
 Loi, 840, *résol.*, 301
 Pentecôte (Rivière),
 Dragage, *q.*, 3216
 Petit-Cap,
 Quai, *q.*, 232

- Stewart** (L'h. Hugh Alexander)—*Suite*
 Petite-Rivière-au-Renard,
 Demande de dépôt de dossier, 792
 Pictou,
 Réparations aux quais, *q.*, 1023
 Ponts,
 Disraeli, *q.*, 2544
 Première-Passe, *v.* Première-Passe
 Première-Passe,
 Pont, *q.*, 2686, 3519, 4112, 4491
 Provinces,
 Dragage, *cr.*, 1469
 Maritimes,
 Travaux de dragage, *cr.*, 854
 Quais,
 Dalhousie, *q.*, 589
 Ile-Verte, *d. de d.*, 792
 New-Carlisle, *d. de d.*, 818
 New-Richmond, *q.*, 1594
 Petit-Cap, *q.*, 232
 Shippigan, *d. de d.*, 113
 Québec,
 Colonisation (Travaux de), *q.*, 140
 Entreprises adjudgées, *cr.*, 864
 Salle d'exercice, *q.*, 1154
 Travaux, *cr.*, 789
 Rivière-des-Ilots,
 Travaux, *q.*, 4490
 Saint-Jean,
 Ports et rivières, *cr.*, 642
 Saint-Vincent-de-Paul,
 Travaux, *cr.*, 4267
 Sainte-Anne-des-Monts,
 Travaux, *q.*, 2312
 Saskatchewan et Alberta,
 Lignes télégraphiques,
 Travaux, *cr.*, 860
 Saskatchewan, Alberta et Territoires du
 Nord-Ouest,
 Ports et rivières, *cr.*, 865
 Travaux, *cr.*, 789
 Shippigan,
 Quai, *d. de d.*, 113
 Télégraphistes,
 May (Iles-de), *q.*, 232
 Tracadie,
 Dragage, *q.*, 4112, 4134
 Léproserie, *q.*, 2258
 Travaux publics,
 Bassin de radoub, *cr.*, 867
 Budget,
 Privilège, Veniot (P. J.), 794
 Chômage (Allègement du), *q.*, 2312
 Divers, *cr.*, 861, 3202
 Essex-Est, *q.*, 3518
 Impôt sur le revenu, *cr.*, 787
 Newport, *d. de d.*, 4131
 Programme,
 En perspective, *q.*, 1714
- Stewart** (L'h. Hugh Alexander)—*Fin*
 Travaux publics—*Fin*
 Programme—*Fin*
 Loi, 4282, 4371, 4404, 4530, 4536, *résol.*,
 3091
 Rivières-des-Ilots, *q.*, 4490
 Saint-Vincent-de-Paul, *cr.*, 4268
 Sainte-Anne-des-Monts, *q.*, 2312
 Trois-Rivières,
 Bureau de poste, *q.*, 1686
 Chômeurs,
 Secours, *q.*, 2544
 Windsor,
 Bureau de poste, *q.*, 3698
 Edifice public, *q.*, 3518
 Winnipeg,
 Chômeurs,
 Secours, *q.*, 587
- Stewart** (John Smith), Lethbridge:
 Budget,
 Exposé des motifs,
 Discussion générale, 3063
 Marché,
 Produits naturels, organisation,
 Loi, 2704
- Stewart** (Walter M.):
 Témoignage, 2996
- Stinson** (Thomas Hubert), Victoria, (Ont.):
 Bills privés (Comité des),
 Rapports, 1686, 1709, 1849, 2926, 4109, 4114,
 4128
 Remboursement de taxes, *mot.*, 4129
 "Buffalo and Fort Erie Public Bridge Co.",
 Loi, 506, 1224, 1874
 Mille-Iles,
 Pont,
 Loi, 2591
- Stirling** (Grote), Yale:
 Compagnies,
 Loi, *q.*, 1157
 Droit électoral,
 Loi, 4474
 "Ancient Foresters' Mutual Life Insurance
 Co.",
 Loi, 3367
 Marché,
 Produits naturels, organisation,
 Loi, 2244
 Œufs et pores,
 Loi du classement, *résol.*, 1258
- Stitt** (Bernard Monroe), Nelson:
 Baie-d'Hudson,
 Chemin de fer (Terminus du), *cr.*, 888
 Budget,
 Exposé des motifs,
 Discussion générale, 2456

- Stitt** (Bernard Monroe)—*Fin*
 Chômage et agriculture,
 Allègement et aide,
 Loi, 1849
 Levés topographiques et aériens,
 Crédit, 1400
 Nickel,
 Réglementation, *résol.*, 1698
 Soldats,
 Etablissement agricole,
 Loi, 3826
 Terres et parcs fédéraux,
 Crédit, 2400
- Stitt** (James Herbert), Selkirk:
 Baie-d'Hudson,
 Chemin de fer (Terminus du), *cr.*, 888
 Chômage,
 Allègement, *mot.*, 359
 Chômeurs
 Secours, *résol.*, 249
 Cultivateurs et créanciers,
 Accords,
 Loi, 3851, 4039
 Marché,
 Produits naturels, organisation,
 Loi, 3153
 Marine marchande,
 Loi, 3898
 Produits,
 Distribution, 192
- Stotland** (Hyman):
 Divorce,
 Inscription au *Feuilleton*, *mot.*, 4282
 Loi, 4072, 4232
- St-Père** (Edouard-Charles), Hochelaga:
 Droit électoral,
 Loi, 4197
 Discours du trône,
 Adresse en réponse, 390
 Service civil,
 Commis, *d. de d.*, 1248
 Statistique,
 Personnel, *d. de d.*, 1496
 Traductions,
 Bureau,
 Loi, 1004
 Travaux publics,
 Programme,
 Loi, 4379
- Stubbs** (Ex-juge):
 Demande de dépôt de dossier, 2998
- Subventions**:
 Expositions,
 Question, 460
 Postales,
 Demande de dépôt de dossier, 1049
- Sucre**:
 Droits compensateurs,
 Question, 1374
 Impôt,
 Dégrèvement, *q.*, 3045, 3117
- Sullivan** (John Alexander), Sainte-Anne:
 "Discount and Loan Corporation of Canada",
 Loi, 2412, 2612, 4463
 Elections fédérales,
 Loi, 4450
 Escompte et prêt,
 Loi, 2495
 Monnaie, billets et bons,
 Frappe et impression, *résol.*, 970
 Pensionnaires,
 Secours insuffisants, *q.*, 561
- Summerside**:
 Douanes,
 Recettes, *q.*, 1023
- Sunbury**:
 Chômeurs (Camps de),
 Fournitures, *d. de d.*, 1025, *q.*, 791
- Sutherland** (L'h. Donald M.), ministre de
 la Défense nationale, Oxford-Nord:
 Armée régulière,
 Crédit, 1518
 Assemblées politiques,
 Camps de construction, *q.*, 3217, 3271,
 3318
 Aviation royale,
 Crédit, 1551
 Cartier (Jacques),
 Fêtes, *q.*, 3118
 Champs de bataille,
 Monuments, *cr.*, 1558
 Chaussures militaires,
 Fabrication, *q.*, 2413
 Chômage (Allègement du),
 Célibataires dans les camps,
 Soins médicaux, *q.*, 640
 Colombie-Anglaise,
 Edifice public, *cr.*, 656
 Régiment du Nord, *q.*, 231
 Colonisation,
 Subventions, *cr.*, 1168
 Compagnies,
 Loi, 3516
 Défense nationale,
 Administration, *cr.*, 1179
 Dépenses casuelles, *cr.*, 1508
 Fournitures, *cr.*, 1509
 Services et ouvrages de génie, *cr.*, 1509
 Dundurn,
 Camps de chômeurs, *d. de d.*, 1156, *q.*,
 2413
 Provisions, 3090

Sutherland (L'h. Donald M.)—*Fin*

- Grande-Entrée,
 - Chenal, *q.*, 2413
- Guerre européenne,
 - Crédit, 1783
- Livre du Souvenir*,
 - Crédit, 1559
- Lulu (Ile),
 - Champ de tir, *q.*, 2314
- Milice,
 - Active non permanente, *cr.*, 1511
 - Réorganisation, *q.*, 3117
 - Services, *cr.*, 1506
 - Troupe permanente, *cr.*, 1547
- Monuments,
 - Champs de bataille, *cr.*, 1558
- North-Bay,
 - Bureau fédéral, *q.*, 1372
- Ontario,
 - Elections provinciales, *q.*, 2928
- Pensions et santé nationale,
 - Guerre européenne, *cr.*, 1783
- Petawawa,
 - Allègement du chômage, *q.*, 1686
- Réclamations de guerre,
 - Crédit, 1559
- Service naval,
 - Crédit, 1547
- Sunbury,
 - Camps de chômeurs (Fournitures aux), *q.*, 791
- Territoires du Nord-Ouest,
 - T. S. F.,
 - Services, *cr.*, 1558
 - Troupe permanente, *cr.*, 1520
 - Service, *cr.*, 1547

Sutherland (Enquête):

- Tabac, *q.*, 1899
- Rapport, *d. de d.*, 1925

"Sweepstakes":

Voir LOTERIES

Swift-Current:

- Station agronomique,
 - Surintendant, *q.*, 1709

Sympathies:

- Aberdeen (Lord),
 - Remerciements, 2055

Tabac:

- En entrepôt,
 - Question, 2156
- Enquête Sutherland,
 - Rapport, *d. de d.*, 1925, *q.*, 1899
- Etats-Unis,
 - Importation, *q.*, 2154
- Exportations,
 - Question, 561

Tabac:—Fin

- Impôt, *d. de d.*, 1800, *q.*, 820
- L'Assomption-Montcalm, 559
- Pétitions, 640, 741, 790, 1150, 1495, 1849, 2027, 2055

Tadoussac:

- Quai,
 - Demande de dépôt de dossier, 4233

Tarif:

- Baie-d'Hudson,
 - Assurance, 3495
- Colis postaux,
 - Question, 234
- Commission, *q.*, 1376
 - Cour suprême, *d. de d.*, 1597, *q.*, 1714, 1755, 1799
 - Décision, *rap.*, 3215
 - Décrets, *dép.*, 1980
 - Droit de connaître et fixer les valeurs, *q.*, 3990
 - Pouvoirs, *q.*, 1546
 - Rapports, *dép.*, 3391, 3395, 3494, 3889, *q.*, 4134
 - Traitements et dépenses, *cr.*, 3197
- Elévateurs à grains,
 - Demande de dépôt de dossier, 1596
- Douanes,
 - Annexe A, *bud.*, 2288, 2289
- Articles,
 - N^{os}:
 - 79, 79b, 79c, 81, 3871
 - 82, 99c, 117, 3872
 - 99e, 3468
 - 117, 180, 180c, 3470
 - 187, 187a, 203b, 207, 207b, 208c, 3471
 - 208g, 208u, 208v, 208w, 210d, 3472
 - 210e, 3473
 - 216d, 219e, 219 (ii), 242, 246b, 254, 254a, 3474
 - 220, 296c, 3873
 - 267b, 3475
 - 278b, 278d, 294, 326c, 326d, 334, 339a, 353, 3476
 - 353a, 362a, 365a, 365b, 370, 375, 1049, 3877
 - 380, 392a, 409e (ii), 410d, 3478
 - 412, 441f, 445j, 471a, 472, 475, 494b, 511, 523h, 3479
 - 454, 569, 3874
 - 523i, 537, 537a, 537c, 537d, 3480
 - 541d, 551c, 556, 3482
 - 556, 558b, 558f, 597b, 3483
 - 651, 651a, 616c, 663d, 3484
 - 709, 811, 915, 1060, 1067, 3485
 - 1035, 3876
 - 1217, 3486
 - Loi, 3888, 3994, 4330, 4357, 4496, *modif.*, 3871, *résol.*, 3491

- Tarif :—Fin**
 Douanes—*Fin*
 Marchandise,
 Bois, *q.*, 3272
- Taxes:**
 Accise, *bud.*, 2283
 Cigares, *d. de d.*, 2157
 Cigarettes, *d. de d.*, 2157
 Bills privés,
 Remboursement, *mot.*, 4129
 Or,
 Budget, 2283
 Vente,
 Budget, 2283
- Taylor (William Horace), Norfolk-Elgin:**
 Terres et parcs fédéraux,
 Crédit, 2399
- Télégraphistes:**
 May (Iles-de),
 Question, 232
- Témiscouata:**
 Courrier,
 Transport, *d. de d.*, 1898
 Maître de poste,
 Demande de dépôt de dossier, 235
 Projet de colonisation de Québec,
 Demande de dépôt de dossier, 236
 Voir POULIOT (J.-F.)
- Témoignage:**
 Stewart (Walter M.), 2996
- Terre-Neuve:**
 Enquête,
 Commission, 9
 Rapport,
 Dépôt, 1980
- Terres et parcs fédéraux:**
 Dépenses, *cr.*, 2393
 Divers, *cr.*, 4065
- Terres publiques:**
 Evaluation municipale,
 Question, 3392
- Territoires du Nord-Ouest:**
 Divers,
 Crédit, 1402
 Opérations minières,
 Demande de dépôt de dossier, 466
 T. S. F.,
 Services, *cr.*, 1558
- Tétreault (J.-Eugène), Shefford:**
 Beurre,
 Importation, *q.*, 2415
 Cour supérieure,
 Québec, *q.*, 2414
- Thauvette (Joseph), Vaudreuil-Soulanges:**
 Lalonde (Marie-Laure),
 Destitution, *d. de d.*, 2415
 Marché,
 Produits naturels, organisation,
 Loi, 2588
 Vaudreuil-Dorion,
 Distribution rurale, *q.*, 691
 Inondation, 410
- Thistle (William James):**
 Divorce,
 Loi, 2685, 2820, 2977
- Thompson (J. T. C.):**
 Droit électoral,
 Commissaire, nomination, *mot.*, 4536
- Thompson (Thomas Alfred), Lanark:**
 Discours du trône,
 Adresse en réponse, 141
- "Thousand Islands Bridge Co.":**
 Loi, 1201, 1447, 2617
- Timbres:**
 Commémoratifs, *q.*, 4419
 Nouveau-Brunswick,
 Emission, *q.*, 4335
 Poste aérienne, *q.*, 4131
- Titres, honneurs et marques de distinction:**
 Abstention du premier ministre,
 Résolution, 1473, 1490
- Tokio:**
 Légation canadienne,
 Demande de dépôt de dossier, 937, *q.*, 975,
 1049
- Toronto:**
 Centenaire,
 Visite d'une escadrille, *q.*, 3116
 Exposition royale d'hiver,
 Question, 460
- Toronto-Est:**
 Vacance de siège, 6
 Question, 2314
- Toronto-Montréal:**
 Trains en commun,
 Service, *q.*, 1273
- Toronto-Ottawa:**
 Trains en commun,
 Service, *q.*, 1202
- Totzke (Albert Frederick), Humboldt:**
 Dundurn,
 Camps de chômeurs, *d. de d.*, 697, 932, 1156,
q., 2413
 Provisions, *q.*, 3090

Totzke (Albert Frederick)—*Fin*

- Grande-Entrée,
- Chenal, *q.*, 2413
- Marché,
- Produits naturels, organisation,
- Loi, 2495, 3189
- Motut (Jean-Amédée),
- Maître de poste, *d. de d.*, 2158
- Terres et parcs fédéraux,
- Crédit, 2393

Townships:

- Allégement du chômage,
- Question, 1595

Tracadie:

- Dragage,
- Questions, 4112, 4134
- Léproserie,
- Question, 2258

Traducteurs:

- Destitutions,
- Question, 560
- Nomination,
- Question, 1372

Traduction:

- Documents,
- Demande de dépôt de dossier, 235

Traductions:

- Bureau, *q.*, 690, 1426
- Loi, 7, 820, 975, 1108, 1187, 1204, 1236, 1237, 1275, 3319, 3343, 3395
- Discours du trône,
- Question, 817
- Française,
- Question, 298
- Secrétaire d'Etat,
- Question, 463
- Service,
- Question, 936
- Traducteurs,
- Demande de dépôt de dossier, 792
- Question, 1472

Trafic touristique:

- Question, 3519

Trains:

- En commun (Service),
- Question, 1273
- Montréal,
- Ottawa,
- Service, *q.*, 589
- Québec,
- Service, *q.*, 590, 1202, 1273
- Toronto,
- Service, 1273
- Ottawa-Toronto,
- Service, *q.*, 1202

Traitements:

- Déduction,
- Loi, 2793, 2815
- Postes,
- Crédit, 3534
- Versement intégral,
- Demande de dépôt de dossier, 2157
- Voir* SERVICE CIVIL

Traités:

- Eaux limitrophes,
- Question, 3992
- Négociations,
- Crédit, 1146
- Phoque,
- Pêche pélagique, *q.*, 562, 935
- Pologne,
- Question, 2029
- Saint-Laurent,
- Canalisation, *q.*, 1802
- Etats-Unis et Canada,
- Traduction, *q.*, 934
- Saumon sockeye, *q.*, 3990

Transactions:

- Cultivateurs,
- Dettes, *résol.*, 3091, *v.* AGRICULTURE ou FINANCES

Transport:

- Bois,
- Prix, *q.*, 3118, 3166
- Courrier,
- Voir* POSTES
- Par eau,
- Tarif-marchandise, *résol.*, 698
- Provinces maritimes,
- Loi des taux, *cr.*, 1853

Travail:

- Berthier-Maskinongé,
- Allégement du chômage, *q.*, 339
- Bûcherons-grévistes,
- Chômeurs (Secours aux), 868
- Bureau international,
- Question, 340
- Cap-de-la-Madeleine,
- Allégement du chômage, *q.*, 688
- Champlain,
- Allégement du chômage, *q.*, 339
- Champlain et Sainte-Marthe,
- Chômeurs (Secours aux), *q.*, 338
- Chapleau,
- Grève, *q.*, 366
- Chômage (Allégement du), *cr.*, 2836, *d. de d.*, 698, 3318, 3612, *q.*, 1050, 1321, 1371, 1595, 3649
- Berthier-Maskinongé, *q.*, 339
- Cap-de-la-Madeleine, *q.*, 688
- Colombie-Anglaise, *d. de d.*, 1801

Travail:—Suite

- Chômage (Allégement du)—*Fin*
 Commissaire, *rap.*, 2243
 Décrets, *dép.*, 131, 1922, 3317
 Disraeli, *q.*, 934, 2312
 Frais (Partage des), *q.*, 1595
 Inspecteurs, *q.*, 2544
 Lac-Saint-Jean, *d. de d.*, 4023
 Laviolette, *q.*, 338
 Nouveau-Brunswick, *d. de d.*, 1801
 Nouvelle-Ecosse, *d. de d.*, 1801
 Ontario, *d. de d.*, 1801
 Provinces,
 Contributions, *d. de d.*, 1687
 Statistique, *d. de d.*, 1156
 Travaux publics, *q.*, 2312, 3319
 Windsor, *d. de d.*, 3726
 Yamaska, *q.*, 2758
 Chômage et agriculture,
 Allégement et aide,
 Documents, *dép.*, 1799
 Loi 1809, 1856, 1880, 1902, 1927, 1881,
 2029, 2058, 2107, 2159
 Dépenses, prêts et avances, renseignements,
 1799
 Paiements de comptes (Retard dans
 les), *résol.*, 1715
 Chômeurs (Secours aux),
 Bûcherons-grévistes, *q.*, 868
 Camps, *q.*, 229
 Colombie-Anglaise, *d. de d.*, 1801
 Dundurn,
 Camps, *q.*, 697, 1156, 2413, provisions,
 q., 3090
 Nouveau-Brunswick,
 Camps, *q.*, 340
 Prince-Albert,
 Parc national, *d. de d.*, 342
 Winnipeg, *q.*, 587
 Coalitions,
 Loi des enquêtes, 1247
 Colombie-Anglaise,
 Avances, *d. de d.*, 1801
 Chômage (Allégement du), *d. de d.*,
 1801
 Combustible,
 Importation, *résol.*, 1259
 Commissions,
 Etablissement agricole des soldats, *q.*, 464
 Géologique,
 Mines, *cr.*, 4061
 Conciliation et travail,
 Loi, *cr.*, 1410
 Conférence internationale,
 Crédit, 4064
 Disraeli,
 Chômage (Allégement du), *q.*, 934, 2312
 Dorchester,
 Secours, *d. de d.*, 2839

Travail:—Suite

- Dundurn,
 Camps de chômeurs, *d. de d.*, 697, 1156,
 2413
 Provisions, *q.*, 3090
 Enquêtes,
 Coalitions, loi, 1247
 Houille, *q.*, 1270
 Lait, *q.*, 411, 688
 Tabac,
 Rapport Sutherland, *q.*, 1899
 Enseignement technique,
 Loi, 1382, 1506, *résol.*, 1377
 Solde du crédit, *résol.*, 818
 Familles (3,000),
 Etablissement, *q.*, 1923
 Feux de forêt,
 Victimes, *q.*, 3650
 Gagnon (Albert),
 Employé, *q.*, 1156
 Gordon-Francœur (Accord),
 Allégement du chômage, *q.*, 1152
 Halifax,
 Quai "B",
 Entrepôt, *d. de d.*, 1925
 Houille,
 Enquête, *q.*, 1270
 Prime à Vancouver, *q.*, 342
 Immigration,
 Statistique, *q.*, 342
 Lac-Saint-Jean,
 Allégement du chômage, *d. de d.*, 4023
 Lait,
 Enquête, *q.*, 411, 688
 Laviolette,
 Allégement du chômage, *q.*, 338
 MacDonald (Joseph),
 Frais (Remboursement de), *cr.*, 4064
 McLean (Col. G. C.),
 Fonctionnaire, *q.*, 1472
 Mines,
 Commission géologique, *cr.*, 4064
 Montréal,
 Secours directs,
 Comptes, *q.*, 3778
 Service d'assistance, *q.*, 3445
 Moose-Jaw,
 Camps de chômeurs, *q.*, 2636
 Nouveau-Brunswick,
 Chômeurs (Secours aux), *d. de d.*, 1801,
 q., 340
 Nouvelle-Ecosse,
 Allégement du chômage, *d. de d.*, 1801
 Ontario,
 Allégement du chômage, *d. de d.*, 1801
 Ottawa-Hawkesbury,
 Route, *q.*, 923

Travail:—Suite

- Petawawa,
Camp, *d. de d.*, 1925
Chômage (Allègement du), *q.*, 1686
Port-Hood,
Allègement du chômage, *d. de d.*, 1157
Prince-Albert,
Parc national,
Secours aux chômeurs, *d. de d.*, 342
Provinces,
Allègement du chômage,
Contributions, *d. de d.*, 1687
Quai "B" à Halifax,
Entrepôt, *d. de d.*, 1925
Québec,
Construction de routes, *q.*, 3702
Voirie,
Contribution fédérale, *q.*, 3650
Rapatriés,
Question, 587
Rentes viagères, *cr.*, 1407
Loi, *cr.*, 1875
Restigouche-Madawaska,
Allègement du chômage, *q.*, 934
Richmond-Wolfe,
Allègement du chômage, *q.*, 691, 1374
Routes (Construction de),
Allègement du chômage, *q.*, 1373
Surface durcie, *q.*, 1050
Transcanadienne, *q.*, 1154
Saint-Benoît-Joseph-Labre-d'Amqui,
Allègement du chômage, *q.*, 1594
Sainte-Anne-de-Beaupré,
Travaux, *q.*, 2637
Soldats,
Commission d'établissement, *q.*, 464
Sorel,
Chantiers maritimes,
Employés, *d. de d.*, 1025, 1271
Spence's-Bridge,
Approvisionnement, *d. de d.*, 2029
Statistiques,
Chômeurs, *d. de d.*, 1156
Immigration, *q.*, 342
Sunbury,
Camps de chômeurs, *d. de d.*, 1025
Sutherland,
Enquête sur le tabac, *q.*, 1899
Townships,
Allègement du chômage, *q.*, 1595
Trois-Rivières,
Secours aux chômeurs, *q.*, 2543
Vancouver,
Prime sur la houille, *q.*, 342
Vaudrin (Plan),
Allègement du chômage, *d. de d.*, 697
Vêtements,
Secours, *q.*, 3652

Travail:—Suite

- Viellisse,
Pensions, *q.*, 1924, 3733
Voirie dans Québec,
Contribution fédérale, *q.*, 3650
Windsor,
Allègement du chômage, *d. de d.*, 3726
Winnipeg,
Allègement du chômage, *q.*, 587
Yamaska,
Secours aux chômeurs, *q.*, 2758
Travaux publics:
Abénaquis,
Mur de revêtement, *d. de d.*, 1898
Anse-aux-Canards (Rivière de l'),
Demande de dépôt de dossier, 113
Bassins de radoub,
Crédit, 867
Bonaventure,
Demandes de dépôt de dossiers, 3216, 3393
Budget,
Privilege, Veniot (P. J.), 793
Bureaux de l'Etat,
Hamilton, *d. de d.*, 1801
Postes, *v.* POSTES
Campbellton,
Quai, *d. de d.*, 697
Cape-Bauld,
Brise-lames, *d. de d.*, 937
Caspédia,
Quai, *d. de d.*, 3612
Chambly (Canal de),
Réparations, *q.*, 1372
Chômage (Allègement du),
Voir CHOMAGE
Colline parlementaire,
Parterre, *q.*, 1926
Colombie-Anglaise,
Entreprises essentielles, *cr.*, 847
Réparations et améliorations, *cr.*, 860
Contribution fédérale,
Construction de routes dans Ontario, *q.*,
3951
Dalhousie,
Quai, *q.*, 589
Dépenses,
Demande de dépôt de dossier, 2415
Israëli,
Chômage (Allègement du), *q.*, 2312
Pont, *q.*, 2543
Divers,
Crédits, 861, 3202
Dorchester,
Secours, *d. de d.*, 2839
Dragage (Travaux de),
Pentecôte (Rivière de), *q.*, 3216
Tracadie, *q.*, 4112, 4134
Drague N° 126,
Question, 2636

Travail:—Suite

- Dundurn,
Camps de chômeurs, *q.*, 932
- Echourie,
Gardien du phare, *d. de d.*, 114
- Edifices publics,
Bureau de poste, *q.*, 1472
Parlement,
Sculpture sur pierre, *q.*, 2414
Windsor, *q.*, 3518
- Essex-Est,
Question, 3518
- Fraser (Fleuve),
Construction d'un pont, *q.*, 2209
- Galerie nationale, 2518,
Questions, 2414, 2997
- Hamilton,
Bureau de l'Etat, *d. de d.*, 1801
- Havre-aux-Maisons,
Demandes de dépôt de dossiers, 113, 3216
- Ilots-Newport,
Demande de dépôt de dossier, 2997
- Impôt sur le revenu,
Crédit, 787
- Isaac's-Harbour,
Demande de dépôt de dossier, 1157
- Ile-Verte,
Quais, *d. de d.*, 792
- Kamloops,
Bureau de poste, *q.*, 696
- LeBlanc (Maurice),
Salaires, *d. de d.*, 236
- May (Iles-de),
Télégraphistes, *q.*, 232
- Mégantic,
Secours, *d. de d.*, 1157
- Montréal,
Edifice des douanes, *q.*, 817
Expropriation d'immeubles, *d. de d.*, 1025
Programme, *q.*, 3989
- New-Carlisle,
Quai, *d. de d.*, 818
- New-Masset, *q.*, 232
Quai, *d. de d.*, 2158
- Newport,
Demande de dépôt de dossier, 4131
- New-Richmond,
Quai, *q.*, 1594
- Notre-Dame-de-Pierreville,
Chenal Tardif,
Mur de soutènement, *d. de d.*, 1597
- Nouvelle-Ecosse, *d. de d.*, 2258
Ports et rivières, *cr.*, 864
- Ontario, *cr.*, 789
Ports et rivières, *cr.*, 4065
Routes,
Contribution fédérale, *q.*, 3851
- Ottawa (Ville d'),
Accord, 59
Loi, 840, *résol.*, 301
- Paspébiac,
Quai, *d. de d.*, 1026
- Pentecôte (Rivière),
Dragage, *q.*, 3216
- Petit-Cap, *q.*, 232
Quai, *d. de d.*, 236, *q.*, 232
- Petite-Rivière-au-Renard, *d. de d.*, 792
Quai, *d. de d.*, 2158
- Pictou,
Réparations aux quais, *q.*, 1022
- Port-Churchill,
Question,
- Port-Daniel,
Quai, *d. de d.*, 465
- Port-la-Tour,
Quai, *d. de d.*, 937
- Ports et rivières,
Ontario, *cr.*, 4065
Saskatchewan, Alberta et Territoires du Nord-Ouest, *cr.*, 865
- Première-Passe,
Pont, *d. de d.*, 2927, *q.*, 2686, 3730, 4112, 4491
- Privilège,
Veniot (P. J.), *bud.*, 793
- Programme de construction, *q.*, 2686, 2927, 3990
En perspective, 1714
Loi, 4090, 4282, 4371, 4530, 4536, *résol.*, 3091
- Provinces,
Dragage, *cr.*, 1469
Maritimes,
Dragage, *cr.*, 854
- Quais,
Cascapédia, *d. de d.*, 3612
Dalhousie, *q.*, 589
Ile-Verte, *d. de d.*, 792
New-Carlisle, *d. de d.*, 818
New-Masset, *d. de d.*, 2158
New-Richmond, *q.*, 1594
Paspébiac, *d. de d.*, 1026
Petit-Cap, *d. de d.*, 236, *q.*, 232
Petite-Rivière-au-Renard, *d. de d.*, 2158
Pictou, *q.*, 1022
Port-Daniel, *d. de d.*, 465
Port-la-Tour, *d. de d.*, 937
Rivière-au-Renard, *d. de d.*, 1801, 2158
Sainte-Adèle-de-Pabos, *d. de d.*, 3216
Shigawake, *d. de d.*, 465
Shippigan, *d. de d.*, 113, 466
Tadoussac, *d. de d.*, 4233
- Québec, *cr.*, 788, *q.*, 3392
Colonisation, *q.*, 140
Entreprises adjudgées, *cr.*, 864
Salle d'exercice, *q.*, 1154
- Québec-Montmorency,
Allégement du chômage, *d. de d.*, 3699

Travail:—Fin

- Rivière-des-Ilots,
 - Matériaux utilisés, *d. de d.*, 937
 - Question, 4490
- Rivière-au-Renard,
 - Quai, *d. de d.*, 1801, 2158
- Routes dans Ontario,
 - Contribution fédérale, *q.*, 3951
- "Saint Clair Transit Co.",
 - Pétition, 3725
- Saint-Jean,
 - Pont supérieur, *q.*, 1715
- Saint-Siméon-de-Bonaventure,
 - Demande de dépôt de dossier, 936
- Saint-Vincent-de-Paul,
 - Crédit, 4267
- Sainte-Adèle-de-Pabos,
 - Brise-lames, *d. de d.*, 1596
 - Quai, *d. de d.*, 3216
- Sainte-Anne-des-Monts,
 - Question, 2312
- Saskatchewan,
 - Crédit, 4064
- Saskatchewan et Alberta,
 - Lignes télégraphiques, *cr.*, 860
- Saskatchewan, Alberta et Territoires du Nord-Ouest, *cr.*, 789
- Ports et rivières, *cr.*, 865
- Shaunavon,
 - Arsenal, *d. de d.*, 3495
- Shigawake,
 - Quai, *d. de d.*, 465
- Shippigan,
 - Quai, *d. de d.*, 113, 466
- Tadoussac,
 - Quais, *d. de d.*, 4233
- Télégraphistes,
 - May (Iles-de), *q.*, 232
- Témiscouata
 - Projet de colonisation de Québec, *d. de d.*, 236
- Tokio,
 - Légation canadienne,
 - Edifice public, *d. de d.*, 937
- Tracadie,
 - Dragage, *q.*, 4112, 4134
 - Léproserie, *q.*, 2258
- Trois-Rivières,
 - Bureau de poste, *q.*, 1686
 - Chômage (Allégement du), 2543
 - Pont de glace, *d. de d.*, 236
- West-Boccaro,
 - Brise-lames, *d. de d.*, 936
- Windsor,
 - Bureau de poste, *q.*, 3698
 - Edifices publics, *q.*, 3518
- Winnipeg,
 - Allégement du chômage, *q.*, 587

Traverses:

- Achats,
 - Question, 366
- Entreprises,
 - Question, 591
- National-Canadien,
 - Questions, 587, 1270

Trent (Canal de la):

- Crédit, 2817
- Personnel, *d. de d.*, 235
- Recettes et dépenses, *d. de d.*, 235

Trésor:

- Bons (Vente de),
 - Demande de dépôt de dossier, 1374

Trois-Rivières:

- Bureau de poste,
 - Question, 1686
- Chômage (Allégement du),
 - Question, 2543
- Pont de glace, *d. de d.*, 236, *q.*, 1204
- 3e centenaire,
 - Question, 1371

Troupe permanente:

- Milice,
 - Service, *cr.*, 1520, 1547

T. S. F.:

- Territoires du Nord-Ouest,
 - Services, *cr.*, 1558

Tuberculose:

- Association canadienne,
 - Crédit, 2819
- Bovine,
 - Zones indemnes, *q.*, 46f

Turnbull (Franklin White), Régina:

- Discours du trône,
 - Adresse en réponse, 317
- Marché,
 - Produits naturels, organisation,
 - Loi, 2370, 2751, 2911, 2921, 2935, 3232, 3405, 3427, 3685
- Monnaie, billets et bons,
 - Frappe et impression, *résol.*, 971
- Transport par eau,
 - Tarif-marchandise, *résol.*, 705
- Traductions,
 - Bureau,
 - Loi, 3360

"Ulysses" de James Joyce:

- A la censure,
 - Question, 1850

Union:

- Pêcheurs maritimes,
 - Crédit, 1459

- Urquhart** (Martin Luther), Colchester:
Denmark, (N.-E.),
Distribution rurale, *q.*, 1924
Meadowville,
Distribution rurale, *q.*, 1924
River-John,
Distribution rurale, *q.*, 1924
Scotsburn,
Distribution rurale n° 1, *q.*, 562, 1048
- Vacances de siège:**
Frontenac-Addington, 4128
Oxford-Sud, 1
Toronto-Est, 6
York-Nord, 2898
- Val-d'Amour:**
Bureau de poste,
Demande de dépôt de dossier, 2998
- Vallance** (John), Battleford-Sud:
Agences indiennes,
Farine (Distribution de la), *q.*, 2027
Agriculture, *cr.*, 2096
Saskatchewan et Manitoba,
Employés, *d. de d.*, 1801
Baie-d'Hudson,
Chemin de fer (Terminus du), *cr.*, 896
Banques,
Loi, 3798
Battleford,
Distribution rurale, *q.*, 1022
Blé,
Accord, *q.*, 687, 1376, 3819
Bureau de poste,
Recettes, *d. de d.*, 2158
Chômage et agriculture,
Allègement et aide,
Loi, 1895, 1986
Colonisation,
Subventions, *cr.*, 1167
Commonwealth coopératif,
Production et distribution, *résol.*, 267
Industrie laitière,
Crédits, 1568, 1591
Insectes destructeurs et autres fléaux,
Crédit, 3204
Kelly (Lucille Marjorie Turbin),
Divorce,
Loi, 2804, 3588
Levine (Helen Cohen),
Divorce,
Loi, 4072, 4206
Manitoba et Saskatchewan,
Employés agricoles, *d. de d.*, 1801
Marché,
Produits naturels, organisation,
Loi, 2380, 2744, 2896, 3183, 3223, *résol.*,
1804
Marine marchande,
Loi, 3980
- Vallance** (John)—*Fin*
Moose-Jaw,
Camps de chômeurs, *q.*, 2636
National-Canadien,
Traverses, *q.*, 587
Prince-Albert,
Parc national,
Chômeurs (Secours aux), *d. de d.*, 342,
q., 790
Produits,
Distribution, 203
Provinces maritimes,
Travaux de dragage, *cr.*, 860
Renseignements commerciaux,
Crédit, 916
Revenu national,
Divers, *cr.*, 1103
Saskatchewan et Manitoba,
Employés agricoles, *d. de d.*, 1801
Service civil,
Déduction sur traitements,
Loi, 2626
Traverses,
National-Canadien, *q.*, 587
Travaux publics,
Programme,
Loi, 4399
- Vancouver:**
Commission du port, *d. de d.*, 1687
Bruit de démission, 9, 141
Grains, *d. de d.*, 1596
Elévateurs maritimes, *q.*, 2758
Expéditions, *d. de d.*, 3091
Houille,
Prime, *q.*, 342
Lapointe,
Quai, *d. de d.*, 1271
- Vancouver-Hope:**
Ligne de chemin de fer,
Bruit d'abandon, *q.*, 1850
- Vancouver-Victoria:**
Service,
Demande de dépôt de dossier, 1271
- Vapeurs et brise-glaces:**
Entretien et réparations,
Crédit, 1358
Lovat,
Question, 1158
- Vaudreuil-Dorion:**
Distribution rurale,
Question, 691
- Vaudreuil-Soulanges:**
Inondation,
Questions, 410, 641

- Vaudrin (Plan):**
 Allégement du chômage,
 Demande de dépôt de dossier, 697
- Vautrin (Georges):**
 Correspondance avec le premier ministre,
 Question, 1851
- Veniot (L'h. Peter John), Gloucester:**
 Accise,
 Loi, 3623, 3813, 4361
 Aéroposte transcontinental,
 Service, *q.*, 1023, 1926
 Affaires indiennes,
 Administration, *cr.*, 2409
 Agriculture,
 Dettes,
 Transactions, *résol.*, 3634
 Aliments et drogues,
 Loi, 4010
 Allocations,
 Crédit, 2836
 Animaux de race,
 Primes, *q.*, 1981
 Aviation,
 Crédit, 1554
 Baie-d'Hudson,
 Terminus, *cr.*, 901
 Banque et commerce,
 Rapport du comité, 4069
 Biologie marine,
 Commission, *cr.*, 1458
 Boîtes postales,
 Fournitures, *q.*, 1024
 Poste rurale, *q.*, 464, 791
 Bruchési (Jean),
 Postes, *q.*, 791
 Cape-Bauld,
 Brise-lames, *d. de d.*, 937
 Cartier (Jacques),
 4e centenaire, *cr.*, 4061
 Chemins de fer, *cr.*, 782
 Traverses (Entreprises de), *q.*, 591
 Chômage et agriculture,
 Allégement et aide,
 Loi, 1856, 1942, 2038, 2111
 Paiements en retard, *résol.*, 1735
 Colombie-Anglaise,
 Entreprises essentielles, *cr.*, 847
 Eperlan,
 Saison de la pêche, *q.*, 367
 Etats-Unis,
 Zones de commerce, *q.*, 4334
 Gendarmerie, *cr.*, 1674
 Loi, 1383, 4002
 Guerre européenne,
 Pensions et santé nationale, *cr.*, 2825
 Immigration et colonisation,
 Appointements et dépenses, *cr.*, 2779
- Veniot (Lh. Peter John)—Suite**
 Impressions et papeterie publique,
 Crédit, 1124
 Industrie laitière, *cr.*, 1575
 Loi, 2221
 Journaux,
 Affranchissement, *q.*, 366
 Lamèque,
 Distribution rurale, *q.*, 696
 Little-Sands,
 Brise-lames, *d. de d.*, 465
 Marché,
 Produits naturels, organisation,
 Loi, 2940, 3130, 3179
 Marine marchande,
 Loi, 3804, 3892, 3903, 3961, 4081
 Matapédia,
 Affouillement de la voie, *q.*, 2363
 Murray (Dr L. R.),
 Destitution, *d. de d.*, 1801
 Nouveau-Brunswick,
 Chômeurs (Secours aux), *q.*, 340
 Dettes,
 Allocations, *cr.*, 4062
 Sommes dues, *q.*, 140
 Timbre commémoratif, *q.*, 4335
 Nouvelle-Ecosse,
 Ports et rivières, *cr.*, 676
 "Nova Scotia Cold Storage Co., Limited",
 Correspondance, *d. de d.*, 3819
 Ontario,
 Edifices publics, *cr.*, 652
 Ports et rivières, *cr.*, 4065
 Ostréiculture,
 - Crédit, 1445
 Ouvriers,
 Canadiens et américains, *q.*, 2058
 Paquebots et navires,
 Subventions, *cr.*, 1132
 Passamaquoddy,
 Digue de la baie, *q.*, 2057, *rap.*, 3704
 Pensions,
 Commission, *d. de d.*, 343
 Loi, 4500
 Pensions et santé nationale,
 Divers, *cr.*, 1632
 Murray (Dr L. R.),
 Destitution, *d. de d.*, 1801
 Perroquets,
 Importation, *q.*, 1755
 Poisson,
 Conservation, développement et consommation, *cr.*, 1439
 Poste rurale,
 Boîtes postales, *q.*, 464, 791
 Postes, *cr.*, 3438
 Traitements et allocations, *cr.*, 3536
 Service extérieur, *cr.*, 3574

- Veniot (L'h. Peter John)—Fin**
 Privilège,
 Heaps (A. A.), 3614
 Produits,
 Distribution, 190
 Provinces,
 Subventions, *cr.*, 1149
 Radiodiffusion, *q.*, 641
 Service, *cr.*, 4060
 Ressources naturelles,
 Exportation, 139
 Revenus,
 De guerre,
 Loi spéciale, 3992, *modif.*, 3493
 National,
 Traitements, *cr.*, 774
 River-Glade,
 Maître de poste, *d. de d.*, 343, *q.*, 341
 Saint-Jean,
 Edifices publics,
 Travaux publics, *cr.*, 642
 Pont supérieur, *q.*, 1715
 Saint-Louis,
 Maître de poste, *d. de d.*, 2158
 Salisbury,
 Courrier d'entreprise, *d. de d.*, 343, 465,
 466, *q.*, 341
 Service civil,
 Commission,
 Traitements et dépenses, *cr.*, 1123
 Déduction sur traitements,
 Loi, 2606, 2797
 Shippigan,
 Douanes (Percepteur des), *d. de d.*, 113
 Quai, *d. de d.*, 113, 466
 "Small Loan Co. of Canada",
 Loi, 931
 Terres et parcs fédéraux,
 Crédit, 2394
 Timbres commémoratifs,
 Question, 4419
 Tracadie,
 Dragage, *q.*, 4112
 Léproserie, *q.*, 2258
 Traductions,
 Bureau,
 Loi, 1013, 1237, 3326, 3343
 Travaux publics,
 Privilège, *bud.*, 793
 Traverses (Entreprises de),
 Chemins de fer, *q.*, 591
 Zones de commerce,
 Etats-Unis, *q.*, 4334
- Verge (E.-J.-S.):**
 Directeur du scrutin,
 Question, 462
- Vérificateurs:**
 National-Canadien,
 Rapport, 2838
 Voir NATIONAL-CANADIEN
- Verville (J.-Achille), Lotbinière:**
 Gagnon (Albert),
 Employé du Travail, *q.*, 1156
 Marché,
 Produits naturels, organisation,
 Loi, 2891
 Travaux publics,
 Programme,
 Loi, 4406
- Vêtements:**
 Secours,
 Question, 3652
- Viandes et conserves alimentaires:**
 Inspection,
 Loi, 138, 742, 870, 874, 4000
- Victimes:**
 Feux de forêt,
 Question, 3650
- Victoria:**
 Jour de la fête de la reine,
 Congé, 3165, 3167, 3215
 Pont,
 Péage, *q.*, 2057
- Vieillards:**
 Pensions, *q.*, 1924, 3703
 Ile-du-Prince-Edouard, *d. de d.*, 937
 Nouvelle-Ecosse, *d. de d.*, 3612
- Vœux:**
 Bonaventure (Comté de),
 Question, 3115
 Conférence Dominion-provinces,
 Copies (Dépôt de), 6
- Voies et moyens:**
 Crédits provisoires, 3005
 Lois,
 Finances, 4630
 Subsides, 4061
 1934-1935,
 Budget, 2282
 Subsides à Sa Majesté, 6
 Tarif douanier, 3468
 Modification, 3871
 Voir FINANCES
- Voirie:**
 Québec,
 Contribution fédérale, *q.*, 3650
- Watson (Lily Archer):**
 Divorce,
 Loi, 2467, 2820, 2977

"Wawanesa Mutual Insurance Co.":

Loi, 1201, 2615

Weir (L'h. Robert), ministre de l'Agriculture, Melfort:Agriculture, *cr.*, 4611Appointements, *cr.*, 3610

Dettes,

Facilités de transactions, loi, 3627, 3645

Entomologie, *cr.*, 3364, 3484, 3588Publications, *cr.*, 1363

Animaux de ferme et leurs produits,

Loi, 1709, 1775, 2230, 2314

Animaux de race,

Primes, *q.*, 1981

Automobile du ministère,

Question, 1155

Bétail et œufs,

Contingentements britanniques, *q.*, 641

Bureaux de l'Empire,

Allocations, *cr.*, 1158

Cheval,

Société pour l'élevage, *q.*, 1152

Discours du trône,

Adresse en réponse, 620

Entomologie,

Crédits, 3384, 3464, 3588

Entomologistes,

Emplois, *q.*, 1923

Entrepôts frigorifiques,

Crédit, 1591

Etudiants agricoles,

Fermes expérimentales,

Emplois, *q.*, 1496Fruits, *cr.*, 2081

Loi, 1151, 1427, 1756, 1851

Fruits et légumes,

Inspection, *q.*, 1247Loi, *q.*, 3703

Fruits et miel,

Loi, 2760

Grains de semence,

Loi, *modif.*, *q.*, 1547

Ontario,

Distribution, *q.*, 459

Harrow,

Ferme expérimentale, *q.*, 2412Industrie laitière, *cr.*, 1367, 1559

Loi, 1592, 1775, 2212

Insectes destructeurs et autres fléaux, *cr.*, 3302

Loi, 1593, 1775, 2229

Lait,

Livraison, *q.*, 1050

Marché,

Produits naturels, organisation, *v.* MARCHE

Œufs et porcs,

Loi du classement, *résol.*, 1252**Weir (L'h. Robert)—Fin**

Ontario,

Grains de semence,

Distribution, *q.*, 459

Pommes,

Inspection, *q.*, 587

Pommes de terre,

Papillon, *q.*, 1050

Pores,

Choléra (Epidémie de), *q.*, 2412Généalogie, *q.*, 2313

Prêt agricole,

Loi, *cr.*, 3648, *résol.*, 3645

Privilège, 3613, 3726

McIntosh (C. R.), 3651

Publications agricoles,

Crédit, 1363

Québec,

Chevaux (Morve des), *q.*, 3167

Saskatchewan,

Élections provinciales, *q.*, 4113

Semences,

Analyses de laboratoires, *q.*, 1373

Services agricoles,

Frais, 8

Swift-Current,

Station agronomique,

Surintendant, *q.*, 1709

Tuberculose bovine,

Zones indemnes, *q.*, 462**Weir (William Gilbert), Macdonald:**

Dauphin,

Parc de la Montagne, *d. de d.*, 3612

Discours du trône,

Adresse en réponse, 436

Grains de semence,

Loi, *modif.*, *q.*, 1547

Marché,

Produits naturels, organisation,

Loi, 2512

Privilège,

Rétractation, 457

Renseignements commerciaux,

Crédit, 920

Tuberculose bovine,

Zones indemnes, *q.*, 461**Welland:**

Canal,

Crédit, 902

Question, 1270

West-Boccaro:

Brise-lames,

Demande de dépôt de dossier, 936

Westminster:

Hôpital,

Question, 685

White (John Franklin), London:

- Nickel,
- Réglementation, *résol.*, 1699
- Transport par eau,
- Tarif-marchandise, *résol.*, 704

White (Robert Smeaton), Mont-Royal:

- Anniversaire de naissance, 1495
- Drapeau canadien,
- Résolution, 723
- Roast (Gertrude Ethel Mosgrove),
- Divorce,
- Loi, 1850, 2005

White-Bear:

- Réserve indienne,
- Agent, *q.*, 4110

White-Brook:

- Bureau de poste,
- Demande de dépôt de dossier, 3612

Willis (Errick French), Souris:

- Banques,
- Loi, 3793
- Budget,
- Exposé des motifs,
- Discussion générale, 3041
- Discours du trône,
- Adresse en réponse, 329
- Hygiène,
- Programme fédéral-provincial, *résol.*, 502
- Marché,
- Produits naturels, organisation,
- Loi, 2526
- Prêt agricole,
- Facilités de crédit,
- Loi, 4052
- Privilège,
- Rétractation, 457

Wilson (Gordon Crooks), Wentworth:

- Burlington,
- Pont du canal,
- Employés, *d. de d.*, 2028

Windsor:

- Bureau de poste,
- Question, 3698
- Chômage (Allègement du),
- Demande de dépôt de dossier, 3726
- Édifice public,
- Question, 3518
- Fonctionnaires,
- Question, 3611
- National-Canadien,
- Bureau des billets, *d. de d.*, 3818
- Radiodiffusion,
- Poste, *q.*, 2363, 2999, 4335

Winnipeg:

- Chemins de fer,
- Propriétés (Achat de), *q.*, 2519
- Chômeurs (Secours aux),
- Salle de manœuvre, *q.*, 587
- Services médicaux, 9, 458
- National-Canadien,
- Achat de lignes, 2107

Witchekan et Chitek:

- Réserves indiennes,
- Demande de dépôt de dossier, 1473

Woodsworth (James Shaver), Winnipeg-Centre-Nord:

- Armée régulière,
- Crédit, 1519
- Armements (Embargo sur les),
- Bolivie et Paraguay, *q.*, 3165
- Autriche,
- Situation, *q.*, 687
- Aviation,
- Crédit, 4612
- Banque du Canada,
- Loi, 1322, 4356, 4363, *résol.*, 830
- Banques,
- Loi, 1072
- Budget,
- Exposé des motifs,
- Discussion générale, 2440, 3009
- Canada,
- Politique étrangère, *résol.*, 488
- Chambre des communes,
- Priorité des motions ministérielles, *mot.*, 1049
- Chômage et agriculture,
- Allègement et aide,
- Loi, 1903, 2108, 2172
- Paiements en retard, *résol.*, 1724
- Combustible,
- Enquête, *q.*, 3118
- Colonisation,
- Subventions, *cr.*, 1169
- Commonwealth coopératif,
- Production et distribution, *résol.*, 260
- Défense,
- Empire, *q.*, 3272
- Nationale,
- Fournitures, *cr.*, 1509
- Discours du trône,
- Adresse en réponse, 144, 558, 591
- Droit électoral,
- Loi, 4190, 4468, 4509
- Élections fédérales,
- Loi du Dominion, 4439
- Enseignement technique,
- Résolution, 1380
- Gendarmerie,
- Crédit, 1661
- Immigration,
- Loi, 768, 924

Woodsworth (James Shaver)—*Fin*

- Loteries,
Loi, 3293
- Marché,
Produits naturels, organisation,
Loi, 2320, 2740, 3100, 3122
- Marine marchande,
National-Canadien,
Nomination du comité, 2801
- Milice,
Services, *cr.*, 1507
- Nickel,
Exportations,
Statistique, *d. de d.*, 2997
Réglementation, *résol.*, 1687
Russie (Vente en), *q.*, 1802
- Paraguay et Bolivie,
Embargo sur les armements, *q.*, 3165
- Pénitenciers,
Crédits, 4567, 4580
- Percepteur du revenu et salariés,
Demande de dépôt de dossier, 235
- Politique étrangère du Canada,
Résolution, 488
- Privilège,
Young (E. J.), 793
- Russie,
Vente du nickel, *q.*, 1802
- Saint-Vincent-de-Paul,
Travaux publics, *cr.*, 4276
- "Small Loan Co. of Canada",
Loi, 928
- Subventions postales,
Demande de dépôt de dossier, 1049
- Traductions,
Bureau,
Loi, 3324
- Travaux publics,
Programme,
Loi, 4555
- Troupe permanente,
Crédit, 1529

Wycocomagh:

- Route postale,
Demande de dépôt de dossier, 937

Yamaska:

- Boucher (Aimé),
Nouveau député,
Présentation à la Chambre, 1
- Chômeurs (Secours aux),
Question, 2758
- Maître de poste,
Demande de dépôt de dossier, 2158

Yen Japonais:

- Valeur au Canada,
Question, 3924

Yoho:

- Parc national,
Concessions minières, *d. de d.*, 235

York-Nord:

- Vacance de siège, 2898

Young (Edward James), Weyburn:

- Banque de Canada,
Loi, *résol.*, 837
- Bimétallisme,
Emission de la monnaie, *résol.*, 953
- Blé,
Accord, *q.*, 59, 509, 867, 1425
Comité consultatif,
Dépenses, *cr.*, 1144
- Bureaux de poste, *q.*, 1371
Edifices, *q.*, 1472
- Canada 1934,
Brochure, *d. de d.*, 1496, *p.*, 2029
- Chômage et agriculture,
Allègement et aide,
Loi, 1863, 2023, 2032, 2721
- Discours du trône,
Adresse en réponse, 324
- Filés Rayon,
Droit, *q.*, 819
- Finances,
Traitements, *cr.*, 759
- Fruits,
Crédit, 2089
- Gendarmerie,
Loi, 2389
- Industrie laitière,
Crédit, 1577
- Marché,
Produits naturels, organisation,
Loi, 2364, 2908
- Nickel,
Exportation, *q.*, 3091
Prix, *q.*, 3820
- Pénitenciers,
Crédit, 4607
- Privilège (Question de),
Fait personnel, 793
- Produits,
Distribution, 203
- "Small Loan Co. of Canada",
Loi, 931

Yukon:

- Crédit, 2393

Zavitz (Marjorie Seymour Hammond):

- Divorce,
Loi, 2804, 2977, 3588

Zones de Commerce:

- Etats-Unis,
Questions, 4233, 4332, 4334

